



GORDON
ELLIS
& CO

ASHBY LIFT

OVAL, STRAIGHT & D-SHAPE



INSTRUCTIONS FOR USE

en



>>

bg

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

8

cs

NÁVOD K POUŽITÍ

11

da

BRUGSANVISNING

13

de

GEBRAUCHSANWEISUNG

15

el

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

18

es

INSTRUCCIONES DE USO

21

et

KASUTUSJUHEND

24

fi

KÄYTTÖOHJE

26

fr

MODE D'EMPLOI

29

hr

UPUTE ZA UPORABU

31

hu

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

34

it

ISTRUZIONI PER L'USO

36

lt

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

39

lv

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

42

nl

GEBRUIKSAANWIJZING

44

no

BRUKSANVISNING

47

pl

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

49

pt

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

52

ro

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

54

sk

NÁVOD NA POUŽITIE

57

sl

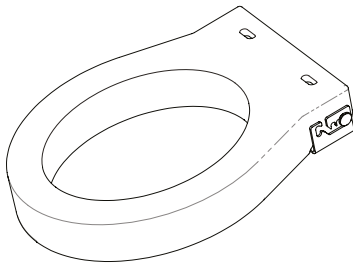
NAVODILA ZA UPORABO

59

sv

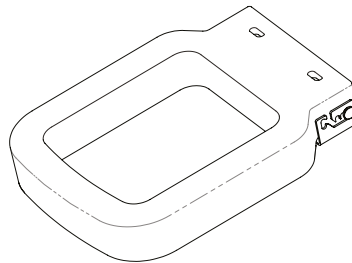
BRUKSANVISNING

62



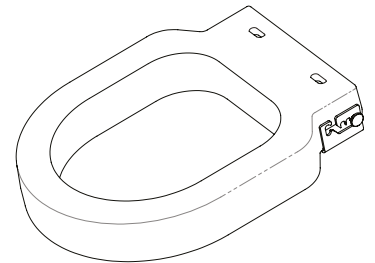
66294

ASHBY LIFT OVAL



66394

ASHBY LIFT STRAIGHT



66494

ASHBY LIFT D-SHAPE

EC REP

Advena Ltd.

Tower Business Centre, 2nd Floor, Tower Street, Swatar. MALTA. BKR 4013



Gordon Ellis & Co.

Trent Lane, Castle Donington, Derbys. UK. DE74 2AT

66294-1025-3-JA_EU



GORDONELLISHEALTHCARE.CO.UK



en Accessible format available on request.
bg Достъпен формат е наличен при поискване.
cs Přístupný formát je k dispozici na vyžádání.
da Tilgængeligt format fås efter anmodning.
de Barrierefreies Format auf Anfrage erhältlich.
el Διαθέσιμη προσβάσιμη μορφή κατόπιν αιτήματος.
es Formato accesible disponible a petición.
et Juurdepääsetav vorming on saadaval nõudmisel.
fi Saavutettava versio saatavilla pyynnöstä.
fr Format accessible disponible sur demande.
hr Dostupan format na zahtjev.

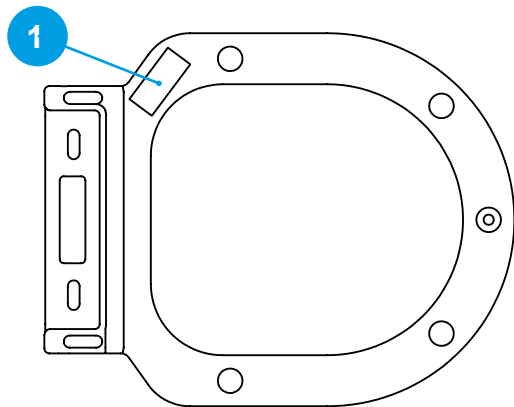
hu Hozzáférhető formátum kérésre elérhető.
it Formato accessibile disponibile su richiesta.
lt Prieinamas formatas pagal pareikalavimą.
lv Pieejams pielāgots formāts pēc pieprasījuma.
nl Toegankelijk formaat op verzoek beschikbaar.
no Tilgjengelig format tilgjengelig på forespørsel.
pl Dostępny format na życzenie.
pt Formato acessível disponível mediante pedido.
ro Format accesibil disponibil la cerere.
sk Dostupný prístupný formát na požiadanie.
sl Na zahtevo je na voljo dostopna oblika.
sv Tillgängligt format finns på begäran.

1

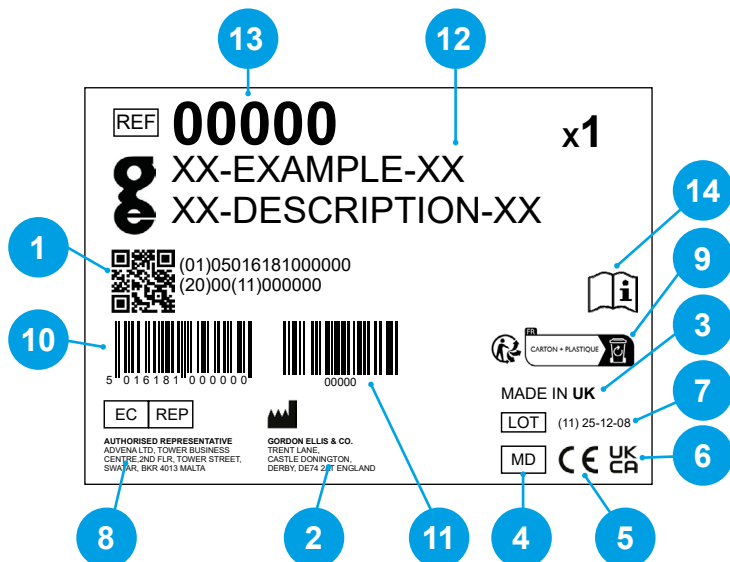
a.



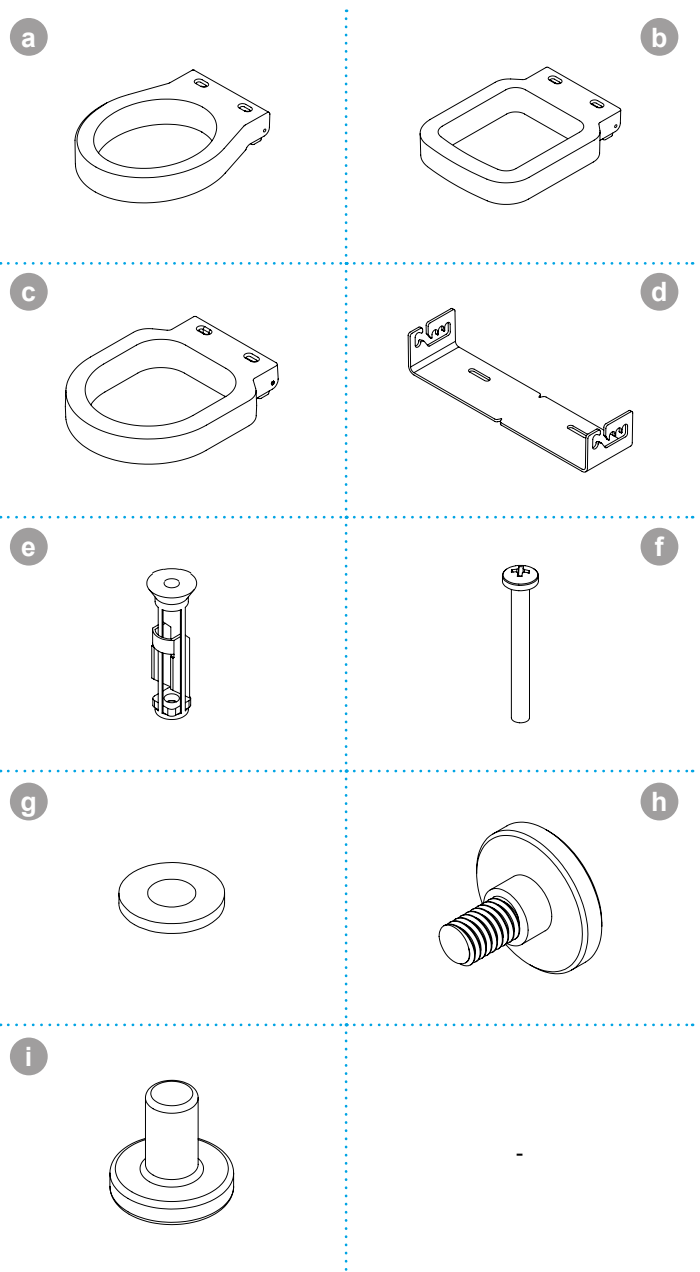
b.



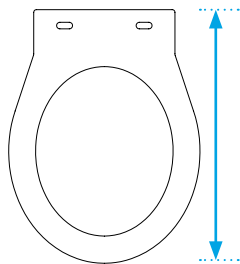
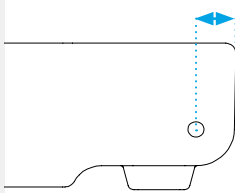
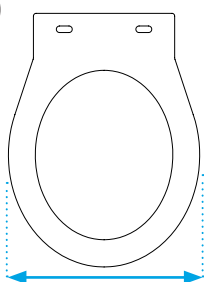
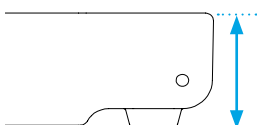
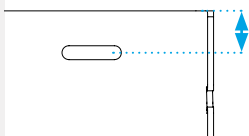
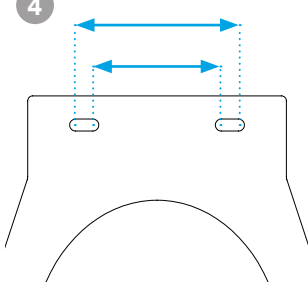
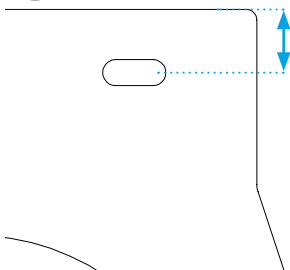
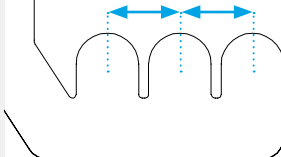
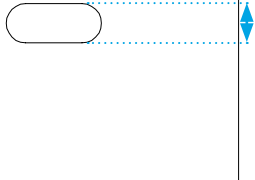
c.

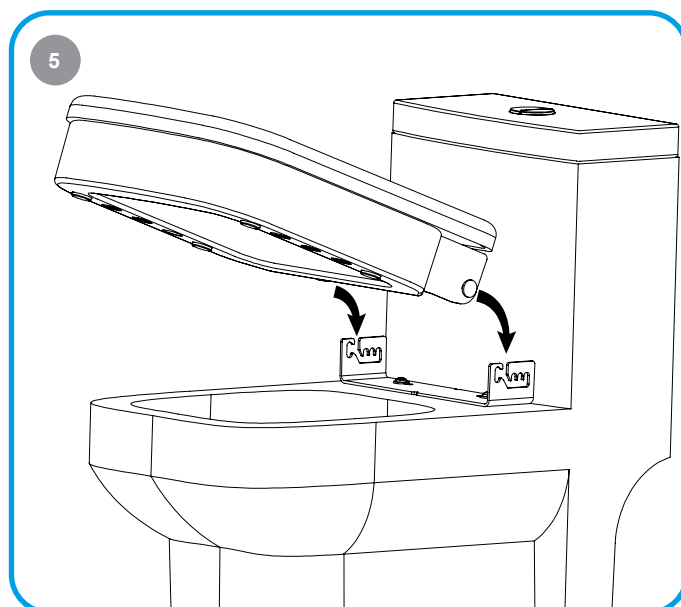
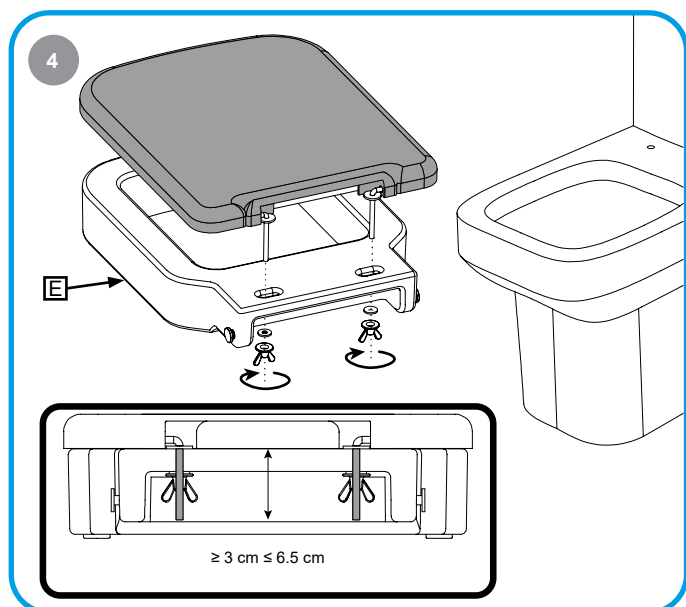
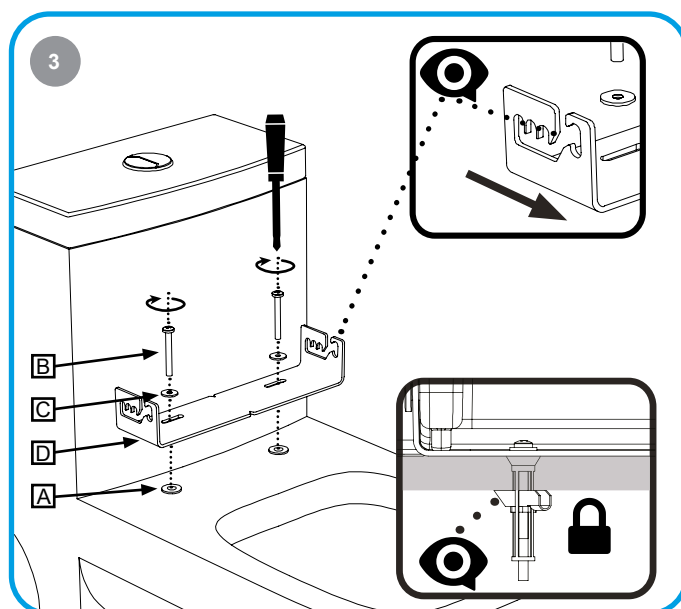
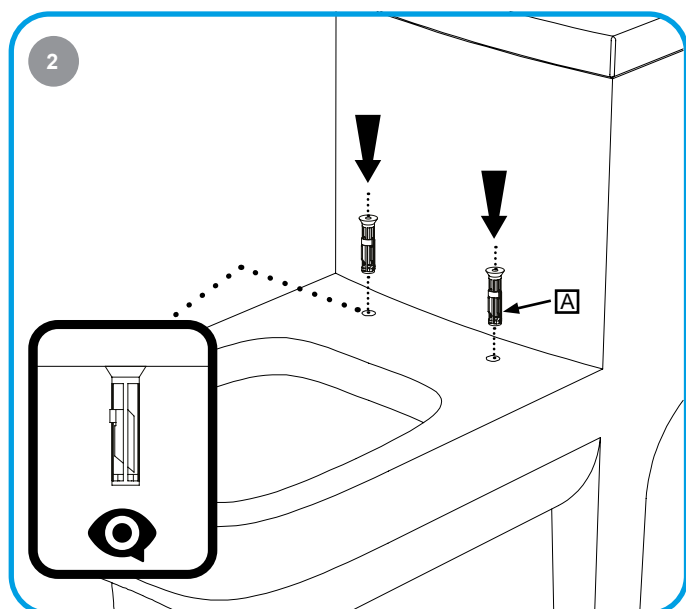
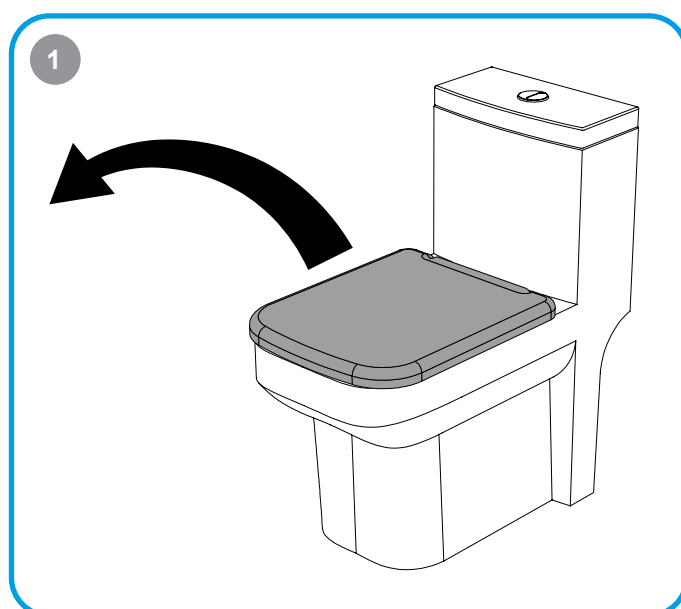
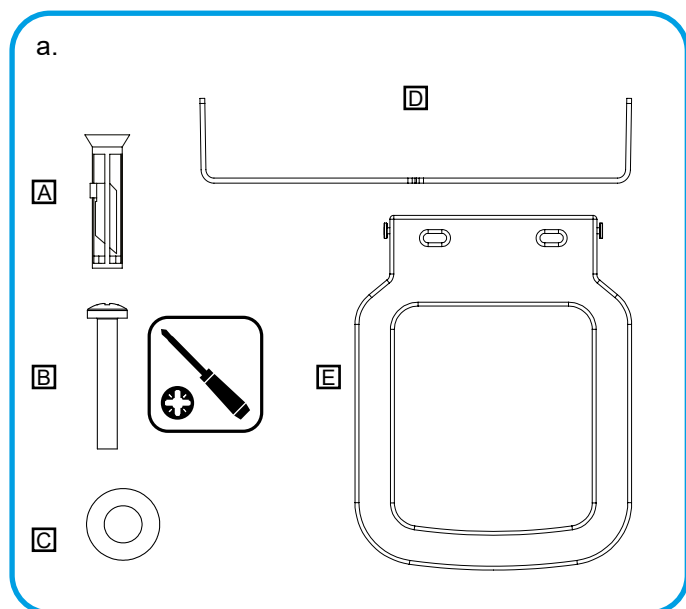


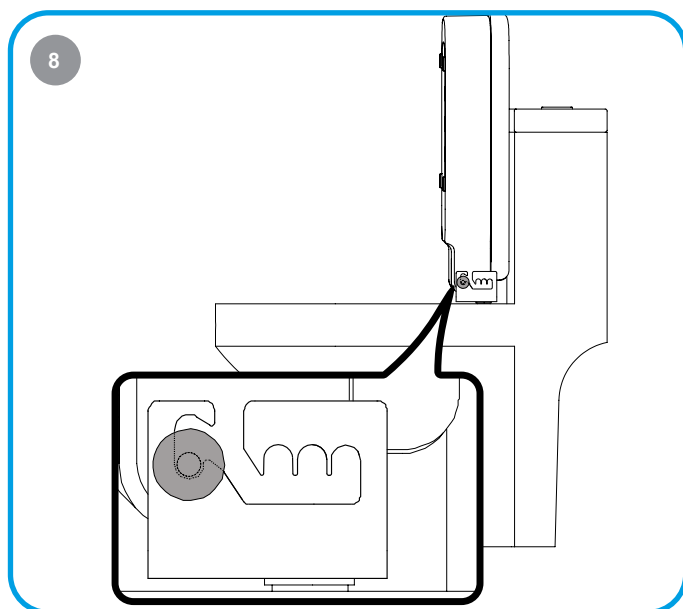
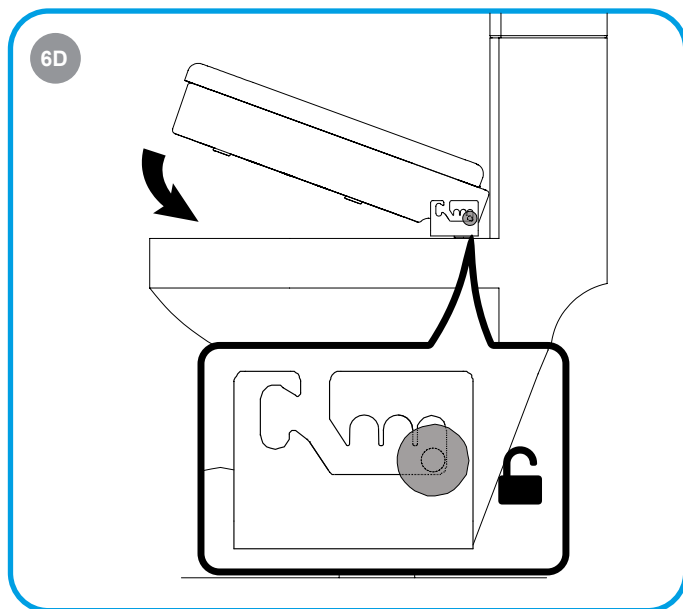
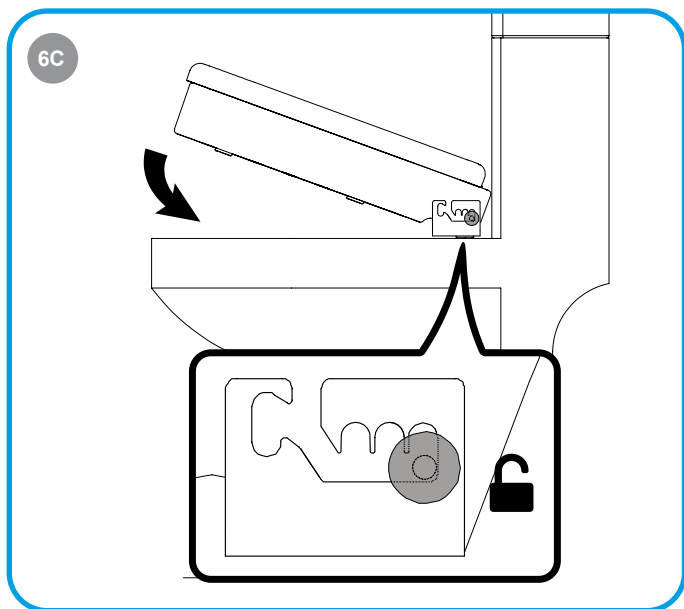
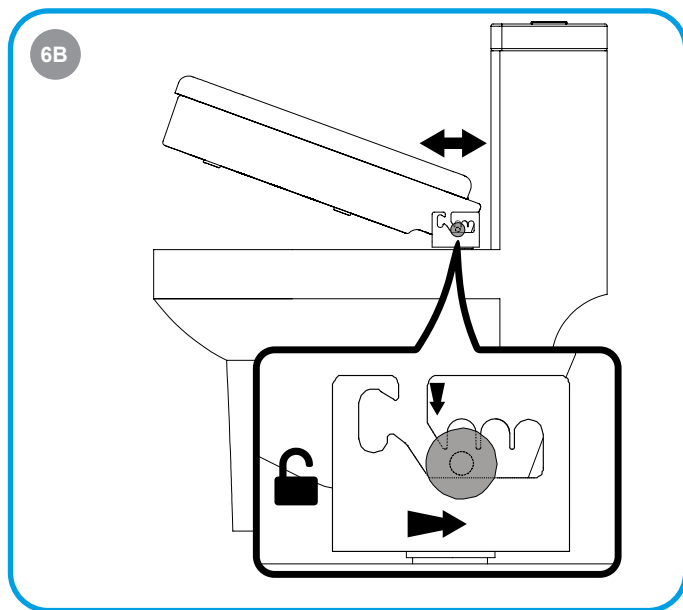
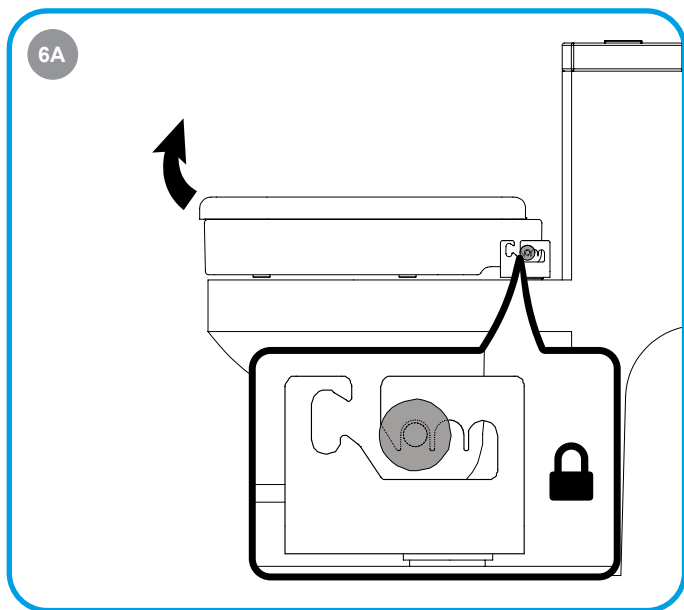
d.



e.

	66294	66394	66494		66294	66394	66494		
1		46.5 cm (18.3")	45.5 cm (17.9")	46 cm (18.1")	7		2 cm (0.8")	2 cm (0.8")	2 cm (0.8")
2		35.5 cm (14")	35 cm (13.8")	36.5 cm (14.4")	8		12.5-17 cm (4.9-6.7")	12.5-17 cm (4.9-6.7")	12.5-17 cm (4.9-6.7")
3		7.5 cm (3")	7.5 cm (3")	7.5 cm (3")	9		2 cm (0.8")	2 cm (0.8")	2 cm (0.8")
4		13-16.5 cm (5")	13-16.5 cm (5")	13-16.5 cm (5")	10		0.7 cm (0.3")	0.7 cm (0.3")	0.7 cm (0.3")
5		3 cm (1.2")	3 cm (1.2")	3 cm (1.2")	11		1 cm x 2 (0.4" x 5)	1 cm x 2 (0.4" x 5)	1 cm x 2 (0.4" x 5)
6		1.2 cm (0.5")	1.2 cm (0.5")	1.2 cm (0.5")	12		190 Kg (420 lbs)	190 Kg (420 lbs)	190 Kg (420 lbs)





Prior to reading these instructions for use, please check you have the latest version of this document, you can check the latest PDF version online at: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Here you will also find other product documentation.

Introduction

Thank you for choosing a Gordon Ellis & Co. product. Your Ashby Lift toilet raiser has been designed by our UK product design team to provide additional support for individuals who experience temporary or permanent difficulties when lowering onto or rising from a toilet. The device is intended to make daily toileting activities safer, more comfortable, and more accessible.

These Instructions for Use contain important safety information and guidance to help ensure the correct installation, use, and maintenance of your device.

Please read the entire document before first use and keep it for future reference.

If you experience any difficulty installing or using the product, or if anything in these instructions is unclear, please contact your local dealer, healthcare professional, or product provider before use.

Any serious incident that occurs in relation to this device must be reported promptly to the manufacturer and to the competent authority in your country. EU customers should also inform the local distributor or Authorised Representative.

Device description

The Ashby Lift Toilet Raiser is a height-increasing device designed to be installed beneath a standard toilet seat. It raises the effective seating height to assist users who have difficulty lowering onto or rising from a conventional toilet.

The device is available in three variants to accommodate different toilet shapes:

- Oval (REF: 66294)
- Straight (REF: 66394)
- D-Shape (REF: 66494)

The raiser is installed using the user's existing toilet seat fixings, together with the supplied metal fixing bracket, screws, top-fix inserts, and washers. Once assembled, the Ashby Lift sits securely beneath the toilet seat and can be removed or pivoted upward for cleaning.

Each device incorporates corrosion-resistant materials, including MDPE components with brass inserts, stainless steel fixings, and non-slip bumper feet.

A maximum user weight of 190 kg (420 lbs) applies to all variants.

Intended purpose

The Ashby Lift Toilet Raiser is intended to increase the effective seating height of a standard toilet by fitting beneath the existing toilet seat.

This added height assists users who have reduced ability to lower onto, or rise from, a toilet seat.

The device is designed for repeated daily use in indoor bathroom environments when correctly installed with the supplied fixing components.

Indication

Use of this device is indicated for individuals who experience temporary or permanent difficulties associated with:

- reduced mobility
- reduced lower-limb or core strength
- reduced balance or stability
- reduced flexibility
- difficulty lowering onto or rising from a

standard toilet height

Suitable environments include:

- domestic bathrooms
- community and residential care settings
- healthcare facilities (e.g., hospitals, rehabilitation units)

The device may be used for short-term, long-term, or intermittent assistance, depending on the user's needs.

Contraindication

The device should not be used in the following situations:

- Users who are unable to safely sit down (inability to sit even with aid or support).
- Users with severe balance disorders or perceptual disorders that impair safe use.
- Users who cannot briefly bear weight on their feet, even with support.
- Users with active pressure ulcers or significant skin breakdown in areas that may contact the device.
- Use with non-standard or incompatible toilet bowl designs where the fixing bracket cannot safely secure the device.
- Users who have recently undergone hip surgery, unless specifically authorised by a healthcare professional.
- Users who exceed the maximum user weight limit of 190 kg (420 lbs).



Risk of injury

Do not use this device if you fall within the contraindications listed above

Compliance

The manufacturer Gordon Ellis & Co. have a full quality management system accredited by the British Standards Institution to ISO 9001:2015.

EU Declaration of Conformity

This device meets the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745, as a Class 1 medical device. The Declaration of Conformity document can be viewed online here: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Device testing standards

This device has been tested and assessed in accordance with the following applicable standards:

- EN ISO 12182 - Assistive products for persons with disability
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Application of risk management to medical devices

Any serious incident related to this device must be reported to the manufacturer and, where applicable, to your national competent authority.

EU customers may also report incidents to the Authorised Representative or local distributor.

Expected service life

The expected service life of this product is **5 years** when used daily and in accordance with the correct use as outlined in these instructions.

Storage:

Store the device indoors in a clean, dry environment between 10°C and 30°C (50°F–86°F). Avoid:

- high humidity above 60%
- direct sunlight or UV exposure
- freezing temperatures
- high heat sources (e.g., radiators)
- long-term storage in damp or unventilated areas

- If storing the device for longer than 6 months, keep it in its original packaging and inspect all components before use or re-issue.

Limitation of liability, and customisation

The manufacturer accepts no responsibility for injury, damage, or reduced device performance resulting from any of the following:

- Modification or customisation:** Any alteration to the device, including non-approved accessories, components, or spare parts, or use that does not comply with these Instructions for Use.
- Improper or incorrect use:** Use outside the intended purpose, intended environment, or installation method described in this document, including incorrect assembly or use with incompatible toilet types.
- Normal wear and tear:** Expected deterioration arising from normal use over time, including surface marks, cosmetic changes, or material ageing.



If the device is modified, incorrectly assembled, or used contrary to these instructions, it may no longer comply with the Medical Device Regulation (MDR) and may lose its CE/UKCA conformity status.

The manufacturer is not liable for injuries or damage resulting from failure to follow the warnings, contraindications, or installation instructions provided in this document.

Safety information and warnings

Please read and understand all instructions before installing or using this device.

If any part of these instructions is unclear, contact your dealer, healthcare professional, or product provider before use.



Risk of serious injury or damage

- Do **not** use the device if any component appears loose, damaged, cracked, or defective.
- Do **not** install or use the device on unsuitable, unstable, or incompatible toilet designs.
- Do **not** exceed the maximum user weight of 190 kg (420 lbs).
- Do **not** attempt to repair or modify the device.
- Do **not** stack multiple raisers.
- Do **not** stand on the device.



Risk of falling

- Check the stability of the assembled device **before each use**.
- Ensure the Ashby Lift is **fully locked into position on both sides** of the fixing bracket.
- After cleaning or repositioning, always check that the device is correctly re-installed.
- Periodically check that all fixings remain tight; re-tighten if necessary.



Risk of injury

- Use only genuine spare parts or accessories supplied or approved by the manufacturer.
- Remove the device from use immediately if instability or unusual movement is detected.

Risk of injury

- Ensure users with limited strength, balance, or mobility receive appropriate supervision or assistance as required.

Additional Safety Notes

- Ensure the toilet bowl and surrounding floor area are dry and free from contamination before each use.
- If the user experiences pain, discomfort, or a change in functional ability, stop using the device and consult a healthcare professional.
- Refer to the Contraindications section for conditions where device use is not appropriate.

Instructions, device, and label symbols

Please familiarise yourself with the symbols listed below:

Instruction symbols: (Image reference: 1a.)

	Important information, useful advice.
	Warning, limitation, or caution.
	Maximum user weight.

Label symbols: (Image reference: 1c.)

1	Unique Device Identification (UDI)
2	Manufacturer
3	Country of manufacture
4	Medical device
5	European Conformity mark
6	UK Conformity Assessed mark
7	Lot no. / production date (YY-MM-DD)
8	European Authorised Representative
9	Triman Symbol (France only)
10	European Article Number (EAN)
11	Product linear code-128
12	Product description
13	Product reference number
14	Instructions for use symbol

 Please retain the device label for future reference, especially for warranty, re-issue, service life tracking, or reporting a serious incident.

Device components

(Image reference: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift Straight (66394)
c	Ashby Lift D-Shape (66494)
d	Fixing Bracket
e	Top Fix Insert
f	Screw
g	Washer
h	Thumb Screw
i	Bumper Foot

Assembly and installation

(Image reference 2., pg. 4 & 5.)

Included Parts

(Image reference 2a.)

A	2 x Top-fix inserts
---	---------------------

B	2 x Screws (Pozi-head required)
C	2 x Metal washers
D	1 x Fixing bracket
E	1 x Lift moulding, 2 x Thumb screws, 4 x feet

- Remove existing toilet seat and fixings.
- Insert the top fix inserts [A], ensuring they sit flush.
- Place and align the metal bracket [D]. secure using the metal washer [C] and screw [B]. tighten until a secure fix is reached. Ensure the bracket sits centrally between fixing points.
- Fasten your existing toilet seat to the "Ashby Lift" [E] using existing fixings – Maximum allowable thread length for fixings is 6.5cm. if the thread length is longer, new fixings will need to be sourced.
- Insert the "Ashby Lift" into the bracket and slide to a suitable slot position. Position must be the same on each side.
- To adjust the position, pivot the seat.
- In its unlocked position the seat can now be moved.
- Lower the seat.
- Ensure the seat is locked and location points are the same across both sides.
- Check for stability before each use.
- The seat can be easily removed or fully pivoted for cleaning. To fully pivot, raise slightly to unlock and position in the frontmost location.

Safety Notes (Installation and Use)

- Always check the Ashby Lift is locked equally on both sides before use.
- Periodically check all fixings for tightness; re-tighten if required.
- If the device is removed or repositioned, repeat the full installation checks before reuse.
- Discontinue use if any instability, misalignment, or unusual movement is detected.

Technical information

Device Symbols: (Image reference: 1b.)

1	Product information label location
---	------------------------------------

Symbol	Description
	EU Authorised Representative
	Manufacturer
	LOT Number
	European Conformity symbol
	UK Conformity Assessed mark
	Device Reference number
	Medical device symbol

Device Materials: (Image reference: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, Brass Inserts
d, f, g, h	Stainless Steel
e	PP, Stainless Steel
i	TPE

This device and component parts are manufactured from corrosion-resistant materials, and do not

contain natural rubber or latex.

Device dimensions: (Image reference: 1e.)

#	Description
1	Overall length
2	Overall width
3	Overall height
4	Lift fixing slot width
5	Lift fixing slot distance to back of unit
6	Lift fixing slot size
7	Lift thumb screw distance to back of unit
8	Fixing plate slot width
9	Fixing plate slot distance to back of unit
10	Fixing plate slot size
11	Distance between fixing plate adjustment slots
12	Maximum user weight

Cleaning, maintenance, re-issuing, and disposal

Risk of contamination

- Always follow the safety instructions provided with any cleaning agent.
- Wear protective gloves where appropriate and ensure adequate ventilation

To maintain hygiene and preserve the condition of the device, follow only the approved cleaning guidance below.

Do NOT use:

- abrasive cleaners
- scouring pads, wire brushes
- bleach-based, solvent-based, or highly alkaline cleaners (e.g., acetone, toluene, or strong disinfectants)

Use only:

- mild soap
- warm water
- a neutral pH, non-abrasive disinfectant suitable for plastic and stainless steel.
- Always follow the disinfectant manufacturer's instructions.

Avoid:

- high temperatures
- prolonged soaking
- harsh scrubbing
- exposure to steam cleaners or boiling water

Failure to follow these guidelines may lead to surface degradation, discolouration, corrosion, or compromised performance.

Recommended Cleaning Process

Daily Cleaning

(for general hygiene, household use):

- Wipe all surfaces with a damp cloth or sponge using mild soap and warm water.
 - The Ashby Lift can be pivoted or removed from the fixing bracket to improve access.
- Rinse thoroughly with clean water.
- Dry fully using a clean, lint-free cloth.

Disinfection

(After contamination or for enhanced hygiene):

1. Apply a non-abrasive disinfectant suitable for plastics and metal (e.g., diluted isopropyl alcohol solution or a neutral disinfectant spray).
2. Allow the disinfectant to remain on the surface for the recommended contact time.
3. Wipe clean with a damp cloth.
4. Dry fully before reinstalling or using the device.

Maintenance and Inspection Checklist:

Routine inspection should be carried out regularly and before each re-issue.

Before each use, check the following:

Component	Check For	Action if fault found
Rasier Moulding	Cracks, splits, deformation, or corrosion of inserts	Remove from use immediately and replace
Fixing bracket	Bends, distortion, looseness, or corrosion	Remove from use and replace
Overall stability	Rocking, wobbling, or uneven contact on a flat surface	Remove from use; re-align or reinstall as required
Identification label	Missing, detached, or unreadable label	Contact the manufacturer or dealer for replacement

Maintenance Frequency:

- Users: inspect before each use.
- Organisations (e.g., care facilities): conduct a routine inspection at least every 6 months, or according to local procedures.

Record inspection findings if required by your facility's policies.

Re-issuing:

This device is suitable for re-issue if the following conditions are met:



Before re-issue, ensure:

- A full inspection has been completed (see above).
- High-level cleaning and disinfection have been carried out in accordance with this IFU.
- No signs of cracking, corrosion, deformation, contamination, or other damage are present.



Do NOT re-issue if:

- Any component is damaged, worn, or corroded.
- The label or UDI is missing or unreadable.
- Non-original parts have been fitted.

Only genuine spare parts supplied or approved by the manufacturer may be used.

Ensure these Instructions for Use are provided with the device at each re-issue.

Disposal:

This device is manufactured from recyclable materials (primarily MDPE, stainless steel, PP, and TPE).

Dispose of the device in accordance with your local recycling or waste-management guidelines.

- Check your local authority recycling guidelines for metal goods or mixed materials
- Many recycling centres accept metal items with small plastic components.
- Separate materials where possible to aid recycling.



If the device has been used in a healthcare or clinical environment and is considered contaminated, it must be disposed of according to your region's clinical waste regulations.

bg

Български

Преди да прочетете тези инструкции за употреба, моля, проверете дали разполагате с най-актуалната версия на този документ. Можете да проверите последната PDF версия онлайн на адрес: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Там ще намерите и друга продуктова документация.

Въведение

Благодарим Ви, че избрахте продукт на Gordon Ellis & Co. Вашият повдигач за тоалетна Ashby Lift е проектиран от нашия екип по продуктов дизайн във Великобритания, за да осигури допълнителна опора за лица, които изпитват временни или постоянни затруднения при сядане върху тоалетната или изправяне от нея. Устройството е предназначено да направи ежедневните тоалетни дейности по-безопасни, по-комфортни и по-достъпни.

Тези инструкции за употреба съдържат важна информация за безопасност и указания, които да подпомогнат правилния монтаж, използване и поддръжка на устройството. Моля, прочетете целия документ преди първата употреба и го запазете за бъдеща справка. Ако срещнете затруднения при монтажа или използването на продукта, или ако нещо в тези инструкции е неясно, моля, свържете се с Вашия местен дистрибутор, медицински специалист или доставчик на продукта преди употреба. Всеки сериозен инцидент, свързан с това устройство, трябва незабавно да бъде съобщен на производителя и на компетентния орган във Вашата държава. Клиентите в ЕС следва също да информират местния дистрибутор или упълномощения представител

Описание на устройството

Повдигачът за тоалетна Ashby Lift е устройство за увеличаване на височината, предназначено за монтаж под стандартна тоалетна седалка. Той повишава ефективната височина на сядане, за да подпомогне потребители, които изпитват затруднения при сядане върху конвенционална тоалетна или при изправяне от нея.

Устройството се предлага в три варианта, за да отговаря на различни форми на тоалетни:

- Овална форма (REF: 66294)
- Права форма (REF: 66394)
- D-форма (REF: 66494)

Повдигачът се монтира с помощта на съществуващите крепежни елементи на тоалетната седалка, заедно с доставената метална монтажна скоба, винтове, горни монтажни втулки и шайби.

След събиране Ashby Lift стои стабилно под тоалетната седалка и може да бъде свален или повдигнат нагоре за по-лесно почистване. Всяко устройство е изработено от материали, устойчиви на корозия, включително компоненти от MDPE с месингови вложки, крепежни елементи от неръждаема стомана и противоплъзгащи се опорни крачета. Максималното допустимо тегло на потребителя е 190 kg (420 lbs) за всички варианти.

Предназначение

Повдигачът за тоалетна Ashby Lift е предназначен да увеличи ефективната височина на стандартна тоалетна чрез монтаж под съществуващата тоалетна седалка. Това увеличаване на височината подпомага потребители с намалена способност за сядане

върху тоалетната или за изправяне от нея. Устройството е проектирано за многократна ежедневна употреба в закрити санитарни помещения (бани), при условие че е правилно монтирано с доставените крепежни елементи

Показания

Използването на това устройство е показано за лица, които изпитват временни или постоянни затруднения, свързани със:

- намалена подвижност
- намалена сила на долните крайници или мускулите на торса
- нарушен баланс или стабилност
- ограничена гъвкавост
- затруднения при сядане върху тоалетна със стандартна височина или при изправяне от нея

Подходящи среди за използване включват:

- домашни бани
- обществени и резидентни заведения за грижи
- здравни заведения (напр. болници, рехабилитационни отделения)

Устройството може да се използва краткосрочно, дългосрочно или периодично, в зависимост от нуждите на потребителя.

Противопоказания

Устройството не трябва да се използва в следните случаи:

- Потребители, които не могат да седнат безопасно, дори с помощ или опора.
- Потребители с тежки нарушения на баланса или възприятията, които възпрепятстват безопасната употреба.
- Потребители, които не могат да поемат телесното си тегло дори за кратко време, включително с опора.
- Потребители с активни декубитални рани (рани от залежаване) или значително увреждане на кожата в области, които могат да влязат в контакт с устройството.
- Използване с нестандартни или несъвместими тоалетни, при които монтажната скоба не може да осигури безопасно закрепване.
- Потребители, които наскоро са претърпели операция на тазобедрената става, освен ако това не е изрично разрешено от медицински специалист.
- Потребители, които надвишават максимално допустимото тегло от 190 kg (420 lbs).



Риск от нараняване

Не използвайте това устройство, ако някое от горепосочените противопоказания е налице

Съответствие

Производителят Gordon Ellis & Co. разполага с напълно внедрена система за управление на качеството, сертифицирана от British Standards Institution съгласно ISO 9001:2015.

EU декларация за съответствие

Това устройство отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2017/745 относно медицинските изделия (MDR) и е класифицирано като медицинско изделие клас I. Декларацията за съответствие може да бъде разгледана онлайн на адрес: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Стандарти за изпитване на устройството

Устройството е изпитано и оценено в съответствие със следните приложими

стандарт:

- EN ISO 12182 - Помощни средства за хора с увреждания
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Прилагане на управление на риска към медицински изделия

Всеки сериозен инцидент, свързан с това устройство, трябва да бъде докладван на производителя и, когато е приложимо, на компетентния национален орган. Клиентите в ЕС могат също да докладват инциденти на упълномощения представител или местния дистрибутор.

Очакван срок на експлоатация

Очакваният срок на експлоатация на този продукт е 5 години, когато се използва ежедневно и в съответствие с правилната употреба, описана в тези инструкции.

Съхранение:

Съхранявайте устройството на закрито, в чиста и суха среда при температура между 10°C и 30°C (50°F–86°F). Избягвайте:

- висока влажност над 60 %
- пряка слънчева светлина или UV-лъчение
- температури под нулата
- източници на силна топлина (напр. радиатори)
- дългосрочно съхранение във влажни или слабо вентилирани помещения
- Ако устройството се съхранява за период по-дълъг от 6 месеца, запазете го в оригиналната опаковка и проверете всички компоненти преди употреба или повторно предоставяне.

Ограничаване на отговорността и модификации

Производителят не носи отговорност за наранявания, щети или намалена функционалност на устройството, произтичащи от някое от следните обстоятелства:

- a. **Модификация или персонализиране:** Всякакви промени по устройството, включително използване на неodobрени аксесоари, компоненти или резервни части, или употреба, която не е в съответствие с тези инструкции за употреба.
- b. **Неправилна или неподходяща употреба:** Употреба извън предназначението, предвидената среда или метода на монтаж, описани в този документ, включително неправилен монтаж или използване с несъвместими типове тоалетни.
- c. **Нормално износване:** Очаквано влошаване в резултат на нормална употреба с течение на времето, включително повърхностни следи, козметични промени или стареене на материалите.

Ако устройството е модифицирано, неправилно сглобено или използвано в противоречие с тези инструкции, то може да не отговаря повече на изискванията на MDR и да загуби статуса си на CE/UKCA съответствие

Производителят не носи отговорност за наранявания или щети, произтичащи от неспазване на предупрежденията, противопоказанията или инструкциите за монтаж, предоставени в този документ.

Информация за безопасност и предупреждения

Моля, прочетете и се уверете, че разбирате всички инструкции, преди да монтирате или използвате това устройство.

Ако някоя част от тези инструкции е неясна, свържете се с вашия търговец, медицински специалист или доставчик на продукта преди употреба.

**Риск от сериозно нараняване или повреда**

- Не използвайте устройството, ако някой компонент е разхлабен, повреден, напукан или дефектен.
- Не монтирайте и не използвайте устройството върху неподходящи, нестабилни или несъвместими тоалетни.
- Не превишавайте максималното допустимо тегло на потребителя от 190 kg (420 lbs).
- Не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате устройството.
- Не подреждайте няколко повдигача един върху друг.
- Не стъпвайте върху устройството.

**Риск от падане**

- Проверявайте стабилността на сглобеното устройство преди всяка употреба.
- Уверете се, че Ashby Lift е напълно заключен и от двете страни на монтажната скоба.
- След почистване или преместване винаги проверявайте дали устройството е правилно монтирано отново.
- Периодично проверявайте дали всички крепежни елементи са добре затегнати; при необходимост ги затегнете отново.

**Risk of injury**

- Използвайте само оригинални резервни части или аксесоари, доставени или одобрени от производителя.
- Незабавно извадете устройството от употреба, ако се установи нестабилност или необичайно движение.
- Осигурете на потребителите с ограничена сила, равновесие или мобилност подходящ надзор или помощ, когато е необходимо.

**Допълнителни бележки за безопасност**

- Уверете се, че тоалетната чиния и подът около нея са сухи и без замърсявания преди всяка употреба.
- Ако потребителят изпитва болка, дискомфорт или промяна във функционалните си способности, прекратете използването на устройството и се консултирайте с медицински специалист.
- Вижте раздел Противопоказания за състояния, при които използването на устройството не е подходящо.

Инструкции и символи на устройството и етикета

Моля, запознайте се със символите, посочени по-долу:

Символи в инструкциите: (Фигура: 1a.)

	Важна информация, полезни съвети
	Предупреждение, ограничение или предпазна мярка
	Максимално допустимо тегло на потребителя

Символи върху етикета на устройството:
(Фигура: 1c.)

1	Уникална идентификация на изделието (UDI)
2	Производител
3	Държава на производство
4	Медицинско изделие
5	Маркировка за европейско съответствие (CE)
6	Маркировка UKCA
7	Номер на партида / дата на производство (ГГ-ММ-ДД)
8	Упълномощен представител в Европейския съюз
9	Символ Triman (само за Франция)
10	Европейски артикулен номер (EAN)
11	Линеен баркод – тип 128
12	Описание на продукта
13	Референтен номер на продукта (REF)
14	Символ за инструкции за употреба

Моля, съхранявайте етикета на устройството за бъдеща справка, особено във връзка с гаранцията, повторното предоставяне, проследяването на срока на експлоатация или докладването на сериозен инцидент.

Компоненти на устройството
(Фигура: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Повдигач Ashby Lift – овален (66294)
b	Повдигач Ashby Lift – прав (66394)
c	Повдигач Ashby Lift – D-форма (66494)
d	Монтажна скоба
e	Горна монтажна втулка
f	Винт
g	Шайба
h	Ръчен винт (винт с палец)
i	Противоплъзгащо опорно краче

Монтаж и инсталация
(Фигура 2., pg. 4 & 5.)

Включени части
(Фигура 2a.)

A	2 x горни монтажни втулки
B	2 x винта (изисква се Pozī-глава)
C	2 x метални шайби
D	1 x монтажна скоба
E	1 x тяло на повдигача, 2 x ръчни винта, 4 x опорни крачета

1. Отстранете съществуващата тоалетна седалка и крепежните елементи.
2. Поставете горните монтажни втулки [A], като се уверите, че са наравно с повърхността.
3. Позиционирайте и подравнете металната монтажна скоба [D]. Закрепете я с металната шайба [C] и винта [B]. Затегнете, докато се постигне стабилно закрепване. Уверете се, че скобата е центрирана между монтажните точки.

4. Закрепете съществуващата тоалетна седалка към повдигача "Ashby Lift" [E] с помощта на оригиналните крепежни елементи. Максимално допустимата дължина на резбата е 6,5 cm. Ако резбата е по-дълга, ще е необходимо да се използват нови крепежни елементи.
5. Поставете "Ashby Lift" в скобата и го плъзнете до подходяща позиция. Позицията трябва да бъде еднаква от двете страни.
- 6a. За регулиране на позицията наклонете повдигача.
- 6b. В отключено положение повдигачът може да се премества.
- 6c. Спуснете повдигача надолу.
- 6d. Уверете се, че е заключен и че позиционните точки съвпадат от двете страни.
7. Проверете стабилността преди всяка употреба.
8. Повдигачът може лесно да бъде свален или напълно повдигнат за почистване. За пълно повдигане леко го повдигнете, за да отключите, и го позиционирайте в най-предната позиция.

**Бележки за безопасност (монтаж и употреба)**

- Винаги проверявайте дали Ashby Lift е равномерно заключен от двете страни преди употреба.
- Периодично проверявайте всички крепежни елементи за затягане; при необходимост ги затягайте отново.
- Ако устройството бъде свалено или преместено, повторете всички проверки по монтажа преди повторна употреба.
- Прекратете употребата, ако се установи нестабилност, неправилно подравняване или необичайно движение.

Техническа информация

Символи на устройството: (Фигура: 1b.)

1	Местоположение на етикета с информация за продукта
---	--

Символ	Описание
EC REP	Упълномощен представител в ЕС
	Производител
LOT	Номер на партида (LOT)
CE	Маркировка за европейско съответствие (CE)
UK CA	Маркировка UKCA
REF	Референтен номер на устройството
MD	Символ за медицинско изделие

Материали на устройството: (Фигура: 1d.)
66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, месингови вложки
d, f, g, h	Неръждаема стомана
e	PP, Неръждаема стомана
i	TPE

Устройството и неговите компоненти са произведени от материали, устойчиви на корозия, и не съдържат естествен каучук или латекс.

Размери на устройството: (Фигура: 1e.)

#	Описание
1	Обща дължина
2	Обща ширина
3	Обща височина
4	Ширина на монтажния отвор на повдигача
5	Разстояние от монтажния отвор до задната част на устройството
6	Размер на монтажния отвор на повдигача
7	Разстояние от ръчния винт до задната част на устройството
8	Ширина на отвора на монтажната плоча
9	Разстояние от отвора на монтажната плоча до задната част на устройството
10	Размер на отвора на монтажната плоча
11	Разстояние между регулиращите отвори на монтажната плоча
12	Максимално допустимо тегло на потребителя

Почистване, поддръжка, повторно предоставяне и изхвърляне

**Риск от замърсяване**

- Винаги спазвайте инструкциите за безопасност, предоставени с използвания почистващ препарат.
- Използвайте защитни ръкавици, когато е необходимо, и осигурете подходяща вентилация

За да се поддържа хигиената и да се запази състоянието на устройството, спазвайте само одобрените указания за почистване, описани по-долу.

**НЕ използвайте**

- абразивни почистващи препарати
- гъби за търкане, телени четки
- почистващи препарати на основата на белина, разтворители или силно алкални вещества (напр. ацетон, толуен или силни дезинфектанти)

**Използвайте само:**

- мек сапун
- топла вода
- неабразивен дезинфектант с неутрално pH, подходящ за пластмаса и неръждаема стомана
- Винаги следвайте инструкциите на производителя за дезинфектанта.

**Избягвайте:**

- високи температури
- продължително нагряване
- силно търкане
- излагане на парочистачки или вряла вода

Неспазването на тези указания може да доведе до увреждане на повърхността, обезцветяване, корозия или влошаване на функционалността на устройството.

Препоръчителна процедура за почистване

Ежедневно почистване

(за обща хигиена при домашна употреба):

- Почиствайте всички повърхности с влажна кърпа или гъба, използвайки мек сапун и топла вода.
 - Повдигачът Ashby Lift може да бъде наклонен или свален от монтажната скоба за по-добър достъп.
- Изплакнете обилно с чиста вода.
- Подсушете напълно с чиста кърпа, която не оставя власинки.

Дезинфекция

(след замърсяване или при необходимост от повишена хигиена):

- Нанесете неабразивен дезинфектант, подходящ за пластмаси и метали (напр. разреден разтвор на изопропилов алкохол или неутрален дезинфекциращ спрей).
- Оставете дезинфектанта да действа за препоръчителното време на контакт.
- Избършете с влажна кърпа.
- Подсушете напълно преди повторен монтаж или употреба.

Контролен списък за поддръжка и инспекция:

Рутинната инспекция трябва да се извършва редовно и преди всяко повторно предоставяне на устройството.

Преди всяка употреба проверявайте следното:

Компонент	Проверявайте за	Действие при установен дефект
Тяло на повдигача	пукнатини, счупвания, деформации или корозия на вложките	Незабавно извадете от употреба и подменете
Монтажна скоба	огъване, деформация, разхлабване или корозия	Извадете от употреба и подменете
Обща стабилност	люлеене, нестабилност или неравномерен контакт с равна повърхност	Извадете от употреба; пренастройте или монтирайте отново
Идентификационен етикет	липсващ, отлепен или нечетлив етикет	Свържете се с производителя или търговеца за подмяна

Честота на поддръжка:

- Потребители: проверка преди всяка употреба.
- Организации (напр. заведения за грижи): рутинна проверка поне на всеки 6 месеца или съгласно местните процедури.

Записвайте резултатите от инспекциите, ако това се изисква от вътрешните правила на организацията.

Повторно предоставяне:

Устройството може да бъде повторно предоставено само ако са изпълнени следните условия:

**Преди повторно предоставяне се уверете, че**

- е извършена пълна инспекция (виж по-горе)
- е извършено цялостно почистване и дезинфекция в съответствие с тези инструкции за употреба
- няма признаци на пукнатини, корозия, деформация, замърсяване или други повреди.

**НЕ предоставяйте повторно, ако:**

- някой компонент е повреден, износен или корозирал;
- етикетът или UDI липсва или е нечетлив;
- са монтирани неоригинални части.

Използвайте само оригинални резервни части, доставени или одобрени от производителя. Уверете се, че тези инструкции за употреба придружават устройството при всяко повторно предоставяне.

Изхвърляне:

Устройството е произведено от рециклируеми материали (основно MDPE, неръждаема стомана, PP и TPE)

Изхвърляйте устройството в съответствие с местните разпоредби за рециклиране или управление на отпадъците.

- Проверете местните указания за рециклиране на метални или комбинирани материали.
- Много центрове за рециклиране приемат метални изделия с малки пластмасови компоненти.
- Когато е възможно, разделяйте материалите, за да улесните рециклирането.



Ако устройството е използвано в здрава или клинична среда и се счита за замърсено, то трябва да бъде изхвърлено съгласно действащите разпоредби за клинични отпадъци във вашия регион.

cs

český

Пред прочтенím tohoto návodu k použití si prosím ověřte, že máte k dispozici nejnovější verzi tohoto dokumentu. Nejnovější verzi PDF naleznete online na adrese: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

K dispozici zde naleznete také další produktovou dokumentaci.

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek společnosti Gordon Ellis & Co. Vaše toaletní nástavba Ashby Lift byla navržena naším britským konstrukčním týmem tak, aby poskytovala dodatečnou podporu osobám, které mají dočasné nebo trvalé potíže při usedání na toaletu nebo vstávání z ní. Toto zařízení je určeno ke zvýšení bezpečnosti, komfortu a dostupnosti každodenních toaletních činností.

Tento návod k použití obsahuje důležité bezpečnostní informace a pokyny, které zajistí správnou instalaci, používání a údržbu zařízení. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete celý dokument a uschovejte jej pro budoucí potřebu.

Pokud máte potíže s instalací nebo používáním výrobku, nebo pokud vám není některá část návodu jasná, kontaktujte svého místního prodejce, zdravotnického pracovníka nebo dodavatele produktu před použitím.

Každý závažný incident související s tímto zařízením musí být neprodleně nahlášen výrobcí a příslušnému kompetentnímu orgánu ve vaší zemi. Zákazníci v EU by měli rovněž informovat místního distributora nebo autorizovaného zástupce.

Popis zařízení

Toaletní nástavba Ashby Lift je výškově zvětšující zařízení určené k instalaci pod stávající toaletní prkénko. Zvyšuje efektivní výšku sedu a pomáhá uživatelům, kteří mají potíže s usedáním na běžnou toaletu nebo vstáváním z ní.

Zařízení je dostupné ve třech variantách tak, aby vyhovovalo různým tvarům toalet:

- Oválná ("Oval" REF: 66294)
- Rovná ("Straight" REF: 66394)

- D-tvar ("D-Shape" REF: 66494)

Nástavba se instaluje pomocí stávajících upevňovacích prvků toaletního prkénka uživatele společně s dodaným kovovým upevňovacím držákem, šrouby, horními montážními vložkami a podložkami.

Po sestavení sedí Ashby Lift bezpečně pod toaletním prkénkem a lze jej nadzvednout nebo zcela odstranit pro čištění.

Každé zařízení je vyrobeno z materiálů odolných proti korozi, včetně komponent MDPE s mosaznými vložkami, nerezových upevňovacích prvků a protiskluzových gumových nožek.

Maximální hmotnost uživatele 190 kg (420 lbs) platí pro všechny varianty.

Účel použití

Toaletní nástavba Ashby Lift je určena ke zvýšení efektivní výšky běžné toalety instalací pod stávající toaletní prkénko.

Toto zvýšení výšky pomáhá uživatelům, kteří mají sníženou schopnost usedání na toaletní sedátko nebo vstávání z něj.

Zařízení je určeno pro opakované každodenní používání v interiérových koupelnových prostředích, pokud je správně nainstalováno pomocí dodaných upevňovacích součástí.

Indikace

Použití tohoto zařízení je určeno pro osoby, které mají dočasné nebo trvalé potíže související s:

- sníženou mobilitou
- sníženou silou dolních končetin nebo trupu
- sníženou rovnováhou nebo stabilitou
- sníženou flexibilitou
- obtížemi při usedání na běžnou výšku toalety nebo vstávání z ní

Vhodné prostředí zahrnuje:

- domácí koupelny
- komunitní a pobytová zařízení péče
- zdravotnická zařízení (např. nemocnice, rehabilitační jednotky)

Zařízení může být používáno krátkodobě, dlouhodobě nebo s přestávkami, v závislosti na potřebách uživatele.

Kontraindikace

Zařízení by se nemělo používat v následujících situacích:

- Uživatelé, kteří nejsou schopni bezpečně usednout (neschopnost usednutí i s pomocí nebo oporou).
- Uživatelé s těžkými poruchami rovnováhy nebo vnímání, které brání bezpečnému použití.
- Uživatelé, kteří nejsou schopni krátce zatížit chodidla, ani s oporou.
- Uživatelé s aktivními proleženinami nebo významným poškozením kůže v oblastech, které mohou přijít do kontaktu se zařízením.
- Použití s nestandardními nebo nekompatibilními typy toaletních mís, kde upevňovací držák nelze bezpečně zajistit.
- Uživatelé, kteří nedávno podstoupili operaci kyčle, pokud to výslovně nepovolil zdravotnický pracovník.
- Uživatelé překračující maximální nosnost 190 kg (420 lbs).



Riziko zranění

Nepoužívejte toto zařízení, pokud spadáte do některé z výše uvedených kontraindikací.

Shoda

Výrobce Gordon Ellis & Co. má plně zavedený

systém řízení kvality, certifikovaný Britským normalizačním institutem (BSI) podle normy ISO 9001:2015.

EU Prohlášení o shodě

Toto zařízení splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích 2017/745 jako zdravotnický prostředek třídy I.

Dokument Prohlášení o shodě je dostupný online zde: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Zkušební normy zařízení

Toto zařízení bylo testováno a posouzeno v souladu s následujícími platnými normami:

- EN ISO 12182 - Pomůcky pro osoby se zdravotním postižením
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Aplikace řízení rizik na zdravotnické prostředky

Každý závažný incident související s tímto zařízením musí být nahlášen výrobcí a případně příslušnému kompetentnímu orgánu ve vaší zemi.

Zákazníci v EU mohou incidenty hlásit také autorizovanému zástupci nebo místnímu distributorovi.

Očekávaná životnost

Očekávaná životnost tohoto výrobku je **5 let**, pokud je používán denně a v souladu se správným způsobem použití uvedeným v tomto návodu.

Skladování:

Skladujte zařízení v interiéru, v čistém a suchém prostředí při teplotě 10–30 °C (50–86 °F).

Vyvarujte se:

- vysoké vlhkosti nad 60 %
- přímému slunečnímu nebo UV záření
- mrazivým teplotám
- zdrojům vysokého tepla (např. radiátorům)
- dlouhodobému skladování ve vlhkých nebo nevětraných prostorách
- Pokud je zařízení skladováno déle než 6 měsíců, uchovejte jej v původním obalu a před použitím nebo opětovným vydáním zkontrolujte všechny komponenty.

Omezení odpovědnosti a úpravy

Výrobce nenese odpovědnost za zranění, poškození nebo sníženou funkčnost zařízení, které vzniknou v důsledku některého z následujících případů:

- Úpravy nebo přizpůsobení:** Jakékoli změny zařízení, včetně neschváleného příslušenství, komponentů nebo náhradních dílů, nebo použití, které není v souladu s tímto návodem k použití.
- Nesprávné nebo nevhodné použití:** Použití mimo stanovený účel, prostředím nebo způsob instalace popsaný v tomto dokumentu, včetně nesprávné montáže nebo použití s nekompatibilními typy toalet.
- Běžné opotřebení:** Očekávané zhoršení stavu vznikající běžným používáním v průběhu času, včetně povrchových stop, kosmetických změn nebo stárnutí materiálů.



Pokud je zařízení upraveno, nesprávně sestaveno nebo použito v rozporu s tímto návodem, nemusí již splňovat požadavky nařízení MDR a může ztratit svou shodu CE/UKCA.

Výrobce nenese odpovědnost za zranění nebo poškození vzniklé nedodržením výstrah, kontraindikací nebo pokynů k instalaci uvedených v tomto dokumentu.

Bezpečnostní informace a varování

Před instalací nebo použitím zařízení si prosím přečtete a porozumějte všem pokynům.

Pokud je jakákoliv část těchto pokynů nejasná,

kontaktujte svého prodejce, zdravotnického pracovníka nebo poskytovatele produktu před použitím.

**Riziko vážného zranění nebo poškození**

- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli jeho součást uvolněná, poškozená, prasklá nebo vadná.
- Neinstalujte ani nepoužívejte zařízení na nevhodných, nestabilních nebo nekompatibilních typech toalet.
- Nepřekračujte maximální nosnost **190 kg (420 lbs)**.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo upravovat.
- Nestohujte více nástaveb na sebe.
- Nestoupejte na zařízení.

**Riziko pádu**

- Před každým použitím zkontrolujte stabilitu sestaveného zařízení.
- Ujistěte se, že je Ashby Lift správně uzamčen v poloze na obou stranách upevňovacího držáku.
- Po čištění nebo přemístění vždy ověřte, že je zařízení správně znovu nainstalováno.
- Pravidelně kontrolujte dotažení všech upevňovacích prvků; v případě potřeby je znovu dotáhněte.

**Riziko zranění**

- Používejte pouze originální náhradní díly nebo příslušenství dodané či schválené výrobcem.
- Pokud je zjištěna nestabilita nebo neobvyklý pohyb, okamžitě zařízení vyřaďte z používání.
- Zajistěte, aby uživatelé s omezenou silou, rovnováhou nebo pohyblivostí dostávali dle potřeby odpovídající dohled nebo pomoc.

**Doplňující bezpečnostní poznámky**

- Před každým použitím zajistěte, aby byla toaleta a okolní podlaha suchá a bez nečistot.
- Pokud uživatel pociťuje bolest, nepohodlí nebo změnu funkčních schopností, ukončete používání a kontaktujte zdravotnického pracovníka.
- Viz část Kontraindikace pro podmínky, kdy není použití zařízení vhodné.

Pokyny a symboly zařízení a štítků
Seznamte se prosím se symboly uvedenými níže:
Symboly v pokynech: (Obrázek 1a)

	Důležité informace, užitečné rady.
	Varování, omezení nebo upozornění.
	Maximální hmotnost uživatele.

Symboly na štítcích: (Obrázek 1c)

1	Jedinečná identifikace zařízení (UDI)
2	Výrobce
3	Země výroby
4	Zdravotnický prostředek

5	Značka shody CE
6	Značka UKCA
7	Číslo šarže / datum výroby (RR-MM-DD)
8	Autorizovaný zástupce pro EU
9	Symbol Triman (pouze Francie)
10	Evropské číslo výrobku (EAN)
11	Lineární čárový kód – typ 128
12	Popis výrobku
13	Referenční číslo produktu
14	Symbol pro návod k použití



Štítek zařízení prosím uschovejte pro budoucí potřebu, zejména pro účely záruky, opětovného vydání, sledování životnosti nebo nahlášení závažného incidentu.

Komponenty zařízení
(Viz obrázek 1d)
66294, 66394, 66494 – součásti:

a	Nástavba Ashby Lift, oválná (66294)
b	Nástavba Ashby Lift, rovná (66394)
c	Nástavba Ashby Lift, D-tvar (66494)
d	Upevňovací držák
e	Horní montážní vložka
f	Šroub
g	Podložka
h	Palcový šroub
i	Gumová nožka (bumper foot)

Montáž a instalace
(Viz obrázek 2, str. 4 & 5.)
Dodávané díly
(Viz obrázek 2a)

A	2× horní montážní vložky
B	2 x šrouby (vyžaduje se hlava Pozi)
C	2 x kovové podložky
D	1 x upevňovací držák
E	1 x tělo nástavby, 2× palcové šrouby, 4× nožky

Postup montáže:

- Odstraňte stávající toaletní sedátko a jeho upevnění.
- Vložte horní montážní vložky [A] tak, aby lícovaly s povrchem.
- Umístěte a vyrovnejte kovový držák [D]. Zajistěte jej kovovou podložkou [C] a šroubem [B]. Dotáhněte, dokud není spoj pevný. Ujistěte se, že držák je vystředěn mezi montážními otvory.
- Připevněte své původní toaletní sedátko k nástavbě "Ashby Lift" [E] pomocí původních upevňovacích prvků. Maximální povolená délka závitu je 6,5 cm. Pokud je delší, bude nutné použít nové upevňovací prvky.
- Vložte nástavbu "Ashby Lift" do držáku a posuňte ji do vhodné polohy. Poloha musí být stejná na obou stranách.
- Pro úpravu polohy nástavbu naklopte.
- V odjištěné poloze lze nástavbu posouvat.
- Snižte nástavbu zpět.
- Ujistěte se, že je zajištěna a polohovací body jsou shodné na obou stranách.
- Před každým použitím zkontrolujte stabilitu.
- Nástavbu lze snadno vyjmout nebo zcela vyklopit pro účely čištění. Pro úplné vykloupení ji mírně nadzvedněte, odjistěte a nastavte do přední polohy.

**Bezpečnostní poznámky (montáž a použití)**

- Vždy ověřte, že je Ashby Lift rovnoměrně uzamčen na obou stranách před použitím.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění a v případě potřeby je dotáhněte.
- Pokud je zařízení odstraněno nebo přemístěno, proveďte před opětovným použitím úplnou kontrolu instalace.
- Pokud je zjištěna jakákoli nestabilita, nesprávné vyrovnání nebo neobvyklý pohyb, přerušte používání.

Technické informace
Symboly zařízení: (Viz obrázek 1b)

1	Umístění informačního štítku výrobku
---	--------------------------------------

Symbol	Popis symbolů
	Autorizovaný zástupce EU
	Výrobce
	Číslo šarže
	Značka shody CE
	Značka UKCA
	Referenční číslo zařízení
	Symbol zdravotnického prostředku

Materiály zařízení: (Viz obrázek 1d)
Modely 66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, mosazné vložky
d, f, g, h	nerezová ocel
e	PP, nerezová ocel
i	TPE

Zařízení a jeho součásti jsou vyrobeny z materiálů odolných proti korozi a neobsahují přírodní gumu ani latex.

Rozměry zařízení: (Viz obrázek 1e)

#	Popis
1	celková délka
2	celková šířka
3	celková výška
4	Šířka šterbiny pro upevnění zdvihu
5	Vzdálenost upevňovacího otvoru výtahu od zadní strany jednotky
6	Velikost šterbiny pro upevnění zdvihu
7	Vzdálenost zvedacího šroubu s křídlovou hlavou k zadní straně jednotky
8	Šířka drážky montážní desky
9	Vzdálenost drážky upevňovací desky od zadní strany jednotky
10	Velikost drážky upevňovací desky
11	Vzdálenost mezi seřizovacími drážkami upevňovací desky
12	Maximální hmotnost uživatele

Čištění, údržba, opětovné vydání a likvidace

**Riziko kontaminace**

- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené u používaného čisticího prostředku.



Riziko kontaminace

- Používejte ochranné rukavice, pokud je to vhodné, a zajistěte dostatečné větrání.

Aby byla zachována hygiena a stav zařízení, dodržujte pouze schválené pokyny uvedené níže.



Nepoužívejte:

- abrazivní čističe
- drátěnky, kartáče z ocelových vláken
- čističe na bázi bělidla, rozpouštědel nebo vysoce alkalické přípravky (např. aceton, toluen, silné dezinfekce)



Používejte pouze:

- jemné mýdlo
- teplou vodu
- neutrální, neabrazivní dezinfekci vhodnou pro plasty a nerezovou ocel
- Vždy dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku.



Vyvarujte se:

- vysokým teplotám
- dlouhému máčení
- intenzivnímu drhnutí
- použití parních čističů nebo vroucí vody

Nedodržení těchto pokynů může vést k degradaci povrchu, změně barvy, korozi nebo snížení funkčnosti.

Doporučený postup čištění

Každodenní čištění

(pro běžnou hygienu v domácím prostředí):

- Otřete všechny povrchy navlhčenou utěrkou nebo houbou s jemným mýdlem a teplou vodou.
- Nástavbu Ashby Lift lze vykopit nebo vyjmout z upevňovacího držáku pro lepší přístup.
- Důkladně opláchněte čistou vodou.
- Úplně osušte čistou, nepouštějící utěrkou.

Dezinfekce

(po kontaminaci nebo pro zvýšenou hygienu):

- Naneste neabrazivní dezinfekci vhodnou pro plasty a kovy (např. zředěný roztok isopropylalkoholu nebo neutrální dezinfekční sprej).
- Nechte působit po doporučenou dobu.
- Otřete čistou vlhkou utěrkou.
- Před opětovnou instalací nebo použitím zařízení zcela osušte.

Údržba a kontrolní seznam:

Pravidelná kontrola by měla být prováděna a rovněž před každým opětovným vydáním.

Před každým použitím zkontrolujte následující:

Komponenta	Kontrolujte	Postup při zjištění závady
Tělo nástavby	praskliny, deformace, koroze vložek	ihned vyřadit z použití a vyměnit
Upevňovací držák	ohnutí, deformace, uvolnění, koroze	vyřadit z použití a vyměnit
Celková stabilita	viklání, nerovnoměrný kontakt s podložkou	vyřadit z použití; znovu vyrovnat nebo reinstalovat
Identifikační štítek	chybějící, poškozený nebo nečitelný	kontaktovat výrobce nebo prodejce kvůli náhradě

Frekvence údržby:

- Uživatelé: kontrola před každým použitím.
- Organizace (např. zařízení péče): rutinní kontrola minimálně každých 6 měsíců nebo dle místních postupů.

Pokud to vyžadují interní předpisy, zaznamenávejte provedené kontroly.

Opětovné vydání:

Zařízení lze znovu vydat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující podmínky:



Před opětovným vydáním zajistěte:

- že byla provedena kompletní kontrola (viz výše)
- že bylo provedeno důkladné čištění a dezinfekce podle tohoto návodu
- že nejsou přítomny žádné známky prasklin, koroze, deformace, kontaminace nebo jiného poškození



Zařízení nelze znovu vydat, pokud:

- je jakákoli součást poškozena, opotřebená nebo korodovaná
- chybí nebo je nečitelný štítek nebo UDI
- byly použity neoriginální díly

Používejte pouze originální náhradní díly dodané nebo schválené výrobcem.

Při každém opětovném vydání musí být zařízení doplněno o tento návod k použití.

Likvidace:

Zařízení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů (zejména MDPE, nerezová ocel, PP a TPE).

Zlikvidujte zařízení v souladu s místními předpisy pro recyklaci nebo odpadové hospodářství.

- Ověřte místní pokyny pro recyklaci kovových nebo smíšených materiálů.
- Mnohá sběrná střediska přijímají kovové předměty s malým množstvím plastu.
- Pokud je to možné, oddělte materiály pro usnadnění recyklace.



Pokud bylo zařízení používáno ve zdravotnickém nebo klinickém prostředí a je považováno za kontaminované, musí být zlikvidováno podle předpisů o klinickém odpadu platných ve vašem regionu.

da

dansk

Før du læser denne brugsanvisning, bedes du kontrollere, at du har den nyeste version af dette dokument.

Du kan finde den seneste PDF-version online på www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Her finder du også anden produktokumentation.

Introduktion

Tak fordi du har valgt et produkt fra Gordon Ellis & Co. Din Ashby Lift toiletforhøjer er designet af vores britiske produktudviklingsteam for at give ekstra støtte til personer, der oplever midlertidige eller permanente vanskeligheder ved at sætte sig på eller rejse sig fra toilettet. Enheden er beregnet til at gøre daglige toiletaktiviteter mere sikre, komfortable og tilgængelige.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger og vejledning, der skal sikre korrekt installation, brug og vedligeholdelse af enheden. Læs hele dokumentet før første brug, og gem det til senere reference.

Hvis du oplever problemer med installation eller brug af produktet, eller hvis noget i denne brugsanvisning er uklart, bedes du kontakte

den lokale forhandler, sundhedspersonale eller produktleverandør før brug. Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal straks rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i dit land. Kunder i EU bør også informere den lokale distributør eller den autoriserede repræsentant.

Produktbeskrivelse

Ashby Lift toiletforhøjer er en højdeøgende enhed, der er beregnet til montering under et standard toiletsæde.

Den øger den effektive siddehøjde for at hjælpe brugere, der har vanskeligheder med at sætte sig på eller rejse sig fra et almindeligt toilet.

Enheden fås i tre varianter for at passe til forskellige toiletformer:

- Oval (REF: 66294)
- Lige (REF: 66394)
- D-form (REF: 66494)

Toiletforhøjeren monteres ved hjælp af de eksisterende fastgørelser på toiletsædet sammen med den medfølgende metalfastgørelsesbeslag, skruer, øvre fastgørelsesindsatser og skiver. Når Ashby Lift er monteret, sidder den sikkert under toiletsædet og kan afmonteres eller vippe op for nem rengøring.

Enheden er fremstillet af korrosionsbestandige materialer, herunder MDPE-komponenter med messingindsatser, fastgørelsesdele i rustfrit stål og skridsikre støttestødder.

Den maksimale brugervægt er 190 kg (420 lbs) for alle varianter.

Tilsigtet anvendelse

Ashby Lift toiletforhøjer er beregnet til at øge den effektive siddehøjde på et standardtoilet ved montering under det eksisterende toiletsæde.

Den øgede højde hjælper brugere, der har nedsat evne til at sætte sig på eller rejse sig fra toiletsædet.

Enheden er designet til gentagen daglig brug i indendørs badeværelsesmiljøer, forudsat at den er korrekt installeret ved hjælp af de medfølgende fastgørelseskomponenter.

Indikationer

Brugen af denne enhed er indiceret for personer, der oplever midlertidige eller permanente vanskeligheder relateret til:

- nedsat mobilitet
- nedsat styrke i ben eller kropsstamme
- nedsat balance eller stabilitet
- begrænset bevægelighed
- vanskeligheder med at sætte sig på eller rejse sig fra et toilet i standardhøjde

Egnede anvendelsesmiljøer omfatter:

- private badeværelser i hjemmet
- fælles- og plejehospitaler
- sundhedsfaciliteter (f.eks. hospitaler og rehabiliteringsenheder)

Enheden kan anvendes på kort sigt, lang sigt eller periodisk, afhængigt af brugerens behov.

Kontraindikationer

Enheden må ikke anvendes i følgende situationer:

- Brugere, der ikke er i stand til at sætte sig sikkert, selv med støtte eller assistance.
- Brugere med alvorlige balance- eller perceptionsforstyrrelser, der forhindrer sikker anvendelse.
- Brugere, der ikke kan bære kropsvægt, selv i kort tid, også med støtte.
- Brugere med aktive tryksår eller betydelig hudskade i områder, der kan komme i kontakt med enheden.
- Anvendelse på ikke-standardiserede eller inkompatible toiletter, hvor fastgørelsesbeslaget ikke kan monteres

sikkert.

- Brugere, der for nylig har gennemgået hofteoperation, medmindre dette udtrykkeligt er godkendt af sundhedspersonale.
- Brugere, der overskrider den maksimale tilladte brugervægt på 190 kg (420 lbs).



Risiko for personskade

Anvend ikke denne enhed, hvis en eller flere af ovenstående kontraindikationer er gældende

Overensstemmelse

Producenten, Gordon Ellis & Co., har et fuldt implementeret kvalitetsstyringssystem, der er certificeret af British Standards Institution i overensstemmelse med ISO 9001:2015.

EU-overensstemmelseserklæring

Denne enhed opfylder kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr (MDR) og er klassificeret som et medicinsk udstyr i klasse I. EU-overensstemmelseserklæringen kan ses online på: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Teststandarder for enheden

Denne enhed er testet og vurderet i henhold til følgende gældende standarder:

- EN ISO 12182 - Hjælpemidler til personer med handicap
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Anvendelse af risikostyring for medicinsk udstyr

Enhver alvorlig hændelse relateret til denne enhed skal rapporteres til producenten og, hvor relevant, til den kompetente nationale myndighed.

Kunder i EU kan også rapportere hændelser til den autoriserede repræsentant eller den lokale distributør.

Forventet levetid

Den forventede levetid for dette produkt er 5 år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med korrekt brug som beskrevet i denne brugsanvisning.

Opbevaring:

Opbevar enheden indendørs i et rent og tørt miljø ved en temperatur mellem 10 °C og 30 °C (50 °F–86 °F).

Undgå:

- høj luftfugtighed over 60 %
- direkte sollys eller UV-eksponering
- frosttemperaturer
- kraftige varmekilder (f.eks. radiatorer)
- langtidsofopbevaring i fugtige eller dårligt ventilerede områder
- Hvis enheden opbevares i mere end 6 måneder, skal den opbevares i den originale emballage, og alle komponenter skal inspiceres før brug eller genudlevering..

Ansvarsbegrænsning og tilpasning

Producenten påtager sig intet ansvar for personskade, materielle skader eller nedsat funktion af enheden, som skyldes et af følgende forhold:

- Ændring eller tilpasning:** Enhver ændring af enheden, herunder brug af ikke-godkendt tilbehør, komponenter eller reservedele, eller anvendelse som ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning.
- Forkert eller uhensigtsmæssig anvendelse:** Anvendelse uden for det tilsigtede formål, det tilsigtede anvendelsesmiljø eller den installationsmetode, der er beskrevet i dette dokument, herunder forkert montering eller anvendelse sammen med inkompatible toilettyper.
- Normal slidage:** Forventet forringelse som

følge af normal brug over tid, herunder overfladeslid, kosmetiske ændringer eller materialernes aldring.



Hvis enheden ændres, samles forkert eller anvendes i strid med disse instruktioner, kan den ophøre med at være i overensstemmelse med MDR og miste sin CE-/UKCA-overensstemmelse

Producenten er ikke ansvarlig for personskade eller skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af advarsler, kontraindikationer eller installationsinstruktioner i dette dokument.

Sikkerhedsinformation og advarsler

Læs og forstå alle instruktioner, før denne enhed installeres eller anvendes.

Hvis noget i denne brugsanvisning er uklart, skal du kontakte din forhandler, sundhedspersonale eller produktleverandør før brug.



Risiko for alvorlig personskade eller materiel skade

- Brug ikke enheden, hvis nogen komponent er løs, beskadiget, revnet eller defekt.
- Installer eller anvend ikke enheden på uegnede, ustabile eller inkompatible toiletter.
- Overskrid ikke den maksimale tilladte brugervægt på 190 kg (420 lbs).
- Forsøg ikke at reparere eller modificere enheden.
- Stå ikke flere toiletforhøjere oven på hinanden.
- Stå ikke på enheden.



Faldrisiko

- Kontroller stabiliteten af den monterede enhed før hver anvendelse.
- Sørg for, at Ashby Lift er korrekt låst på begge sider af fastgørelsesbeslaget
- Efter rengøring eller repositionering skal det altid kontrolleres, at enheden er korrekt geninstalleret.
- Kontroller jævnligt, at alle fastgørelsesdele er korrekt spændt; efterspænd om nødvendigt



Risiko for personskade

- Anvend kun originale reservedele eller tilbehør, der er leveret eller godkendt af producenten
- Tag straks enheden ud af brug, hvis der konstateres ustabilitet eller usædvanlig bevægelse
- Sørg for, at brugere med begrænset styrke, balance eller mobilitet får passende opsyn eller assistance efter behov.



Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at toiletskålen og det omkringliggende gulv er tørt og fri for forurening før hver anvendelse.
- Hvis brugeren oplever smerte, ubehag eller ændringer i funktionsevnen, skal brugen af enheden ophøre, og sundhedspersonale kontaktes.
- Se afsnittet Kontraindikationer for situationer, hvor anvendelse af enheden ikke er egnet.

Instruktioner samt symboler på enhed og

etiket

Gør dig bekendt med nedenstående symboler:

Symboler i instruktionerne: (Figur: 1a.)

	Vigtig information, nyttige råd.
	Advarsel, begrænsning eller forsigtighedsregel
	Maksimal brugervægt

Symboler på produktetiketten: (Figur: 1c.)

1	Unik enhedsidentifikation (UDI)
2	Producent
3	Produktionsland
4	Medicinsk udstyr
5	CE-overensstemmelsesmærkning
6	UKCA-mærkning
7	Batchnummer / produktionsdato (AA-MM-DD)
8	Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union
9	Triman-symbol (kun Frankrig)
10	Europæisk artikelnummer (EAN)
11	Lineær stregkode – type 128
12	Produktbeskrivelse
13	Produktreferencenummer
14	Symbol for brugsanvisning



Opbevar produktetiketten til senere reference, især i forbindelse med garanti, genudlevering, sporing af levetid eller indberetning af alvorlige hændelser

Enhedens komponenter

(Figur: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift lige (66394)
c	Ashby Lift D-form (66494)
d	Fastgørelsesbeslag
e	Øvre fastgørelsesindsats
f	Skrue
g	Skive
h	Fingerskrue
i	Skridsikker støttestod

Montering og installation

(Figur 2., pg. 4 & 5.)

Medfølgende dele

(Figur 2a.)

A	2 x øvre fastgørelsesindsatser
B	2 x skruer (Pozi-hoved kræves)
C	2 x metalskiver
D	1 x fastgørelsesbeslag
E	1 x forhøjerhus, 2 x fingerskruer, 4 x støttestodder

1. Fjern det eksisterende toiletsæde og fastgørelsesdele.

2. Indsæt de øvre fastgørelsesindsatser [A], og sørg for, at de flugter med overfladen.

3. Placer og justér metalbeslaget [D]. Fastgør det med metalskiven [C] og skruen [B]. Spænd, indtil fastgørelsen er sikker. Sørg for, at beslaget er centreret mellem fastgørelsespunkterne.

4. Fastgør det eksisterende toiletsæde til "Ashby Lift" [E] ved hjælp af de originale fastgørelsesdele. Den maksimale tilladte gevindlængde er 6,5 cm.

Hvis gevindet er længere, skal der anvendes nye passende fastgørelsesdele.

5. Indsæt "Ashby Lift" i beslaget og skub den til en passende position. Positionen skal være den samme på begge sider.

6a. Vip forhøjeren for at justere positionen.

6b. I ulåst position kan forhøjeren flyttes.

6c. Sænk forhøjeren igen.

6d. Kontrollér, at den er låst korrekt, og at positioneringspunkterne stemmer overens på begge sider.

7. Kontrollér stabiliteten før hver anvendelse.

8. Forhøjeren kan nemt fjernes eller vippes helt op for rengøring. For at vippe den helt op: Løft den let for at låse op, og placér den i den forreste position.

Sikkerhedsanvisninger (montering og brug)

- Kontrollér altid, at Ashby Lift er ensartet låst på begge sider før brug
- Kontrollér regelmæssigt, at alle fastgørelsesdele er korrekt spændt; efterspænd om nødvendigt
- Hvis enheden fjernes eller flyttes, skal alle installationskontroller gentages før genbrug
- Afbryd brugen, hvis der konstateres ustabilitet, fejljustering eller usædvanlig bevægelse

Teknisk information

Symboler på enheden: (Figur: 1b.)

1	Placering af produktinformationsetiket
---	--

Symbol	Beskrivelse
EC REP	Autoriseret repræsentant i EU
	Producent
LOT	Batchnummer (LOT)
CE	CE-overensstemmelsesmærkning
UK CA	UKCA-mærkning
REF	Enhedens referencenummer
MD	Symbol for medicinsk udstyr

Materialer i enheden: (Figur: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, messingindsatser
d, f, g, h	Rustfrit stål
e	PP, Rustfrit stål
i	TPE

Enheden og dens komponenter er fremstillet af korrosionsbestandige materialer og indeholder ikke naturgummi eller latex.

Enhedens dimensioner: (Figur: 1e.)

#	Beskrivelse
1	Samlet længde
2	Samlet bredde
3	Samlet højde
4	Bredde på forhøjers fastgørelsesspalte
5	Afstand fra fastgørelsesspalte til enhedens bagside
6	Størrelse på forhøjers fastgørelsesspalte
7	Afstand fra fingerskrue til enhedens bagside

#	Beskrivelse
8	Bredde på fastgørelsespladens spalte
9	Afstand fra fastgørelsespladens spalte til enhedens bagside
10	Størrelse på fastgørelsespladens spalte
11	Afstand mellem justeringsspalter på fastgørelsespladen
12	Maksimal brugervægt

Rengøring, vedligeholdelse, genudlevering og bortskaffelse

Risiko for kontaminering

- Følg altid sikkerhedsanvisningerne fra producenten af rengøringsmidlet.
- Brug beskyttelseshandsker, hvor det er relevant, og sørg for tilstrækkelig ventilation

For at opretholde hygiejnen og bevare enhedens tilstand, følg kun de godkendte rengøringsvejledninger nedenfor..

Må ikke anvendes:

- slibende rengøringsmidler
- skuresvampe eller stålborster
- rengøringsmidler baseret på klor, opløsningsmidler eller stærkt alkaliske produkter (f.eks. acetone, toluen eller kraftige desinfektionsmidler)

Må kun anvendes:

- mild sæbe
- varmt vand
- et ikke-slibende desinfektionsmiddel med neutral pH, egnet til plast og rustfrit stål.
- Følg altid desinfektionsmiddelproducentens anvisninger.

Undgå:

- høje temperaturer
- langvarig iblødsætning
- hård skrubning
- eksponering for dampensere eller kogende vand

Manglende overholdelse kan medføre overfladeskader, misfarvning, korrosion eller nedsat funktion.

Anbefalet rengøringsprocedure

Daglig rengøring

(til generel hygiejne, husholdningsbrug):

- Aftør alle overflader med en fugtig klud eller svamp med mild sæbe og varmt vand.
 - Ashby-liften kan drejes eller fjernes fra fastgørelsesbeslaget for at forbedre adgangen..
- Skyl grundigt med rent vand.
- Tør helt af med en ren, fnugfri klud.

Desinfektion

(Efter kontaminering eller for forbedret hygiejne):

- Påfør et egnet, ikke-slibende desinfektionsmiddel til plast og metal.
- Lad virke i den anbefalede kontakttid.
- Aftør med en fugtig klud.
- Tør helt før genmontering eller brug.

Vedligeholdelses- og inspektionskontrol

Routine inspection should be carried out regularly

and before each re-issue.

Before each use, check the following:

Komponent	Kontroller for	Handling ved fejl
Forhøjers hus	revner, brud, deformation eller korrosion	Tag straks ud af brug og udskift
Fastgørelsesbeslag	bøjning, deformation, løshed eller korrosion	Tag ud af brug og udskift
Samlet stabilitet	vippen, bevægelse eller ujævn kontakt	Tag ud af brug; justér eller geninstaller
Identifikationsetiket	manglende, løst eller ulæselig etiket	Kontakt producent eller forhandler

Vedligeholdelsesfrekvens:

- Brugere: kontroller før hver brug.
- Organisationer (f.eks. plejehjem): udfører en rutinemæssig inspektion mindst hver 6. måned eller i henhold til lokale procedurer.

Registrer inspektionsresultater, hvis det kræves i henhold til din facilitets politikker.

Genudlevering:

Enheden må kun genudleveres, hvis:

Før genudgivelse skal du sørge for:

- fuld inspektion er gennemført.
- grundig rengøring og desinfektion er udført.
- der ikke er tegn på skader eller kontaminering.

Må ikke genudleveres, hvis

- en komponent er beskadiget, slidt eller korroderet.
- etiket eller UDI mangler eller er ulæselig.
- der er monteret ikke-originale dele

Kun originale reservedele, der er leveret eller godkendt af producenten, må anvendes.

Sørg for, at denne brugsanvisning følger med enheden ved hver genudgivelse..

Bortskaffelse:

Enheden består af genanvendelige materialer (primært MDPE, rustfrit stål, PP og TPE). Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale regler for affald og genanvendelse.

- Tjek dine lokale myndigheders retningslinjer for genbrug af metalvarer eller blandede materialer
- Mange genbrugscentre accepterer metalgenstande med små plastikkomponenter.
- Adskil materialer, hvor det er muligt, for at fremme genbrug.

Hvis enheden har været anvendt i et klinisk miljø og anses for kontamineret, skal den bortskaffes som klinisk affald i henhold til gældende regler

de deutsch

Bitte überprüfen Sie vor dem Lesen dieser Gebrauchsanweisung, ob Sie die neueste Version dieses Dokuments besitzen. Die aktuelle PDF-Version finden Sie online unter: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Dort finden Sie auch weitere Produktunterlagen.

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Gordon Ellis & Co. entschieden haben. Ihr Ashby Lift Toilettenaufsatz wurde von unserem britischen

Produktentwicklungsteam entwickelt, um Personen zu unterstützen, die vorübergehende oder dauerhafte Schwierigkeiten beim Hinsetzen oder Aufstehen von der Toilette haben.

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Sicherheitsinformationen und Hinweise zur korrekten Installation, Nutzung und Wartung des Geräts. Bitte lesen Sie das gesamte Dokument vor der ersten Verwendung und bewahren Sie es für zukünftige Zwecke auf.

Wenn Sie Probleme bei der Installation oder Verwendung des Produkts haben oder wenn etwas in dieser Anleitung unklar ist, wenden Sie sich vor der Verwendung an Ihren Händler, eine medizinische Fachkraft oder Ihren Produktanbieter.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Gerät muss umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden. EU-Kunden sollten außerdem den örtlichen Händler oder den Bevollmächtigten informieren.

Gerätebeschreibung

Der Ashby Lift Toilettenaufsatz ist ein höhen erhöhendes Gerät, das unter einem Standard-Toilettensitz installiert wird. Er erhöht die Sitzhöhe, um Nutzer zu unterstützen, die Schwierigkeiten beim Hinsetzen oder Aufstehen von einer herkömmlichen Toilette haben.

Das Gerät ist in drei Varianten erhältlich::

- Oval ("Oval" REF: 66294)
- Gerade ("Straight" REF: 66394)
- D-Form ("D-Shape" REF: 66494)

Die Installation erfolgt mithilfe der vorhandenen Befestigungen des Toilettensitzes sowie der mitgelieferten Metallhalterung, Schrauben, Einsätze und Unterlegscheiben. Der Ashby Lift kann zur Reinigung entfernt oder hochgeklappt werden.

Die Materialien umfassen MDPE mit Messingeinsätzen, Edelstahlbefestigungen und rutschhemmende Gummifüße.

Maximales Benutzergewicht: 190 kg (420 lbs).

Beabsichtigter Zweck

Der Ashby Lift dient dazu, die Sitzhöhe einer Standardtoilette zu erhöhen, indem er unter dem vorhandenen Toilettensitz angebracht wird.

Die erhöhte Sitzhöhe unterstützt Personen, die eingeschränkte Fähigkeiten beim Hinsetzen oder Aufstehen haben.

Das Gerät ist für den täglichen wiederholten Gebrauch in Badezimmern vorgesehen, sofern es korrekt installiert wurde.

Anzeige

Bestimmt für Personen mit:

- eingeschränkter Mobilität,
- verringerter Kraft der unteren Gliedmaßen oder Rumpfmuskulatur
- eingeschränkter Balance oder Stabilität
- verringerter Flexibilität
- Schwierigkeiten beim Hinsetzen/Aufstehen von einer Standardtoilette.

Geeignete Umgebungen:

- häusliche Badezimmer
- Gemeinschafts- und Pflegeeinrichtungen
- Gesundheitseinrichtungen

Kann kurz-, langfristig oder intermittierend verwendet werden.

Kontraindikation

Nicht verwenden in folgenden Situationen:

- Nutzer, die auch mit Unterstützung nicht sicher sitzen können.
- Schwere Gleichgewichts- oder Wahrnehmungsstörungen.
- Unfähigkeit, auch kurzfristig Gewicht zu

tragen.

- Aktive Druckgeschwüre oder erhebliche Hautschäden.
- Nicht standardisierte oder inkompatible Toilettenformen.
- Kürzlich erfolgte Hüftoperation ohne ärztliche Freigabe.
- Benutzer über 190 kg.



Verletzungsgefahr

nicht verwenden, wenn eine der Kontraindikationen zutrifft.

Einhaltung

Der Hersteller verfügt über ein nach ISO 9001:2015 zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem.

EU-Konformitätserklärung

Entspricht der MDR 2017/745 als Medizinprodukt der Klasse I. Die Konformitätserklärung ist online verfügbar: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Geräteteststandards

Dieses Gerät wurde gemäß den folgenden geltenden Normen geprüft und bewertet:

- EN ISO 12182 - Hilfsmittel für Menschen mit Behinderung
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte

Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Gerät müssen dem Hersteller und gegebenenfalls der zuständigen nationalen Behörde gemeldet werden.

Kunden in der EU können Vorfälle auch dem Bevollmächtigten oder dem lokalen Vertriebspartner melden.

Erwartete Lebensdauer

Bei täglichem Gebrauch und sachgemäßer Verwendung gemäß dieser Gebrauchsanweisung beträgt die zu erwartende Lebensdauer dieses Produkts 5 Jahre.

Lagerung:

Lagern Sie das Gerät in Innenräumen an einem sauberen, trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen 10 °C und 30 °C (50 °F–86 °F). Avoid:

- hohe Luftfeuchtigkeit über 60%
- direkte Sonneneinstrahlung oder UV-Strahlung
- eisige Temperaturen
- hohe Wärmequellen (z. B. Heizkörper)
- Langzeitlagerung in feuchten oder schlecht belüfteten Bereichen
- Bei Lagerung über 6 Monate in Originalverpackung aufbewahren und vor Wiederverwendung prüfen.

Haftungsbeschränkung und individuelle Anpassung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Schäden oder eine verminderte Geräteleistung, die durch Folgendes verursacht werden:

- Modifikation oder Anpassung:** Jegliche Veränderung des Geräts, einschließlich nicht zugelassener Zubehörteile, Komponenten oder Ersatzteile, oder eine Verwendung, die nicht dieser Gebrauchsanweisung entspricht.
- Unsachgemäße oder fehlerhafte Verwendung:** Verwendung außerhalb des in diesem Dokument beschriebenen vorgesehenen Zwecks, der vorgesehenen Umgebung oder der vorgesehenen Installationsmethode, einschließlich

unsachgemäßer Montage oder Verwendung mit inkompatiblen Toilettentypen.

- Normaler Verschleiß:** Zu erwartende Abnutzungserscheinungen, die sich aus normalem Gebrauch im Laufe der Zeit ergeben, einschließlich Oberflächenspuren, kosmetischer Veränderungen oder Materialalterung.



Wird das Gerät verändert, falsch zusammengebaut oder entgegen dieser Anleitung verwendet, entspricht es möglicherweise nicht mehr der Medizinprodukteverordnung (MDR) und kann seinen CE/UKCA-Konformitätsstatus verlieren.

Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der in diesem Dokument enthaltenen Warnhinweise, Kontraindikationen oder Installationsanweisungen entstehen.

Sicherheitsinformationen und Warnhinweise

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät installieren oder verwenden.

Sollten Sie Fragen zu einzelnen Teilen dieser Anweisungen haben, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung an Ihren Händler, Ihren Arzt oder den Produktanbieter.



Gefahr schwerer Verletzungen oder Schäden

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn irgendeine Komponente locker, beschädigt, rissig oder defekt erscheint.
- Das Gerät darf nicht auf ungeeigneten, instabilen oder inkompatiblen Toilettenkonstruktionen installiert oder verwendet werden.
- Das maximale Benutzergewicht von 190 kg (420 lbs) darf nicht überschritten werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu verändern.
- Mehrere Erhöhungen dürfen nicht übereinander gestapelt werden.
- Das Gerät darf nicht betreten werden.



Sturzgefahr

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Stabilität des zusammengebauten Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass der Ashby Lift auf beiden Seiten der Befestigungsklammer vollständig eingerastet ist.
- Nach der Reinigung oder Neupositionierung muss stets überprüft werden, ob das Gerät korrekt wieder installiert ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungen fest sitzen; ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.



Verletzungsgefahr

- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile oder Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder zugelassen wurden.
- Nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb, wenn Instabilität oder ungewöhnliche Bewegungen festgestellt werden.



Verletzungsgefahr

- Stellen Sie sicher, dass Benutzer mit eingeschränkter Kraft, Gleichgewichtsstörung oder Mobilität die erforderliche Aufsicht oder Unterstützung erhalten.



Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Vor jeder Benutzung muss sichergestellt werden, dass die Toilettenschüssel und der umliegende Bodenbereich trocken und frei von Verunreinigungen sind.
- Sollten beim Benutzer Schmerzen, Unbehagen oder eine Veränderung der Funktionsfähigkeit auftreten, beenden Sie die Anwendung des Geräts und konsultieren Sie einen Arzt.
- Im Abschnitt „Gegenanzeigen“ finden Sie Informationen zu Bedingungen, bei denen die Anwendung des Geräts nicht angebracht ist.

Anweisungen, Geräte- und Etikettensymbole

Bitte machen Sie sich mit den unten aufgeführten Symbolen vertraut:

Anweisungssymbole: (Bildreferenz: 1a.)

	Wichtige Informationen, nützliche Ratschläge.
	Warnung, Einschränkung oder Vorsichtsmaßnahme.
	Maximales Benutzergewicht.

Beschriftungssymbole: (Bildreferenz: 1c.)

1	Eindeutige Geräteidentifikation (UDI)
2	Hersteller
3	Herstellungsland
4	Medizinisches Gerät
5	Europäisches Konformitätszeichen
6	UK-Konformitätsbewertungszeichen
7	Losnummer / Produktionsdatum (JJ-MM-TT)
8	Bevollmächtigter Europa-Vertreter
9	Triman-Symbol (nur Frankreich)
10	Europäische Artikelnummer (EAN)
11	Produkt-Linearcode-128
12	Produktbeschreibung
13	Produkterferenznummer
14	Symbol für Gebrauchsanweisung



Bitte bewahren Sie das Geräteetikett für zukünftige Referenzzwecke auf, insbesondere im Hinblick auf Garantieansprüche, Neuausstellung, Nachverfolgung der Lebensdauer oder Meldung eines schwerwiegenden Vorfalls.

Gerätekomponenten

(Bildreferenz: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift Straight (66394)
c	Ashby-Lift D-Form (66494)
d	Befestigungswinkel
e	Top-Fix-Einsatz
f	Schrauben
g	Dichtungsring

h	Rändelschrauben
i	Stoßstangenfuß

Montage und Installation

(Bildreferenz 2., pg. 4 & 5.)

Enthaltene Teile

(Bildreferenz 2a.)

A	2 x Top-Fix-Einsätze
B	2 x Schrauben (Pozi-Kopf erforderlich)
C	2 x Metallscheiben
D	1 x Befestigungswinkel
E	1 x Hebeleiste, 2 x Rändelschrauben, 4 x Füße

1. Vorhandenen Toilettensitz und Befestigungsmaterial entfernen.

2. Setzen Sie die oberen Befestigungseinsätze [A] ein und achten Sie darauf, dass sie bündig sitzen.

3. Platzieren und richten Sie die Metallhalterung [D] aus. Befestigen Sie sie mit der Metallscheibe [C] und der Schraube [B]. Ziehen Sie die Schraube fest, bis sie fest sitzt. Achten Sie darauf, dass die Halterung mittig zwischen den Befestigungspunkten sitzt.

4. Befestigen Sie Ihren vorhandenen WC-Sitz mit den vorhandenen Befestigungselementen am „Ashby Lift“ [E]. Die maximal zulässige Gewindelänge beträgt 6,5 cm. Ist das Gewinde länger, müssen neue Befestigungselemente beschafft werden.

5. Setzen Sie den „Ashby Lift“ in die Halterung ein und schieben Sie ihn in die gewünschte Position. Die Position muss auf beiden Seiten identisch sein.

6a. Zum Verstellen der Position schwenken Sie den Sitz.

6b. In der entriegelten Position kann der Sitz nun bewegt werden.

6c. Senken Sie den Sitz ab.

6d. Stellen Sie sicher, dass der Sitz verriegelt ist und die Positionierungspunkte auf beiden Seiten übereinstimmen.

7. Prüfen Sie vor jeder Benutzung die Stabilität.

8. Der Sitz kann zum Reinigen leicht abgenommen oder vollständig geschwenkt werden. Zum vollständigen Schwenken heben Sie ihn leicht an, um ihn zu entriegeln, und positionieren ihn in der vordersten Position.



Sicherheitshinweise (Installation und Verwendung)

- Vor der Benutzung des Ashby-Lifts ist stets zu prüfen, ob dieser auf beiden Seiten gleichmäßig verriegelt ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungen auf festen Sitz; ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.
- Wenn das Gerät entfernt oder neu positioniert wird, müssen vor der Wiederverwendung die vollständigen Installationsprüfungen wiederholt werden.
- Die Verwendung ist einzustellen, wenn Instabilität, Fehlausrichtung oder ungewöhnliche Bewegungen festgestellt werden.

Technische Informationen

Gerätesymbole: (Bildreferenz: 1b.)

1	Position des Produktinformationsetiketts
Symbol	Beschreibung
	REP
	EU-Bevollmächtigter Vertreter
	Hersteller

	LOT-Nummer
	Europäisches Konformitätssymbol
	UK-Konformitätsbewertungszeichen
	Geräterferenznummer
	Symbol für medizinische Geräte

Gerätematerialien: (Bildreferenz: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, Messingeinsätze
d, f, g, h	Edelstahl
e	PP, Edelstahl
i	TPE

Dieses Gerät und seine Bauteile sind aus korrosionsbeständigen Materialien gefertigt und enthalten weder Naturkautschuk noch Latex.

Geräteabmessungen: (Bildreferenz: 1e.)

#	Description
1	Gesamtlänge
2	Gesamtbreite
3	Gesamthöhe
4	Breite der Befestigungsschlitzöffnung der Nacherhöhung
5	Abstand des Befestigungsschlitzes zur Geräterückseite
6	Größe des Befestigungsschlitzes der Nacherhöhung
7	Abstand der Rändelschraube zur Geräterückseite
8	Breite des Befestigungsschlitzes der Montageplatte
9	Abstand des Montageplatten-Schlitzes zur Geräterückseite
10	Größe des Montageplatten-Schlitzes
11	Abstand zwischen den Verstell Schlitz der Montageplatte
12	Maximales Benutzergewicht

Reinigung, Wartung, Wiederausgabe und Entsorgung



Kontaminationsgefahr

- Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise auf der Verpackung des jeweiligen Reinigungsmittels.
- Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe und sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Um die Hygiene zu gewährleisten und den Zustand des Geräts zu erhalten, befolgen Sie bitte ausschließlich die unten stehenden, zugelassenen Reinigungsanweisungen..



NICHT verwenden:

- Scheuermittel
- Scheuerschwämme, Drahtbürsten
- Reinigungsmittel auf Bleichmittel-, Lösungsmittel- oder stark alkalischer Basis (z. B. Aceton, Toluol oder starke Desinfektionsmittel)



Verwenden Sie nur:

- milde Seife
- warmes Wasser
- ein Desinfektionsmittel mit neutralem pH-Wert, nicht scheuernd, geeignet für Kunststoff und Edelstahl.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers.

Vermeiden Sie:

- hohe Temperaturen
- langes Einweichen
- starkes Schrubben
- Kontakt mit Dampfreinigern oder kochendem Wasser

Die Nichtbeachtung dieser Richtlinien kann zu Oberflächenbeeinträchtigungen, Verfärbungen, Korrosion oder Leistungseinbußen führen.

Empfohlener Reinigungsprozess

Tägliche Reinigung

(für allgemeine Hygiene, Haushaltsgebrauch):

1. Reinigen Sie alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und milder Seife in warmem Wasser.
 - Der Ashby-Lift kann geschwenkt oder von der Halterung abgenommen werden, um den Zugang zu verbessern.
2. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.
3. Trocknen Sie die Oberfläche anschließend vollständig mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.

Desinfection

(Nach Kontamination oder zur Verbesserung der Hygiene):

1. Verwenden Sie ein nicht scheuerndes Desinfektionsmittel, das für Kunststoffe und Metall geeignet ist (z. B. verdünnte Isopropylalkohollösung oder ein neutrales Desinfektionsspray).
2. Lassen Sie das Desinfektionsmittel die empfohlene Einwirkzeit auf der Oberfläche einwirken..
3. Mit einem feuchten Tuch abwischen.
4. Vor dem Wiedereinbau oder der Verwendung des Geräts vollständig trocknen lassen..

Checkliste für Wartung und Inspektion:

Eine routinemäßige Überprüfung sollte regelmäßig und vor jeder Neuausstellung durchgeführt werden.

Vor jedem Gebrauch Folgendes prüfen:

Component	Check For	Action if fault found
Aufsatzkörper	Risse, Brüche, Verformungen oder Korrosion der Einsätze	Sofort aus dem Gebrauch nehmen und ersetzen
Befestigungshalter	Verbiegung, Verformung, Lockerheit oder Korrosion	Aus dem Gebrauch nehmen und ersetzen
Gesamtstabilität	Wackeln, Kippen oder ungleichmäßiger Kontakt auf einer ebenen Fläche	Aus dem Gebrauch nehmen; bei Bedarf neu ausrichten oder erneut installieren
Identifikationsetikett	Fehlendes, gelöstes oder unlesbares Etikett	Hersteller oder Händler für Ersatz kontaktieren

Wartungshäufigkeit:

- Benutzer: Vor jeder Benutzung prüfen.
- Organisationen (z. B. Pflegeeinrichtungen): Führen Sie mindestens alle sechs Monate oder gemäß den örtlichen Bestimmungen eine routinemäßige Inspektion durch.

Die Ergebnisse der Inspektion sind zu protokollieren, sofern dies gemäß den Richtlinien Ihrer Einrichtung erforderlich ist.

Neuaufgabe:

Dieses Gerät kann erneut ausgestellt werden, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

-  Vor einer Wiederverwendung stellen Sie sicher:
- Eine vollständige Inspektion wurde durchgeführt (siehe oben).
 - Eine gründliche Reinigung und Desinfektion wurde gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchgeführt.
 - Es liegen keine Anzeichen von Rissen, Korrosion, Verformungen, Verunreinigungen oder sonstigen Schäden vor.

Nicht erneut ausgeben, wenn:

- Eine beliebige Komponente beschädigt, abgenutzt oder korrodiert ist.
- Das Etikett oder die UDI fehlt oder unleserlich ist.
- Nicht originale Teile verbaut wurden.

Es dürfen ausschließlich vom Hersteller gelieferte oder zugelassene Originalersatzteile verwendet werden.

Bitte stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung bei jeder Neuausgabe des Geräts beiliegt.

Entsorgung:

Dieses Gerät wird aus recycelbaren Materialien hergestellt (hauptsächlich MDPE, Edelstahl, PP und TPE).

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Recycling- oder Abfallentsorgungsrichtlinien.

- Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde über die Recyclingrichtlinien für Metallwaren oder gemischte Wertstoffe.
- Viele Recyclinghöfe nehmen Metallgegenstände mit kleinen Kunststoffanteilen an.
- Trennen Sie die Materialien nach Möglichkeit, um das Recycling zu erleichtern.

 Wurde das Gerät in einer medizinischen oder klinischen Umgebung verwendet und gilt es als kontaminiert, muss es gemäß den in Ihrer Region geltenden Vorschriften für klinische Abfälle entsorgt werden.

el ελληνικά

Πριν από την ανάγνωση αυτών των οδηγιών χρήσης, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε την πιο πρόσφατη έκδοση του παρόντος εγγράφου. Μπορείτε να ελέγξετε την τελευταία έκδοση σε μορφή PDF στο διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Εκεί θα βρείτε επίσης και άλλα έγγραφα τεκμηρίωσης του προϊόντος.

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Gordon Ellis & Co. Το ανυψωτικό τουαλέτας Ashby Lift έχει σχεδιαστεί από την ομάδα σχεδιασμού προϊόντων μας στο Ηνωμένο Βασίλειο, ώστε να παρέχει πρόσθετη υποστήριξη σε άτομα που αντιμετωπίζουν προσωρινές ή μόνιμες δυσκολίες κατά το κάθισμα ή την ανύψωση από την τουαλέτα. Η συσκευή προορίζεται να καθιστά τις καθημερινές δραστηριότητες υγιεινής ασφαλέστερες, πιο άνετες και πιο προσβάσιμες.

Οι παρούσες Οδηγίες Χρήσης περιέχουν

σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας και καθοδήγηση, με σκοπό τη διασφάλιση της σωστής εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης της συσκευής σας.

Παρακαλούμε διαβάστε ολόκληρο το παρόν έγγραφο πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Εάν αντιμετωπίσετε οποιαδήποτε δυσκολία κατά την εγκατάσταση ή τη χρήση του προϊόντος, ή εάν κάποιο σημείο των οδηγιών δεν είναι σαφές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο, επαγγελματία υγείας ή προμηθευτή του προϊόντος πριν από τη χρήση.

Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που προκύπτει σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται άμεσα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας. Οι πελάτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει επίσης να ενημερώνουν τον τοπικό διανομέα ή τον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο.

Περιγραφή συσκευής

Το ανυψωτικό τουαλέτας Ashby Lift είναι μια συσκευή αύξησης ύψους, σχεδιασμένη να εγκαθίσταται κάτω από ένα τυπικό κάθισμα τουαλέτας. Αυξάνει το αποτελεσματικό ύψος καθίσματος, ώστε να υποστηρίξει χρήστες που αντιμετωπίζουν δυσκολία κατά το κάθισμα ή την ανύψωση από μια συμβατική τουαλέτα.

Η συσκευή διατίθεται σε τρεις εκδόσεις, ώστε να προσαρμόζεται σε διαφορετικά σχήματα τουαλέτας:

- Οβάλ (REF: 66294)
- Ευθεία (REF: 66394)
- Σχήματος D (REF: 66494)

Το ανυψωτικό εγκαθίσταται χρησιμοποιώντας τα υπάρχοντα εξαρτήματα στερέωσης του καθίσματος τουαλέτας του χρήστη, σε συνδυασμό με το παρεχόμενο μεταλλικό στήριγμα στερέωσης, τις βίδες, τα ένθετα άνω στερέωσης και τις ροδέλες. Μετά τη συναρμολόγηση, το Ashby Lift εφαρμόζει με ασφάλεια κάτω από το κάθισμα της τουαλέτας και μπορεί να αφαιρεθεί ή να αναστραφεί προς τα επάνω για σκοπούς καθαρισμού.

Κάθε συσκευή ενσωματώνει υλικά ανθεκτικά στη διάβρωση, συμπεριλαμβανομένων εξαρτημάτων από MDPE με ορειχάλκινα ένθετα, στερεωτικών από ανοξείδωτο χάλυβα και αντιολισθητικών ποδιών στήριξης.

Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος χρήστη είναι 190 kg (420 lbs) για όλες τις εκδόσεις.

Προοριζόμενη χρήση

Το ανυψωτικό τουαλέτας Ashby Lift προορίζεται να αυξάνει το αποτελεσματικό ύψος καθίσματος μιας τυπικής τουαλέτας, τοποθετούμενο κάτω από το υπάρχον κάθισμα τουαλέτας.

Το πρόσθετο αυτό ύψος υποστηρίζει χρήστες με μειωμένη ικανότητα κατά το κάθισμα ή την ανύψωση από το κάθισμα της τουαλέτας.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για επαναλαμβανόμενη καθημερινή χρήση σε εσωτερικούς χώρους μπάνιου, όταν εγκαθίσταται σωστά με τα παρεχόμενα εξαρτήματα στερέωσης.

Ένδειξη χρήσης

Η χρήση της συσκευής ενδείκνυται για άτομα που παρουσιάζουν προσωρινές ή μόνιμες δυσκολίες που σχετίζονται με:

- μειωμένη κινητικότητα
- μειωμένη δύναμη των κάτω άκρων ή/και του κορμού
- μειωμένη ισορροπία ή σταθερότητα
- μειωμένη ευλυγισία
- δυσκολία κατά το κάθισμα ή την ανύψωση από το τυπικό ύψος καθίσματος της τουαλέτας

Κατάλληλα περιβάλλοντα χρήσης περιλαμβάνουν:

- οικιακά μπάνια

- κοινοτικά και ιδρυματικά περιβάλλοντα φροντίδας
- εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης (π.χ. νοσοκομεία, μονάδες αποκατάστασης)

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται για βραχυπρόθεσμη, μακροπρόθεσμη ή διαλείπουσα υποστήριξη, ανάλογα με τις ανάγκες του χρήστη.

Αντένδειξη

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Χρήστες που δεν είναι σε θέση να καθίσουν με ασφάλεια (αδυναμία καθίσματος ακόμη και με βοήθεια ή υποστήριξη).
- Χρήστες με σοβαρές διαταραχές ισορροπίας ή αντιληπτικές διαταραχές που επηρεάζουν την ασφαλή χρήση
- Χρήστες που δεν μπορούν να φέρουν έστω και προσωρινά βάρους στα πόδια τους, ακόμη και με υποστήριξη.
- Χρήστες με ενεργά έλκη πίεσης ή σημαντική βλάβη του δέρματος σε περιοχές που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.
- Χρήση με μη τυποποιημένα ή μη συμβατά σχέδια λεκάνης τουαλέτας, όπου το στήριγμα στερέωσης δεν μπορεί να ασφαλίσει τη συσκευή με ασφάλεια.
- Χρήστες που έχουν υποβληθεί πρόσφατα σε χειρουργική επέμβαση ισχίου, εκτός εάν υπάρχει ρητή έγκριση από επαγγελματία υγείας.
- Χρήστες που υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος χρήστη των 190 kg (420 lbs).

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο, σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον, σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 30°C (50°F–86°F).

Αποφύγετε:

- υψηλή υγρασία άνω του 60%
- άμεση έκθεση στο ηλιακό φως ή σε υπεριώδη ακτινοβολία (UV)
- θερμοκρασίες κάτω από το σημείο πήξης
- πηγές υψηλής θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ)
- μακροχρόνια αποθήκευση σε υγρούς ή μη αεριζόμενους χώρους
- Εάν η συσκευή αποθηκευτεί για χρονικό διάστημα άνω των 6 μηνών, διατηρήστε τη στην αρχική της συσκευασία και ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα πριν από τη χρήση ή την επαναδιάθεσή της.

Περιορισμός ευθύνης και προσαρμογή

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τραυματισμό, ζημιά ή μειωμένη απόδοση της συσκευής που προκύπτει από οποιοδήποτε από τα ακόλουθα:

- Τροποποίηση ή προσαρμογή:** Οποιοδήποτε μεταβολή της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων, εξαρτημάτων στερέωσης ή ανταλλακτικών, ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης.
- Ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση:** Χρήση εκτός του προοριζόμενου σκοπού, του προοριζόμενου περιβάλλοντος ή της μεθόδου εγκατάστασης που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, συμπεριλαμβανομένης της εσφαλμένης συναρμολόγησης ή της χρήσης με μη συμβατούς τύπους τουαλέτας.
- Φυσιολογική φθορά:** Αναμενόμενη φθορά που προκύπτει από τη φυσιολογική χρήση με την πάροδο του χρόνου, όπως επιφανειακά σημάδια, αισθητικές αλλαγές ή γήρανση υλικών.



Κίνδυνος τραυματισμού

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή εάν εμπίπτετε στις αντενδείξεις που αναφέρονται παραπάνω.

Συμμόρφωση

Ο κατασκευαστής Gordon Ellis & Co. διαθέτει πλήρες σύστημα διαχείρισης ποιότητας, πιστοποιημένο από τον British Standards Institution σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001:2015.

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Η συσκευή αυτή πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα 2017/745, ως ιατροτεχνολογικό προϊόν Κατηγορίας Ι. Το έγγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης μπορεί να προβληθεί διαδικτυακά στη διεύθυνση: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Πρότυπα δοκιμών συσκευής

Η συσκευή αυτή έχει δοκιμαστεί και αξιολογηθεί σύμφωνα με τα ακόλουθα εφαρμοστέα πρότυπα:

- EN ISO 12182 - Βοηθητικά προϊόντα για άτομα με αναπηρία
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Εφαρμογή της διαχείρισης κινδύνου στα ιατροτεχνολογικά προϊόντα

Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και, όπου εφαρμόζεται, στην εθνική αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Οι πελάτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν επίσης να αναφέρουν συμβάντα στον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο ή στον τοπικό διανομέα.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος αυτού είναι 5 έτη, όταν χρησιμοποιείται καθημερινά και σύμφωνα με την ορθή χρήση όπως περιγράφεται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης.

Αποθήκευση



Εάν η συσκευή τροποποιηθεί, συναρμολογηθεί εσφαλμένα ή χρησιμοποιηθεί κατά παράβαση των παρόντων οδηγιών, ενδέχεται να μην συμμορφώνεται πλέον με τον Κανονισμό για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα (MDR) και να χάσει το καθεστώς συμμόρφωσης CE/UKCA.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τραυματισμούς ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση των προειδοποιήσεων, των αντενδείξεων ή των οδηγιών εγκατάστασης που παρέχονται στο παρόν έγγραφο.

Πληροφορίες ασφάλειας και προειδοποιήσεις

Παρακαλούμε διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση της συσκευής αυτής.

Εάν κάποιο μέρος των οδηγιών αυτών δεν είναι σαφές, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας, επαγγελματία υγείας ή προμηθευτή του προϊόντος πριν από τη χρήση.



Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ζημιάς

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οποιοδήποτε εξάρτημα φαίνεται χαλαρό, κατεστραμμένο, ραγισμένο ή ελαττωματικό.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ακατάλληλα, ασταθή ή μη συμβατά σχέδια τουαλέτας.



Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ζημιάς

- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος χρήστη των 190 kg (420 lbs).
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή.
- Μη στοιβάζετε πολλαπλά ανυψωτικά.
- Μην στέκεστε επάνω στη συσκευή.



Κίνδυνος πτώσης

- Ελέγχετε τη σταθερότητα της συναρμολογημένης συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το Ashby Lift είναι πλήρως ασφαλισμένο στη θέση του και στις δύο πλευρές του στηρίγματος στερέωσης.
- Μετά τον καθαρισμό ή την επανατοποθέτηση, ελέγχετε πάντα ότι η συσκευή έχει επανεγκατασταθεί σωστά.
- Ελέγχετε περιοδικά ότι όλα τα στοιχεία στερέωσης παραμένουν σφιχτά· επανασφίξτε τα εάν απαιτείται.



Κίνδυνος τραυματισμού

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που παρέχονται ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη χρήση άμεσα εάν εντοπιστεί αστάθεια ή ασυνήθιστη κίνηση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι χρήστες με περιορισμένη δύναμη, ισορροπία ή κινητικότητα λαμβάνουν την κατάλληλη επίβλεψη ή βοήθεια, όπως απαιτείται.



Πρόσθετες σημειώσεις ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι η λεκάνη της τουαλέτας και ο περιβάλλον χώρος του δαπέδου είναι στεγνά και απαλλαγμένα από ρύπους πριν από κάθε χρήση.
- Εάν ο χρήστης εμφανίσει πόνο, δυσφορία ή μεταβολή στη λειτουργική του ικανότητα, διακόψτε τη χρήση της συσκευής και συμβουλευτείτε επαγγελματία υγείας.
- Ανατρέξτε στην ενότητα Αντενδείξεις για περιπτώσεις στις οποίες η χρήση της συσκευής δεν ενδείκνυται.

Σύμβολα οδηγιών, συσκευής και επισήμανσης

Παρακαλούμε εξοικειωθείτε με τα σύμβολα που παρατίθενται παρακάτω:

Σύμβολα οδηγιών: (Αναφορά εικόνας: 1a.)

	Σημαντικές πληροφορίες, χρήσιμες συμβουλές.
	Προειδοποίηση, περιορισμός ή προφύλαξη.
	Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος χρήστη.

Σύμβολα επισήμανσης: (Αναφορά εικόνας: 1c.)

1	Μοναδική Ταυτοποίηση Συσκευής (UDI)
2	Κατασκευαστής
3	Χώρα κατασκευής
4	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
5	Σήμανση Ευρωπαϊκής Συμμόρφωσης (CE)

6	Σήμανση Συμμόρφωσης Ηνωμένου Βασιλείου (UKCA)
7	Αριθμός παρτίδας / ημερομηνία παραγωγής (EE-MM-HH)
8	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
9	Σύμβολο Triman (μόνο για τη Γαλλία)
10	Ευρωπαϊκός Αριθμός Άρθρου (EAN)
11	Γραμμικός κώδικας προϊόντος Code-128
12	Περιγραφή προϊόντος
13	Αριθμός αναφοράς προϊόντος
14	Σύμβολο οδηγιών χρήσης

i Παρακαλούμε διατηρήστε την ετικέτα της συσκευής για μελλοντική αναφορά, ιδίως για σκοπούς εγγύησης, επαναδιάθεσης, παρακολούθησης της διάρκειας ζωής ή αναφοράς σοβαρού συμβάντος.

Εξαρτήματα συσκευής

(Αναφορά εικόνας: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Οβάλ (66294)
b	Ashby Lift Ευθεία (66394)
c	Ashby Lift Σχήματος D (66494)
d	Στήριγμα στερέωσης
e	Ένθετο άνω στερέωσης
f	Βίδα
g	Ροδέλα
h	Χειρόβιδα
i	Πέλμα στήριξης

Συναρμολόγηση και εγκατάσταση

(Αναφορά εικόνας: 2., σελ. 4 & 5)

Περιλαμβανόμενα εξαρτήματα

(Αναφορά εικόνας: 2a.)

A	2 × Ένθετα άνω στερέωσης
B	2 × Βίδες (απαιτείται κεφαλή τύπου Pozī)
C	2 × Μεταλλικές ροδέλες
D	1 × Στήριγμα στερέωσης
E	1 × Μονάδα ανύψωσης, 2 × χειρόβιδες, 4 × πέλματα στήριξης

1. Αφαιρέστε το υπάρχον κάθισμα τουαλέτας και τα εξαρτήματα στερέωσης.

2. Τοποθετήστε τα ένθετα άνω στερέωσης [A], διασφαλίζοντας ότι εφαρμόζουν πλήρως και στο ίδιο επίπεδο.

3. Τοποθετήστε και ευθυγραμμίστε το μεταλλικό στήριγμα [D]. Στερεώστε το χρησιμοποιώντας τη μεταλλική ροδέλα [C] και τη βίδα [B]. Σφίξτε μέχρι να επιτευχθεί ασφαλής στερέωση. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα τοποθετείται κεντρικά μεταξύ των σημείων στερέωσης.

4. Στερεώστε το υπάρχον κάθισμα τουαλέτας στο “Ashby Lift” [E] χρησιμοποιώντας τα υπάρχοντα εξαρτήματα στερέωσης. Το μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος σπειρώματος για τα εξαρτήματα στερέωσης είναι 6,5 cm. Εάν το μήκος σπειρώματος είναι μεγαλύτερο, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν νέα κατάλληλα εξαρτήματα.

5. Εισαγάγετε το “Ashby Lift” στο στήριγμα και σύρετέ το σε κατάλληλη θέση υποδοχής. Η θέση πρέπει να είναι ίδια και στις δύο πλευρές.

6a. Για τη ρύθμιση της θέσης, ανασηκώστε και περιστρέψτε το κάθισμα.

6b. Στη μη ασφαλισμένη θέση, το κάθισμα μπορεί πλέον να μετακινηθεί.

6c. Κατεβάστε το κάθισμα.

6d. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι ασφαλισμένο

και ότι τα σημεία τοποθέτησης είναι ίδια και στις δύο πλευρές.

7. Ελέγχετε τη σταθερότητα πριν από κάθε χρήση.

8. Το κάθισμα μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα ή να ανασηκωθεί πλήρως για καθαρισμό. Για πλήρη ανασήκωση, ανασηκώστε ελαφρώς ώστε να απασφαλιστεί και τοποθετήστε το στην εμπρόσθια θέση.

**Σημειώσεις ασφαλείας (εγκατάσταση και χρήση)**

- Ελέγχετε πάντοτε ότι το Ashby Lift είναι ασφαλισμένο ομοιόμορφα και στις δύο πλευρές πριν από τη χρήση.
- Ελέγχετε περιοδικά όλα τα εξαρτήματα στερέωσης για τη σωστή σύσφιξη· επανασφίξτε εάν απαιτείται.
- Εάν η συσκευή αφαιρεθεί ή επανατοποθετηθεί, επαναλάβετε πλήρως τους ελέγχους εγκατάστασης πριν από την εκ νέου χρήση.
- Διακόψτε τη χρήση εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε αστάθεια, κακή ευθυγράμμιση ή ασυνήθιστη κίνηση.

Τεχνικές πληροφορίες

Σύμβολα συσκευής: (Αναφορά εικόνας: 1b.)

1	Θέση ετικέτας πληροφοριών προϊόντος	
Σύμβολο	Περιγραφή	
EC REP	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην ΕΕ	
	Κατασκευαστής	
LOT	Αριθμός παρτίδας (LOT)	
CE	Σύμβολο Ευρωπαϊκής Συμμόρφωσης (CE)	
UK CA	Σήμανση Συμμόρφωσης Ηνωμένου Βασιλείου (UKCA)	
REF	Αριθμός αναφοράς συσκευής	
MD	Σύμβολο ιατροτεχνολογικού προϊόντος	

Υλικά συσκευής: (Αναφορά εικόνας: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, ορειχάλκινα ένθετα
d, f, g, h	Ανοξείδωτος χάλυβας
e	PP, ανοξείδωτος χάλυβας
i	TPE

Η συσκευή αυτή και τα εξαρτήματά της κατασκευάζονται από υλικά ανθεκτικά στη διάβρωση και δεν περιέχουν φυσικό καουτσούκ ή λάτεξ.

Διαστάσεις συσκευής: (Αναφορά εικόνας: 1e.)

#	Περιγραφή
1	Συνολικό μήκος
2	Συνολικό πλάτος
3	Συνολικό ύψος
4	Πλάτος υποδοχής στερέωσης ανύψωσης
5	Απόσταση υποδοχής στερέωσης ανύψωσης από το πίσω μέρος της μονάδας
6	Διαστάσεις υποδοχής στερέωσης ανύψωσης
7	Απόσταση χειρόβιδας ανύψωσης από το πίσω μέρος της μονάδας

#	Περιγραφή
8	Πλάτος υποδοχής πλάκας στερέωσης
9	Απόσταση υποδοχής πλάκας στερέωσης από το πίσω μέρος της μονάδας
10	Διαστάσεις υποδοχής πλάκας στερέωσης
11	Απόσταση μεταξύ των υποδοχών ρύθμισης της πλάκας στερέωσης
12	Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος χρήστη

Καθαρισμός, συντήρηση, επαναδιάθεση και απόρριψη

**Κίνδυνος μόλυνσης**

- Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται με οποιοδήποτε καθαριστικό μέσο.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όπου απαιτείται και διασφαλίζετε επαρκή αερισμό.

Για τη διατήρηση της υγιεινής και της καλής κατάστασης της συσκευής, ακολουθείτε μόνο τις εγκεκριμένες οδηγίες καθαρισμού που παρατίθενται παρακάτω.

**ΜΗ χρησιμοποιείτε:**

- λειαντικά καθαριστικά
- σφουγγάρια καθαρισμού, συρμάτινες βούρτσες
- καθαριστικά με βάση το χλώριο, διαλύτες ή ισχυρά αλκαλικά καθαριστικά (π.χ. ακετόνη, τολουόλιο ή ισχυρά απολυμαντικά)

**Χρησιμοποιείτε μόνο:**

- ήπιο σαπούνι
- ζεστό νερό
- ουδέτερο pH, μη λειαντικό απολυμαντικό κατάλληλο για πλαστικό και ανοξείδωτο χάλυβα
- Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού.

**Αποφύγετε:**

- υψηλές θερμοκρασίες
- παρατεταμένο μούλιασμα
- έντονο τρίψιμο
- έκθεση σε ατμοκαθαριστές ή βραστό νερό

Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε φθορά της επιφάνειας, αποχρωματισμό, διάβρωση ή μειωμένη απόδοση της συσκευής.

Συνιστώμενη διαδικασία καθαρισμού

Καθημερινός καθαρισμός

(για γενική υγιεινή, οικιακή χρήση):

- Καθαρίστε όλες τις επιφάνειες με υγρό πανί ή σφουγγάρι χρησιμοποιώντας ήπιο σαπούνι και ζεστό νερό.
 - Το Ashby Lift μπορεί να ανασηκωθεί ή να αφαιρεθεί από το στήριγμα στερέωσης για καλύτερη πρόσβαση.
- Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.
- Στεγνώστε πλήρως με καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

Απολύμανση

(μετά από μόλυνση ή για ενισχυμένη υγιεινή):

- Εφαρμόστε μη λειαντικό απολυμαντικό κατάλληλο για πλαστικό και μέταλλο (π.χ. αραιωμένο διάλυμα ισοπροπυλικής

αλκοόλης ή ουδέτερο απολυμαντικό σπρέι).

2. Αφήστε το απολυμαντικό να παραμείνει στην επιφάνεια για τον συνιστώμενο χρόνο επαφής.
3. Σκουπίστε με υγρό πανί.
4. Στεγνώστε πλήρως πριν από την επανεγκατάσταση ή τη χρήση της συσκευής.

Έλεγχος συντήρησης και επιθεώρησης:

Η τακτική επιθεώρηση πρέπει να πραγματοποιείται περιοδικά και πριν από κάθε επαναδιάθεση.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξής:

Εξάρτημα	Έλεγχος για	Ενέργεια σε περίπτωση βλάβης
Μονάδα ανύψωσης	Ρωγμές, σχισίματα, παραμόρφωση ή διάβρωση των ενθέτων	Άμεση απόσυρση από τη χρήση και αντικατάσταση
Στήριγμα στερέωσης	Κάμψη, παραμόρφωση, χαλάρωση ή διάβρωση	Απόσυρση από τη χρήση και αντικατάσταση
Συνολική σταθερότητα	Κίνηση, τάλαντωση ή ανομοιόμορφη επαφή σε επίπεδη επιφάνεια	Απόσυρση από τη χρήση· επαναρύθμιση ή επανεγκατάσταση
Ετικέτα αναγνώρισης	Ελλείπουσα, αποκολλημένη ή μη αναγνώσιμη ετικέτα	Επικοινωνία με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο για αντικατάσταση

Συχνότητα συντήρησης:

- Χρήστες: επιθεώρηση πριν από κάθε χρήση.
- Οργανισμοί (π.χ. δομές φροντίδας): τακτική επιθεώρηση τουλάχιστον κάθε 6 μήνες ή σύμφωνα με τις τοπικές διαδικασίες.

Καταγράφετε τα ευρήματα της επιθεώρησης εφόσον απαιτείται από τις πολιτικές της εγκατάστασής σας.

Επαναδιάθεση:

Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για επαναδιάθεση εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:



Πριν από την επαναδιάθεση, βεβαιωθείτε ότι:

- Έχει ολοκληρωθεί πλήρης επιθεώρηση (βλ. ανωτέρω).
- Έχει πραγματοποιηθεί καθαρισμός και απολύμανση υψηλού επιπέδου σύμφωνα με τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης.
- Δεν υπάρχουν ενδείξεις ρωγμών, διάβρωσης, παραμόρφωσης, μόλυνσης ή άλλης ζημιάς.



MHN επαναδιαθέτετε εάν:

- Οποιοδήποτε εξάρτημα είναι κατεστραμμένο, φθαρμένο ή διαβρωμένο.
- Η ετικέτα ή το UDI λείπει ή δεν είναι αναγνώσιμα.
- Έχουν τοποθετηθεί μη γνήσια εξαρτήματα.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Βεβαιωθείτε ότι οι παρούσες Οδηγίες Χρήσης παρέχονται με τη συσκευή σε κάθε επαναδιάθεση.

Απορριψη:

Η συσκευή αυτή κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμα υλικά (κυρίως MDPE, ανοξείδωτο χάλυβα, PP και TPE).

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες ανακύκλωσης ή διαχείρισης αποβλήτων.

- Ελέγξτε τις οδηγίες της τοπικής αρχής για ανακύκλωση μεταλλικών αντικειμένων ή μικτών υλικών.
- Πολλά κέντρα ανακύκλωσης δέχονται μεταλλικά αντικείμενα με μικρά πλαστικά εξαρτήματα.
- Διαχωρίστε τα υλικά όπου είναι δυνατόν για

τη διευκόλυνση της ανακύκλωσης.

es

español

Antes de leer estas instrucciones de uso, por favor verifique que dispone de la versión más reciente de este documento. Puede consultar la versión PDF más actual en: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Aquí también encontrará otra documentación del producto.

Introducción

Gracias por elegir un producto de Gordon Ellis & Co. Su elevador de inodoro Ashby Lift ha sido diseñado por nuestro equipo de diseño del Reino Unido para proporcionar apoyo adicional a las personas que presentan dificultades temporales o permanentes al sentarse en el inodoro o al levantarse de él.

El dispositivo está destinado a hacer que las actividades diarias relacionadas con el inodoro sean más seguras, cómodas y accesibles. Estas Instrucciones de Uso contienen información importante de seguridad y orientación para garantizar la correcta instalación, utilización y mantenimiento del dispositivo.

Lea el documento completo antes del primer uso y consérvelo para futuras consultas.

Si tiene alguna dificultad al instalar o utilizar el producto, o si alguna parte de estas instrucciones no le resulta clara, póngase en contacto con su distribuidor local, profesional sanitario o proveedor del producto antes de utilizarlo.

Cualquier incidente grave relacionado con este dispositivo debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente de su país. Los clientes de la UE también deben informar al distribuidor local o al representante autorizado.

Descripción del dispositivo

El elevador de inodoro Ashby Lift es un dispositivo diseñado para aumentar la altura del asiento del inodoro mediante su instalación debajo del asiento estándar existente. Su función es elevar la altura efectiva de uso y ayudar a los usuarios que tienen dificultades para sentarse o levantarse de un inodoro convencional.

El dispositivo está disponible en tres variantes para adaptarse a diferentes formas de inodoro:

- Ovalado (REF: 66294)
- Recto (REF: 66394)
- En forma de D (REF: 66494)

El elevador se instala utilizando los herrajes existentes del asiento del inodoro, junto con el soporte metálico de fijación suministrado, los tornillos, los insertos superiores y las arandelas. Una vez montado, el Ashby Lift queda firmemente colocado debajo del asiento del inodoro y puede retirarse o elevarse para facilitar la limpieza. Cada dispositivo incorpora materiales resistentes a la corrosión, incluidos componentes de MDPE con insertos de latón, herrajes de acero inoxidable y topes antideslizantes.

El peso máximo del usuario es de 190 kg (420 lbs) para todas las variantes.

Propósito previsto

El elevador de inodoro Ashby Lift está destinado a aumentar la altura efectiva del asiento de un inodoro estándar mediante su instalación debajo del asiento existente.

Esta elevación adicional ayuda a los usuarios que tienen una capacidad reducida para sentarse o levantarse del asiento del inodoro.

El dispositivo está diseñado para un uso diario y repetido en entornos de baño interiores, siempre que esté correctamente instalado utilizando los componentes de fijación suministrados.

Indicación

El uso de este dispositivo está indicado para personas que presenten dificultades temporales o

permanentes asociadas con:

- movilidad reducida
- disminución de la fuerza en las extremidades inferiores o en la zona central del cuerpo
- equilibrio o estabilidad reducidos
- flexibilidad limitada
- dificultad para sentarse o levantarse desde la altura estándar de un inodoro

Entornos adecuados incluyen:

- baños domésticos
- centros comunitarios y residenciales de atención
- instalaciones sanitarias (por ejemplo, hospitales, unidades de rehabilitación)

El dispositivo puede utilizarse de forma temporal, prolongada o intermitente, según las necesidades del usuario.

Contraindicación

El dispositivo no debe utilizarse en las siguientes situaciones:

- Usuarios que no puedan sentarse de forma segura, incluso con ayuda o apoyo.
- Usuarios con trastornos graves del equilibrio o de la percepción que impidan un uso seguro.
- Usuarios que no puedan soportar su peso ni siquiera de forma breve, aun con apoyo.
- Usuarios con úlceras por presión activas o con un deterioro significativo de la piel en zonas que puedan entrar en contacto con el dispositivo.
- Uso con diseños de inodoro no estándar o incompatibles en los que el soporte de fijación no pueda asegurarse de forma estable.
- Usuarios que hayan sido sometidos recientemente a una cirugía de cadera, salvo que un profesional sanitario lo autorice expresamente.
- Usuarios cuyo peso exceda el límite máximo de 190 kg (420 lbs).



Riesgo de lesiones

No utilice este dispositivo si se encuentra en alguna de las situaciones descritas en las contraindicaciones anteriores.

Conformidad

El fabricante, Gordon Ellis & Co., dispone de un sistema de gestión de calidad completo, acreditado por el British Standards Institution conforme a la norma ISO 9001:2015.

Declaración de conformidad de la UE

Este dispositivo cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios, como dispositivo médico de clase I. La Declaración de Conformidad puede consultarse en línea en: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Normas de ensayo del dispositivo

Este dispositivo ha sido evaluado y probado de acuerdo con las siguientes normas aplicables:

- EN ISO 12182 – Productos de apoyo para personas con discapacidad
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Aplicación de la gestión de riesgos a los productos sanitarios

Cualquier incidente grave relacionado con este dispositivo debe notificarse al fabricante y, cuando proceda, a la autoridad competente de su país. Los clientes de la UE también pueden informar al representante autorizado o al distribuidor local.

Vida útil prevista

La vida útil prevista de este producto es de **5 años**, cuando se utiliza diariamente y conforme al uso correcto descrito en estas instrucciones.

Almacenamiento:

Guarde el dispositivo en interiores, en un entorno limpio y seco, a una temperatura de 10°C a 30°C (50°F–86°F).

Evite:

- humedad elevada por encima del 60 %
- exposición directa a la luz solar o a rayos UV
- temperaturas bajo cero
- fuentes de calor intensas (por ejemplo, radiadores)
- almacenamiento prolongado en zonas húmedas o mal ventiladas
- Si el dispositivo va a almacenarse durante más de 6 meses, manténgalo en su embalaje original y revise todos los componentes antes de utilizarlo o volver a ponerlo en servicio.

Limitación de responsabilidad y modificaciones

El fabricante no acepta responsabilidad por lesiones, daños o disminución del rendimiento del dispositivo que resulten de cualquiera de las siguientes situaciones:

- a. **Modificación o personalización:** Cualquier alteración del dispositivo, incluidos accesorios, componentes o piezas de repuesto no aprobados, o el uso que no cumpla estas Instrucciones de Uso.
- b. **Uso inadecuado o incorrecto:** Uso fuera del propósito previsto, del entorno de uso previsto o del método de instalación descrito en este documento, incluido el montaje incorrecto o el uso con tipos de inodoro incompatibles.
- c. **Desgaste normal:** Deterioro esperado derivado del uso normal con el tiempo, incluidas marcas superficiales, cambios estéticos o envejecimiento de los materiales.



Si el dispositivo se modifica, se ensambla incorrectamente o se utiliza en contra de estas instrucciones, puede dejar de cumplir el Reglamento de Productos Sanitarios (MDR) y perder su certificación CE/UKCA.

El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños derivados del incumplimiento de las advertencias, contraindicaciones o instrucciones de instalación proporcionadas en este documento.

Información de seguridad y advertencias

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de instalar o utilizar este dispositivo. Si alguna parte de estas instrucciones no le resulta clara, póngase en contacto con su distribuidor, profesional sanitario o proveedor del producto antes de utilizarlo.



Riesgo de lesiones graves o daños

- No utilice el dispositivo si algún componente está suelto, dañado, agrietado o defectuoso.
- No instale ni utilice el dispositivo en diseños de inodoro inadecuados, inestables o incompatibles.
- No exceda el peso máximo del usuario de 190 kg (420 lbs).
- No intente reparar ni modificar el dispositivo.
- No apile varios elevadores.
- No se ponga de pie sobre el dispositivo.



Riesgo de caída

- Compruebe la estabilidad del dispositivo montado antes de cada uso.
- Asegúrese de que el Ashby Lift esté completamente bloqueado en su posición en ambos lados del soporte de fijación.
- Tras la limpieza o el reajuste, verifique siempre que el dispositivo esté correctamente reinstalado.
- Revise periódicamente que todos los elementos de fijación permanezcan bien sujetos; apriételos de nuevo si es necesario.



Riesgo de lesiones

- Utilice únicamente piezas de repuesto o accesorios originales suministrados o aprobados por el fabricante.
- Retire el dispositivo del servicio inmediatamente si detecta inestabilidad o un movimiento inusual.
- Asegúrese de que los usuarios con fuerza, equilibrio o movilidad limitados reciban la supervisión o asistencia adecuada según sea necesario.



Notas de seguridad adicionales

- Asegúrese de que el inodoro y el suelo circundante estén secos y libres de contaminación antes de cada uso.
- Si el usuario experimenta dolor, malestar o un cambio en sus capacidades funcionales, suspenda el uso del dispositivo y consulte a un profesional sanitario.
- Consulte la sección de Contraindicaciones para ver las condiciones en las que el uso del dispositivo no es adecuado.

Instrucciones y símbolos del dispositivo y de las etiquetas

Familiarícese con los siguientes símbolos:

Símbolos de las instrucciones: (Imagen: 1a.)

	Información importante, consejos útiles.
	Advertencia, limitación o precaución.
	Peso máximo del usuario.

Símbolos de la etiqueta: (Imagen: 1c.)

1	Identificación Única del Dispositivo (UDI)
2	Fabricante
3	País de fabricación
4	Producto sanitario
5	Marcado de Conformidad Europea (CE)
6	Marcado UKCA (Reino Unido)
7	Número de lote / fecha de producción (AA-MM-DD)
8	Representante Autorizado en la Unión Europea
9	Símbolo Triman (solo Francia)
10	Número de artículo europeo (EAN)
11	Código de barras lineal tipo 128
12	Descripción del producto
13	Referencia del producto (REF)
14	Símbolo de instrucciones de uso



Conserve la etiqueta del dispositivo para futuras consultas, especialmente en relación con la garantía, la reasignación del dispositivo, el seguimiento de la vida útil o la notificación de un incidente grave.

Componentes del dispositivo

(Imagen: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Elevador Ashby Lift ovalado (66294)
b	Elevador Ashby Lift recto (66394)
c	Elevador Ashby Lift en forma de D (66494)
d	Soporte de fijación
e	Inserto de fijación superior
f	Tornillo
g	Arandela
h	Tornillo manual
i	Topes de apoyo antideslizantes

Montaje e instalación

(Imagen 2., pg. 4 & 5.)

Piezas incluidas

(Imagen 2a.)

A	2 x insertos de fijación superior
B	2 x tornillos (requieren cabeza Pozi)
C	2 x arandelas metálicas
D	1 x soporte de fijación
E	1 x cuerpo del elevador, 2 x tornillo manual, 4 x topes antideslizantes

1. Retire el asiento del inodoro existente y sus elementos de fijación.
2. Inserte los insertos de fijación superior [A], asegurándose de que queden a ras de la superficie.
3. Coloque y alinee el soporte metálico [D]. Asegúrelo utilizando la arandela metálica [C] y el tornillo [B]. Apriete hasta obtener una fijación firme. Asegúrese de que el soporte quede centrado entre los puntos de fijación.
4. Fije su asiento de inodoro existente al elevador "Ashby Lift" [E] utilizando los herrajes originales. La longitud máxima permitida del tornillo es de 6,5 cm. Si los tornillos son más largos, será necesario sustituirlos por otros compatibles.
5. Introduzca el elevador "Ashby Lift" en el soporte y deslícelo hasta una posición adecuada. La posición seleccionada debe ser la misma en ambos lados.
- 6a. Para ajustar la posición, eleve ligeramente el asiento del elevador.
- 6b. En su posición desbloqueada, el elevador puede desplazarse.
- 6c. Baje nuevamente el elevador.
- 6d. Asegúrese de que el elevador quede bloqueado y que los puntos de posicionamiento coincidan en ambos lados.
7. Compruebe la estabilidad antes de cada uso.
8. El elevador puede retirarse fácilmente o inclinarse completamente hacia arriba para su limpieza. Para inclinarlo completamente, levántelo ligeramente para desbloquearlo y colóquelo en la posición más adelantada.



Notas de seguridad (instalación y uso)

- Compruebe siempre que el Ashby Lift esté bloqueado de forma uniforme en ambos lados antes de usarlo.
- Revise periódicamente todas las fijaciones y apriételas si es necesario.

Notas de seguridad (instalación y uso)

- Si el dispositivo se retira o se reposiciona, repita todas las comprobaciones de instalación antes de volver a utilizarlo.
- Suspenda su uso si se detecta inestabilidad, desalineación o un movimiento inusual.

Información técnica

Device Symbols: (Imagen: 1b.)

1	Ubicación de la etiqueta de información del producto
---	--

Símbolo	Descripción
EC REP	Representante autorizado en la UE
	Fabricante
LOT	Número de lote (LOT)
CE	Marca de conformidad europea (CE)
UK CA	Marca UKCA
REF	Número de referencia del dispositivo
MD	Símbolo de producto sanitario

Materiales del dispositivo: (Imagen: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, insertos de latón
d, f, g, h	Acero inoxidable
e	PP, Acero inoxidable
i	TPE

Este dispositivo y sus componentes están fabricados con materiales resistentes a la corrosión y no contienen caucho natural ni látex.

Dimensiones del dispositivo: (Imagen: 1e.)

#	Descripción
1	Longitud total
2	Anchura total
3	Altura total
4	Anchura de la ranura de fijación del elevador
5	Distancia de la ranura de fijación a la parte trasera de la unidad
6	Tamaño de la ranura de fijación del elevador
7	Distancia del tornillo de mariposa a la parte trasera de la unidad
8	Anchura de la ranura de la placa de fijación
9	Distancia de la ranura de la placa de fijación a la parte trasera de la unidad
10	Tamaño de la ranura de la placa de fijación
11	Distancia entre las ranuras de ajuste de la placa de fijación
12	Peso máximo del usuario

Limpieza, mantenimiento, reasignación y eliminación

Riesgo de contaminación

- Siga siempre las instrucciones de seguridad proporcionadas con cualquier agente de limpieza.

Riesgo de contaminación

- Utilice guantes de protección cuando sea apropiado y asegure una ventilación adecuada.

Para mantener la higiene y conservar el estado del dispositivo, siga únicamente las indicaciones aprobadas que se detallan a continuación.

NO utilice:

- limpiadores abrasivos
- estropajos metálicos o cepillos de alambre
- limpiadores a base de lejía, disolventes o productos altamente alcalinos (por ejemplo, acetona, tolueno o desinfectantes fuertes)

Utilice únicamente:

- jabón suave
- agua tibia
- un desinfectante no abrasivo y de pH neutro, adecuado para plástico y acero inoxidable
- Siga siempre las instrucciones del fabricante del desinfectante.

Evite:

- temperaturas elevadas
- remojo prolongado
- frotado intenso
- exposición a limpiadores de vapor o agua hirviendo

No seguir estas recomendaciones puede provocar degradación de la superficie, decoloración, corrosión o reducción del rendimiento del dispositivo.

Proceso de limpieza recomendado

Limpieza diaria

(para higiene general en el entorno doméstico):

1. Limpie todas las superficies con un paño o esponja húmedos utilizando jabón suave y agua tibia.
 - El elevador Ashby Lift puede inclinarse o retirarse del soporte para facilitar el acceso.
2. Aclare bien con agua limpia.
3. Seque completamente con un paño limpio que no desprenda fibras.

Desinfección

(tras contaminación o cuando se requiera mayor higiene):

1. Aplique un desinfectante no abrasivo adecuado para plásticos y metal (p. ej., solución diluida de alcohol isopropílico o un desinfectante neutro).
2. Deje actuar el desinfectante durante el tiempo de contacto recomendado.
3. Limpie con un paño húmedo.
4. Seque completamente antes de reinstalar o utilizar el dispositivo.

Lista de comprobación para mantenimiento e inspección:

La inspección rutinaria debe realizarse regularmente y antes de cada reasignación del dispositivo.

Antes de cada uso, compruebe lo siguiente:

Componente	Comprobar si hay	Acción si se detecta un fallo
Cuerpo del elevador	grietas, roturas, deformación o corrosión de los insertos	Retirar del uso inmediatamente y reemplazar
Soporte de fijación	dobleces, deformaciones, holgura o corrosión	Retirar del uso y reemplazar
Estabilidad general	balanceo, inestabilidad o contacto desigual con una superficie plana	Retirar del uso; realinear o reinstalar según se requiera
Etiqueta de identificación	etiqueta ausente, desprendida o ilegible	Contactar al fabricante o distribuidor para un reemplazo

Frecuencia de mantenimiento:

- Usuarios: inspección antes de cada uso.
- Organizaciones (p. ej., centros de atención): inspección rutinaria al menos cada 6 meses o según los procedimientos locales.

Registre los resultados de las inspecciones si la política de su organización así lo exige.

Reasignación:

Este dispositivo puede volver a utilizarse por otra persona únicamente si se cumplen las condiciones siguientes:

Antes de reasignarlo, asegúrese de que:

- Se ha completado una inspección completa (véase arriba).
- Se ha realizado una limpieza y desinfección exhaustiva conforme a este IFU.
- No existen señales de grietas, corrosión, deformación, contaminación u otros daños.

NO reasignar si:

- Algún componente está dañado, desgastado o corroído.
- Falta la etiqueta o el UDI, o no se puede leer.
- Se han instalado piezas no originales.

Solo deben utilizarse piezas de repuesto originales suministradas o aprobadas por el fabricante.

Asegúrese de que estas Instrucciones de Uso acompañen al dispositivo en cada reasignación.

Eliminación:

Este dispositivo está fabricado con materiales reciclables (principalmente MDPE, acero inoxidable, PP y TPE).

Elimine el dispositivo de acuerdo con las normativas locales sobre reciclaje o gestión de residuos.

- Consulte las directrices locales de reciclaje para productos metálicos o materiales mixtos.
- Muchos centros de reciclaje aceptan artículos metálicos con componentes plásticos pequeños.
- Separe los materiales siempre que sea posible para facilitar el reciclaje.

Si el dispositivo se ha utilizado en un entorno sanitario o clínico y se considera contaminado, debe eliminarse según la normativa de residuos clínicos aplicable en su región.

Enne käesolevate kasutusjuhendite lugemist palun veenduge, et teil on selle dokumendi uusim versioon. Uusimat PDF-versiooni saate kontrollida veebis aadressil: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Sealt leiate ka muu tootega seotud dokumentatsiooni.

Sissejuhatus

Täname teid, et valisite Gordon Ellis & Co. toote. Teie Ashby Lift tualetistme tõstja on projekteeritud meie Ühendkuningriigi tootearenduse meeskonna poolt, et pakkuda täiendavat tuge isikutele, kellel esineb ajutisi või püsivaid raskusi tualetile istumisel või sealt tõusmisel. Seade on ette nähtud selleks, et muuta igapäevased tualetikülastused ohutumaks, mugavamaks ja kättesaadavamaks.

Käesolevad kasutusjuhised sisaldavad olulist ohutusteavet ja juhiseid, mis aitavad tagada seadme korrekse paigaldamise, kasutamise ja hooldamise.

Palun lugege kogu dokument enne esmakordset kasutamist läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kui teil tekib raskusi toote paigaldamisel või kasutamisel või kui mõni juhiste osa on ebaselge, võtke enne kasutamist ühendust oma kohaliku edasimüüja, tervishoiutöötaja või tootepakkujaga.

Kõigist selle seadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb viivitamata teavitada tootjat ja teie riigi pädevat asutust. Euroopa Liidu kliendid peaksid teavitama ka kohalikku turustajat või volitatud esindajat.

Seadme kirjeldus

Ashby Lift tualetistme tõstja on kõrgust suurendav seade, mis on ette nähtud paigaldamiseks standardse tualetistme alla. Seade suurendab istumiskõrgust, et aidata kasutajaid, kellel on raskusi tavapärasele tualetile istumisel või sealt tõusmisel.

Seade on saadaval kolmes variandis, et sobituda erineva kujuga tualettpottidele:

- Ovaalne (REF: 66294)
- Sirge (REF: 66394)
- D-kujuline (REF: 66494)

Tõstja paigaldatakse kasutaja olemasolevate tualetistme kinnitustetailide abil koos komplektis olevate metallist kinnitusklabri, kruvide, ülaltkinnituse sisestike ja seibidega. Pärast kokkupanekut paikneb Ashby Lift kindlalt tualetistme all ning seda saab puhastamiseks eemaldada või üles pöörata.

Iga seade on valmistatud korrosioonikindlatest materjalidest, sealhulgas MDPE-komponentidest messingist sisestikega, roostevabast terasest kinnitustetailidest ning libisemisvastastest tugijalgadest.

Kõikidele variantidele kehtib maksimaalne kasutaja kaal 190 kg (420 naela).

Kavandatud kasutusotstarve

Ashby Lift tualetistme tõstja on ette nähtud standardse tualeti efektiivse istumiskõrguse suurendamiseks, paigaldades selle olemasoleva tualetistme alla.

Lisatud kõrgus aitab kasutajaid, kellel on vähenenud võime tualetistmele istuda või sealt tõusta.

Seade on ette nähtud korduvaks igapäevaseks kasutamiseks siseruumides asuvates vannitubades, kui see on õigesti paigaldatud koos komplektis olevate kinnitustetailidega.

Näidustus

Seadme kasutamine on näidustatud isikutele, kellel esinevad ajutised või püsivad raskused, mis on seotud järgmisega:

- vähenenud liikumisvõime
 - vähenenud alajäsemete või kehatüve jõud
 - vähenenud tasakaal või stabiilsus
 - vähenenud painduvus
 - raskused standardkõrgusega tualetistmele istumisel või sealt tõusmisel
- Sobivad kasutuskeskkonnad hõlmavad:
- koduseid vannitube
 - kogukonna- ja hooldusasutusi
 - tervishoiuasutusi (nt haiglad, rehabilitatsioonikeskused)

Seadet võib kasutada lühiajalise, pikaajalise või vahelduva abivahendina, sõltuvalt kasutaja vajadustest.

Vastunäidustus

Seadet ei tohi kasutada järgmistes olukordades:

- Kasutajad, kes ei suuda ohutult istuda (võimetus istuda isegi abi või toetuse korral).
- Kasutajad, kellel on rasked tasakaalu- või tajuhäired, mis takistavad ohutut kasutamist.
- Kasutajad, kes ei suuda ka lühiajaliselt oma jalgadele raskust kanda, isegi toe abil.
- Kasutajad, kellel on aktiivsed lamatised või ulatuslik nahakahjustus piirkondades, mis võivad seadmega kokku puutuda.
- Kasutamine mittestandardsete või mittesobivate tualetipottide puhul, kus kinnituskamber ei suuda seadet ohutult kinnitada.
- Kasutajad, kes on hiljuti läbinud puusaliigese operatsiooni, välja arvatud juhul, kui tervishoiutöötaja on selle kasutamise selgesõnaliselt heaks kiitnud.
- Kasutajad, kes ületavad maksimaalse lubatud kasutajakaalu 190 kg (420 naela).

**Vigastuse oht**

Ärge kasutage seda seadet, kui te kuulute ülaltoodud vastunäidustuste hulka.

Vastavus

Tootjal Gordon Ellis & Co. on täielik kvaliteedijuhtimissüsteem, mis on British Standards Institution'i poolt sertifitseeritud vastavalt standardile ISO 9001:2015.

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolev seade vastab meditsiiniseadmete määruse 2017/745 nõuetele kui I klassi meditsiiniseade. Vastavusdeklaratsiooni dokument on kättesaadav veebis aadressil: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Seadme testimise standardid

Käesolevat seadet on testitud ja hinnatud vastavalt järgmistele kohaldatavatele standarditele:

- EN ISO 12182 - Abivahendid puuetega inimestele
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Riskijuhtimise rakendamine meditsiiniseadmetele

Kõigist selle seadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teavitada tootjat ning vajaduse korral teie riigi pädevat asutust.

Euroopa Liidu kliendid võivad vahejuhtumitest teatada ka volitatud esindajale või kohalikule turustajale.

Eeldatav kasutusiga

Käesoleva toote eeldatav kasutusiga on 5 aastat, kui seda kasutatakse igapäevaselt ja vastavalt käesolevates kasutusjuhendites kirjeldatud õigele kasutusele.

Säilitamine:

Hoidke seadet siseruumides puhtas ja kuivas keskkonnas temperatuuril vahemikus 10°C kuni 30°C (50°F–86°F).

Vältige:

- kõrget õhuniiskust üle 60%
- otsest päikesevalgust või UV-kiirgust
- külmumistemperatuure
- tugevaid soojusallikaid (nt radiaatorid)
- pikaajalist säilitamist niisketes või ventileerimata ruumides
- Kui seadet hoitakse kauem kui 6 kuud, säilitage see originaalpakendis ja kontrollige enne kasutamist või uuesti väljastamist kõiki komponente.

Vastutuse piirang ja kohandamine

Tootja ei vastuta vigastuste, kahjustuste ega seadme jõudluse vähenemise eest, mis tulenevad järgmistest asjaoludest:

- Muutmine või kohandamine:** Seadme mis tahes muutmine, sealhulgas mitteheakskiidetud tarkvute, komponentide või varuosade kasutamine, või kasutamine, mis ei vasta käesolevatele kasutusjuhenditele.
- Ebaõige või vale kasutamine:** Kasutamine väljaspool kavandatud kasutusotstarvet, kavandatud keskkonda või paigaldusviisi, nagu on kirjeldatud käesolevas dokumendis, sealhulgas vale kokkupanek või kasutamine mittesobivate tualetipottidega.
- Tavaline kulumine:** Aja jooksul tavapärasest kasutamisest tulenev eeldatav kulumine, sealhulgas pinnamärgistused, kosmeetilised muutused või materjalide vananemine.



Kui seadet muudetakse, see on valesti kokku pandud või kasutatakse vastuolus käesolevate juhistega, ei pruugi see enam vastata meditsiiniseadmete määrusele (MDR) ning võib kaotada CE/UKCA vastavusmärgistuse

Tootja ei vastuta vigastuste ega kahjustuste eest, mis tulenevad käesolevas dokumendis esitatud hoiatuste, vastunäidustuste või paigaldusjuhiste eiramisest.

Ohutusteave ja hoiatused

Palun lugege ja mõistke kõiki juhiseid enne seadme paigaldamist või kasutamist.

Kui mõni nende juhiste osa on ebaselge, võtke enne kasutamist ühendust oma edasimüüja, tervishoiutöötaja või tootepakkujaga.

**Tõsise vigastuse või kahjustuse oht**

- Ärge kasutage seadet, kui mõni komponent tundub olevat lahti, kahjustatud, pragunenud või defektne.
- Ärge paigaldage ega kasutage seadet sobimatutel, ebastabiilsetel või mittesobivatel tualetipottidel.
- Ärge ületage maksimaalset lubatud kasutajakaalu 190 kg (420 naela).
- Ärge püüdke seadet parandada ega muuta.
- Ärge asetage mitut tõstjat üksteise peale.
- Ärge seiske seadme peal.

**Kukkumise oht**

- Kontrollige kokkupanud seadme stabiilsust enne iga kasutuskorda.
- Veenduge, et Ashby Lift on täielikult lukustatud kinnitusklabri mõlemal küljel.



Kukkumise oht

- Pärast puhastamist või ümberpaigutamist kontrollige alati, et seade oleks õigesti uuesti paigaldatud.
- Kontrollige perioodiliselt, et kõik kinnitusedetailid oleksid korralikult pingutatud; vajaduse korral pingutage need uuesti.



Vigastuse oht

- Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või heaks kiidetud originaalvaruosi või tarvikuid.
- Eemaldage seade viivitamatult kasutusest, kui tuvastatakse ebastabiilsus või ebatavaline liikumine.
- Tagage, et piiratud jõu, tasakaalu või liikumisvõimega kasutajad saavad vajaduse korral asjakohast järelevalvet või abi.



Täiendavad ohutusmärkused

- Veenduge enne iga kasutuskorda, et tualettpott ja ümbritsev põrandapind on kuivad ja saastevabad.
- Kui kasutajal tekib valu, ebamugavustunne või muutus funktsionaalses võimekuses, lõpetage seadme kasutamine ja konsulteerige tervishoiutöötajaga.
- Seadme kasutamiseks mittesobivate seisundite kohta vaadake jaotist Vastunäidustused.

Juhiste, seadme ja märgistuse sümbolid

Palun tutvuge allpool loetletud sümbolitega:

Juhiste sümbolid: (Pildi viide: 1a.)

	Oluline teave, kasulikud nõuanded.
	Hoiatus, piirang või ettevaatus.
	Maksimaalne lubatud kasutajakaal.

Märgistuse sümbolid: (Pildi viide: 1c.)

1	Seadme unikaalne identifitseerimistunnus (UDI)
2	Tootja
3	Tootmisriik
4	Meditsiiniseade
5	Euroopa vastavusmargis (CE)
6	Ühendkuningriigi vastavusmargis (UKCA)
7	Partii nr / tootmiskuupäev (AA-KK-PP)
8	Euroopa volitatud esindaja
9	Triman-sümbol (ainult Prantsusmaal)
10	Euroopa kaubanumber (EAN)
11	Toote lineaarne kood Code-128
12	Toote kirjeldus
13	Toote viitenumber
14	Kasutusjuhendi sümbol



Palun säilitage seadme etikett edaspidiseks kasutamiseks, eelkõige garantiiga seoses, uuesti väljastamisel, kasutusea jälgimisel või tõsise vahejuhtumi teatamisel.

Seadme komponendid

(Pildi viide: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift ovaalne (66294)
b	Ashby Lift sirge (66394)
c	Ashby Lift D-kujuline (66494)
d	Kinnitusklamber
e	Ülaltkinnituse sisestik
f	Kruvi
g	Seib
h	Käepidemega kruvi
i	Tugijalg (põrkepadi)

Kokkupanek ja paigaldamine

(Pildi viide 2., 2., lk 4 ja 5)

Komplektis olevad osad

(Pildi viide 2a.)

A	2 x ülaltkinnituse sisestikku
B	2 x kruvi (vajalik Pozi-pea)
C	2 x metallseibi
D	1 x kinnitusklamber
E	1 x tõstja korpus, 2 x käepidemega kruvi, 4 x tugijalg

- Eemaldage olemasolev tualettiiste ja selle kinnitusedetailid.
- Paigaldage ülaltkinnituse sisestikud [A], veendudes, et need asetsevad tasapinnaliselt.
- Asetage ja joondage metallist kinnitusklamber [D]. Kinnitage see metallseibi [C] ja kruviga [B]. Pingutage, kuni kinnitus on kindel. Veenduge, et klamber paikneb kinnituspunktide vahel keskel.
- Kinnitage olemasolev tualettiiste „Ashby Lift“-ile [E], kasutades olemasolevaid kinnitusvahendeid. Kinnitusedetailide maksimaalne lubatud keerme pikkus on 6,5 cm. Kui keerme pikkus on suurem, tuleb hankida sobivad uued kinnitusedetailid.
- Sisestage „Ashby Lift“ kinnitusklambrisse ja nihutage see sobivasse pilu asendisse. Asend peab olema mõlemal küljel sama.
- Asendi reguleerimiseks pöörake istet.
- Lukustamata asendis saab istet liigutada.
- Langitage iste.
- Veenduge, et iste on lukustatud ja asukohapunktid on mõlemal küljel ühesugused.
- Kontrollige stabiilsust enne iga kasutuskorda.
- Iste on puhastamiseks kergesti eemaldatav või täielikult üles pööratav. Täielikuks pööramiseks tõstke seda veidi lukust vabastamiseks ja asetage see kõige eesmisemas asendisse..



Ohutusmärkused (paigaldamine ja kasutamine)

- Kontrollige alati enne kasutamist, et Ashby Lift on mõlemal küljel võrdselt lukustatud.
- Kontrollige perioodiliselt kõigi kinnitusedetailide pingulolekut; vajaduse korral pingutage uuesti.
- Kui seade eemaldatakse või ümber paigutatakse, korrake enne taaskasutamist kõiki paigalduskontrolle.
- Lõpetage kasutamine, kui tuvastatakse ebastabiilsus, vale joondus või ebatavaline liikumine.

Tehniline teave

Seadme sümbolid: (Pildi viide: 1b.)

1	Toote teabesildi asukoht
Sümbol	Kirjeldus

EC REP	Euroopa volitatud esindaja
	Tootja
LOT	Partii number (LOT)
CE	Euroopa vastavusmargis (CE)
UK CA	Ühendkuningriigi vastavusmargis (UKCA)
REF	Seadme viitenumber
MD	Meditsiiniseadme sümbol

Seadme materjalid: (Pildi viide: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, messingist sisestikud
d, f, g, h	Roostevaba teras
e	PP, roostevaba teras
i	TPE

Käesolev seade ja selle komponendid on valmistatud korrosioonikindlatest materjalidest ning ei sisalda looduslikku kummi ega lateksit.

Seadme mõõtmed: (Pildi viide: 1e.)

#	Kirjeldus
1	Kogupikkus
2	Kogulaius
3	Kogukõrgus
4	Tõstja kinnituspilu laius
5	Tõstja kinnituspilu kaugus seadme tagumisest servast
6	Tõstja kinnituspilu mõõtmed
7	Tõstja käepidemega kruvi kaugus seadme tagumisest servast
8	Kinnitusplaadi pilu laius
9	Kinnitusplaadi pilu kaugus seadme tagumisest servast
10	Kinnitusplaadi pilu mõõtmed
11	Kinnitusplaadi reguleerimisplüde vahekaugus
12	Maksimaalne lubatud kasutajakaal

Puhastamine, hooldus, uuesti väljastamine ja kõrvaldamine



Saastumise oht

- Järgige alati kõigi puhastusvahenditega kaasasolevaid ohutusjuhiseid.
- Kandke vajaduse korral kaitsekindaid ja tagage piisav ventilatsioon.

Hügieeni säilitamiseks ja seadme seisukorra hoidmiseks järgige ainult allpool toodud heakskiidetud puhastusjuhiseid.



ÄRGE kasutage:

- abrasiivseid puhastusvahendeid
- küürimiskäsnasid, traatharju
- pleegitusainel põhinevaid, lahustipõhiseid või tugevalt aluselisi puhastusvahendeid (nt atsetoon, toluen või tugevad desinfektsioonivahendid)



Kasutage ainult:

- õrna seepi
- sooja vett
- neutraalse pH-ga, mitteabasiivset desinfitseerimisvahendit, mis sobib plastiku ja roostevaba terase jaoks
- Järgige alati desinfitseerimisvahendi tootja juhiseid.

Vältige:

- kõrgeid temperatuure
- pikaajalist leotamist
- tugevat küürimist
- kokkupuudet aurupuhastite või keeva veega

Nende juhiste eiramine võib põhjustada pinnakahjustusi, värvimuutust, korrosiooni või seadme jõudluse halvenemist.

Soovitav puhastusprotsess

Igapäevane puhastamine

(üldiseks hügieeniks, koduseks kasutamiseks):

1. Pühkige kõik pinnad niiske lapi või käsnaga, kasutades õrna seepi ja sooja vett.
 - Parema lipipääsu tagamiseks võib Ashby Lift'i üles pöörata või kinnitusklaambrist eemaldada.
2. Loputage põhjalikult puhta veega.
3. Kuivatage täielikult puhta, ebemevaba lapiga.

Desinfitseerimine

(pärast saastumist või kõrgendatud hügieeninõuete korral):

1. Kandke plastiku ja metalli jaoks sobivat mitteabasiivset desinfitseerimisvahendit (nt lahjendatud isopropüülalkoholi lahus või neutraalne desinfitseerimisprei).
2. Laske desinfitseerimisvahendil toimida soovitud kontaktaja jooksul.
3. Pühkige puhtaks niiske lapiga.
4. Kuivatage täielikult enne seadme uuesti paigaldamist või kasutamist.

Hoolduse ja kontrolli kontrollinimekirj:

Rutiinne kontroll tuleb läbi viia regulaarselt ja enne iga uuesti väljastamist.

Enne iga kasutuskorda kontrollige järgmist:

Komponent	Kontrollida	Tegevus rikke korral
Tõstja korpus	Praod, lõhed, deformatsioon või sisestike korrosioon	Eemaldada viivitamatult kasutusest ja asendada
Kinnitusklaamber	Painutused, deformatsioon, lõtvus või korrosioon	Eemaldada kasutusest ja asendada
Üldine stabiilsus	Kiikumine, loksumine või ebaühtlane kontakt tasasel pinnal	Eemaldada kasutusest; joondada uuesti või paigaldada uuesti
Identifitseerimisilt	Puuduv, lahti tulnud või loetamatu silt	Võtke asendamiseks ühendust tootja või edasimüüjaga

Hoolduse sagedus:

- Kasutajad: kontroll enne iga kasutuskorda.
- Organisatsioonid (nt hooldusasutused): rutiinne kontroll vähemalt iga 6 kuu järel või vastavalt kohalikele protseduuridele.

Salvestage kontrolli tulemused, kui see on nõutud teie asutuse sisekorraeeskirjadega.

Uuesti väljastamine:

Seade sobib uuesti väljastamiseks ainult juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

Enne uuesti väljastamist veenduge, et:

- Täielik kontroll on läbi viidud (vt eespool).
- On tehtud kõrgetasemeline puhastamine ja desinfitseerimine vastavalt käesolevatele kasutusjuhenditele.
- Puuduvad praod, korrosioon, deformatsioon, saastumine või muud kahjustused.

ÄRGE väljastage uuesti, kui:

- Mõni komponent on kahjustatud, kulunud või roostetanud.
- Silt või UDI puudub või on loetamatu.
- On paigaldatud mitteoriginaalseid osi.

Kasutada tohib ainult tootja poolt tarnitud või heaks kiidetud originaalvaruosi.

Veenduge, et käesolevad kasutusjuhendid on seadmega kaasas iga uuesti väljastamise korral.

Kõrvaldamine:

Seade on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest (peamiselt MDPE, roostevaba teras, PP ja TPE).

Kõrvaldage seade vastavalt kohalikele taaskasutus- või jäätmekehtlusejuhistele.

- Tutvuge kohaliku omavalitsuse juhistega metalltoodete või segamaterjalide ringlussevõtu kohta.
- Paljud jäätmejaamad võtavad vastu metalltooteid, millel on väikesed plastosasid.
- Võimaluse korral eraldage materjalid ringlussevõtu hõlbustamiseks.

fi Suomi

Ennen näiden käyttöohjeiden lukemista varmista, että sinulla on tämän asiakirjan uusim versio. Uusimman PDF-version voit tarkistaa verkossa osoitteesta: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Samasta osoitteesta löydät myös muuta tuotteeseen liittyvää dokumentaatiota.

Johdanto

Kiitos, että valitsit Gordon Ellis & Co. -tuotteen. Ashby Lift -wc-istuimen koroke on suunniteltu Yhdistyneessä kuningaskunnassa toimivan tuotesuunnittelutiimimme toimesta tarjoamaan lisätukea henkilöille, joilla on tilapäisiä tai pysyviä vaikeuksia istuutua wc-istuimelle tai nousta siltä. Laitteen tarkoituksena on tehdä päivittäisistä wc-toiminnoista turvallisempia, mukavampia ja helpommin saavutettavia.

Nämä käyttöohjeet sisältävät tärkeitä turvallisuustietoja ja ohjeita, joiden tarkoituksena on varmistaa laitteen oikea asennus, käyttö ja huolto.

Lue koko asiakirja huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Jos sinulla ilmenee vaikeuksia tuotteen asennuksessa tai käytössä tai jos jokin näiden ohjeiden kohta on epäselvä, ota ennen käyttöä yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, terveydenhuollon ammattilaiseen tai tuotteen toimittajaan.

Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava viipymättä valmistajalle sekä oman maasi toimivaltaiselle viranomaiselle. Euroopan unionin asiakkaiden tulee ilmoittaa vaaratilanteista myös paikalliselle jakelijalle tai valtuutetulle edustajalle.

Laitteen kuvaus

Ashby Lift -wc-istuimen koroke on korkeutta lisäävä laite, joka on suunniteltu asennettavaksi vakioimallisen wc-istuimen alle. Laite nostaa istuinkorkeutta ja auttaa käyttäjiä, joilla on

vaikeuksia istuutua wc-istuimelle tai nousta siltä tavanomaisesta wc-istuimesta.

Laite on saatavana kolmessa eri versiossa erilaisten wc-istuinten muotojen mukaan:

- Ovaali (REF: 66294)
- Suora (REF: 66394)
- D-muotoinen (REF: 66494)

Koroke asennetaan käyttäjän olemassa olevia wc-istuimen kiinnitysosiä käyttäen yhdessä toimitettavan metallisen kiinnityskannattimen, ruuvien, yläkiinnitysosien ja aluslevyjen kanssa. Asennuksen jälkeen Ashby Lift on tukevasti wc-istuimen alla, ja se voidaan irrottaa tai kääntää ylöspäin puhdistamista varten.

Jokainen laite on valmistettu korroosionkestävistä materiaaleista, mukaan lukien MDPE-osat messinkisillä inserteillä, ruostumattomasta teräksestä valmistetut kiinnitysosat sekä liukumattomat tukijalat.

Kaikkien versioiden suurin sallittu käyttäjän paino on 190 kg (420 lbs).

Käyttötarkoitus

Ashby Lift -wc-istuimen koroke on tarkoitettu lisäämään vakioimallisen wc-istuimen tehokasta istuinkorkeutta asentamalla se olemassa olevan wc-istuimen alle.

Lisätty istuinkorkeus auttaa käyttäjiä, joilla on heikentynyt kyky istuutua wc-istuimelle tai nousta siltä.

Laite on suunniteltu toistuvaan päivittäiseen käyttöön sisätiloissa sijaitsevilla kylpyhuoneissa, kun se on asennettu oikein toimitettujen kiinnityskomponenttien avulla.

Käyttöaihe

Laitteen käyttö on tarkoitettu henkilöille, joilla on tilapäisiä tai pysyviä vaikeuksia, jotka liittyvät seuraaviin tekijöihin:

- heikentynyt liikkuvuus
- alaraajojen tai keskivartalon lihasvoiman heikentyminen
- heikentynyt tasapaino tai vakaus
- heikentynyt liikkuvuus tai notkeus
- vaikeudet istuutua vakiokorkuiselle wc-istuimelle tai nousta siltä

Sopivia käyttöympäristöjä ovat:

- kodin kylpyhuoneet
- yhteisölliset ja ympärivuorokautiset hoitoympäristöt
- terveydenhuollon tilat (esim. sairaalat, kuntoutusyksiköt)

Laitetta voidaan käyttää lyhytaikaiseen, pitkäaikaiseen tai ajoittaiseen avustamiseen käyttäjän tarpeiden mukaan.

Vasta-aiheet

Laitetta ei tule käyttää seuraavissa tilanteissa:

- Käyttäjät, jotka eivät pysty istumaan turvallisesti (kyvyttömyys istua edes avun tai tuen kanssa).
- Käyttäjät, joilla on vakavia tasapaino- tai hahmotushäiriöitä, jotka heikentävät turvallista käyttöä.
- Käyttäjät, jotka eivät pysty hetkellisesti kantamaan painoa jaloillaan, edes tuen avulla.
- Käyttäjät, joilla on aktiivisia painehaavoja tai merkittäviä ihovaurioita alueilla, jotka voivat joutua kosketuksiin laitteen kanssa.
- Käyttö ei-vakioimallisissa tai yhteensopimattomissa wc-istuimissa, joissa kiinnityskannatin ei pysty kiinnittämään laitetta turvallisesti.
- Käyttäjät, joille on äskettäin tehty lonkkaleikkaus, ellei terveydenhuollon ammattilainen ole nimenomaisesti sallinut

laitteen käyttöä.

- Käyttäjät, jotka ylittävät suurimman sallitun käyttäjäpainon 190 kg (420 lbs).



Loukkaantumisvaara

Älä käytä tätä laitetta, jos kuulut edellä mainittuihin vasta-aiheisiin.

Vaativuustienmukaisuus

Valmistajalla Gordon Ellis & Co.:lla on kattava laadunhallintajärjestelmä, jonka British Standards Institution on sertifioinut standardin ISO 9001:2015 mukaisesti.

EU-vaativuustienmukaisuusvakuutus

Tämä laite täyttää lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen 2017/745 vaatimukset luokan I lääkinällisenä laitteena.

Vaativuustienmukaisuusvakuutus on saatavilla verkossa osoitteessa: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Laitteen testausstandardit

Tämä laite on testattu ja arvioitu seuraavien sovellettavien standardien mukaisesti:

- EN ISO 12182 - Avustavat tuotteet vammaisille henkilöille
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Riskienhallinnan soveltaminen lääkinällisiin laitteisiin

Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja tarvittaessa oman maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Euroopan unionin asiakkaat voivat ilmoittaa vaaratilanteista myös valtuutetulle edustajalle tai paikalliselle jakelijalle.

Odotettu käyttöikä

Tämän tuotteen odotettu käyttöikä on 5 vuotta, kun sitä käytetään päivittäin ja näissä käyttöohjeissa kuvatusn asianmukaisen käytön mukaisesti.

Säilytys:

Säilytä laite sisätiloissa puhtaassa ja kuivassa ympäristössä lämpötilassa 10°C-30°C (50°F-86°F). Vältä:

- korkea kosteutta (yli 60 %)
- suoraa auringonvaloa tai UV-säteilyä
- pakkaslämpötiloja
- voimakkaita lämmönlähteitä (esim. patterit)
- pitkäaikaista säilytystä kosteissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa
- Jos laitetta säilytetään yli 6 kuukautta, säilytä se alkuperäispakkauksessa ja tarkasta kaikki osat ennen käyttöä tai uudelleenluovutusta.

Vastuun rajoitus ja mukauttaminen

Valmistaja ei vastaa loukkaantumisista, vaurioista tai laitteen suorituskyvyn heikkenemisestä, jotka johtuvat jostakin seuraavista:

- Muutokset tai mukauttaminen:** Laitteeseen tehty muutokset, mukaan lukien ei-hyväksytyjen lisävarusteiden, komponenttien tai varaosien käyttö, tai käyttö, joka ei ole näiden käyttöohjeiden mukaista.
- Virheellinen tai väärä käyttö:** Käyttö muuhun kuin tässä asiakirjassa kuvattuun käyttötarkoitukseen, käyttöympäristöön tai asennustapaan, mukaan lukien virheellinen kokoaminen tai käyttö yhteensopimattomien wc-istuintyyppien kanssa.
- Normaali kuluminen:** Ajan myötä tavanomaisesta käytöstä johtuva odotettavissa oleva kuluminen, mukaan lukien pintajäljet, ulkonäön muutokset tai materiaalien ikääntyminen.



Jos laitetta muutetaan, se kootaan virheellisesti tai sitä käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, se ei välttämättä enää täytä lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (MDR) vaatimuksia ja voi menettää CE/UKCA-vaativuustienmukaisuusmerkintänsä.

Valmistaja ei vastaa loukkaantumisista tai vaurioista, jotka johtuvat tässä asiakirjassa annettujen varoitusten, vasta-aiheiden tai asennusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Turvallisuustiedot ja varoitukset

Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen laitteen asentamista tai käyttöä.

Jos jokin näiden ohjeiden osa on epäselvä, ota ennen käyttöä yhteyttä jälleenmyyjään, terveydenhuollon ammattilaiseen tai tuotteen toimittajaan.



Vakavan loukkaantumisen tai vaurion vaara

- Älä käytä laitetta, jos jokin osa vaikuttaa löysältä, vaurioituneelta, halkeilleelta tai vialliselta.
- Älä asenna tai käytä laitetta sopimattomissa, epävakaisissa tai yhteensopimattomissa wc-istuinrakenteissa.
- Älä ylitä suurinta sallittua käyttäjän painoa 190 kg (420 lbs).
- Älä yritä korjata tai muuttaa laitetta.
- Älä pinota useita korokkeita päällekkäin.
- Älä seiso laitteen päällä.



Kaatumisen vaara

- Tarkista kootun laitteen vakaus ennen jokaista käyttökertaa.
- Varmista, että Ashby Lift on täysin lukittunut kiinnityskannattimen molemmilla puolilla.
- Puhdistuksen tai uudelleensijoittamisen jälkeen varmista aina, että laite on asennettu oikein uudelleen.
- Tarkista säännöllisesti, että kaikki kiinnitykset ovat tiukasti kiinni; kiristä tarvittaessa.



Loukkaantumisvaara

- Käytä vain valmistajan toimittamia tai hyväksymiä alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
- Poista laite välittömästi käytöstä, jos havaitaan epävakautta tai epätavallista liikettä.
- Varmista, että käyttäjät, joilla on rajoittunut lihasvoima, tasapaino tai liikuntakyky, saavat tarvittaessa asianmukaista valvontaa tai apua.



Lisäturvallisuushuomiot

- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että wc-istuin ja sitä ympäröivä lattia-alue ovat kuivia ja puhtaita.
- Jos käyttäjä kokee kipua, epämukavuutta tai muutoksia toimintakykyssä, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Katso kohdasta Vasta-aiheet tilanteet, joissa laitteen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista.

Ohjeiden, laitteen ja merkintöjen symbolit

Tutustu alla lueteltuihin symboleihin:

Ohjesymbolit: (Kuvaviite: 1a.)

	Tärkeä tieto, hyödyllisiä ohjeita.
	Varoitus, rajoitus tai huomautus.
	Suurin sallittu käyttäjän paino.

Merkintäsymbolit: (Kuvaviite: 1c.)

1	Laitteen yksilöllinen tunniste (UDI)
2	Valmistaja
3	Valmistusmaa
4	Lääkinällinen laite
5	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä (CE)
6	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusmerkintä (UKCA)
7	Eränumero / valmistuspäivämäärä (VV-KK-PP)
8	Eurooppalainen valtuutettu edustaja
9	Trimmi-symboli (vain Ranskassa)
10	Eurooppalainen tuotenumero (EAN)
11	Tuotteen lineaarinen koodi Code-128
12	Tuotteen kuvaus
13	Tuotteen viitenumero
14	Käyttöohjesymboli



Säilytä laitteen merkintätarra tulevaa käyttöä varten, erityisesti takuuaioita, uudelleenluovutusta, käyttöä seuranta tai vakavan vaaratilanteen ilmoittamista varten.

Laitteen osat

(Kuvaviite: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift ovaali (66294)
b	Ashby Lift suora (66394)
c	Ashby Lift D-muotoinen (66494)
d	Kiinnityskannatin
e	Yläkiinnitysholkki
f	Ruuvit
g	Aluslevy
h	Käsiruuvit
i	Tukijalka (puskurijalka)

Kokoaminen ja asennus

(Kuvaviite: 2., sivut 4 ja 5)

Pakkauksen sisältö

(Kuvaviite 2a.)

A	2 x yläkiinnitysholkkia
B	2 x ruuvia (vaatii Pozi-kannan)
C	2 x metallialuslevy
D	1 x kiinnityskannatin
E	1 x korokerunko, 2 x käsiruuvia, 4 x tukijalkaa

1. Irrota olemassa oleva wc-istuin ja sen kiinnitysosat.
2. Aseta yläkiinnitysholkit [A] paikoilleen ja varmista, että ne ovat tasaisesti paikallaan.
3. Aseta ja kohdista metallinen kiinnityskannatin [D]. Kiinnitä se metallialuslevyn [C] ja ruuvien [B] avulla. Kiristä, kunnes kiinnitys on tukeva. Varmista, että kannatin on keskitetty kiinnityspisteiden väliin.
4. FKinnitä olemassa oleva wc-istuin "Ashby Lift" -korokkeeseen [E] käyttäen olemassa olevia kiinnitysosia. Kiinnitysosien suurin sallittu

kierreosan pituus on 6,5 cm. Mikäli kierreosan pituus on pidempi, on hankittava uudet sopivat kiinnitysosat.

5. Aseta “Ashby Lift” kiinnityskannattimeen ja liu’uta se sopivaan urakohtaan. Asennusasennon tulee olla sama molemmilla puolilla.

6a. Asennon säätämiseksi käännä istuinta.

6b. Lukitsemattomassa asennossa istuinta voidaan nyt siirtää.

6c. Laske istuin alas.

6d. Varmista, että istuin on lukittunut ja että sijaintipisteet ovat samat molemmilla puolilla.

7. Tarkista laitteen vakaus ennen jokaista käyttökertaa.

8. Istuin voidaan helposti irrottaa tai kääntää kokonaan ylös puhdistamista varten. Täydellistä ylös kääntämistä varten nosta istuinta kevyesti lukituksen vapauttamiseksi ja siirrä se etummaiseen asentoon.



Turvallisuushuomiot (asennus ja käyttö)

- Varmista aina ennen käyttöä, että Ashby Lift on lukittunut tasaisesti molemmilta puolilta.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien kiinnitysosien kireys; kiristä tarvittaessa uudelleen.
- Jos laite irrotetaan tai sen asentoa muutetaan, suorita täydellinen asennustarkistus ennen uudelleenkäyttöä.
- Lopeta laitteen käyttö, jos havaitaan epävakautta, virheellinen kohdistus tai epätavallista liikettä.

Tekniset tiedot

Laitteen symbolit: (Kuvaviite: 1b.)

1	Tuotetietotarran sijainti
---	---------------------------

Symboli	Kuvaus
EC REP	Eurooppalainen valtuutettu edustaja
	Valmistaja
LOT	Eränumero (LOT)
CE	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä (CE)
UK CA	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusmerkintä (UKCA)
REF	Laitteen viitenumero
MD	Lääkinnällisen laitteen symboli

Laitteen materiaalit: (Kuvaviite: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, messinkiset inserttiosat
d, f, g, h	Ruostumaton teräs
e	PP, ruostumaton teräs
i	TPE

Tämä laite ja sen osat on valmistettu korroosionkestävistä materiaaleista, eikä niissä ole luonnonkumia tai lateksia.

Laitteen mitat: (Kuvaviite: 1e.)

#	Kuvaus
1	Kokonaispituus
2	Kokonaisleveys
3	Kokonaiskorkeus
4	Korokkeen kiinnitysurien leveys

#	Kuvaus
5	Korokkeen kiinnitysurien etäisyys laitteen takaosasta
6	Korokkeen kiinnitysurien mitat
7	Korokkeen käsiruuvien etäisyys laitteen takaosasta
8	Kiinnityslevyn uran leveys
9	Kiinnityslevyn uran etäisyys laitteen takaosasta
10	Kiinnityslevyn uran mitat
11	Kiinnityslevyn säätöurien välinen etäisyys
12	Suurin sallittu käyttäjän paino

Puhdistus, huolto, uudelleenluovutus ja hävittäminen



Kontaminaation vaara

- Noudata aina kaikkien puhdistusaineiden mukana toimitettuja turvallisuusohjeita
- Käytä tarvittaessa suojakäsineitä ja varmista riittävä ilmanvaihto.

Hygienian ylläpitämiseksi ja laitteen kunnon säilyttämiseksi noudata ainoastaan alla esitettyjä hyväksyttyjä puhdistusohjeita.



ÄLÄ käytä:

- hankaavia puhdistusaineita
- hankaussieniä tai teräsharjoja
- klooripohjaisia, liuotinpohjaisia tai voimakkaasti emäksisiä puhdistusaineita (esim. asetoni, tolueeni tai voimakkaat desinfiointiaineet)



Käytä ainoastaan:

- mietoa saippuaa
- lämmintä vettä
- neutraalin pH:n omaavaa, hankaamatonta desinfiointiainetta, joka soveltuu muoville ja ruostumattomalle teräkselle
- Noudata aina desinfiointiaineen valmistajan ohjeita.



Vältä:

- korkeita lämpötiloja
- pitkäaikaista liottamista
- voimakasta hankaamista
- altistumista höyrypuhdistimille tai kiehuvalle vedelle

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa pintojen vaurioitumiseen, värimuutoksiin, korroosioon tai laitteen suorituskyvyn heikkenemiseen.

Suositeltu puhdistusmenettely

Päivittäinen puhdistus

(yleiseen hygieniaan, kotikäyttöön):

- Pyyhi kaikki pinnat kostealla liinalla tai sienellä käyttäen mietoa saippuaa ja lämmintä vettä.
 - Ashby Lift -koroke voidaan kääntää ylös tai irrottaa kiinnityskannattimesta paremman puhdistettavuuden varmistamiseksi.
- Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä.
- Kuivaa kokonaan puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.

Desinfiointi

(kontaminaation jälkeen tai tehostetun hygienian varmistamiseksi):

- Levitä muoville ja metallille soveltuvaa hankaamatonta desinfiointiainetta (esim. laimennettu isopropyylialkoholiliuos tai neutraali desinfiointisuihke).
- Anna desinfiointiaineen vaikuttaa suositellun kontaktiajan.
- Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla.
- Kuivaa kokonaan ennen laitteen uudelleenasennusta tai käyttöä.

Huollon ja tarkastuksen tarkistuslista:

Rutiinitarkastus tulee suorittaa säännöllisesti ja ennen jokaista uudelleenluovutusta.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa seuraavat kohdat:

Komponentti	Tarkista	Toimenpide vian ilmetessä
Korokerunko	Halkeamat, murtumat, muodonmuutokset tai inserttien korroosio	Poista välittömästi käytöstä ja vaihda
Kiinnityskannatin	Taipumat, muodonmuutokset, löysyys tai korroosio	Poista käytöstä ja vaihda
Yleinen vakaus	Heiluminen, horjuminen tai epätasainen kosketus tasaisella pinnalla	Poista käytöstä; kohdista tai asenna uudelleen tarpeen mukaan
Tunnistemerkinä	Puuttuva, irronnut tai lukukelvoton merkintä	Ota yhteyttä valmistajaan tai jälleenmyyjään vaihtoa varten

Huollon tiheys:

- Käyttäjät: tarkastus ennen jokaista käyttökertaa.
- Organisaatiot (esim. hoitolaitokset): rutiinitarkastus vähintään 6 kuukauden välein tai paikallisten menettelyjen mukaisesti.

Kirjaa tarkastushavainnot, jos organisaatiosi käytännöt sitä edellyttävät.

Uudelleenluovutus:

Laite soveltuu uudelleenluovutettavaksi vain, jos seuraavat ehdot täytyvät:



Varmista ennen uudelleenluovutusta, että:

- Täydellinen tarkastus on suoritettu (katso edellä).
- Tehostettu puhdistus ja desinfiointi on tehty näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
- Laitteessa ei ole halkeamia, korroosiota, muodonmuutoksia, kontaminaatiota tai muita vaurioita.



ÄLÄ uudelleenluovuta, jos:

- Mikä tahansa osa on vaurioitunut, kulunut tai ruostunut.
- Merkintä tai UDI puuttuu tai on lukukelvoton.
- Laitteeseen on asennettu ei-alkuperäisiä osia.

Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia tai hyväksymiä alkuperäisiä varaosia.

Varmista, että nämä käyttöohjeet toimitetaan laitteen mukana jokaisen uudelleenluovutuksen yhteydessä.

Hävittäminen:

Laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista (pääasiassa MDPE, ruostumaton teräs, PP ja TPE).

Hävitä laite paikallisten kierrätys- tai jätehuoltomääräysten mukaisesti.

- Tarkista paikallisen viranomaisen ohjeet metallituotteiden tai sekamateriaalien kierrätyksestä.
- Monet kierrätyskeskukset hyväksyvät

metalliesineitä, joissa on pieniä muoviosia.

- Erotta materiaalit mahdollisuuksien mukaan kierrätyksen helpottamiseksi.



Jos laitetta on käytetty terveydenhuollon tai kliinisessä ympäristössä ja se katsotaan kontaminoituneeksi, se on hävitettävä alueellisten klinistä jätettä koskevien määräysten mukaisesti.

fr

français

Avant de lire cette notice d'utilisation, veuillez vérifier que vous disposez de la version la plus récente de ce document.

Vous pouvez consulter la dernière version

PDF en ligne à l'adresse suivant: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Vous y trouverez également d'autres documents relatifs au produit..

Introduction

Merci d'avoir choisi un produit Gordon Ellis & Co. Votre rehausseur de toilette Ashby Lift a été conçu par notre équipe de design au Royaume-Uni afin de fournir un soutien supplémentaire aux personnes éprouvant des difficultés temporaires ou permanentes pour s'asseoir sur une toilette ou se relever.

Le dispositif vise à rendre les activités quotidiennes liées à l'utilisation des toilettes plus sûres, plus confortables et plus accessibles.

Cette notice d'utilisation contient des informations importantes concernant la sécurité ainsi que des instructions destinées à garantir une installation, une utilisation et un entretien corrects du dispositif. Veuillez lire l'intégralité du document avant la première utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'installation ou de l'utilisation du produit, ou si une partie de cette notice n'est pas claire, veuillez contacter votre revendeur local, un professionnel de santé ou le fournisseur du produit avant son utilisation.

Tout incident grave lié à ce dispositif doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.

Les clients de l'UE doivent également en informer le distributeur local ou le représentant autorisé.

Description du dispositif

Le rehausseur de toilette Ashby Lift est un dispositif conçu pour augmenter la hauteur du siège des toilettes en étant installé sous le siège standard existant. Il élève la hauteur effective d'assise afin d'aider les utilisateurs qui éprouvent des difficultés à s'asseoir sur une toilette conventionnelle ou à se relever.

Le dispositif est disponible en trois variantes afin de s'adapter à différentes formes de cuvettes:

- Ovale (REF: 66294)
- Droite (REF: 66394)
- En forme de D (REF: 66494)

L'installation se fait en utilisant les fixations existantes du siège de toilette, ainsi que le support métallique fourni, les vis, les inserts de fixation supérieure et les rondelles. Une fois assemblé, l'Ashby Lift repose solidement sous le siège et peut être retiré ou basculé vers le haut pour faciliter le nettoyage.

Chaque dispositif est fabriqué avec des matériaux résistants à la corrosion, incluant des composants en MDPE avec inserts en laiton, des fixations en acier inoxydable et des pieds antidérapants.

Le poids maximal de l'utilisateur est de 190 kg (420 lb) pour toutes les variantes.

Finalité prévue

Le rehausseur de toilette Ashby Lift est destiné à augmenter la hauteur effective d'un siège de toilette

standard en étant installé sous le siège existant. Cette hauteur supplémentaire aide les utilisateurs dont la capacité à s'asseoir ou à se relever du siège des toilettes est réduite.

Le dispositif est conçu pour une utilisation répétée au quotidien dans un environnement de salle de bain intérieur, lorsqu'il est correctement installé avec les composants de fixation fournis.

Indication

L'utilisation de ce dispositif est indiquée pour les personnes présentant des difficultés temporaires ou permanentes associées à:

- une mobilité réduite
- une diminution de la force des membres inférieurs ou du tronc
- une réduction de l'équilibre ou de la stabilité
- une flexibilité limitée
- des difficultés à s'asseoir sur une toilette de hauteur standard ou à se relever

Environnements appropriés:

- salles de bain domestiques
- établissements communautaires et résidentiels de soins
- structures de santé (par ex. hôpitaux, unités de rééducation)

Le dispositif peut être utilisé à court terme, à long terme ou de manière intermittente, selon les besoins de l'utilisateur.

Contre-indication

Le dispositif ne doit pas être utilisé dans les situations suivantes:

- Utilisateurs incapables de s'asseoir en toute sécurité, même avec aide ou soutien.
- Utilisateurs présentant des troubles graves de l'équilibre ou de la perception rendant l'utilisation du dispositif dangereuse.
- Utilisateurs incapables de supporter leur poids, même brièvement, même avec soutien.
- Utilisateurs présentant des escarres actives ou une dégradation significative de la peau dans les zones susceptibles d'entrer en contact avec le dispositif.
- Utilisation avec des toilettes non standard ou incompatibles lorsque le support de fixation ne peut pas être sécurisé correctement.
- Utilisateurs ayant récemment subi une opération de la hanche, sauf autorisation explicite d'un professionnel de santé.
- Utilisateurs dépassant la limite de poids maximale de 190 kg (420 lb).



Risque de blessure

Ne pas utiliser ce dispositif si vous correspondez à l'une des contre-indications mentionnées ci-dessus.

Conformité

Le fabricant, Gordon Ellis & Co., dispose d'un système complet de gestion de la qualité, certifié par le British Standards Institution conformément à la norme ISO 9001:2015.

Déclaration de conformité UE

Ce dispositif répond aux exigences du Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, en tant que dispositif médical de classe I. La Déclaration de Conformité peut être consultée en ligne à l'adresse suivante: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Normes d'essai du dispositif

Ce dispositif a été testé et évalué conformément aux normes applicables suivantes:

- EN ISO 12182 – Produits d'assistance pour

personnes en situation de handicap

- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux

Tout incident grave lié à ce dispositif doit être signalé au fabricant et, le cas échéant, à l'autorité compétente de votre pays.

Les clients de l'UE peuvent également informer le représentant autorisé ou le distributeur local.

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans, lorsqu'il est utilisé quotidiennement et conformément aux instructions d'utilisation décrites dans ce document.

Stockage:

Conservez le dispositif à l'intérieur, dans un environnement propre et sec, à une température comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F – 86 °F). Évitez:

- une humidité élevée supérieure à 60 %
- l'exposition directe au soleil ou aux rayons UV
- les températures de gel
- les sources de chaleur intense (ex. radiateurs)
- un stockage prolongé dans des zones humides ou mal ventilées
- Si le dispositif doit être stocké pendant plus de 6 mois, conservez-le dans son emballage d'origine et inspectez tous les composants avant utilisation ou réaffectation.

Limitation de responsabilité et modifications

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les blessures, dommages ou performances réduites du dispositif résultant des situations suivantes:

- Modification ou personnalisation:** Toute altération du dispositif, y compris l'utilisation d'accessoires, de composants ou de pièces détachées non approuvés, ou toute utilisation non conforme à cette notice d'utilisation.
- Utilisation incorrecte ou inappropriée:** Utilisation en dehors de la finalité prévue, de l'environnement prévu ou de la méthode d'installation décrite dans ce document, notamment un montage incorrect ou une utilisation avec des toilettes incompatibles.
- Usure normale:** Détérioration attendue provenant d'une utilisation normale au fil du temps, y compris des marques superficielles, des modifications esthétiques ou le vieillissement des matériaux.



Si le dispositif est modifié, mal assemblé ou utilisé contrairement à ces instructions, il peut ne plus être conforme au Règlement sur les dispositifs médicaux (MDR) et perdre son statut de conformité CE/UKCA.

Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou dommages résultant du non-respect des avertissements, contre-indications ou instructions d'installation fournis dans ce document.

Informations de sécurité et avertissements

Veuillez lire et comprendre toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser ce dispositif.

Si une partie de cette notice n'est pas claire, contactez votre revendeur, un professionnel de santé ou votre fournisseur avant utilisation.



Risque de blessure grave ou de dommages

- N'utilisez pas le dispositif si un composant est desserré, endommagé, fissuré ou défectueux.
- N'installez pas et n'utilisez pas le dispositif sur des toilettes inappropriées, instables ou incompatibles.
- Ne dépassez pas le poids maximal de l'utilisateur de 190 kg (420 lb).
- Ne tentez pas de réparer ou de modifier le dispositif.
- Ne superposez pas plusieurs rehausseurs.
- Ne vous tenez pas debout sur le dispositif.



Risque de chute

- Vérifiez la stabilité du dispositif assemblé avant chaque utilisation.
- Assurez-vous que l'Ashby Lift est correctement verrouillé des deux côtés du support de fixation.
- Après nettoyage ou repositionnement, vérifiez toujours que le dispositif est bien réinstallé.
- Contrôlez régulièrement que toutes les fixations restent serrées ; resserrez-les si nécessaire.



Risque de blessure

- Utilisez uniquement des pièces détachées ou accessoires d'origine fournis ou approuvés par le fabricant.
- Remove the device from use immediately if instability or unusual movement is detected.
- Veillez à ce que les utilisateurs ayant une force, un équilibre ou une mobilité limités reçoivent la supervision ou l'assistance appropriée selon leurs besoins.



Notes de sécurité supplémentaires

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la cuvette et la zone du sol environnante sont propres, sèches et exemptes de contamination.
- Si l'utilisateur ressent de la douleur, de l'inconfort ou une modification de ses capacités fonctionnelles, cessez d'utiliser le dispositif et consultez un professionnel de santé.
- Reportez-vous à la section Contre-indications pour connaître les situations dans lesquelles l'utilisation du dispositif n'est pas appropriée.

Symboles des instructions, du dispositif et des étiquettes

Veillez vous familiariser avec les symboles suivants:

Symboles dans les instructions: (Image: 1a.)

	Informations importantes, conseils utiles
	Avertissement, limitation ou mise en garde
	Poids maximal de l'utilisateur

Symboles sur l'étiquette du dispositif: (Image: 1c.)

1	Identification Unique du Dispositif (UDI)
2	Fabricant
3	Pays de fabrication
4	Dispositif médical
5	Marquage de conformité européenne (CE)
6	Marquage UKCA
7	Numéro de lot / date de production (AA-MM-JJ)
8	Représentant autorisé dans l'Union européenne
9	Symbole Triman (France uniquement)
10	Numéro d'article européen (EAN)
11	Code-barres linéaire – type 128
12	Description du produit
13	Référence du produit (REF)
14	Symbole des instructions d'utilisation



Veillez conserver l'étiquette du dispositif pour référence ultérieure, notamment pour la garantie, la réaffectation, le suivi de la durée de vie ou la déclaration d'un incident grave.

Composants du dispositif

(Image: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Rehausseur Ashby Lift ovale (66294)
b	Rehausseur Ashby Lift droit (66394)
c	Rehausseur Ashby Lift en forme de D (66494)
d	Support de fixation
e	Insert de fixation supérieure
f	Vis
g	Rondelle
h	Vis de serrage manuel
i	Patin antidérapant

Assemblage et installation

(Image 2., pg. 4 & 5.)

Pièces incluses

(Image 2a.)

A	2 x inserts de fixation supérieure
B	2 x vis (tête Pozi requise)
C	2 x rondelles métalliques
D	1 x support de fixation
E	1 x corps du rehausseur, 2 x vis de serrage manuel, 4 x patins antidérapants

1. Retirez le siège de toilette existant ainsi que ses fixations.

2. Insérez les inserts de fixation supérieure [A], en veillant à ce qu'ils soient affleurants avec la surface.

3. Placez et alignez le support métallique [D]. Fixez-le à l'aide de la rondelle métallique [C] et de la vis [B]. Serrez jusqu'à obtenir une fixation sûre. Assurez-vous que le support est centré entre les points de fixation.

4. Fixez votre siège de toilette existant au rehausseur "Ashby Lift" [E] en utilisant les fixations d'origine. La longueur maximale autorisée du filetage est de 6,5 cm. Si le filetage est plus long, de nouvelles fixations devront être utilisées.

5. Insérez l'Ashby Lift dans le support et faites-le glisser jusqu'à la position souhaitée. La position choisie doit être identique des deux côtés.

6a. Pour ajuster la position, inclinez le rehausseur.

6b. En position déverrouillée, le rehausseur peut être déplacé.

6c. Abaissez le rehausseur.

6d. Vérifiez qu'il est bien verrouillé et que les points de positionnement correspondent de chaque côté.

7. Vérifiez la stabilité avant chaque utilisation.

8. Le rehausseur peut être facilement retiré ou entièrement basculé vers le haut pour le nettoyage. Pour le basculer complètement, soulevez-le légèrement pour le déverrouiller et positionnez-le dans l'emplacement avant.



Notes de sécurité (installation et utilisation)

- Vérifiez toujours que l'Ashby Lift est verrouillé de manière égale des deux côtés avant utilisation.
- Vérifiez régulièrement que toutes les fixations sont bien serrées ; resserrez-les si nécessaire.
- Si le dispositif est retiré ou repositionné, répétez toutes les vérifications d'installation avant de le réutiliser.
- Cessez d'utiliser le dispositif si une instabilité, un mauvais alignement ou un mouvement inhabituel est détecté.

Informations techniques

Symboles du dispositif: (Image: 1b.)

1	Emplacement de l'étiquette d'information du produit
---	---

Symbole	Description
	Représentant autorisé dans l'UE
	Fabricant
	Numéro de lot (LOT)
	Marquage de conformité européenne (CE)
	Marquage UKCA
	Numéro de référence du dispositif
	Symbole de dispositif médical

Matériaux du dispositif: (Image: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, Matériaux du dispositif
d, f, g, h	Acier inoxydable
e	PP, Acier inoxydable
i	TPE

Ce dispositif et ses composants sont fabriqués à partir de matériaux résistants à la corrosion et ne contiennent pas de caoutchouc naturel ni de latex.

Dimensions du dispositif: (Image: 1e.)

#	Description
1	Longueur totale
2	Largeur totale
3	Hauteur totale
4	Largeur de la fente de fixation du rehausseur
5	Distance entre la fente de fixation et l'arrière du dispositif
6	Taille de la fente de fixation du rehausseur
7	Distance entre la vis de serrage manuel et l'arrière du dispositif
8	Largeur de la fente de la plaque de fixation
9	Distance entre la fente de la plaque de fixation et l'arrière du dispositif
10	Taille de la fente de la plaque de fixation

#	Description
11	Distance entre les fentes de réglage de la plaque de fixation
12	Poids maximal de l'utilisateur

Nettoyage, maintenance, réaffectation et élimination



Risque de contamination

- Suivez toujours les instructions de sécurité fournies avec tout produit de nettoyage.
- Portez des gants de protection lorsque cela est approprié et assurez une ventilation adéquate.

Pour maintenir l'hygiène et préserver l'état du dispositif, suivez uniquement les recommandations approuvées ci-dessous.



À ne pas utiliser:

- nettoyeurs abrasifs
- tampons à récurer métalliques ou brosses en fil métallique
- produits à base d'eau de Javel, solvants ou nettoyeurs très alcalins (ex. acétone, toluène, désinfectants puissants)



À utiliser uniquement:

- savon doux
- eau tiède
- désinfectant non abrasif, à pH neutre, compatible avec les plastiques et l'acier inoxydable
- Suivez toujours les instructions du fabricant du désinfectant.



Éviter:

- températures élevées
- trempage prolongé
- frottement agressif
- exposition aux nettoyeurs vapeur ou à l'eau bouillante

Le non-respect de ces recommandations peut entraîner une dégradation superficielle, une décoloration, une corrosion ou une diminution des performances du dispositif.

Procédure de nettoyage recommandée

Nettoyage quotidien

(pour l'hygiène générale en usage domestique):

1. Essuyez toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide avec du savon doux et de l'eau tiède.
 - Le rehausseur Ashby Lift peut être basculé ou retiré du support pour faciliter l'accès.
2. Rincez abondamment à l'eau propre.
3. Séchez complètement à l'aide d'un chiffon propre ne peluchant pas.

Désinfection

(après contamination ou en cas de besoins d'hygiène renforcée):

1. Appliquez un désinfectant non abrasif adapté aux plastiques et aux métaux (ex. solution diluée d'alcool isopropylique ou désinfectant neutre).
2. Laissez agir pendant la durée de contact recommandée.
3. Essuyez avec un chiffon humide.

4. Séchez complètement avant de réinstaller ou d'utiliser le dispositif.

Liste de contrôle pour la maintenance et l'inspection:

Une inspection régulière doit être effectuée fréquemment et avant chaque réaffectation du dispositif.

Avant chaque utilisation, vérifiez:

Composant	À vérifier	Action en cas de défaut
Corps du rehausseur	fissures, ruptures, déformation ou corrosion des inserts	Retirer immédiatement du service et remplacer
Support de fixation	plisures, déformations, jeu ou corrosion	Retirer du service et remplacer
Stabilité générale	oscillation, instabilité ou contact irrégulier avec une surface plane	Retirer du service; réaligner ou réinstaller si nécessaire
Étiquette d'identification	étiquette manquante, décollée ou illisible	Contacter le fabricant ou le revendeur pour un remplacement

Fréquence de maintenance:

- Utilisateurs individuels: inspection avant chaque utilisation.
- Organisations (ex. établissements de soins): inspection au moins tous les 6 mois, ou selon les procédures locales.

Documentez les résultats si les politiques de votre établissement l'exigent.

Réutilisation:

Le dispositif peut être réaffecté à un autre utilisateur uniquement si les conditions suivantes sont remplies:



Avant la réaffectation, assurez-vous que:

- Une inspection complète a été réalisée (voir ci-dessus).
- Un nettoyage et une désinfection approfondis ont été effectués conformément à cette notice.
- Aucune fissure, corrosion, déformation, contamination ni aucun autre dommage n'est présent.



Ne pas réaffecter si:

- Un composant est endommagé, usé ou corrodé.
- L'étiquette ou l'UDI est manquant(e) ou illisible.
- Des pièces non originales ont été installées.

Seules des pièces de rechange d'origine, fournies ou approuvées par le fabricant, doivent être utilisées.

Assurez-vous que cette notice accompagne le dispositif lors de chaque réaffectation.

Élimination:

Ce dispositif est fabriqué à partir de matériaux recyclables (principalement MDPE, acier inoxydable, PP et TPE).

Éliminez-le conformément aux réglementations locales relatives au recyclage ou à la gestion des déchets..

- Vérifiez les directives locales de recyclage des métaux ou matériaux composites.
- De nombreux centres de recyclage acceptent les articles métalliques contenant de petites pièces en plastique.
- Séparez les matériaux lorsque cela est possible pour faciliter le recyclage.



Si le dispositif a été utilisé dans un environnement de soins ou clinique et qu'il est considéré comme contaminé, il doit être éliminé conformément aux réglementations locales relatives aux déchets cliniques

hr

hrvatski

Prije čitanja ovih uputa za uporabu, molimo provjerite imate li najnoviju verziju ovog dokumenta. Najnoviju PDF verziju možete provjeriti na mrežnoj stranici: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Na istoj mrežnoj stranici dostupna je i ostala dokumentacija vezana uz proizvod.

Uvod

Hvala vam što ste odabrali proizvod tvrtke Gordon Ellis & Co. Podizač WC školjke Ashby Lift dizajniran je od strane našeg tima za razvoj proizvoda u Ujedinjenom Kraljevstvu kako bi pružio dodatnu potporu osobama koje imaju privremene ili trajne poteškoće pri spuštanju na WC školjku ili ustajanju s nje. Namjena uređaja je učiniti svakodnevne toaletne aktivnosti sigurnijima, ugodnijima i pristupačnijima.

Ove upute za uporabu sadrže važne sigurnosne informacije i smjernice koje pomažu osigurati pravilnu ugradnju, uporabu i održavanje vašeg uređaja.

Molimo pročitatte cijeli dokument prije prve uporabe i sačuvajte ga za buduću referencu.

Ako naiđete na poteškoće pri ugradnji ili uporabi proizvoda ili ako je bilo koji dio ovih uputa nejasan, prije uporabe obratite se svom lokalnom prodavaču, zdravstvenom djelatniku ili dobavljaču proizvoda.

Svaki ozbiljan incident povezan s ovim uređajem mora se bez odgode prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu u vašoj zemlji. Kupci u Europskoj uniji trebaju također obavijestiti lokalnog distributera ili ovlaštenog predstavnika.

Opis uređaja

Podizač WC školjke Ashby Lift je uređaj za povećanje visine, namijenjen ugradnji ispod standardne WC daske. Povećava učinkovitu visinu sjedenja kako bi pomogao korisnicima koji imaju poteškoće pri spuštanju na WC školjku ili ustajanju s nje.

Uređaj je dostupan u tri varijante kako bi se prilagodio različitim oblicima WC školjki:

- Ovalni (REF: 66294)
- Ravni (REF: 66394)
- D-oblik (REF: 66494)

Podizač se ugrađuje pomoću postojećih pričvršnih elemenata WC daske korisnika, zajedno s isporučenom metalnim nosačem za pričvršćivanje, vijcima, umetnicima za gornje pričvršćenje i podloškama. Nakon sastavljanja, Ashby Lift sigurno se nalazi ispod WC daske te se može ukloniti ili zakrenuti prema gore radi čišćenja.

Svaki uređaj izrađen je od materijala otpornih na koroziju, uključujući MDPE komponente s mješavinom umetnika, pričvršne elemente od nehrđajućeg čelika i protuklizne gumene nožice.

Za sve varijante vrijedi maksimalna dopuštena težina korisnika od 190 kg (420 lbs).

Namjena

Podizač WC školjke Ashby Lift namijenjen je povećanju učinkovite visine sjedenja standardne WC školjke postavljanjem ispod postojeće WC daske.

Povećana visina pomaže korisnicima koji imaju smanjenu sposobnost spuštanja na WC dasku ili ustajanja s nje.

Uređaj je dizajniran za ponovljenu svakodnevnu uporabu u unutarnjim kupaočkim prostorima, kada je pravilno ugrađen pomoću isporučenih pričvršnih

komponenti.

Indikacije za uporabu

Uporaba ovog uređaja indicirana je za osobe koje imaju privremene ili trajne poteškoće povezane sa:

- smanjenom pokretljivošću
- smanjenom snagom donjih ekstremiteta ili trupa
- smanjenom ravnotežom ili stabilnošću
- smanjenom fleksibilnošću
- poteškoćama pri spuštanju na standardnu visinu WC školjke ili ustajanju s nje

Prilagodna okruženja za uporabu uključuju:

- kućne kupaonice
- zajedničke i stambene ustanove za skrb
- zdravstvene ustanove (npr. bolnice, rehabilitacijske jedinice)

Uređaj se može koristiti za kratkotrajnu, dugotrajnu ili povremenu pomoć, ovisno o potrebama korisnika.

Kontraindikacije

Uređaj se ne smije koristiti u sljedećim situacijama:

- Korisnici koji nisu u stanju sigurno sjesti (nemogućnost sjedenja čak i uz pomoć ili potporu).
- Korisnici s teškim poremećajima ravnoteže ili perceptivnim poremećajima koji onemogućuju sigurnu uporabu.
- Korisnici koji ne mogu ni kratkotrajno nositi težinu na stopalima, čak i uz potporu.
- Korisnici s aktivnim dekubitalnim ulkusima ili značajnim oštećenjima kože na područjima koja mogu doći u kontakt s uređajem.
- Uporaba s nestandardnim ili nekompatibilnim WC školjkama kod kojih pričvrtni nosač ne može sigurno učvrstiti uređaj.
- Korisnici koji su nedavno podvrgnuti operaciji kuka, osim ako uporabu nije izričito odobrio zdravstveni djelatnik.
- Korisnici koji premašuju maksimalno dopuštenu težinu korisnika od 190 kg (420 lbs).

Očekivani vijek trajanja ovog proizvoda iznosi 5 godina kada se koristi svakodnevno i u skladu s pravilnom uporabom kako je opisano u ovim uputama.

Pohrana:

Uređaj čuvajte u zatvorenom prostoru, u čistom i suhom okruženju, na temperaturi između 10 °C i 30 °C (50 °F–86 °F).

Izbjegavajte:

- visoku vlažnost iznad 60 %
- izravnu sunčevu svjetlost ili UV zračenje
- temperature smrzavanja
- jake izvore topline (npr. radijatore)
- dugotrajno skladištenje u vlažnim ili neprozračnim prostorima

Ako se uređaj skladišti dulje od 6 mjeseci, čuvajte ga u originalnom pakiranju i pregledajte sve komponente prije uporabe ili ponovne distribucije.

Ograničenje odgovornosti i prilagodbe

Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede, oštećenja ili smanjenu učinkovitost uređaja koji proizlaze iz sljedećeg:

- Izmjene ili prilagodbe:** Bilo kakve preinake uređaja, uključujući uporabu neodobrenih dodataka, komponenti ili rezervnih dijelova, ili uporabu koja nije u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Nepravilna ili pogrešna uporaba:** Uporaba izvan namjene, predviđenog okruženja ili načina ugradnje opisanog u ovom dokumentu, uključujući pogrešno sastavljanje ili uporabu s nekompatibilnim vrstama WC školjki.
- Uobičajeno trošenje:** Očekivano pogoršanje stanja uslijed normalne uporabe tijekom vremena, uključujući površinska oštećenja, estetske promjene ili starenje materijala.



Ako se uređaj izmijeni, nepravilno sastavi ili koristi suprotno ovim uputama, možda više neće biti u skladu s Uredbom o medicinskim proizvodima (MDR) te može izgubiti status CE/UKCA sukladnosti.

Proizvođač ne snosi odgovornost za ozljede ili štetu nastalu zbog nepridržavanja upozorenja, kontraindikacija ili uputa za ugradnju navedenih u ovom dokumentu.

Sigurnosne informacije i upozorenja

Molimo pažljivo pročitajte i razumijte sve upute prije ugradnje ili uporabe ovog uređaja.

Ako je bilo koji dio ovih uputa nejasan, prije uporabe obratite se svom prodavaču, zdravstvenom djelatniku ili dobavljaču proizvoda.



Rizik od ozbiljnih ozljeda ili oštećenja

- Nemojte koristiti uređaj ako bilo koja komponenta izgleda labavo, oštećeno, napuknuto ili neispravno.
- Nemojte ugrađivati niti koristiti uređaj na neprikladnim, nestabilnim ili nekompatibilnim WC školjkama.
- Nemojte prekoračiti maksimalnu dopuštenu težinu korisnika od 190 kg (420 lbs).
- Nemojte pokušavati popravljati ili modificirati uređaj.
- Nemojte slagati više podizača jedan na drugi.
- Nemojte stajati na uređaju.



Rizik od pada

- Provjerite stabilnost sastavljenog uređaja prije svake uporabe.



Rizik od pada

- Provjerite je li Ashby Lift potpuno zaključan u položaj s obje strane pričvrtnog nosača.
- Nakon čišćenja ili ponovnog postavljanja uvijek provjerite je li uređaj ispravno ponovno ugrađen.
- Povremeno provjeravajte jesu li svi pričvrtni elementi čvrsto zategnuti; po potrebi ih ponovno zategnite.



Rizik od ozljeda

- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove ili dodatke koje je isporučio ili odobrio proizvođač.
- Odmah prestanite koristiti uređaj ako se uoči nestabilnost ili neuobičajeno pomicanje.
- Osigurajte da korisnici s ograničenom snagom, ravnotežom ili pokretljivošću, prema potrebi, imaju odgovarajući nadzor ili pomoć.



Dodatne sigurnosne napomene

- Prije svake uporabe osigurajte da su WC školjka i okolna podna površina suhi i bez onečišćenja.
- Ako korisnik osjeti bol, nelagodu ili promjenu funkcionalne sposobnosti, prekinite uporabu uređaja i obratite se zdravstvenom djelatniku.
- Za stanja u kojima uporaba uređaja nije prikladna, pogledajte odjeljak Kontraindikacije.

Simboli uputa, uređaja i oznaka

Molimo upoznajte se s dolje navedenim simbolima:

Simboli uputa: (Referenca slike: 1a.)

	Važne informacije, korisni savjeti.
	Upozorenje, ograničenje ili mjera opreza.
	Maksimalna dopuštena težina korisnika.

Simboli oznaka: (Referenca slike: 1c.)

1	Jedinstvena identifikacija uređaja (UDI)
2	Proizvođač
3	Zemlja proizvodnje
4	Medicinski proizvod
5	Oznaka europske sukladnosti (CE)
6	Oznaka sukladnosti Ujedinjenog Kraljevstva (UKCA)
7	Broj serije / datum proizvodnje (GG-MM-DD)
8	Ovlašteni predstavnik u Europskoj uniji
9	Triman simbol (samo za Francusku)
10	Europski broj artikla (EAN)
11	Linearni kod proizvoda Code-128
12	Opis proizvoda
13	Referentni broj proizvoda
14	Simbol uputa za uporabu



Molimo sačuvajte oznaku uređaja za buduću referencu, osobito u vezi s jamstvom, ponovnom distribucijom, praćenjem vijeka trajanja ili prijavom ozbiljnog incidenta.

Dijelovi uređaja

Sukladnost

Proizvođač Gordon Ellis & Co. ima potpuno uspostavljen sustav upravljanja kvalitetom, certificiran od strane British Standards Institution u skladu s normom ISO 9001:2015.

EU Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve Uredbe o medicinskim proizvodima 2017/745 kao medicinski proizvod klase I. Dokument Izjave o sukladnosti dostupan je na mreži na sljedećoj adresi: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Norme ispitivanja uređaja

Ovaj uređaj ispitivan je i ocijenjen u skladu sa sljedećim primjenjivim normama:

- EN ISO 12182 - Pomoćni proizvodi za osobe s invaliditetom
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Primjena upravljanja rizicima na medicinske proizvode

Svaki ozbiljan incident povezan s ovim uređajem mora se prijaviti proizvođaču i, prema potrebi, nadležnom tijelu u vašoj zemlji.

Kupci u Europskoj uniji mogu incidente prijaviti i ovlaštenom predstavniku ili lokalnom distributeru.

Očekivani vijek trajanja

(Referenca slike: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift ovalni (66294)
b	Ashby Lift ravni (66394)
c	Ashby Lift D-oblik (66494)
d	Pričvrtni nosač
e	Umetak za gornje pričvršćenje
f	Vijak
g	Podloška
h	Ručni vijak
i	Zaštitna nožica (odbojnik)

Sastavljanje i ugradnja

(Referenca slike 2., str. 4 i 5.)

Uključeni dijelovi

(Referenca slike: 2a.)

A	2 x umetka za gornje pričvršćenje
B	2 x vijka (potrebna Pozi glava)
C	2 x metalne podloške
D	1 x pričvrtni nosač
E	1 x kućište podizača, 2 x ručna vijka, 4 x nožice

Postupak ugradnje

- Uklonite postojeću WC dasku i pripadajuće pričvrstne elemente.
- Umetnite umetke za gornje pričvršćenje [A], pazite da pravilno i ravno nalegnu.
- Postavite i poravnajte metalni pričvrtni nosač [D]. Učvrstite ga metalnom podloškom [C] i vijkom [B]. Zategnite dok se ne postigne sigurno učvršćenje. Provjerite da je nosač postavljen središnje između točaka pričvršćenja.
- Pričvrstite postojeću WC dasku na "Ashby Lift" [E] koristeći postojeće pričvrstne elemente. Maksimalna dopuštena duljina navoja pričvrstnih elemenata iznosi 6,5 cm. Ako je duljina navoja veća, potrebno je osigurati nove odgovarajuće pričvrstne elemente
- Umetnite "Ashby Lift" u pričvrtni nosač i pomaknite ga u odgovarajući položaj utora. Položaj mora biti jednak na obje strane.
- 6a. Za podešavanje položaja zakrenite WC dasku.
- 6b. U otključanom položaju WC daska se sada može pomicati.
- 6c. Spustite WC dasku.
- 6d. Provjerite je li WC daska zaključana i jesu li položaji jednaki na obje strane.
- Prije svake uporabe provjerite stabilnost.
- WC daska se može jednostavno ukloniti ili u potpunosti zakrenuti radi čišćenja. Za potpuno zakretanje, lagano podignite kako biste je otključali i postavite u najprednji položaj.

**Sigurnosne napomene (ugradnja i uporaba)**

- Prije svake uporabe uvijek provjerite je li Ashby Lift jednako zaključan s obje strane.
- Povremeno provjeravajte zategnutost svih pričvrstnih elemenata; po potrebi ih ponovno zategnite.
- Ako se uređaj ukloni ili premjesti, prije ponovne uporabe ponovite sve provjere ugradnje.
- Prekinite uporabu ako se primijeti nestabilnost, nepravilno poravnanje ili neuobičajeno pomicanje.

Tehničke informacije

Simboli uređaja: (Referenca slike: 1b.)

1	Lokacija oznake s informacijama o proizvodu
Simbol	Opis
	Ovlašteni predstavnik u Europskoj uniji
	Proizvođač
	Broj serije (LOT)
	Oznaka europske sukladnosti (CE)
	Oznaka sukladnosti Ujedinjenog Kraljevstva (UKCA)
	Referentni broj uređaja
	Simbol medicinskog proizvoda

Materijali uređaja: (Referenca slike: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, mjedeni umetci
d, f, g, h	Nehrđajući čelik
e	PP, nehrđajući čelik
i	TPE

Ovaj uređaj i njegovi sastavni dijelovi izrađeni su od materijala otpornih na koroziju te ne sadrže prirodnu gumu ni lateks.

Dimenzije uređaja: (Referenca slike: 1e.)

#	Opis
1	Ukupna duljina
2	Ukupna širina
3	Ukupna visina
4	Širina utora za pričvršćenje podizača
5	Udaljenost utora za pričvršćenje podizača od stražnjeg dijela uređaja
6	Dimenzije utora za pričvršćenje podizača
7	Udaljenost ručnog vijka podizača od stražnjeg dijela uređaja
8	Širina utora pričvrstne ploče
9	Udaljenost utora pričvrstne ploče od stražnjeg dijela uređaja
10	Dimenzije utora pričvrstne ploče
11	Udaljenost između utora za podešavanje pričvrstne ploče
12	Maksimalna dopuštena težina korisnika

Čišćenje, održavanje, ponovna distribucija i zbrinjavanje

**Rizik od onečišćenja**

- Uvijek slijedite sigurnosne upute navedene uz svako sredstvo za čišćenje.
- Nosite zaštitne rukavice prema potrebi i osigurajte odgovarajuću ventilaciju.

Kako biste održali higijenu i očuvali stanje uređaja, slijedite isključivo dolje navedene odobrene upute za čišćenje.

**NE koristiti:**

- abrazivna sredstva za čišćenje
- spužve za ribanje ili žičane četke
- sredstva na bazi izbjeljivača, otapala ili snažno alkalna sredstva (npr. aceton, toluen ili jaka dezinfekcijska sredstva)

**Koristiti samo:**

- blagi sapun
- toplu vodu
- neutralno pH, neabrazivno dezinfekcijsko sredstvo prikladno za plastiku i nehrđajući čelik
- Uvijek slijedite upute proizvođača dezinfekcijskog sredstva.

**Izbjegavati:**

- visoke temperature
- dugotrajno namakanje
- snažno ribanje
- izlaganje parnim čistačima ili kipućoj vodi

Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do oštećenja površine, promjene boje, korozije ili smanjene učinkovitosti uređaja.

Preporučeni postupak čišćenja

Dnevno čišćenje

(za opću higijenu, kućnu uporabu):

- Obrišite sve površine vlažnom krpom ili spužvom koristeći blagi sapun i toplu vodu.
 - Ashby Lift može se zakrenuti ili ukloniti s pričvrstnog nosača radi lakšeg pristupa.
- Temeljito isperite čistom vodom.
- U potpunosti osušite čistom krpom koja ne ostavlja dlačice.

Dezinfekcija

(nakon onečišćenja ili radi povećane higijene):

- Nanesite neabrazivno dezinfekcijsko sredstvo prikladno za plastiku i metal (npr. razrijeđena otopina izopropilnog alkohola ili neutralni dezinfekcijski sprej).
- Ostavite da djeluje tijekom preporučenog vremena kontakta.
- Obrišite vlažnom krpom.
- U potpunosti osušite prije ponovne ugradnje ili uporabe uređaja.

Kontrolni popis održavanja i pregleda:

Redoviti pregled treba provoditi periodično i prije svake ponovne distribucije.

Prije svake uporabe provjerite sljedeće:

Komponenta	Provjeriti	Radnja u slučaju kvara
Kućište podizača	Pukotine, lomove, deformacije ili koroziju umetaka	Odmah ukloniti iz uporabe i zamijeniti
Pričvrtni nosač	Savijanje, deformacije, labavost ili koroziju	Ukloniti iz uporabe i zamijeniti
Ukupna stabilnost	Ljuljanje, klimanje ili neravnomjeran kontakt na ravnoj površini	Ukloniti iz uporabe; ponovno poravnati ili ponovno ugraditi
Identifikacijska oznaka	Nedostajuća, odvojena ili nečitljiva oznaka	Obratiti se proizvođaču ili prodavaču radi zamjene

Učestalost održavanja:

- Korisnici: pregled prije svake uporabe.
- Organizacije (npr. ustanove za skrb): rutinski pregled najmanje svakih 6 mjeseci ili prema lokalnim postupcima.

Zabilježite nalaze pregleda ako to zahtijevaju interne procedure vaše ustanove.

Ponovna distribucija:

Uređaj je prikladan za ponovnu distribuciju samo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:



Prije ponovne distribucije provjerite:

- Da je obavljen potpuni pregled (vidi gore).
- Da su provedeni temeljito čišćenje i dezinfekcija u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Da nema znakova pukotina, korozije, deformacija, onečišćenja ili drugih oštećenja.



NE distribuirati ponovno ako:

- Je bilo koji dio oštećen, istrošen ili korodiran.
- Oznaka ili UDI nedostaje ili je nečitljiv.
- Su ugrađeni neoriginalni dijelovi.

Smiju se koristiti isključivo originalni rezervni dijelovi koje je isporučio ili odobrio proizvođač.

Osigurajte da se ove upute za uporabu isporuče s uređajem pri svakoj ponovnoj distribuciji.

Zbrinjavanje:

Uređaj je izrađen od materijala koji se mogu reciklirati (uglavnom MDPE, nehrđajući čelik, PP i TPE).

Zbrinite uređaj u skladu s lokalnim smjernicama za recikliranje ili gospodarenje otpadom.

- Provjerite smjernice lokalnih tijela za recikliranje metalnih proizvoda ili miješanih materijala.
- Mnogi centri za recikliranje prihvaćaju metalne predmete s manjim plastičnim komponentama.
- Po mogućnosti razdvojite materijale radi lakšeg recikliranja.



Ako je uređaj korišten u zdravstvenom ili kliničkom okruženju i smatra se kontaminiranim, mora se zbrinuti u skladu s regionalnim propisima o kliničkom otpadu.

hu

magyar

A használati utasítás elolvasása előtt kérjük, ellenőrizze, hogy a dokumentum legfrissebb verziója áll-e rendelkezésére. A legfrissebb PDF-verzió az alábbi weboldalon érhető el: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Ugyanezen az oldalon további, a termékre vonatkozó dokumentáció is megtalálható.

Bevezetés

Köszönjük, hogy a Gordon Ellis & Co. termékét választotta. Az Ashby Lift WC-ülésmagasítót az Egyesült Királyságban működő terméktervező csapatunk fejlesztette ki annak érdekében, hogy kiegészítő támogatást nyújtson azoknak a személyeknek, akik átmeneti vagy tartós nehézségeket tapasztalnak a WC-ülésre való leülés vagy onnan való felállás során. A készülék célja, hogy a mindennapi toalett-használatot biztonságosabbá, kényelmesebbé és könnyebben hozzáférhetővé tegye.

Jelen használati utasítás fontos biztonsági információkat és útmutatást tartalmaz annak érdekében, hogy biztosítsa a készülék helyes felszerelését, használatát és karbantartását.

Az első használat előtt kérjük, olvassa el a teljes dokumentumot, és őrizze meg későbbi hivatkozás céljából.

Amennyiben a termék felszerelése vagy használata során nehézségbe ütközik, illetve ha a jelen útmutató bármely része nem egyértelmű, a használat megkezdése előtt forduljon a helyi forgalmazóhoz, egészségügyi szakemberhez vagy a termék szolgáltatójához.

A készülékkel kapcsolatos bármely súlyos eseményt haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak, valamint az adott ország illetékes hatóságának. Az Európai Unió területén a felhasználóknak a helyi forgalmazót vagy a meghatalmazott képviselőt is értesíteniük kell.

A készülék leírása

Az Ashby Lift WC-ülésmagasító egy magasságnövelő eszköz, amelyet szabványos WC-ülés alá történő felszerelésre terveztek. Megnöveli az ülés tényleges magasságát, ezáltal segítséget nyújt azoknak a felhasználóknak, akiknek nehézséget okoz a hagyományos WC-re való leülés vagy onnan való felállás.

A készülék három kivitelben érhető el, hogy alkalmazkodjon a különböző WC-formákhoz:

- Ovális (REF: 66294)
- Egyenes (REF: 66394)
- D-alakú (REF: 66494)

A magasító a felhasználó meglévő WC-ülés rögzítőelemeinek felhasználásával kerül felszerelésre, a mellékelt fém rögzítőkonzol, csavarok, felső rögzítőbetétek és alátétek segítségével. Összeszerelés után az Ashby Lift stabilan a WC-ülés alatt helyezkedik el, és tisztítás céljából eltávolítható vagy felfelé billenthető.

Minden készülék korrózióálló anyagokból készül, beleértve a sárgaréz betétekkel ellátott MDPE alkatrészeket, a rozsdamentes acél rögzítőelemeket, valamint a csúszdagátló ütközőlábakat.

Valamennyi kivitel esetében a megengedett maximális felhasználói testsúly 190 kg (420 font).

Rendeltetésszerű használat

Az Ashby Lift WC-ülésmagasító rendeltetése, hogy a meglévő WC-ülés alá történő felszereléssel növelje a szabványos WC tényleges ülés magasságát.

A megnövelt ülés magasság segítséget nyújt azoknak a felhasználóknak, akiknek csökkent a képességük a WC-ülésre való leüléshez vagy az onnan történő felálláshoz.

A készüléket megfelelően felszerelve, a mellékelt rögzítőelemek használatával, beltéri fürdőszobai környezetben történő, ismételt napi használatra tervezték.

Alkalmazási javallat

A készülék alkalmazása azon személyek számára javallt, akik átmeneti vagy tartós nehézségeket tapasztalnak az alábbiakkal összefüggésben:

- csökkent mozgásképesség
- csökkent alsó végtagi vagy törzsizom-erő
- csökkent egyensúly vagy stabilitás
- csökkent hajlékonyság
- nehézség a szabványos magasságú WC-re való leüléskor vagy az onnan való felálláskor

A használatra alkalmas környezetek többek között:

- otthoni fürdőszobák
- közösségi és bentlakásos gondozási létesítmények
- egészségügyi intézmények (pl. kórházak, rehabilitációs egységek)

A készülék a felhasználó igényeitől függően rövid távú, hosszú távú vagy időszakos segítségnyújtásra is alkalmazható.

Ellenjavallatok

A készüléket nem szabad az alábbi esetekben használni:

- Olyan felhasználók esetében, akik nem képesek biztonságosan leülni (még segítséggel vagy támogatással sem).
- Súlyos egyensúlyzavarban vagy észlelési zavarban szenvedő felhasználók esetében, amelyek akadályozzák a biztonságos

használatot.

- Olyan felhasználók esetében, akik nem képesek rövid ideig testsúlyt viselni a lábukon, még támogatás mellett sem.
- Aktív felfekvésű fekélyekkel vagy jelentős borkárosodással rendelkező felhasználók esetében azokon a területeken, amelyek érintkezhetnek a készülékkel.
- Nem szabványos vagy nem kompatibilis WC-csészékkel történő használat esetén, amikor a rögzítőkonzol nem tudja biztonságosan rögzíteni a készüléket.
- Nemrégiben csípőműtéten átesett felhasználók esetében, kivéve, ha az alkalmazást egészségügyi szakember kifejezetten engedélyezte.
- Olyan felhasználók esetében, akik meghaladják a maximálisan megengedett 190 kg (420 font) testsúlyt.



Sérülésveszély

Ne használja ezt a készüléket, ha a fenti ellenjavallatok bármelyike Önre vonatkozik.

Megfelelőség

A Gordon Ellis & Co. gyártó teljes körű minőségirányítási rendszerrel rendelkezik, amelyet a British Standards Institution az ISO 9001:2015 szabvány szerint tanúsított.

EU megfelelési nyilatkozat

Ez a készülék az (EU) 2017/745 számú orvostechikai eszközökről szóló rendelet (MDR) követelményeinek megfelel, I. osztályú orvostechikai eszközként. A megfelelési nyilatkozat online megtekinthető az alábbi címen: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

A készülék vizsgálati szabványai

A készüléket az alábbi alkalmazandó szabványok szerint vizsgálták és értékelték:

- EN ISO 12182 - Segédeszközök fogyatékkal élő személyek számára
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Kockázatkezelés alkalmazása orvostechikai eszközökre

A készülékkel kapcsolatos bármely súlyos eseményt haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak, valamint szükség esetén az adott ország illetékes hatóságának.

Az Európai Unió területén a felhasználók az eseményeket a meghatalmazott képviselőnek vagy a helyi forgalmazónak is jelenthetik.

Várható élettartam

A termék várható élettartama 5 év, amennyiben azt naponta, valamint a jelen használati utasításban leírt rendeltetésszerű használatnak megfelelően alkalmazzák.

Tárolás:

A készüléket beltérben, tiszta és száraz környezetben, 10 °C és 30 °C (50 °F–86 °F) közötti hőmérsékleten kell tárolni.

Kerülje:

- a 60% feletti magas páratartalmat
- a közvetlen napfényt vagy UV-sugárzást
- a fagypont alatti hőmérsékletet
- az erős hőforrásokat (pl. radiátorokat)
- a hosszú távú tárolást nedves vagy nem szellőző helyiségekben
- Amennyiben a készüléket 6 hónapnál hosszabb ideig tárolják, azt az eredeti csomagolásában kell tartani, és használat vagy újbóli kiadás előtt minden alkatrészt ellenőrizni kell.



Felelősségkorlátozás és módosítás

A gyártó nem vállal felelősséget olyan sérülésekért, károkért vagy a készülék teljesítményének csökkenéséért, amelyek az alábbiakból erednek:

- a. **Módosítás vagy átalakítás:** A készülék bármilyen módosítása, beleértve a nem jóváhagyott tartozékok, alkatrészek vagy pótalkatrészek használatát, illetve a jelen használati utasítással nem összhangban történő alkalmazást.
- b. **Nem megfelelő vagy helytelen használat:** A rendeltetésszerű használattól, a tervezett környezettől vagy az ebben a dokumentumban leírt telepítési módtól eltérő használat, beleértve a helytelen összeszerelést vagy a nem kompatibilis WC-típusokkal történő alkalmazást.
- c. **Normál elhasználódás:** A rendeltetésszerű használat során idővel bekövetkező, várható állapotromlás, beleértve a felületi nyomokat, esztétikai változásokat vagy az anyagok öregedését.

Amennyiben a készüléket módosítják, nem megfelelően szerelik össze, vagy a jelen utasításokkal ellentétesen használják, előfordulhat, hogy az már nem felel meg az MDR követelményeinek, és elveszítheti CE/UKCA megfelelőségi státuszát.

A gyártó nem felelős azokért a sérülésekért vagy károkért, amelyek a jelen dokumentumban szereplő figyelmeztetések, ellenjavallatok vagy telepítési utasítások be nem tartásából erednek.

Biztonsági információk és figyelmeztetések

A készülék felszerelése vagy használata előtt kérjük, olvassa el és értse meg az összes utasítást. Amennyiben a jelen útmutató bármely része nem egyértelmű, a használat megkezdése előtt forduljon a forgalmazóhoz, egészségügyi szakemberhez vagy a termék szolgáltatójához.

**Súlyos sérülés vagy károsodás veszélye**

- Ne használja a készüléket, ha bármely alkatrész laza, sérült, repedt vagy hibás.
- Ne szerelje fel és ne használja a készüléket nem megfelelő, instabil vagy nem kompatibilis WC-kialakításokon.
- Ne lépje túl a 190 kg (420 font) maximális felhasználói testsúlyt.
- Ne próbálja meg a készüléket megjavítani vagy módosítani.
- Ne helyezzen egymásra több magasítót.
- Ne álljon rá a készülékre.

**Elesésveszély**

- Minden használat előtt ellenőrizze az összeszerelt készülék stabilitását.
- Győződjön meg arról, hogy az Ashby Lift a rögzítőkonzol mindkét oldalán teljesen rögzítve van.
- Tisztítás vagy áthelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a készüléket megfelelően szerelték-e vissza.
- Időszakosan ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem megfelelően meg van-e húzva; szükség esetén húzza meg újra.

**Sérülésveszély**

- Kizárólag a gyártó által szállított vagy jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Azonnal hagyja abba a készülék használatát, ha instabilitást vagy szokatlan mozgást észlel.
- Biztosítsa, hogy a csökkent erővel, egyensúlytal vagy mozgásképtességgel rendelkező felhasználók szükség esetén megfelelő felügyeletet vagy segítséget kapjanak.

**További biztonsági megjegyzések**

- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a WC-csésze és a környező padlófelület száraz és szennyeződésmentes.
- Ha a felhasználó fájdalmat, kellemetlenséget vagy a funkcionális képességek változását tapasztalja, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon egészségügyi szakemberhez.
- Azon állapotok megismeréséhez, amelyek esetén a készülék használata nem megfelelő, tekintse meg az Ellenjavallatok fejezetet.

Utasítások, a készülék és a címke szimbólumai

Kérjük, ismerkedjen meg az alábbi szimbólumokkal:

	Fontos információk, hasznos tanácsok.
	Figyelmeztetés, korlátozás vagy óvintézkedés.
	Megengedett maximális felhasználói testsúly.

Címke szimbólumok: (Kép hivatkozás: 1c.)

1	Egyedi eszközazonosító (UDI)
2	Gyártó
3	Gyártás országa
4	Orvostechikai eszköz
5	Európai megfelelőségi jelölés (CE)
6	Egyesült Királyság megfelelőségi jelölése (UKCA)
7	Gyártási tételszám / gyártási dátum (ÉE-HH-NN)
8	Európai meghatalmazott képviselő
9	Triman szimbólum (csak Franciaországban)
10	Európai cikkszám (EAN)
11	Termék lineáris kód (Code-128)
12	Termékleírás
13	Termék referenciaszáma
14	Használati utasítás szimbóluma

Kérjük, őrizze meg a készülék címkéjét későbbi hivatkozás céljából, különösen garanciális ügyintézés, újbóli kiadás, élettartam-nyomonkövetés vagy súlyos esemény bejelentése esetén.

A készülék alkatrészei

(Kép hivatkozás: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift ovális (66294)
b	Ashby Lift egyenes (66394)
c	Ashby Lift D-alakú (66494)

d	Rögzítőkonzol
e	Felső rögzítőbetét
f	Csavar
g	Alátét
h	Kézicsavar
i	Ütközőláb

Összeszerelés és telepítés

(Kép hivatkozás: 2., 4–5. oldal)

A csomag tartalma

(Kép hivatkozás: 2a.)

A	2 x felső rögzítőbetét
B	2 x csavar (Pozi fej szükséges)
C	2 x fém alátét
D	1 x rögzítőkonzol
E	1 x magasítóttest, 2 x kézicsavar, 4 x láb

Telepítési lépések

- Távolítsa el a meglévő WC-ülést és a rögzítőelemeket.
- Helyezze be a felső rögzítőbetéteket [A], ügyelve arra, hogy síkban fekdjenek.
- Helyezze fel és igazítsa a fém rögzítőkonzolt [D]. Rögzítse a fém alátéttel [C] és a csavarral [B]. Húzza meg, amíg stabil rögzítést nem ér el. Győződjön meg arról, hogy a konzol közepén helyezkedik el a rögzítési pontok között.
- Rögzítse a meglévő WC-ülést az „Ashby Lift” [E] egységhez a meglévő rögzítőelemekkel. A rögzítőcsavarok maximális megengedett menethossza 6,5 cm. Hosszabb menet esetén új, megfelelő rögzítőelemek beszerzése szükséges.
- Helyezze be az „Ashby Lift” egységet a konzolba, és csúsztassa a megfelelő horonypozícióba. A pozíciónak mindkét oldalon azonosnak kell lennie.
- A pozíció beállításához billentse fel az ülést.
- Nyitott (nem rögzített) állapotban az ülés mozgatható.
- Engedje le az ülést.
- Győződjön meg arról, hogy az ülés rögzítve van, és a helyzet mindkét oldalon azonos.
- Minden használat előtt ellenőrizze a stabilitást.
- Az ülés tisztításhoz könnyen eltávolítható vagy teljesen felbillenthető. Teljes felbillentéshez enyhén emelje meg a rögzítés oldásához, majd helyezze az első pozícióba.

**Biztonsági megjegyzések (telepítés és használat)**

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az Ashby Lift mindkét oldalon egyformán rögzítve van.
- Időszakosan ellenőrizze az összes rögzítőelem meghúzását; szükség esetén húzza meg újra.
- Ha a készüléket eltávolítják vagy áthelyezik, az újbóli használat előtt ismételje meg a teljes telepítési ellenőrzést.
- Azonnal hagyja abba a használatot, ha instabilitást, elmozdulást vagy szokatlan mozgást észlel.

Műszaki információk

A készülék szimbólumai: (Kép hivatkozás: 1b.)

1	A termékinformációs címke helye
Szimbólum	Leírás
 	Európai meghatalmazott képviselő

	Gyártó
	Gyártási tételszám (LOT)
	Európai megfelelőségi jelölés (CE)
	Egyesült Királyság megfelelőségi jelölése (UKCA)
	A készülék referenciaszáma
	Orvostechnikai eszköz szimbóluma

A készülék anyagai: (Kép hivatkozás: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, sárgaréz betétek
d, f, g, h	Rozsdamentes acél
e	PP, rozsdamentes acél
i	TPE

A készülék és alkatrészei korrózióálló anyagokból készültek, nem tartalmaznak természetes gumit vagy latexet.

A készülék méretei: (Kép hivatkozás: 1e.)

#	Megnevezés
1	Teljes hossz
2	Teljes szélesség
3	Teljes magasság
4	A magasító rögzítőnyílásának szélessége
5	A rögzítőnyílás távolsága a készülék hátoldalától
6	A rögzítőnyílás mérete
7	A kézicsavar távolsága a készülék hátoldalától
8	A rögzítőlemez nyílásának szélessége
9	A rögzítőlemez nyílásának távolsága a készülék hátoldalától
10	A rögzítőlemez nyílásának mérete
11	A rögzítőlemez állítónyílásai közötti távolság
12	Megengedett maximális felhasználói testsúly

Tisztítás, karbantartás, újbóli kiadás és ártalmatlanítás

Szennyeződésveszély

- Mindig tartsa be a használt tisztítószerekhez mellékelt biztonsági utasításokat.
- Szükség esetén viseljen védőkesztyűt, és biztosítson megfelelő szellőzést.

A higiénia megőrzése és a készülék állapotának fenntartása érdekében kizárólag az alábbi, jóváhagyott tisztítási útmutatót kövesse.

NE használja:

- súroló vagy dörzsölő tisztítószeret
- dörzsszivacsot, drótkéfé
- fehérítőalapú, oldószeres vagy erősen lúgos tisztítószeret (pl. acetón, toluol vagy erős fertőtlenítőszer)

Csak az alábbiakat használja:

- enyhe szappan
- meleg víz
- semleges pH-értékű, nem dörzsölő fertőtlenítőszer, amely műanyaghoz és rozsdamentes acélhoz alkalmas
- Mindig kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait.

Kerülje:

- a magas hőmérsékletet
- a hosszan tartó áztatást
- az erős súrolást
- a gőztisztítóval vagy forrásban lévő vízzel való érintkezést

Az útmutató be nem tartása felületkárosodáshoz, elszíneződéshez, korrózióhoz vagy a teljesítmény romlásához vezethet.

Ajánlott tisztítási eljárás

Napi tisztítás

(általános higiénia, otthoni használat):

- Törölje át az összes felületet nedves ruhával vagy szivaccsal, enyhe szappan és meleg víz használatával.
 - A jobb hozzáférés érdekében az Ashby Lift felbillenthető vagy eltávolítható a rögzítőkonzolról.
- Alaposan öblítse le tiszta vízzel.
- Teljesen szárítsa meg tiszta, szőszmentes kendővel.

Fertőtlenítés

(szennyeződés után vagy fokozott higiénia esetén):

- Vigyen fel műanyaghoz és fémhez alkalmas, nem dörzsölő fertőtlenítőszer (pl. hígított izopropil-alkohol oldat vagy semleges fertőtlenítő spray).
- Hagyja a felületen a javasolt behatási ideig.
- Törölje le nedves ruhával.
- Teljesen szárítsa meg a készülék újbóli felszerelése vagy használata előtt.

Karbantartási és ellenőrzési ellenőrzőlista:

A rendszeres ellenőrzést időszakosan és minden újbóli kiadás előtt el kell végezni.

Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:

Alkatrész	Ellenőrizendő	Teendő hiba esetén
Magasítóttest	Repedések, törések, deformáció vagy a betétek korróziója	Azonnal kivonni a használatból és cserélni
Rögzítőkonzol	Hajlás, deformáció, lazaság vagy korrózió	Kivonni a használatból és cserélni
Általános stabilitás	Billegés, lötyögés vagy egyenetlen érintkezés sík felületen	Kivonni a használatból; szükség szerint újra beállítani vagy felszerelni
Azonosító címke	Hiányzó, levált vagy olvashatatlan címke	Kapcsolatfelvételt a gyártóval vagy a forgalmazóval csere céljából

Karbantartás gyakorisága:

- Felhasználók: minden használat előtt ellenőrzés.
- Szervezetek (pl. gondozóintézmények): legalább 6 havonta, vagy a helyi eljárások szerint.

Szükség esetén rögzítse az ellenőrzések eredményeit az intézmény belső szabályzata szerint.

Újbóli kiadás:

A készülék csak akkor adható ki újra, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

Újbóli kiadás előtt győződjön meg arról, hogy:

- a teljes ellenőrzés megtörtént (lásd fent);
- a magas szintű tisztítás és fertőtlenítés a jelen IFU szerint elvégzésre került;
- nem észlelhető repedés, korrózió, deformáció, szennyeződés vagy egyéb sérülés.

NE adja ki újra, ha:

- bármely alkatrész sérült, elhasználódott vagy korrodált;
- a címke vagy az UDI hiányzik vagy olvashatatlan;
- nem eredeti alkatrészek kerültek beépítésre.

Csak a gyártó által szállított vagy jóváhagyott eredeti pótalkatrészek használhatók.

Gondoskodjon arról, hogy a használati utasítás a készülékkel együtt minden újbóli kiadásakor rendelkezésre álljon.

Ártalmatlanítás:

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült (főként MDPE, rozsdamentes acél, PP és TPE).

A készüléket a helyi újrahasznosítási vagy hulladékkezelési előírások szerint ártalmatlanítsa.

- Ellenőrizze a helyi hatóság útmutatását a fémtermékek vagy vegyes anyagok újrahasznosítására vonatkozóan.
- Számos újrahasznosító központ elfogad fém tárgyakat kisebb műanyag alkatrészekkel együtt.
- Lehetőség szerint válassza szét az anyagokat az újrahasznosítás megkönnyítése érdekében.

Ha a készüléket egészségügyi vagy klinikai környezetben használták, és szennyezettnek minősül, azt a régió klinikai hulladéka vonatkozó előírásai szerint kell ártalmatlanítani.

it italiano

Prima di leggere le presenti istruzioni per l'uso, verificare di disporre della versione più recente di questo documento. È possibile consultare l'ultima versione in formato PDF online al seguente indirizzo: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Sul medesimo sito sono disponibili anche altri documenti relativi al prodotto.

Introduzione

Grazie per aver scelto un prodotto Gordon Ellis & Co. Il rialzo per WC Ashby Lift è stato progettato dal nostro team di progettazione nel Regno Unito per fornire un supporto aggiuntivo alle persone che presentano difficoltà temporanee o permanenti nel sedersi sul WC o nel rialzarsi da esso. Il dispositivo è destinato a rendere le attività quotidiane di utilizzo del WC più sicure, confortevoli e accessibili.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sulla sicurezza e indicazioni utili per garantire la corretta installazione, l'uso e la manutenzione del dispositivo.

Si prega di leggere attentamente l'intero documento prima del primo utilizzo e di conservarlo per riferimento futuro.

In caso di difficoltà durante l'installazione o l'utilizzo del prodotto, o qualora qualsiasi parte delle presenti istruzioni non risulti chiara, contattare il rivenditore locale, un operatore sanitario o il fornitore del prodotto prima dell'uso.

Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione a questo dispositivo deve essere

segnalato tempestivamente al produttore e all'autorità competente del proprio Paese. I clienti dell'Unione Europea devono inoltre informare il distributore locale o il Rappresentante Autorizzato.

Descrizione del dispositivo

Il rialzo per WC Ashby Lift è un dispositivo di aumento dell'altezza progettato per essere installato sotto un sedile WC standard. Aumenta l'altezza effettiva della seduta per assistere gli utenti che hanno difficoltà a sedersi su un WC convenzionale o a rialzarsi da esso.

Il dispositivo è disponibile in tre varianti per adattarsi alle diverse forme di WC:

- Ovale (REF: 66294)
- Dritto (REF: 66394)
- A forma di D (REF: 66494)

Il rialzo viene installato utilizzando i fissaggi del sedile WC esistente dell'utente, insieme alla staffa di fissaggio in metallo fornita, alle viti, agli inserti di fissaggio superiori e alle rondelle. Una volta assemblato, l'Ashby Lift si posiziona in modo stabile sotto il sedile WC e può essere rimosso o sollevato mediante rotazione per le operazioni di pulizia.

Ogni dispositivo è realizzato con materiali resistenti alla corrosione, tra cui componenti in MDPE con inserti in ottone, fissaggi in acciaio inox e piedini paracolpi antiscivolo.

Per tutte le varianti si applica un peso massimo dell'utilizzatore pari a 190 kg (420 lb).

Destinazione d'uso

Il rialzo per WC Ashby Lift è destinato ad aumentare l'altezza effettiva della seduta di un WC standard mediante l'installazione sotto il sedile WC esistente.

L'aumento dell'altezza della seduta aiuta gli utenti che presentano una ridotta capacità di sedersi sul WC o di rialzarsi dal sedile.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo quotidiano ripetuto in ambienti bagno interni, purché correttamente installato utilizzando i componenti di fissaggio forniti.

Indicazioni

L'utilizzo di questo dispositivo è indicato per persone che presentano difficoltà temporanee o permanenti associate a:

- ridotta mobilità
- ridotta forza degli arti inferiori o del tronco
- ridotto equilibrio o stabilità
- ridotta flessibilità
- difficoltà nel sedersi su un WC di altezza standard o nel rialzarsi da esso

Gli ambienti di utilizzo idonei includono:

- bagni domestici
- strutture di assistenza comunitaria e residenziale
- strutture sanitarie (ad es. ospedali, unità di riabilitazione)

Il dispositivo può essere utilizzato come ausilio a breve termine, a lungo termine o intermittente, in base alle esigenze dell'utilizzatore.

Controindicazioni

Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle seguenti situazioni:

- Utilizzatori non in grado di sedersi in sicurezza (incapacità di sedersi anche con l'aiusilio o il supporto di terzi).
- Utilizzatori con gravi disturbi dell'equilibrio o disturbi percettivi che compromettono un uso sicuro del dispositivo.
- Utilizzatori che non sono in grado di sostenere il peso corporeo sui piedi nemmeno per brevi periodi, anche con supporto.

- Utilizzatori con ulcere da pressione attive o con lesioni cutanee significative nelle aree che possono entrare in contatto con il dispositivo.
- Utilizzo con tazze WC non standard o non compatibili, qualora la staffa di fissaggio non consenta un ancoraggio sicuro del dispositivo.
- Utilizzatori che hanno subito recentemente un intervento chirurgico all'anca, salvo espressa autorizzazione di un operatore sanitario.
- Utilizzatori che superano il peso massimo consentito di 190 kg (420 lb).



Rischio di lesioni

Non utilizzare questo dispositivo se rientra in una qualsiasi delle controindicazioni sopra elencate.

Conformità

Il produttore Gordon Ellis & Co. dispone di un sistema di gestione della qualità completo, certificato dal British Standards Institution secondo la norma ISO 9001:2015.

Dichiarazione di Conformità UE

Questo dispositivo è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici (MDR), in qualità di dispositivo medico di Classe I.

La Dichiarazione di Conformità può essere consultata online al seguente indirizzo: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Norme di prova del dispositivo

Il dispositivo è stato testato e valutato in conformità alle seguenti norme applicabili:

- EN ISO 12182 - Prodotti assistivi per persone con disabilità
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Applicazione della gestione del rischio ai dispositivi medici

Qualsiasi incidente grave correlato a questo dispositivo deve essere segnalato tempestivamente al produttore e, ove applicabile, all'autorità competente nazionale.

I clienti dell'Unione Europea possono inoltre segnalare gli incidenti al Rappresentante Autorizzato o al distributore locale.

Vita utile prevista

La vita utile prevista di questo prodotto è di 5 anni, se utilizzato quotidianamente e in conformità con l'uso corretto descritto nelle presenti istruzioni.

Conservazione:

Conservare il dispositivo in ambienti interni, in un luogo pulito e asciutto, a una temperatura compresa tra 10 °C e 30 °C (50 °F–86 °F).

Evitare:

- umidità elevata superiore al 60%
- esposizione diretta alla luce solare o ai raggi UV
- temperature di congelamento
- fonti di calore elevate (ad es. radiatori)
- conservazione prolungata in ambienti umidi o non ventilati
- Se il dispositivo viene conservato per un periodo superiore a 6 mesi, mantenerlo nella confezione originale e ispezionare tutti i componenti prima dell'uso o della riemissione.

Limitazione di responsabilità e personalizzazione

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per lesioni, danni o riduzione delle prestazioni del dispositivo derivanti da una delle seguenti circostanze:

- Modifica o personalizzazione:** Qualsiasi alterazione del dispositivo, inclusi accessori, componenti o parti di ricambio non approvati, oppure un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Uso improprio o non corretto:** Utilizzo al di fuori della destinazione d'uso, dell'ambiente previsto o della modalità di installazione descritta in questo documento, inclusi assemblaggio errato o utilizzo con tipologie di WC non compatibili.
- Usura normale:** Deterioramento previsto derivante dall'uso normale nel tempo, inclusi segni superficiali, cambiamenti estetici o invecchiamento dei materiali.



Se il dispositivo viene modificato, assemblato in modo non corretto o utilizzato in contrasto con le presenti istruzioni, potrebbe non essere più conforme al Regolamento sui dispositivi medici (MDR) e potrebbe perdere lo stato di conformità CE/UKCA.

Il produttore non è responsabile per lesioni o danni derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze, delle controindicazioni o delle istruzioni di installazione fornite nel presente documento.

Informazioni sulla sicurezza e avvertenze

Si prega di leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di installare o utilizzare questo dispositivo.

Se qualsiasi parte delle presenti istruzioni non risulta chiara, contattare il rivenditore, un operatore sanitario o il fornitore del prodotto prima dell'uso.



Rischio di gravi lesioni o danni

- Non utilizzare il dispositivo se uno qualsiasi dei componenti appare allentato, danneggiato, incrinato o difettoso.
- Non installare né utilizzare il dispositivo su WC con design non idonei, instabili o incompatibili.
- Non superare il peso massimo dell'utilizzatore di 190 kg (420 lb).
- Non tentare di riparare o modificare il dispositivo.
- Non impilare più rialzi.
- Non salire in piedi sul dispositivo.



Rischio di caduta

- Verificare la stabilità del dispositivo assemblato prima di ogni utilizzo.
- Assicurarsi che l'Ashby Lift sia completamente bloccato in posizione su entrambi i lati della staffa di fissaggio.
- Dopo la pulizia o il riposizionamento, controllare sempre che il dispositivo sia stato reinstallato correttamente.
- Controllare periodicamente che tutti i fissaggi siano ben serrati; se necessario, serrarli nuovamente.



Rischio di lesioni

- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio o accessori originali forniti o approvati dal produttore.
- Rimuovere immediatamente il dispositivo dall'uso se vengono rilevati instabilità o movimenti anomali.



Rischio di lesioni

- Assicurarsi che gli utilizzatori con forza, equilibrio o mobilità limitati ricevano un'adeguata supervisione o assistenza, se necessario.



Note aggiuntive sulla sicurezza

- Assicurarsi che la tazza del WC e l'area circostante del pavimento siano asciutte e prive di contaminanti prima di ogni utilizzo.
- Se l'utilizzatore avverte dolore, disagio o un cambiamento nelle capacità funzionali, interrompere l'uso del dispositivo e consultare un operatore sanitario.
- Fare riferimento alla sezione Controindicazioni per le condizioni in cui l'utilizzo del dispositivo non è appropriato.

Istruzioni, simboli del dispositivo e dell'etichetta

Si prega di prendere visione dei simboli riportati di seguito:

Simboli delle istruzioni:

(Riferimento immagine: 1a.)

	Informazioni importanti, consigli utili.
	Avvertenza, limitazione o precauzione.
	Peso massimo dell'utilizzatore.

Simboli dell'etichetta: (Riferimento immagine: 1c.)

1	Identificazione Unica del Dispositivo (UDI)
2	Produttore
3	Paese di fabbricazione
4	Dispositivo medico
5	Marchio di Conformità Europea (CE)
6	Marchio di Conformità del Regno Unito (UKCA)
7	Numero di lotto / data di produzione (AA-MM-GG)
8	Rappresentante Autorizzato Europeo
9	Simbolo Triman (solo Francia)
10	Numero di Articolo Europeo (EAN)
11	Codice lineare del prodotto (Code-128)
12	Descrizione del prodotto
13	Numero di riferimento del prodotto
14	Simbolo delle istruzioni per l'uso



Si prega di conservare l'etichetta del dispositivo per riferimento futuro, in particolare per garanzia, riemissione, tracciamento della vita utile o segnalazione di un incidente grave.

Componenti del dispositivo

(Riferimento immagine: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Ovale (66294)
b	Ashby Lift Dritto (66394)
c	Ashby Lift a forma di D (66494)
d	Staffa di fissaggio
e	Inserto di fissaggio superiore
f	Vite
g	Rondella
h	Vite a manopola
i	Piedino paracolpi

Assemblaggio e installazione

(Riferimento immagine: 2., pagg. 4 e 5)

Componenti inclusi

(Riferimento immagine: 2a.)

A	2 x inserti di fissaggio superiori
B	2 x viti (richiesta testa Pozi)
C	2 x rondelle metalliche
D	1 x staffa di fissaggio
E	1 x corpo rialzo, 2 x viti a manopola, 4 x piedini

Procedura di installazione

- Rimuovere il sedile WC esistente e i relativi fissaggi.
- Inserire gli inserti di fissaggio superiori [A], assicurandosi che siano a filo.
- Posizionare e allineare la staffa metallica [D]. Fissarla utilizzando la rondella metallica [C] e la vite [B]. Serrare fino a ottenere un fissaggio stabile. Assicurarsi che la staffa sia centrata tra i punti di fissaggio.
- Fissare il sedile WC esistente all'"Ashby Lift" [E] utilizzando i fissaggi originali. La lunghezza massima consentita della filettatura dei fissaggi è 6,5 cm. Se la filettatura è più lunga, sarà necessario procurarsi nuovi fissaggi idonei.
- Inserire l'"Ashby Lift" nella staffa e farlo scorrere fino alla posizione della scanalatura più appropriata. La posizione deve essere la stessa su entrambi i lati.
- Per regolare la posizione, sollevare il sedile ruotandolo.
- In posizione sbloccata, il sedile può ora essere spostato.
- Abbassare il sedile.
- Assicurarsi che il sedile sia bloccato e che i punti di posizionamento siano identici su entrambi i lati.
- Verificare la stabilità prima di ogni utilizzo.
- Il sedile può essere facilmente rimosso o completamente ruotato per la pulizia. Per una rotazione completa, sollevare leggermente per sbloccare e posizionare nella posizione più anteriore.



Note di sicurezza (installazione e uso)

- Prima dell'uso, verificare sempre che l'Ashby Lift sia bloccato in modo uniforme su entrambi i lati.
- Controllare periodicamente che tutti i fissaggi siano ben serrati; se necessario, serrarli nuovamente.
- Se il dispositivo viene rimosso o riposizionato, ripetere l'intero controllo di installazione prima del riutilizzo.
- Interrompere l'uso se vengono rilevate instabilità, disallineamenti o movimenti anomali.

Informazioni tecniche

Simboli del dispositivo:

(Riferimento immagine: 1b.)

1	Posizione dell'etichetta con le informazioni sul prodotto
Simbolo	Descrizione
	Rappresentante Autorizzato dell'Unione Europea
	Produttore

	Numero di lotto (LOT)
	Marchio di Conformità Europea (CE)
	Marchio di Conformità del Regno Unito (UKCA)
	Numero di riferimento del dispositivo
	Simbolo di dispositivo medico

Materiali del dispositivo:

(Riferimento immagine: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, inserti in ottone
d, f, g, h	Acciaio inox
e	PP, acciaio inox
i	TPE

Questo dispositivo e i relativi componenti sono realizzati con materiali resistenti alla corrosione e non contengono gomma naturale né lattice.

Dimensioni del dispositivo:

(Riferimento immagine: 1e.)

#	Descrizione
1	Lunghezza totale
2	Larghezza totale
3	Altezza totale
4	Larghezza della scanalatura di fissaggio del rialzo
5	Distanza della scanalatura di fissaggio del rialzo dal retro dell'unità
6	Dimensioni della scanalatura di fissaggio del rialzo
7	Distanza della vite a manopola del rialzo dal retro dell'unità
8	Larghezza della scanalatura della piastra di fissaggio
9	Distanza della scanalatura della piastra di fissaggio dal retro dell'unità
10	Dimensioni della scanalatura della piastra di fissaggio
11	Distanza tra le scanalature di regolazione della piastra di fissaggio
12	Peso massimo dell'utilizzatore

Pulizia, manutenzione, riemissione e smaltimento



Rischio di contaminazione

- Seguire sempre le istruzioni di sicurezza fornite con qualsiasi detergente utilizzato.
- Indossare guanti protettivi ove appropriato e garantire un'adeguata ventilazione.

Per mantenere l'igiene e preservare le condizioni del dispositivo, attenersi esclusivamente alle istruzioni di pulizia approvate riportate di seguito.



NON utilizzare:

- detergenti abrasivi
- spugne abrasive o spazzole metalliche
- detergenti a base di candeggina, solventi o fortemente alcalini (ad es. acetone, toluene o disinfettanti aggressivi)



Utilizzare esclusivamente:

- sapone delicato
- acqua tiepida
- un disinfettante neutro a pH neutro, non abrasivo, idoneo per plastica e acciaio inox
- Seguire sempre le istruzioni del produttore del disinfettante.

i Evitare:

- temperature elevate
- immersioni prolungate
- strofinamento aggressivo
- esposizione a pulitori a vapore o ad acqua bollente

Il mancato rispetto di queste indicazioni può causare degrado delle superfici, scolorimento, corrosione o compromissione delle prestazioni del dispositivo.

Procedura di pulizia raccomandata

Pulizia quotidiana

(per l'igiene generale, uso domestico):

1. Pulire tutte le superfici con un panno o una spugna umidi utilizzando sapone delicato e acqua tiepida.
 - TL'Ashby Lift può essere ruotato o rimosso dalla staffa di fissaggio per migliorare l'accesso.
2. Risciacquare accuratamente con acqua pulita.
3. Asciugare completamente utilizzando un panno pulito e privo di lanugine.

Disinfezione

(dopo contaminazione o per un'igiene avanzata):

1. Applicare un disinfettante non abrasivo idoneo per plastica e metallo (ad es. soluzione di alcol isopropilico diluito o spray disinfettante neutro).
2. Lasciare agire il disinfettante sulla superficie per il tempo di contatto raccomandato.
3. Pulire con un panno umido.
4. Asciugare completamente prima di reinstallare o utilizzare il dispositivo.

Elenco di controllo per manutenzione e ispezione:

L'ispezione di routine deve essere effettuata regolarmente e prima di ogni riemissione.

Prima di ogni utilizzo, verificare quanto segue:

Componente	Verificare	Azione in caso di difetto
Corpo del rialzo	Crepe, rotture, deformazioni o corrosione degli inserti	Rimuovere immediatamente dall'uso e sostituire
Staffa di fissaggio	Piegature, deformazioni, allentamenti o corrosione	Rimuovere dall'uso e sostituire
Stabilità complessiva	Oscillazioni, instabilità o contatto non uniforme su superficie piana	Rimuovere dall'uso; riallineare o reinstallare se necessario
Etichetta di identificazione	Etichetta mancante, staccata o illeggibile	Contattare il produttore o il rivenditore per la sostituzione

Frequenza della manutenzione:

- Utilizzatori: ispezione prima di ogni utilizzo.
- Organizzazioni (ad es. strutture assistenziali): ispezione di routine almeno ogni 6 mesi, o secondo le procedure locali.

Registrare i risultati delle ispezioni, se richiesto dalle politiche della propria struttura.

Rimissione:

Questo dispositivo è idoneo alla riemissione solo se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- i Prima della riemissione, assicurarsi che:**
- sia stata completata un'ispezione completa (vedere sopra);
 - siano state eseguite pulizia e disinfezione di alto livello in conformità con le presenti istruzioni per l'uso;
 - non siano presenti segni di crepe, corrosione, deformazioni, contaminazione o altri danni.

- i NON rimettere se:**
- uno qualsiasi dei componenti è danneggiato, usurato o corrosivo;
 - l'etichetta o l'UDI è mancante o illeggibile;
 - sono stati installati componenti non originali.

Possono essere utilizzati esclusivamente parti di ricambio originali forniti o approvati dal produttore.

Assicurarsi che le presenti istruzioni per l'uso accompagnino il dispositivo ad ogni riemissione.

Smaltimento:

Il dispositivo è realizzato con materiali riciclabili (principalmente MDPE, acciaio inox, PP e TPE).

Smaltire il dispositivo in conformità con le normative locali in materia di riciclaggio o gestione dei rifiuti.

- Verificare le linee guida dell'autorità locale per il riciclaggio di prodotti metallici o materiali misti.
- Molti centri di riciclaggio accettano articoli metallici con piccoli componenti in plastica.
- Separare i materiali, ove possibile, per facilitare il riciclaggio.

i Se il dispositivo è stato utilizzato in un ambiente sanitario o clinico ed è considerato contaminato, deve essere smaltito secondo le normative regionali sui rifiuti clinici.

It lietuvių

Prieš skaitydami šias naudojimo instrukcijas, įsitinkinkite, kad turite naujausią šio dokumento versiją. Naujausią PDF versiją galite rasti internete adresu: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Toje pačioje svetainėje taip pat rasite kitą su gaminiu susijusių dokumentaciją.

Įvadas

Dėkojame, kad pasirinkote „Gordon Ellis & Co.“ gaminį. Tualetu paaukštinimas „Ashby Lift“ buvo sukurtas mūsų Jungtinėje Karalystėje dirbančios gaminių projektavimo komandos, siekiant suteikti papildomą atramą asmenims, patiriantiems laikinų ar nuolatinių sunkumų atsistodant ant tualetu ar stojantis nuo jo. Šis prietaisas skirtas kasdienės tualetu naudojimo veiklas padaryti saugesnes, patogesnes ir lengviau prieinamas.

Šiose naudojimo instrukcijose pateikiama svarbi saugos informacija ir nurodymai, padedantys užtikrinti teisingą prietaiso montavimą, naudojimą ir priežiūrą.

Prieš pirmąjį naudojimą prašome perskaityti visą dokumentą ir išsaugoti jį ateičiai.

Jeigu patiriate sunkumų montuodami ar naudodami gaminį, arba jeigu kuri nors šių instrukcijų dalis yra neaiški, prieš naudodami prietaisą kreipkitės į vietinį platintoją, sveikatos priežiūros specialistą arba gaminių tiekėją.

Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su šiuo prietaisu, būtina nedelsiant pranešti gamintojui ir

kompetentingai institucijai jūsų šalyje. Europos Sąjungos klientai taip pat turėtų informuoti vietinį platintoją arba įgaliotąjį atstovą.

Prietaiso aprašymas

Tualetu paaukštinimas „Ashby Lift“ – tai aukštį didinantis prietaisas, skirtas montuoti po standartinę tualetu sėdynę. Jis padidina faktinį sėdėjimo aukštį ir padeda naudotojams, kuriems sunku atsistoti ant įprasto tualetu ar nuo jo atsistoti.

Prietaisas tiekiamas trimis variantais, pritaikytas skirtingoms tualetų formoms:

- Ovalus (REF: 66294)
- Tiesus (REF: 66394)
- D formos (REF: 66494)

Paaukštinimas montuojamas naudojant esamus naudotojo tualetu sėdynės tvirtinimo elementus kartu su komplekte pateikiamu metaliniu tvirtinimo laikikliu, varžtais, viršutiniams tvirtinimo įdėjimams ir poveržlėmis. Surinktas „Ashby Lift“ stabiliai įsitaisto po tualetu sėdynę ir gali būti nuimamas arba atlenkiamas aukštyn valymui.

Kiekvienas prietaisas pagamintas iš korozijai atsparių medžiagų, įskaitant MDPE komponentus su žalvariniais įdėjimais, nerūdijančiojo plieno tvirtinimo detales ir neslystančias atramines kojeles.

Visiems variantams taikomas didžiausias leistinas naudotojo svoris – 190 kg (420 svarų).

Paskirtis

Tualetu paaukštinimas „Ashby Lift“ yra skirtas padidinti standartinio tualetu faktinį sėdėjimo aukštį, montuojant jį po esama tualetu sėdynę.

Padidintas sėdėjimo aukštis padeda naudotojams, kuriems yra sumažėjusi galimybė saugiai atsistoti ant tualetu ar nuo jo atsistoti.

Prietaisas yra skirtas pakartotiniam kasdieniam naudojimui vidaus vonios kambario aplinkoje, jei jis tinkamai sumontuotas naudojant komplekte pateiktus tvirtinimo komponentus.

Indikacijos

Šio prietaiso naudojimas yra skirtas asmenims, patiriantiems laikinų ar nuolatinių sunkumų, susijusių su:

- sumažėjusiu judrumu
- sumažėjusia apatinių galūnių arba liemens raumenų jėga
- sumažėjusia pusiausvyra ar stabilumu
- sumažėjusiu lankstumu
- sunkumais atsistodant ant standartinio aukščio tualetu arba atsistodant nuo jo

Tinkamos naudojimo aplinkos apima:

- buitinius vonios kambarius
- bendruomenines ir gyvenamąsias slaugos ar priežiūros įstaigas
- sveikatos priežiūros įstaigas (pvz., ligonines, reabilitacijos skyrius)

Prietaisas gali būti naudojamas trumpalaikiai, ilgalaikiai arba periodinei pagalbai, atsižvelgiant į naudotojo poreikius.

Kontraindikacijos

Prietaiso negalima naudoti šiais atvejais:

- Naudotojams, kurie negali saugiai atsistoti (negalėjimas atsistoti net ir naudojant pagalbines priemones ar paramą).
- Naudotojams, turintiems sunkių pusiausvyros ar suvokimo sutrikimų, kurie trukdo saugiam prietaiso naudojimui.
- Naudotojams, kurie negali trumpą laiką išlaikyti kūno svorio ant kojų, net ir su pagalba.
- Naudotojams, turintiems aktyvių pragulų ar reikšmingų odos pažeidimų tose vietose, kurios gali liestis su prietaisu.
- Naudojant su nestandartinėmis ar

nesuderinamomis tualetu dubens konstrukcijomis, kai tvirtinimo laikiklis negali saugiai pritvirtinti prietaiso.

- Naudotojams, kuriems nesenai buvo atlikta klubo sąnario operacija, nebent tai aiškiai leidžia sveikatos priežiūros specialistas.
- Naudotojams, viršijantiems didžiausią leistiną naudotojo svorį – 190 kg (420 svarų).

Sužalojimo rizika

Nenaudokite šio prietaiso, jei jums taikoma kuri nors iš aukščiau išvardytų kontraindikacijų.

Atitikties

Gamintojas „Gordon Ellis & Co.“ turi visapusišką kokybės vadybos sistemą, kurią British Standards Institution sertifikavo pagal ISO 9001:2015 standartą.

ES atitikties deklaracija

Šis prietaisas atitinka Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 (MDR) reikalavimus ir yra I klasės medicinos priemonė. Atitikties deklaracijos dokumentą galima peržiūrėti internete adresu: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Prietaiso bandymų standartai

Šis prietaisas buvo išbandytas ir įvertintas pagal šiuos taikomus standartus:

- EN ISO 12182 - Pagalbinės priemonės asmenims su negalia
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Rizikos valdymo taikymas medicinos priemonėms

Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su šiuo prietaisu, būtina nedelsiant pranešti gamintojui ir, jei taikoma, nacionalinei kompetentingai institucijai.

Europos Sąjungos klientai taip pat gali pranešti apie incidentus įgaliotajam atstovui arba vietiniam platintojui.

Numatomas tarnavimo laikas

Numatomas šio gaminio tarnavimo laikas yra 5 metai, jei jis naudojamas kasdien ir laikantis tinkamo naudojimo, aprašyto šiose instrukcijose.

Laikymas:

Prietaisą laikykite patalpose, švarioje ir sausoje aplinkoje, 10 °C–30 °C (50 °F–86 °F) temperatūroje.

Venkite:

- didelės drėgmės, viršijančios 60 %
- tiesioginių saulės spindulių ar UV spinduliuotės
- užšalimo temperatūrų
- stiprių šilumos šaltinių (pvz., radiatorių)
- ilgalaikio laikymo drėgnose ar nevedinamose patalpose

Jei prietaisas laikomas ilgiau nei 6 mėnesius, jį laikykite originalioje pakuotėje ir prieš naudojimą ar pakartotinį išdavimą patikrinkite visas sudedamąsias dalis.

Atsakomybės apribojimas ir pritaikymas

Gamintojas neprisiima atsakomybės už sužalojimus, žalą ar sumažėjusį prietaiso veikimą, atsiradusį dėl šių priežasčių:

- a. **Modifikavimo ar pritaikymo:** Bet kokių prietaiso pakeitimų, įskaitant nepatvirtintus priedus, komponentus ar atsargines dalis, arba naudojimo, neatitinkančio šių naudojimo instrukcijų.
- b. **Netinkamo ar neteisingo naudojimo:** Naudojimo ne pagal paskirtį, ne numatytoje aplinkoje ar ne pagal šiame dokumente aprašytą montavimo būdą, įskaitant neteisingą surinkimą ar naudojimą su nesuderinamais

tualetų tipais.

- c. **Natūralaus nusidėvėjimo:** Tikėtino pablogėjimo, atsirandančio dėl įprasto naudojimo laikui bėgant, įskaitant paviršiaus žymes, kosmetinius pokyčius ar medžiagų senėjimą.



Jei prietaisas yra modifikuojamas, netinkamai surenkamas ar naudojamas nesilaikant šių instrukcijų, jis gali nebeatitikti Medicinos priemonių reglamento (MDR) reikalavimų ir prarasti CE / UKCA atitikties statusą.

Gamintojas neatsako už sužalojimus ar žalą, atsiradusią dėl šiame dokumente pateiktų įspėjimų, kontraindikacijų ar montavimo instrukcijų nesilaikymo.

Saugos informacija ir įspėjimai

Prieš montuodami ar naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas.

Jei kuri nors šių instrukcijų dalis yra neaiški, prieš naudodami kreipkitės į savo platintoją, sveikatos priežiūros specialistą arba gaminio tiekėją.



Rimto sužalojimo ar žalos rizika

- Nenaudokite prietaiso, jei bet kuris komponentas atrodo laisvas, pažeistas, įtrūkęs ar su defektais.
- Nemontuokite ir nenaudokite prietaiso ant netinkamų, nestabilių ar nesuderinamų tualetų konstrukcijų.
- Neviršykite didžiausio leistino naudotojo svorio – 190 kg (420 svarų).
- Nebandykite taisyti ar modifikuoti prietaiso.
- Nedėkite kelių paaukštinimų vienas ant kito.
- Nestovėkite ant prietaiso.



Kritimo rizika

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite surinkto prietaiso stabilumą.
- Įsitikinkite, kad „Ashby Lift“ yra visiškai užfiksuotas abiejose tvirtinimo laikiklio pusėse.
- Po valymo ar perstatymo visada patikrinkite, ar prietaisas vėl tinkamai sumontuotas.
- Periodiškai tikrinkite, ar visi tvirtinimo elementai yra gerai priveržti; jei reikia – priveržkite iš naujo.



Sužalojimo rizika

- Naudokite tik originalias atsargines dalis ar priedus, kuriuos tiekia arba patvirtina gamintojas.
- Nedelsdami nutraukite prietaiso naudojimą, jei pastebimas nestabilumas ar neįprastas judėjimas.
- Užtikrinkite, kad naudotojai, turintys ribotą jėgą, pusiausvyrą ar judrumą, prireikus gautų tinkamą priežiūrą ar pagalbą.



Papildomos saugos pastabos

- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad tualetu dubuo ir aplinkinė grindų zona yra sausi ir be teršalų.
- Jei naudotojas jaučia skausmą, diskomfortą ar pastebi funkcinių gebėjimų pokyčius, nutraukite prietaiso naudojimą ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

- Dėl sąlygų, kuriomis prietaiso naudoti negalima, žr. skyrių Kontraindikacijos.

Instrukcijų, prietaiso ir etikečių simboliai

Prašome susipažinti su toliau pateiktais simboliais:

Instrukcijų simboliai: (Paveikslėlio nuoroda: 1a.)

	Svarbi informacija, naudingi patarimai.
	Įspėjimas, apribojimas arba atsargumo priemonė.
	Didžiausias leistinas naudotojo svoris.

Etiketės simboliai: (Paveikslėlio nuoroda: 1c.)

1	Unikalūs prietaiso identifikatoriai (UDI)
2	Gamintojas
3	Gamybos šalis
4	Medicinos priemonė
5	Europos atitikties ženklas (CE)
6	Jungtinės Karalystės atitikties įvertinimo ženklas (UKCA)
7	Partijos Nr. / pagaminimo data (MM-MM-DD)
8	Europos įgaliotasis atstovas
9	„Triman“ simbolis (tik Prancūzijoje)
10	Europos gaminio numeris (EAN)
11	Gaminio linijinis kodas (Code-128)
12	Gaminio aprašymas
13	Gaminio referencinis numeris
14	Naudojimo instrukcijų simbolis



Prašome išsaugoti prietaiso etiketę ateičiai, ypač garantijos, pakartotinio išdavimo, tarnavimo laiko sekimo ar rimto incidento pranešimo tikslais.

Prietaiso sudedamosios dalys

(Paveikslėlio nuoroda: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	„Ashby Lift“ ovalus (66294)
b	„Ashby Lift“ tiesus (66394)
c	„Ashby Lift“ D formos (66494)
d	Tvirtinimo laikiklis
e	Viršutinis tvirtinimo įdėklas
f	Varžtas
g	Poveržlė
h	Rankinis varžtas
i	Atraminė neslystanti kojėlė

Surinkimas ir montavimas

(Paveikslėlio nuoroda: 2., psl. 4 ir 5)

Komplekte esančios dalys

(Paveikslėlio nuoroda: 2a.)

A	2 x viršutiniai tvirtinimo įdėklai
B	2 x varžtai (reikalingas „Pozi“ tipo atsuktuvai)
C	2 x metalinės poveržlės
D	1 x tvirtinimo laikiklis
E	1 x paaukštinimo korpusas, 2 x rankiniai varžtai, 4 x kojėlės

1. Nuimkite esamą tualetu sėdynę ir jos tvirtinimo detales.

2. Įstatykite viršutinius tvirtinimo įdėklus [A], užtikrindami, kad jie būtų lygiai įstatyti.

3. Padėkite ir sulygiuokite metalinį tvirtinimo laikiklį [D]. Pritvirtinkite jį metaline poveržle [C] ir varžtu [B], priverždami tol, kol bus pasiektas tvirtas

fiksavimas. Įsitikinkite, kad laikiklis yra centruotas tarp tvirtinimo taškų.

4. Prie „Ashby Lift“ [E] pritvirtinkite esamą tualetu sėdynę naudodami esamas tvirtinimo detales. Didžiausias leistinas tvirtinimo srieginės dalies ilgis – 6,5 cm. Jei srieginė dalis ilgesnė, būtina naudoti naujas tvirtinimo detales.

5. Įstatykite „Ashby Lift“ į laikiklį ir pastumkite į tinkamą griovelio padėtį. Padėtis abiejose pusėse turi būti vienoda.

6a. Norėdami pakoreguoti padėtį, atlenkite sėdynę.

6b. Atrakintoje padėtyje sėdynę galima perstumti.

6c. Nuleiskite sėdynę.

6d. Įsitikinkite, kad sėdynė yra užfiksuota, o padėties taškai abiejose pusėse sutampa.

7. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite stabilumą.

8. Sėdynę galima lengvai nuimti arba visiškai atlenkti valymui. Norėdami visiškai atlenkti, šiek tiek pakelkite, kad atrakintumėte, ir perkelkite į priekinę padėtį.

Saugos pastabos (montavimas ir naudojimas)

- Prieš kiekvieną naudojimą visada patikrinkite, ar „Ashby Lift“ yra vienodai užfiksuotas abiejose pusėse.
- Periodiškai tikrinkite visų tvirtinimo detalių priveržimą; jei reikia – priveržkite iš naujo.
- Jei prietaisas buvo nuimtas ar perstatytas, prieš pakartotinį naudojimą pakartokite visus montavimo patikrinimus.
- Nedelsdami nutraukite naudojimą, jei pastebimas nestabilumas, neteisingas išlygiavimas ar neįprastas judėjimas.

Techninė informacija

Prietaiso simboliai: (Paveikslėlio nuoroda: 1b.)

1	Gaminio informacinės etiketės vieta
---	-------------------------------------

Simolis	Aprašymas
EC REP	ES įgaliotasis atstovas
	Gamintojas
LOT	Partijos numeris (LOT)
CE	Europos atitikties simbolis (CE)
UK CA	Jungtinės Karalystės atitikties įvertinimo ženklas (UKCA)
REF	Prietaiso referencinis numeris
MD	Medicinos priemonės simbolis

Prietaiso medžiagos: (Paveikslėlio nuoroda: 1d.)
66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, žalvario įvorės
d, f, g, h	Nerūdijantis plienas
e	PP, nerūdijantis plienas
i	TPE

Šis prietaisas ir jo sudedamosios dalys pagaminti iš korozijai atsparių medžiagų ir neturi natūralaus kaučiuko ar latekso.

Prietaiso matmenys: (Paveikslėlio nuoroda: 1e.)

#	Aprašymas
1	Bendras ilgis
2	Bendras plotis
3	Bendras aukštis
4	Paaukštinto tvirtinimo griovelio plotis

#	Aprašymas
5	Paaukštinto tvirtinimo griovelio atstumas iki galinės dalies
6	Paaukštinto tvirtinimo griovelio dydis
7	Rankinio varžto atstumas iki galinės dalies
8	Tvirtinimo plokštės griovelio plotis
9	Tvirtinimo plokštės griovelio atstumas iki galinės dalies
10	Tvirtinimo plokštės griovelio dydis
11	Atstumas tarp tvirtinimo plokštės reguliavimo griovelių
12	Didžiausias leistinas naudotojo svoris

Valymas, priežiūra, pakartotinis išdavimas ir šalinimas

Užteršimo rizika

- Visada laikykitės su bet kokia valymo priemone pateiktų saugos nurodymų.
- Jei reikia, dėvėkite apsaugines pirštines ir užtikrinkite tinkamą patalpų vėdinimą.

Siekiant palaikyti higieną ir išsaugoti prietaiso būklę, vadovaukitės tik toliau pateiktomis patvirtintomis valymo gairėmis.

NENAUDOKITE:

- abrazyvinių valiklių
- šveitimo kempinių, vielinių šepėčių
- baliklių pagrindu pagamintų, tirpiklių pagrindu pagamintų ar stipriai šarminių valiklių (pvz., acetono, tolueno ar stiprių dezinfekavimo priemonių)

Naudokite tik:

- švelnų muilą
- šiltą vandenį
- neutralaus pH, neabrazyvinę dezinfekavimo priemonę, tinkamą plastikui ir nerūdijančiam plienui
- Visada laikykitės dezinfekavimo priemonės gamintojo nurodymų.

Venkite:

- aukštos temperatūros
- ilgo mirkymo
- intensyvaus šveitimo
- sąlyčio su gariniais valytuvais ar verdančiu vandeniu

Nesilaikant šių gairių, gali atsirasti paviršiaus pažeidimų, spalvos pakitimų, korozija arba pablogėti prietaiso veikimas.

Rekomenduojamas valymo procesas

Kasdienis valymas

(bendros higienos palaikymui, buitiniam naudojimui):

- Visus paviršius nuvalykite drėgna šluoste arba kempine, naudodami švelnų muilą ir šiltą vandenį.
 - „Ashby Lift“ galima atlenkti arba nuimti nuo tvirtinimo laikiklio, kad būtų lengviau pasiekti visas vietas.
- Kruopščiai nuplaukite švari vandeniu.
- Visiškai nusauskite švaria, pūkų nepaliekančia šluoste.

Dezinfekavimas

(po užteršimo arba siekiant didesnės higienos):

- Naudokite neabrazyvinę dezinfekavimo priemonę, tinkamą plastikui ir metalui (pvz., praskiestą izopropilo alkoholio tirpalą arba neutralią dezinfekavimo purškimo priemonę).
- Leiskite dezinfekavimo priemonei veikti ant paviršiaus gamintojo nurodytą kontakto laiką.
- Nuvalykite drėgna šluoste.
- Prieš vėl montuojant ar naudojant prietaisą, visiškai jį nusauskite.

Priežiūros ir patikrinimo kontrolinis sąrašas:

Reguliarus patikrinimas turi būti atliekamas periodiškai ir prieš kiekvieną pakartotinį išdavimą.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite:

Komponentas	Tikrinkite	Veiksmai, jei nustatytas gedimas
Paaukštinto korpusas	Įtrūkimus, skilimus, deformacijas ar įvorių koroziją	Nedelsiant nutraukti naudojimą ir pakeisti
Tvirtinimo laikiklis	Lenkimus, deformacijas, laisvumą ar koroziją	Nutraukti naudojimą ir pakeisti
Bendras stabilumas	Stūbavimą, klībėjimą ar netolygų kontaktą su lygiu paviršiumi	Nutraukti naudojimą; iš naujo išlyginti arba permontuoti
Identifikavimo etiketė	Trūkstantį, atsilaisvinusią ar neįskaitomą etiketę	Kreiptis į gamintoją arba platintoją dėl pakeitimo

Priežiūros dažnumas:

- Naudotojai: tikrinti prieš kiekvieną naudojimą.
- Organizacijos (pvz., slaugos įstaigos): atlikti reguliary patikrinimą bent kas 6 mėnesius arba pagal vietines procedūras.

Jei to reikalauja jūsų įstaigos politika, registruokite patikrinimų rezultatus.

Pakartotinis išdavimas:

Šis prietaisas gali būti pakartotinai išduodamas tik tuo atveju, jei tenkinamos šios sąlygos:

Prieš pakartotinį išdavimą įsitikinkite, kad:

- Atliktas pilnas patikrinimas (žr. aukščiau).
- Atliktas aukšto lygio valymas ir dezinfekavimas pagal šias naudojimo instrukcijas.
- Nėra įtrūkimų, korozijos, deformacijų, užteršimo ar kitų pažeidimų požymių.

Pakartotinai neišduokite, jei:

- Bet kuris komponentas yra pažeistas, nusidėvėjęs ar paveiktas korozijos.
- Etiketė arba UDI trūksta arba yra neįskaitomi.
- Buvo sumontuotos neoriginalios dalys.

Naudoti leidžiama tik originalias atsargines dalis, kurias tiekia arba patvirtina gamintojas.

Kiekvieno pakartotinio išdavimo metu kartu su prietaisu turi būti pateiktos šios Naudojimo instrukcijos.

Šalinimas:

Šis prietaisas pagamintas iš perdirbamų medžiagų (pagrindė MDPE, nerūdijančio plieno, PP ir TPE).

Šalinkite prietaisą laikydamiesi vietinių atliekų tvarkymo ir perdirbimo reikalavimų.

- Patikrinkite vietos savivaldybės rekomendacijas dėl metalinių ar mišrių medžiagų gaminių perdirbimo.
- Daugelis perdirbimo centrų priima metalinius gaminius su nedideliais plastiko komponentais.
- Jei įmanoma, atskirkite medžiagas, kad būtų



Jei priekšmetam ir jābūt drošam, tas jāizstrādā ar klīniskajiem aplūkojumiem un jānodrošina, lai tas būtu drošs, ņemot vērā jūsu reģiona klīniskās atlieku tvarkīšanas prasības.

lv

latviski

Pirms šo lietošanas instrukciju izlasīšanas, lūdz, pārliecinieties, ka jums ir šī dokumenta jaunākā versija. Jaunāko PDF versiju varat pārbaudīt tiešsaistē vietnē: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Šeit jūs atradīsit arī citu ar produktu saistīto dokumentāciju.

Ievads

Paldies, ka izvēlējāties Gordon Ellis & Co. produktu. Jūsu tualetes paaugstinātājs Ashby Lift ir izstrādāts mūsu Apvienotās Karalistes produktu dizaina komandas, lai nodrošinātu papildu atbalstu personām, kurām ir īslaicīgas vai pastāvīgas grūtības, apsēžoties uz tualetes vai pieceloties no tās. Ierīce ir paredzēta, lai padarītu ikdienas tualetes lietošanu drošāku, ērtāku un pieejamāku.

Šajās lietošanas instrukcijās ir sniegta svarīga drošības informācija un norādījumi, kas palīdz nodrošināt pareizu ierīces uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.

Lūdz, izlasiet visu dokumentu pirms pirmās lietošanas un saglabāiet to turpmākai atsaucei.

Ja jums rodas grūtības ierīces uzstādīšanā vai lietošanā, vai ja kāda no šajās instrukcijās sniegtajām norādēm nav skaidra, pirms lietošanas sazinieties ar vietējo izplatītāju, veselības aprūpes speciālistu vai produkta piegādātāju.

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas saistīts ar šo ierīci, nekavējoties jāziņo ražotājam un jūsu valsts kompetentajai iestādei. Eiropas Savienības klientiem par incidentiem jāinformē arī vietējais izplatītājs vai pilnvarotais pārstāvis.

Ierīces apraksts

Tualetes paaugstinātājs Ashby Lift ir augstumu palielinoša ierīce, kas paredzēta uzstādīšanai zem standarta tualetes sēdekļa. Tā palielina efektīvo sēdēšanas augstumu, lai palīdzētu lietotājiem, kuriem ir grūtības apsēsties uz parasta tualetes poda vai piecelties no tā.

Ierīce ir pieejama trīs variantos, lai pielāgotos dažādām tualetes formām:

- Ovāla (REF: 66294)
- Taisna (REF: 66394)
- D formas (REF: 66494)

Paaugstinātājs tiek uzstādīts, izmantojot lietotāja esošos tualetes sēdekļa stiprinājumus, kopā ar komplektā iekļauto metāla stiprinājuma kronšteinu, skrūvēm, augšējās stiprināšanas ieliktniem un paplāksnēm. Pēc salikšanas Ashby Lift ir droši novietots zem tualetes sēdekļa un to var noņemt vai atlocīt uz augšu, lai atvieglotu tīrīšanu.

Katra ierīce ir izgatavota no korozijizturīgiem materiāliem, tostarp MDPE komponentiem ar misiņa ieliktniem, nerūsējošā tērauda stiprinājumiem un neslīdošām balsta kājiņām.

Visiem variantiem maksimālais pieļaujamais lietotāja svars ir 190 kg (420 mārciņas).

Paredzētais nolūks

Tualetes paaugstinātājs Ashby Lift ir paredzēts, lai palielinātu standarta tualetes efektīvo sēdēšanas augstumu, uzstādot to zem esošā tualetes sēdekļa.

Palielinātais sēdēšanas augstums palīdz lietotājiem, kuriem ir samazināta spēja droši apsēsties uz tualetes sēdekļa vai piecelties no tā.

Ierīce ir paredzēta atkārtotai ikdienas lietošanai iekšējā vannasistabā, ja tā ir paredzēta uzstādīšanai, izmantojot komplektā iekļautos

stiprinājuma komponentus.

Indikācijas

Šīs ierīces lietošana ir indicēta personām, kurām ir īslaicīgas vai pastāvīgas grūtības, kas saistītas ar:

- samazinātu kustīgumu
- samazinātu apakšējo ekstremitāšu vai ķermeņa korsetes muskuļu spēku
- samazinātu līdzsvaru vai stabilitāti
- samazinātu lokanību
- grūtībām apsēsties uz standarta augstuma tualetes vai piecelties no tās

Piemērotā lietošanas vide ietver:

- mājāsaimniecību vannasistabas
- kopienas un dzīvojamās aprūpes iestādes
- veselības aprūpes iestādes (piem., slimnīcas, rehabilitācijas nodaļas)

Ierīci var izmantot īslaicīgi, ilgtermiņa vai periodiskai palīdzībai atkarībā no lietotāja vajadzībām.

Kontrindikācijas

Ierīci nedrīkst lietot šādos gadījumos:

- Lietotājiem, kuri nespēj droši apsēsties (nespēja apsēsties pat ar palīgīdzekļu vai atbalsta palīdzību).
- Lietotājiem ar smagiem līdzsvara traucējumiem vai uztveres traucējumiem, kas apdraud drošu ierīces lietošanu.
- Lietotājiem, kuri nespēj pat īslaicīgi noturēt ķermeņa svaru uz kājām, pat ar atbalstu.
- Lietotājiem ar aktīvām izgulējumu čūlām vai būtiskiem ādas bojājumiem vietās, kas var nonākt saskarē ar ierīci.
- Lietošanai ar nestandarta vai nesaderīgiem tualetes poda dizainiem, kuros stiprinājuma kronšteins nevar droši nostiprināt ierīci.
- Lietotājiem, kuriem nesen veikta gūžas locītavas operācija, ja vien to nav skaidri atļāvis veselības aprūpes speciālists.
- Lietotājiem, kuri pārsniedz maksimāli pieļaujamo lietotāja svaru — 190 kg (420 mārciņas).



Traumu risks

Nelietojiet šo ierīci, ja uz jums attiecas kāda no iepriekš minētajām kontrindikācijām.

Atbilstība

Ražotājam Gordon Ellis & Co. ir pilnībā ieviesta kvalitātes vadības sistēma, ko British Standards Institution ir sertificējusi atbilstoši standartam ISO 9001:2015.

ES atbilstības deklarācija

Šī ierīce atbilst Medicīnisko ierīču regulas (ES) 2017/745 (MDR) prasībām un ir klasificēta kā I klases medicīniskā ierīce. Atbilstības deklarācijas dokuments ir pieejams tiešsaistē: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Ierīces testēšanas standarti

Šī ierīce ir testēta un novērtēta saskaņā ar šādiem piemērojamiem standartiem:

- EN ISO 12182 - Palīgierīces personām ar invaliditāti
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Riska pārvaldības piemērošana medicīniskajām ierīcēm

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas saistīts ar šo ierīci, nekavējoties jāziņo ražotājam un, ja piemērojams, jūsu valsts kompetentajai iestādei.

Eiropas Savienības klienti par incidentiem var ziņot arī pilnvarotajam pārstāvim vai vietējam izplatītājam.

Paredzamais kalpošanas laiks

Šī izstrādājuma paredzamais kalpošanas laiks ir 5 gadi, ja tas tiek lietots katru dienu un saskaņā ar pareizu lietošanu, kā aprakstīts šajās instrukcijās.

Uzglabāšana

Uzglabāiet ierīci telpās, tīrā un sausā vidē, temperatūrā no 10 °C līdz 30 °C (50 °F–86 °F).

Izvaieties no:

- augsta mitruma virs 60 %
- tiešiem saules stariem vai UV starojuma
- sasalšanas temperatūrām
- spēcīgiem siltuma avotiem (piem., radiatoriem)
- ilgstošas uzglabāšanas mitrās vai nevēdināmās telpās

Ja ierīce tiek uzglabāta ilgāk nekā 6 mēnešus, glabāiet to oriģinālajā iepakojumā un pirms lietošanas vai atkārtotas izsniegšanas pārbaudiet visas sastāvdaļas.

Atbildības ierobežojums un pielāgošana

Ražotājs neuzņemas atbildību par traumām, bojājumiem vai samazinātu ierīces veiktspēju, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Modifikācija vai pielāgošana:** jebkādas izmaiņas ierīcē, tostarp neapstiprinātu piederumu, komponentu vai rezerves daļu izmantošana, vai lietošana, kas neatbilst šīm lietošanas instrukcijām.
- Nepareiza vai neatbilstoša lietošana:** lietošana ārpus paredzētā nolūka, paredzētās vides vai šajā dokumentā aprakstītās uzstādīšanas metodes, tostarp nepareiza montāža vai lietošana ar nesaderīgiem tualetes tipiem.
- Normāls nolietojums:** paredzama nolietojšanās, kas rodas ilgstošas lietošanas laikā, tostarp virsmas bojājumi, kosmētiskas izmaiņas vai materiālu novecošanās.



Ja ierīce tiek modificēta, nepareizi samontēta vai lietota, neievērojot šīs instrukcijas, tā var vairs neatbilst Medicīnisko ierīču regulas (MDR) prasībām un zaudēt CE / UKCA atbilstības statusu.

Ražotājs neatbild par traumām vai bojājumiem, kas radušies, neievērojot šajā dokumentā sniegtos brīdinājumus, kontrindikācijas vai uzstādīšanas instrukcijas.

Drošības informācija un brīdinājumi

Pirms šīs ierīces uzstādīšanas vai lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasiet un izprotiet visas instrukcijas.

Ja kāda šo instrukciju daļa nav skaidra, pirms lietošanas sazinieties ar savu izplatītāju, veselības aprūpes speciālistu vai produkta piegādātāju.



Nopietnu traumu vai bojājumu risks

- Nelietojiet ierīci, ja kāda tās sastāvdaļa ir valīga, bojāta, saplaisājusi vai ar defektiem.
- Neuzstādiet un nelietojiet ierīci uz nepiemērotiem, nestabiliem vai nesaderīgiem tualetes dizainiem.
- Nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo lietotāja svaru — 190 kg (420 mārciņas).
- Nemēģiniet ierīci remontēt vai modificēt.
- Nelieciet vairākus paaugstinātājus vienu uz otra.
- Nestāviet uz ierīces.



Kritiena risks

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet saliktās ierīces stabilitāti.
- Pārliecinieties, ka Ashby Lift ir pilnībā nofiksēts abās stiprinājuma kronšteina pusēs.
- Pēc tīrīšanas vai pārvietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi uzstādīta no jauna.
- Periodiski pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir cieši pievilkti; ja nepieciešams, pievelciet tos atkārtoti.



Traumu risks

- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas vai piederumus, ko piegādā vai apstiprina ražotājs.
- Nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu, ja tiek konstatēta nestabilitāte vai neparasta kustība.
- Nodrošiniet, lai lietotāji ar ierobežotu spēku, līdzsvaru vai kustīgumu nepieciešamības gadījumā saņemtu atbilstošu uzraudzību vai palīdzību.



Papildu drošības piezīmes

- Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka tualetes pods un apkārtējā grīdas zona ir sausa un bez piesārņojuma.
- Ja lietotājs izjūt sāpes, diskomfortu vai funkcionālo spēju izmaiņas, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Nosacījumiem, kuros ierīces lietošana nav piemērota, skatiet sadaļu Kontraindikācijas.

Instrukciju, ierīces un marķējuma simboli

Lūdzu, iepazīstieties ar tālāk norādītajiem simboliem:

Instrukciju simboli: (Attēla atsauce: 1a.)

	Svarīga informācija, noderīgi ieteikumi.
	Brīdinājums, ierobežojums vai piesardzības norāde.
	Maksimālais pieļaujamais lietotāja svars.

Marķējuma simboli: (Attēla atsauce: 1c.)

1	Unikālais ierīces identifikators (UDI)
2	Ražotājs
3	Ražošanas valsts
4	Medicīniskā ierīce
5	Eiropas atbilstības marķējums (CE)
6	Apvienotās Karalistes atbilstības novērtējuma marķējums (UKCA)
7	Partijas Nr. / ražošanas datums (GG-MM-DD)
8	Eiropas pilnvarotais pārstāvis
9	Triman simbols (tikai Francijā)
10	Eiropas izstrādājuma numurs (EAN)
11	Produkta lineārais kods (Code-128)
12	Produkta apraksts
13	Produkta atsauces numurs
14	Lietošanas instrukciju simbols



Lūdzu, saglabājiet ierīces marķējumu turpmākai atsaucei, jo īpaši garantijas, atkārtotas izsniegšanas, kalpošanas laika uzskaites vai nopietnu incidentu ziņošanas nolūkos.

Ierīces sastāvdaļas

(Attēla atsauce: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift ovāls (66294)
b	Ashby Lift taisns (66394)
c	Ashby Lift D formas (66494)
d	Stiprinājuma kronšteins
e	Augšējais stiprinājuma ieliktnis
f	Skrūve
g	Paplāksne
h	Rokas skrūve
i	Amortizējoša balsta kājiņa

Montāža un uzstādīšana

(Attēla atsauce: 2., 4. un 5. lpp.)

Komplektā iekļautās detaļas

(Attēla atsauce: 2a.)

A	2 x augšējie stiprinājuma ieliktni
B	2 x skrūves (nepieciešams Pozi tipa skrūvgriezis)
C	2 x metāla paplāksnes
D	1 x stiprinājuma kronšteins
E	1 x paaugstinātāja korpuss, 2 x rokas skrūves, 4 x kājiņas

Uzstādīšanas soļi

- Noņemiet esošo tualetes sēdekli un tā stiprinājumus.
- Ievietojiet augšējos stiprinājuma ieliktnus [A], pārliecinoties, ka tie ir pilnībā un līdzīgi ievietoti.
- Novietojiet un izlīdziniet metāla stiprinājuma kronšteinu [D]. Nostipriniet to ar metāla paplāksni [C] un skrūvi [B], pievelkot līdz drošai fiksācijai. Pārliecinieties, ka kronšteins ir novietots centrāli starp stiprinājuma punktiem.
- Piestipriniet esošo tualetes sēdekli pie "Ashby Lift" [E], izmantojot esošos stiprinājumus. Maksimālais pieļaujamais stiprinājuma vītņes garums ir 6,5 cm. Ja vītņes garums ir lielāks, jānodrošina jauni stiprinājumi.
- Ievietojiet "Ashby Lift" kronšteinā un pabīdiet to uz piemērotu rievas pozīciju. Pozīcijai abās pusēs jābūt vienāda.
- Lai noregulētu pozīciju, atlieciet sēdekli.
- Atbloķētā stāvoklī sēdekli var pārvietot.
- Nolaidiet sēdekli.
- Pārliecinieties, ka sēdekli ir nofiksēts un pozīcijas punkti abās pusēs sakrīt.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet stabilitāti.
- Sēdekli var viegli noņemt vai pilnībā atlocīt tīrīšanai. Lai pilnībā atlocītu, nedaudz paceliet, lai atbloķētu, un pārvietojiet to priekšējā pozīcijā.



Drošības piezīmes (uzstādīšana un lietošana)

- Pirms katras lietošanas vienmēr pārliecinieties, ka Ashby Lift ir vienādi nofiksēts abās pusēs.
- Periodiski pārbaudiet visu stiprinājumu pievilkumu; ja nepieciešams, pievelciet tos atkārtoti.
- Ja ierīce ir noņemta vai pārvietota, pirms atkārtotas lietošanas atkārtotiet pilnu uzstādīšanas pārbaudi.



Drošības piezīmes (uzstādīšana un lietošana)

- Nekavējoties pārtrauciet lietošanu, ja tiek konstatēta nestabilitāte, nepareiza izlīdzināšana vai neparasta kustība.

Tehniskā informācija

Ierīces simboli: (Attēla atsauce: 1b.)

1	Produkta informācijas marķējuma atrašanās vieta
---	---

Simbols	Apraksts
	ES pilnvarotais pārstāvis
	Ražotājs
	Partijas numurs (LOT)
	Eiropas atbilstības simbols (CE)
	Apvienotās Karalistes atbilstības novērtējuma marķējums (UKCA)
	Ierīces atsauces numurs
	Medicīniskās ierīces simbols

Ierīces materiāli: (Attēla atsauce: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, misiņa ieliktni
d, f, g, h	Nerūsējošais tērauds
e	PP, nerūsējošais tērauds
i	TPE

Šī ierīce un tās sastāvdaļas ir izgatavotas no korozijizturīgiem materiāliem un nesatur dabīgo gumiju vai lateksu.

Ierīces izmēri: (Attēla atsauce: 1e.)

#	Apraksts
1	Kopējais garums
2	Kopējais platums
3	Kopējais augstums
4	Paaugstinātāja stiprinājuma rievās platums
5	Paaugstinātāja stiprinājuma rievās attālums līdz ierīces aizmugurei
6	Paaugstinātāja stiprinājuma rievās izmērs
7	Rokas skrūves attālums līdz ierīces aizmugurei
8	Stiprinājuma plāksnes rievās platums
9	Stiprinājuma plāksnes rievās attālums līdz ierīces aizmugurei
10	Stiprinājuma plāksnes rievās izmērs
11	Attālums starp stiprinājuma plāksnes regulēšanas rievām
12	Maksimālais pieļaujamais lietotāja svars

Tīrīšana, apkope, atkārtota izsniegšana un utilizācija



Piesārņojuma risks

- Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus, kas pievienoti jebkuram tīrīšanas līdzeklim.
- Ja nepieciešams, valkājiet aizsargcimdus un nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

Lai uzturētu higiēnu un saglabātu ierīces labu stāvokli, ievērojiet tikai zemāk norādītās apstiprinātās tīrīšanas vadlīnijas.

i NEDRĪKST lietot:

- abrazīvus tīrīšanas līdzekļus
- beržamās sūkļus, stieplu birstes
- balinātājus saturošus, uz šķīdinātāju bāzes vai stipri sārmains tīrīšanas līdzekļus (piem., acetonu, toluolu vai spēcīgus dezinfekcijas līdzekļus)

i Lietot tikai:

- maigu ziepju līdzekli
- siltu ūdeni
- neitrāla pH, neabrazīvu dezinfekcijas līdzekli, kas piemērots plastmasai un nerūsējošajam tēraudam
- Vienmēr ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumus.

i Izvairīties no:

- augstas temperatūras
- ilgstošas mērcēšanas
- intensīvas beršanas
- tvaika tīrītāju vai verdoša ūdens iedarbības

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt virsmas bojājumus, krāsas izmaiņas, koroziju vai ierīces veikspējas pasliktināšanos.

Ieteicamais tīrīšanas process

Ikdienas tīrīšana

(fvīspārējai higiēnai, lietošanai mājāsaimniecībā):

1. Noslaukiet visas virsmas ar mitru drānu vai sūkli, izmantojot maigas ziepes un siltu ūdeni.
 - Ashby Lift var atlocīt vai noņemt no stiprinājuma kronšteina, lai uzlabotu piekļuvi.
2. Rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni.
3. Pilnībā nosusiniet ar tīru, bezpūku drānu.

Dezinfekcija

(pēc piesārņojuma vai paaugstinātas higiēnas nodrošināšanai):

1. Uzklājiet neabrazīvu dezinfekcijas līdzekli, kas piemērots plastmasai un metālam (piem., atšķaidītu izopropilspirta šķīdumu vai neitrālu dezinfekcijas aerosolu).
2. Ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iedarboties ražotāja norādīto kontakta laiku.
3. Noslaukiet ar mitru drānu.
4. Pirms ierīces atkārtotas uzstādīšanas vai lietošanas pilnībā nosusiniet.

Apkopes un pārbaudes kontrolesaraksts:

Regulāra pārbaude jāveic periodiski un pirms katras atkārtotas izsniegšanas.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet:

Komponents	Pārbaudīt	Rīcība, ja konstatēts defekts
Paaugstinātāja korpus	Plaisas, šķēlums, deformāciju vai ieliktnu koroziju	Nekavējoties pārtraukt lietošanu un nomainīt
Stiprinājuma kronšteins	Izliekumus, deformāciju, vaļīgumu vai koroziju	Pārtraukt lietošanu un nomainīt
Kopējā stabilitāte	Šūpošanos, kustīgumu vai nevienmērīgu kontaktu ar līdzenu virsmu	Pārtraukt lietošanu; no jauna noregulēt vai uzstādīt
Identifikācijas marķējums	Trūkstošu, atdalītu vai nesalasāmu marķējumu	Sazināties ar ražotāju vai izplatītāju nomaīnai

Apkopes biežums:

- Lietotāji: pārbaudīt pirms katras lietošanas.
- Organizācijas (piem., aprūpes iestādes): veikt regulāru pārbaudi vismaz reizi 6 mēnešos vai saskaņā ar vietējām procedūram.

Ja to prasa jūsu iestādes politika, reģistrējiet pārbaudes rezultātus.

Atkārtota izsniegšana:

Šī ierīce ir piemērota atkārtotai izsniegšanai tikai tad, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

i Pirms atkārtotas izsniegšanas pārliecinieties, ka:

- ir veikta pilna pārbaude (skatīt iepriekš);
- ir veikta augsta līmeņa tīrīšana un dezinfekcija saskaņā ar šīm Lietošanas instrukcijām (IFU);
- nav konstatējamais plaisas, korozija, deformācijas, piesārņojums vai citi bojājumi.

i NEDRĪKST atkārtoti izsniegt, ja:

- kāda sastāvdaļa ir bojāta, nolietota vai korodējusi;
- marķējums vai UDI ir pazudis vai nav salasāms;
- ir uzstādītas neoriģinālas detaļas.

Drīkst izmantot tikai oriģinālas rezerves daļas, ko piegādājis vai apstiprinājis ražotājs.

Nodrošiniet, ka šīs Lietošanas instrukcijas tiek pievienotas ierīcei katras atkārtotas izsniegšanas laikā.

Utilizācija:

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem materiāliem (galvenokārt MDPE, nerūsējošā tērauda, PP un TPE).

Utilizējiet ierīci saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas vai pārstrādes noteikumiem.

- Iepazīstieties ar savas pašvaldības vadlīnijām par metāla izstrādājumu vai jauktu materiālu pārstrādi.
- Daudzi pārstrādes centri pieņem metāla izstrādājumus ar nelielām plastmasas sastāvdaļām.
- Ja iespējams, atdaliet materiālus, lai atvieglotu pārstrādi.

i Ja ierīce ir izmantota veselības aprūpes vai klīniskā vidē un tiek uzskatīta par piesārņotu, tā jāutilizē saskaņā ar jūsu reģiona klīnisko atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

nl nederlands

Controleer vóór het lezen van deze gebruiksaanwijzing of u beschikt over de meest recente versie van dit document. U kunt de nieuwste PDF-versie online raadplegen via: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Hier vindt u ook andere productdocumentatie.

Introductie

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van Gordon Ellis & Co. Uw Ashby Lift toiletverhoger is ontworpen door ons productontwerpteam in het Verenigd Koninkrijk om extra ondersteuning te bieden aan personen die tijdelijke of blijvende moeite hebben met gaan zitten op of opstaan van het toilet. Dit hulpmiddel is bedoeld om de dagelijkse toiletroutine veiliger, comfortabeler en toegankelijker te maken.

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheidsinformatie en richtlijnen om een correcte installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat te waarborgen.

Lees het volledige document vóór het eerste gebruik en bewaar het voor toekomstig gebruik. Als u problemen ondervindt bij de installatie of het gebruik van het product, of als iets in deze instructies onduidelijk is, neem dan vóór gebruik contact op met uw lokale dealer, zorgverlener of productleverancier.

Elke ernstige gebeurtenis die verband houdt met dit hulpmiddel moet onmiddellijk worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit in uw land. Klanten binnen de EU moeten ook de lokale distributeur of de gemachtigde vertegenwoordiger informeren.

Beschrijving van het hulpmiddel

De Ashby Lift toiletverhoger is een hulpmiddel dat is ontworpen om de zithoogte van een standaard toilet te verhogen door het onder de bestaande toiletbril te installeren. Het verhoogt de effectieve zithoogte zodat gebruikers die moeite hebben met gaan zitten of opstaan van een conventioneel toilet beter worden ondersteund

Het hulpmiddel is verkrijgbaar in drie varianten om aan verschillende toiletvormen te voldoen:

- Ovaal (REF: 66294)
- Recht (REF: 66394)
- D-Shape (REF: 66494)

De verhoger wordt geïnstalleerd met behulp van de bestaande bevestigingen van de toiletbril, samen met de meegeleverde metalen bevestigingsbeugel, schroeven, bovenmontage-inserts en ringen. Na montage zit de Ashby Lift stevig onder de toiletbril en kan deze worden verwijderd of omhoog worden gekanteld voor reiniging.

Het apparaat bestaat uit corrosiebestendige materialen, waaronder MDPE-componenten met messing inserts, roestvrijstalen bevestigingen en antislip voetjes.

Het maximale gebruikersgewicht bedraagt 190 kg (420 lbs) voor alle varianten.

Doel van het hulpmiddel

De Ashby Lift toiletverhoger is bedoeld om de effectieve zithoogte van een standaard toilet te verhogen door onder de bestaande toiletbril te worden geplaatst.

Deze extra hoogte helpt gebruikers die een verminderde mogelijkheid hebben om op het toilet te gaan zitten of ervan op te staan.

Het hulpmiddel is ontworpen voor herhaald dagelijks gebruik in een binnenomgeving (badkamer), mits het correct wordt geïnstalleerd met de meegeleverde bevestigingsonderdelen.

Indicatie

Het gebruik van dit hulpmiddel is geïndiceerd voor personen die tijdelijke of blijvende moeilijkheden ervaren als gevolg van:

- verminderde mobiliteit
- verminderde kracht in de benen of de romp
- verminderd evenwicht of verminderde stabiliteit
- beperkte flexibiliteit
- moeite met gaan zitten op of opstaan van een toilet van standaardhoogte

Geschikte omgevingen zijn onder meer:

- huishoudelijke badkamers
- gemeenschaps- en woonzorginstellingen
- zorginstellingen (zoals ziekenhuizen en revalidatieafdelingen)

Het hulpmiddel kan op korte, lange of intermitterende termijn worden gebruikt, afhankelijk van de behoeften van de gebruiker

Contra-indicatie

Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt in de volgende situaties:

- Gebruikers die niet veilig kunnen gaan zitten, zelfs niet met hulp of ondersteuning.

- Gebruikers met ernstige evenwichtsstoornissen of perceptiestoornissen die veilig gebruik verhinderen.
- Gebruikers die geen gewicht kunnen dragen, zelfs niet voor een korte periode, ook niet met ondersteuning.
- Gebruikers met actieve decubituswonden (doorligwonden) of aanzienlijk huidletsel op plaatsen die in contact kunnen komen met het hulpmiddel.
- Gebruik op niet-standaard of incompatibele toiletten waarbij de bevestigingsbeugel niet veilig kan worden vastgezet.
- Gebruikers die recent een heupoperatie hebben ondergaan, tenzij uitdrukkelijk toegestaan door een zorgprofessional
- Gebruikers die het maximale gewicht van 190 kg (420 lbs) overschrijden.



Risico op letsel

Gebruik dit hulpmiddel niet als één van bovenstaande contra-indicaties op u van toepassing is

Conformiteit

De fabrikant, Gordon Ellis & Co., beschikt over een volledig kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door het British Standards Institution volgens ISO 9001:2015.

EU-Conformiteitsverklaring

Dit hulpmiddel voldoet aan de eisen van de EU-Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen (MDR) en is geclassificeerd als een medisch hulpmiddel van klasse I. De Conformiteitsverklaring kan online worden geraadpleegd via: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Normen voor testen van het hulpmiddel

Dit hulpmiddel is getest en beoordeeld volgens de volgende toepasselijke normen:

- EN ISO 12182 – Hulpmiddelen voor personen met een beperking
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Toepassing van risicomanagement op medische hulpmiddelen

Elke ernstige gebeurtenis die verband houdt met dit hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en, indien van toepassing, aan de bevoegde nationale autoriteit.

EU-klanten kunnen incidenten ook melden aan de gemachtigde vertegenwoordiger of lokale distributeur.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar, wanneer het dagelijks wordt gebruikt en conform de juiste toepassing zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Opslag:

Bewaar het hulpmiddel binnenshuis in een schone, droge omgeving bij een temperatuur tussen 10°C en 30°C (50°F–86°F).

Vermijd:

- hoge luchtvochtigheid boven 60%
- direct zonlicht of UV-blootstelling
- vorsttemperaturen
- warmtebronnen (bijv. radiatoren)
- langdurige opslag in vochtige of slecht geventileerde ruimtes
- Indien het hulpmiddel langer dan 6 maanden wordt opgeslagen, bewaar het in de originele verpakking en controleer alle onderdelen vóór gebruik of heruitgifte.

Aansprakelijkheidsbeperking en

aanpassingen

De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor letsel, schade of verminderde prestaties van het hulpmiddel die het gevolg zijn van één van de onderstaande situatie:

- Wijziging of aanpassing:** Elke wijziging aan het hulpmiddel, inclusief het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires, componenten of reserveonderdelen, of gebruik dat niet in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing.
- Onjuist of verkeerd gebruik:** Gebruik buiten het beoogde doel, de beoogde omgeving of de installatiemethode zoals beschreven in dit document, inclusief onjuiste montage of gebruik met incompatibele toilettypen.
- Normale slijtage:** Verwachte achteruitgang als gevolg van normaal gebruik in de loop van de tijd, waaronder oppervlakkige slijtage, cosmetische veranderingen of veroudering van materialen.



Indien het hulpmiddel wordt aangepast, onjuist wordt gemonteerd of wordt gebruikt in strijd met deze instructies, kan het niet langer voldoen aan de MDR en kan de CE-/UKCA-conformiteit vervallen

De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel of schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van de waarschuwingen, contra-indicaties of installatie-instructies in dit document

Veiligheidsinformatie en waarschuwingen

Lees en begrijp alle instructies voordat u dit hulpmiddel installeert of gebruikt. Als een onderdeel van deze instructies onduidelijk is, neem dan vóór gebruik contact op met uw dealer, zorgverlener of productleverancier.



Risico op ernstig letsel of schade

- Gebruik het hulpmiddel niet als een onderdeel los, beschadigd, gebasten of defect is.
- Installeer of gebruik het hulpmiddel niet op ongeschikte, instabiele of incompatibele toiletten.
- Overschrijd het maximale gebruikersgewicht van 190 kg (420 lbs) niet.
- Probeer het hulpmiddel niet te repareren of te wijzigen.
- Stapel geen meerdere verhogers.
- Ga niet op het hulpmiddel staan.



Valgevaar

- Controleer vóór elk gebruik de stabiliteit van het gemonteerde hulpmiddel.
- Zorg ervoor dat de Ashby Lift aan beide zijden volledig is vergrendeld in de bevestigingsbeugel.
- Controleer na reiniging of herpositionering altijd of het hulpmiddel correct opnieuw is geïnstalleerd.
- Controleer periodiek of alle bevestigingen nog goed vastzitten; draai ze indien nodig opnieuw aan.



Risico op letsel

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen of accessoires die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.



Risico op letsel

- Haal het hulpmiddel onmiddellijk uit gebruik als instabiliteit of ongebruikelijke beweging wordt vastgesteld.
- Zorg ervoor dat gebruikers met beperkte kracht, evenwicht of mobiliteit de nodige begeleiding of hulp krijgen.



Aanvullende veiligheidsopmerkingen

- Zorg ervoor dat de toiletpot en de omliggende vloer vóór elk gebruik droog en vrij van verontreinigingen zijn.
- Als de gebruiker pijn, ongemak of een verandering in functionele mogelijkheden ervaart, stop dan met het gebruik van het hulpmiddel en raadpleeg een zorgprofessional.
- Raadpleeg de sectie Contra-indicaties voor situaties waarin het gebruik van het hulpmiddel niet geschikt is.

Instructies, hulpmiddel- en etiketsymbolen

Maak uzelf vertrouwd met de onderstaande symbolen:

Symbolen in de instructies: (Afbeelding: 1a.)

	Belangrijke informatie, nuttige aanwijzingen
	Waarschuwing, beperking of voorzorgsmaatregel
	Maximaal gebruikersgewicht

Symbolen op het productetiket: (Afbeelding: 1c.)

1	Unieke hulpmiddelidentificatie (UDI)
2	Fabrikant
3	Land van vervaardiging
4	Medisch hulpmiddel
5	CE-conformiteitsmarkering
6	UKCA-markering
7	Lotnummer / productiedatum (JJ-MM-DD)
8	Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie
9	Triman-symbool (alleen Frankrijk)
10	Europees artikelnummer (EAN)
11	Lineaire streepjescode – type 128
12	Productbeschrijving
13	Productreferentienummer (REF)
14	Symbool voor gebruiksaanwijzing



Bewaar het productetiket voor toekomstig gebruik, met name voor garantie, heruitgifte, het volgen van de levensduur of het melden van een ernstig incident.

Onderdelen van het hulpmiddel

(Afbeelding: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift toiletverhoger ovaal (66294)
b	Ashby Lift toiletverhoger recht (66394)
c	Ashby Lift toiletverhoger D-vorm (66494)
d	Bevestigingsbeugel
e	Bovenste bevestigingsinsert
f	Schroef
g	Sluistring
h	Duimschroef
i	Antislip voetje

Montage en installatie

Meegeleverde onderdelen
(Afbeelding 2a.)

A	2 x bovenste bevestigingsinserts
B	2 x schroeven (Pozi-kop vereist)
C	2 x metalen ringen
D	1 x bevestigingsbeugel
E	1 x verhogerbehuizing, 2 x uimschroeven, 4 x antislip voetjes

1. Verwijder de bestaande toiletbril en bevestigingsmaterialen.
2. Plaats de bovenste bevestigingsinserts [A], en zorg ervoor dat deze gelijk liggen met het oppervlak.
3. Plaats en lijn de metalen bevestigingsbeugel [D] uit. Bevestig deze met de metalen ring [C] en schroef [B]. Draai vast tot een stevige bevestiging is bereikt. Zorg ervoor dat de beugel centraal tussen de bevestigingspunten is geplaatst.
4. Bevestig de bestaande toiletbril op de "Ashby Lift" verhoger [E] met de oorspronkelijke bevestigingsmaterialen. De maximaal toegestane schroefdraadlengte is 6,5 cm. Indien de schroefdraad langer is, moeten nieuwe bevestigingsmaterialen worden gebruikt.
5. Plaats de "Ashby Lift" in de beugel en schuif deze naar een geschikte positie. De positie moet aan beide zijden gelijk zijn.
- 6a. Kantel de verhoger om de positie aan te passen.
- 6b. In ontgrendelde positie kan de verhoger worden verschoven.
- 6c. Laat de verhoger zakken.
- 6d. Controleer of deze vergrendeld is en dat de positioneringspunten aan beide zijden gelijk zijn.
7. Controleer de stabiliteit vóór elk gebruik.
8. De verhoger kan eenvoudig worden verwijderd of volledig omhoog worden gekanteld voor reiniging. Om volledig te kantelen: licht optillen om te ontgrendelen en in de voorste positie plaatsen.

**Veiligheidsoptmerkingen (installatie en gebruik)**

- Controleer altijd of de Ashby Lift aan beide zijden gelijkmatig is vergrendeld vóór gebruik.
- Controleer periodiek of alle bevestigingen stevig vastzitten; draai deze indien nodig opnieuw aan.
- Indien het hulpmiddel is verwijderd of verplaatst, herhaal alle installatiecontroles vóór hergebruik.
- Stop het gebruik indien instabiliteit, verkeerde uitlijning of ongebruikelijke beweging wordt waargenomen.

Technische informatie

Symbolen van het hulpmiddel: (Afbeelding: 1b.)

1	Locatie van het productinformatie-etiket
---	--

Symbol	Beschrijving
EC REP	Gemachtigde vertegenwoordiger in de EU
	Fabrikant
LOT	LOT-nummer (partijnummer)
CE	CE-conformiteitsmarkering
UK CA	UKCA-markering
REF	Referentienummer van het hulpmiddel

MD	Symbol voor medisch hulpmiddel
----	--------------------------------

Materialen van het hulpmiddel: (Afbeelding: 1d.)
66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, messing inserts
d, f, g, h	Roestvrij staal
e	PP, Roestvrij staal
i	TPE

Dit hulpmiddel en de bijbehorende onderdelen zijn vervaardigd uit corrosiebestendige materialen en bevatten geen natuurlijk rubber of latex.

Afmetingen van het hulpmiddel: (Afbeelding: 1e.)

#	Beschrijving
1	Totale lengte
2	Totale breedte
3	Totale hoogte
4	Breedte van de bevestigingssleuf van de verhoger
5	Afstand van de bevestigingssleuf tot de achterzijde van het hulpmiddel
6	Afmeting van de bevestigingssleuf van de verhoger
7	Afstand van de duimschroef tot de achterzijde van het hulpmiddel
8	Breedte van de sleuf van de bevestigingsplaat
9	Afstand van de sleuf van de bevestigingsplaat tot de achterzijde van het hulpmiddel
10	Afmeting van de sleuf van de bevestigingsplaat
11	Afstand tussen de verstelsleuven van de bevestigingsplaat
12	Maximaal gebruikersgewicht

Reiniging, onderhoud, heruitgifte en verwijdering

**Risico op besmetting**

- Volg altijd de veiligheidsinstructies die bij het gebruikte reinigingsmiddel worden geleverd.
- Draag waar nodig beschermende handschoenen en zorg voor voldoende ventilatie.

Volg uitsluitend de onderstaande goedgekeurde reinigingsinstructies om de hygiëne te waarborgen en de conditie van het hulpmiddel te behouden.

**NIET gebruiken:**

- schurende reinigingsmiddelen
- schuurspunten of staalborstels
- reinigingsmiddelen op basis van bleekmiddel, oplosmiddelen of sterk alkalische producten (bijv. aceton, toluen of sterke desinfectiemiddelen)

**Uitsluitend gebruiken:**

- milde zeep
- warm water
- een niet-schurend desinfectiemiddel met neutrale pH, geschikt voor kunststof en roestvrij staal
- Volg altijd de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel

**Vermijd:**

- hoge temperaturen
- langdurig weken
- hard schrobben
- blootstelling aan stoomreinigers of kokend water

Het niet naleven van deze richtlijnen kan leiden tot oppervlaktebeschadiging, verkleuring, corrosie of verminderde prestaties van het hulpmiddel.

Aanbevolen reinigingsprocedure

Dagelijkse reiniging

(voor algemene hygiëne bij huishoudelijk gebruik):

1. Reinig alle oppervlakken met een vochtige doek of spons met milde zeep en warm water.
 - De Ashby Lift kan worden gekanteld of uit de bevestigingsbeugel worden verwijderd voor betere toegankelijkheid.
2. Spoel grondig af met schoon water.
3. Droog volledig met een schone, pluisvrije doek.

Desinfectie

(na besmetting of voor verhoogde hygiëne):

1. Breng een niet-schurend desinfectiemiddel aan dat geschikt is voor kunststof en metaal (bijv. verdunde isopropylalcoholoplossing of een neutrale desinfectiespray).
2. Laat het desinfectiemiddel gedurende de aanbevolen contacttijd inwerken.
3. Neem af met een vochtige doek.
4. Droog volledig vóór herinstallatie of gebruik.

Onderhouds- en inspectiechecklist:

Regelmatige inspectie moet plaatsvinden en altijd vóór heruitgifte van het hulpmiddel.

Controleer vóór elk gebruik:

Onderdeel	Controleer op	Actie bij defect
Behuizing van de verhoger	scheuren, breuken, vervorming of corrosie van inserts	Onmiddellijk uit gebruik nemen en vervangen
Bevestigingsbeugel	verbuiging, vervorming, loszitten of corrosie	Uit gebruik nemen en vervangen
Algehele stabiliteit	wiebelen, kantelen of ongelijk contact op een vlak oppervlak	Uit gebruik nemen; opnieuw uitlijnen of herinstalleren
Identificatielabel	ontbrekend, losgeraakt of onleesbaar label	Contact opnemen met fabrikant of leverancier voor vervanging

Onderhoudsfrequentie:

- Gebruikers: inspectie vóór elk gebruik.
- Organisaties (bijv. zorginstellingen): minimaal elke 6 maanden of volgens lokale procedures.

Leg inspectieresultaten vast indien dit door het beleid van uw organisatie wordt vereist.

Heruitgifte:

Dit hulpmiddel is geschikt voor heruitgifte uitsluitend indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

**Vóór heruitgifte controleren dat:**

- Een volledige inspectie is uitgevoerd (zie hierboven).
- Een grondige reiniging en desinfectie is uitgevoerd overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing.
- Er geen tekenen zijn van scheuren, corrosie, vervorming, verontreiniging of andere schade.



NIET heruitgeven indien:

- Een onderdeel beschadigd, versleten of gecorrodeerd is.
- Het etiket of de UDI ontbreekt of onleesbaar is.
- Niet-originale onderdelen zijn gemonteerd.

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.

Zorg ervoor dat deze gebruiksaanwijzing bij het hulpmiddel wordt meegeleverd bij elke heruitgifte.

Verwijdering:

Dit hulpmiddel is vervaardigd uit recyclebare materialen (voornamelijk MDPE, roestvrij staal, PP en TPE).

Voer het hulpmiddel af volgens de lokale richtlijnen voor recycling of afvalverwerking.

- Raadpleeg de lokale richtlijnen voor recycling van metalen of samengestelde materialen
- Veel recyclingcentra accepteren metalen producten met kleine kunststof onderdelen.
- Scheid materialen waar mogelijk om recycling te vergemakkelijken.



Indien het hulpmiddel is gebruikt in een zorg- of klinische omgeving en als besmet wordt beschouwd, moet het worden afgevoerd volgens de geldende voorschriften voor klinisch afval in uw regio.

no

norsk

Før du leser denne bruksanvisningen, vennligst kontroller at du har den nyeste versjonen av dette dokumentet. Du kan finne den nyeste PDF-versjonen på nettet på: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Her finner du også annen produktdokumentasjon.

Introduksjon

Takk for at du har valgt et produkt fra Gordon Ellis & Co.

Din Ashby Lift toalettforhøyer er utviklet av vårt britiske produktutviklingsteam for å gi ekstra støtte til personer som har midlertidige eller permanente vansker med å sette seg på eller reise seg fra toalettet. Enheten er ment å gjøre daglige toalettbesøk tryggere, mer komfortable og mer tilgjengelige.

Denne bruksanvisningen inneholder viktig sikkerhetsinformasjon og veiledning for å sikre korrekt installasjon, bruk og vedlikehold av enheten. Les hele dokumentet før første gangs bruk og oppbevar det for senere referanse.

Hvis du opplever problemer med installasjon eller bruk av produktet, eller dersom noe i denne bruksanvisningen er uklart, vennligst kontakt din lokale forhandler, helsepersonell eller produktleverandør før bruk.

Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med denne enheten må rapporteres umiddelbart til produsenten og til relevant myndighet i ditt land. Kunder i EU bør også informere den lokale distributøren eller den autoriserte representanten.

Produktbeskrivelse

Ashby Lift toalettforhøyer er en høydeøkende enhet som er beregnet for montering under et standard toalettsete. Den øker den effektive sittehøyden for å hjelpe brukere som har vansker med å sette seg på eller reise seg fra et vanlig toalett. Enheten er tilgjengelig i tre varianter for å tilpasses ulike toalettformer:

- Oval (REF: 66294)
- Rett (REF: 66394)
- D-form (REF: 66494)

Forhøyerer monteres ved hjelp av brukerens eksisterende festemidler for toalettsetet, sammen

med den medfølgende metallfestebakketten, skruer, toppfesteinnsatser og skiver. Når den er montert, sitter Ashby Lift sikkert under toalettsetet og kan fjernes eller vippes opp for rengjøring.

Hver enhet er laget av korrosjonsbestandige materialer, inkludert MDPE-komponenter med messinginnsatser, festemidler i rustfritt stål og sklisikre støtteføtter.

Maksimal brukervekt er 190 kg (420 lbs) for alle varianter.

Tiltenkt bruk

Ashby Lift toalettforhøyer er beregnet på å øke den effektive sittehøyden på et standard toalett ved å monteres under det eksisterende toalettsetet. Den økte høyden hjelper brukere som har redusert evne til å sette seg på eller reise seg fra toalettsetet.

Enheten er konstruert for gjentatt daglig bruk i innendørs baderomsmiljøer, forutsatt at den er korrekt installert med de medfølgende festekomponentene.

Indikasjoner

Bruk av denne enheten er indikert for personer som har midlertidige eller permanente vansker knyttet til:

- redusert mobilitet
- redusert styrke i underekstremiteter eller kjernemuskulatur
- redusert balanse eller stabilitet
- redusert fleksibilitet
- vansker med å sette seg på eller reise seg fra et toalett med standard sittehøyde

Egnede bruksområder inkluderer:

- private baderom i hjemmet
- bofellesskap og institusjoner for pleie og omsorg
- helseinstitusjoner (f.eks. sykehus og rehabiliteringsenheter)

Enheten kan brukes på kort sikt, lang sikt eller periodisk, avhengig av brukerens behov.

Kontraindikasjoner

Enheten skal ikke brukes i følgende situasjoner:

- Brukere som ikke er i stand til å sette seg trygt ned, selv med hjelp eller støtte.
- Brukere med alvorlige balanse- eller perseptuelle forstyrrelser som hindrer sikker bruk.
- Brukere som ikke kan bære vekt på føttene, selv kortvarig, også med støtte.
- Brukere med aktive trykksår eller betydelig hudskade i områder som kan komme i kontakt med enheten.
- Bruk på ikke-standardiserte eller inkompatible toalettutforminger der festebakketten ikke kan sikre enheten på en trygg måte.
- Brukere som nylig har gjennomgått hofteoperasjon, med mindre dette uttrykkelig er godkjent av helsepersonell.
- Brukere som overskrider maksimal tillatt brukervekt på 190 kg (420 lbs).



Risiko for skade

Ikke bruk denne enheten dersom noen av de ovennevnte kontraindikasjonene gjelder

Samsvar

Produsenten, Gordon Ellis & Co., har et fullstendig kvalitetsstyringssystem sertifisert av British Standards Institution i henhold til ISO 9001:2015.

EU-samsvarserklæring

Denne enheten oppfyller kravene i Forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR) og er klassifisert som et medisinsk utstyr i klasse I. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettet på:

www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Teststandarder for enheten

Denne enheten er testet og vurdert i samsvar med følgende gjeldende standarder:

- EN ISO 12182 – Hjelpemidler for personer med nedsatt funksjonsevne
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Anvendelse av risikostyring på medisinsk utstyr

Enhver alvorlig hendelse knyttet til denne enheten må rapporteres til produsenten og, der det er aktuelt, til relevant nasjonal myndighet.

Kunder i EU kan også rapportere hendelser til autorisert representant eller lokal distributør.

Forventet levetid

Den forventede levetiden for dette produktet er 5 år, når det brukes daglig og i samsvar med korrekt bruk slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Oppbevaring:

Oppbevar enheten innendørs i et rent og tørt miljø ved en temperatur mellom 10 °C og 30 °C (50 °F–86 °F).

Unngå:

- høy luftfuktighet over 60 %
- direkte sollys eller UV-eksponering
- frosttemperaturer
- sterke varmekilder (f.eks. radiatorer)
- langtidslagring i fuktige eller dårlig ventilerte områder
- Dersom enheten lagres i mer enn 6 måneder, skal den oppbevares i originalemballasjen og alle komponenter inspiseres før bruk eller ny utlevering.

Ansvarsbegrensning og tilpasning

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskade, materiell skade eller redusert ytelse av enheten som følge av noen av følgende forhold

- Endring eller tilpasning:** Enhver endring av enheten, inkludert bruk av ikke-godkjent tilbehør, komponenter eller reservedeler, eller bruk som ikke er i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Feil eller uegnet bruk:** Bruk utenfor tiltenkt formål, tiltenkt bruksmiljø eller installasjonsmetode beskrevet i dette dokumentet, inkludert feil montering eller bruk sammen med inkompatible toalettmodeller.
- Normal slitasje:** Forventet forringelse som følge av normal bruk over tid, inkludert overflateslitasje, kosmetiske endringer eller materialaldring.



Dersom enheten endres, monteres feil eller brukes i strid med disse instruksjonene, kan den ikke lenger være i samsvar med MDR og kan miste sin CE-/UKCA-samsvarsstatus

Produsenten er ikke ansvarlig for skader eller tap som følge av manglende etterlevelse av advarsler, kontraindikasjoner eller installasjonsinstruksjoner gitt i dette dokumentet.

Sikkerhetsinformasjon og advarsler

Les og forstå alle instruksjoner før installasjon eller bruk av denne enheten.

Dersom noe i denne bruksanvisningen er uklart, skal du kontakte forhandler, helsepersonell eller produktleverandør før bruk.



Risiko for alvorlig personskade eller skade

- Ikke bruk enheten dersom noen komponent er løs, skadet, sprukket eller defekt.

Risiko for alvorlig personskade eller skade

- Ikke installer eller bruk enheten på uegnede, ustabile eller inkompatible toaletter.
- Ikke overskrid maksimal tillatt brukervekt på 190 kg (420 lbs).
- Ikke forsøk å reparere eller endre enheten.
- Ikke stable flere forhøyere oppå hverandre.
- Ikke stå på enheten.

Fare for fall

- Kontroller stabiliteten til den monterte enheten før hver bruk.
- Sørg for at Ashby Lift er fullstendig låst på begge sider av festebraketten.
- Etter rengjøring eller reposisjonering må du alltid kontrollere at enheten er korrekt reinstallert.
- Kontroller jevnlig at alle festemidler sitter godt; etterstram om nødvendig.

Risiko for skade

- Bruk kun originale reservedeler eller tilbehør levert eller godkjent av produsenten.
- Ta enheten umiddelbart ut av bruk dersom ustabilitet eller uvanlig bevegelse oppdages.
- Sørg for at brukere med begrenset styrke, balanse eller mobilitet får nødvendig tilsyn eller assistanse etter behov

Ytterligere sikkerhetsmerknader

- Sørg for at toalettskålen og gulvet rundt er tørt og fritt for forurensning før hver bruk.
- Dersom brukeren opplever smerte, ubehag eller endring i funksjonsevne, skal bruken av enheten avsluttes og helsepersonell kontaktes.
- Se avsnittet Kontraindikasjoner for situasjoner der bruk av enheten ikke er egnet.

Instruksjoner samt symboler for enhet og etikett

Gjør deg kjent med symbolene nedenfor:

Symboler i instruksjonene: (Illustrasjon: 1a.)

	Viktig informasjon, nyttige råd.
	Advarsel, begrensning eller forsiktighetsregel
	Maksimal brukervekt

Symboler på produktetiketten: (Illustrasjon: 1c.)

1	Unik enhetsidentifikasjon (UDI)
2	Produsent
3	Produksjonsland
4	Medisinsk utstyr
5	CE-samsvarsmerking
6	UKCA-merking
7	Lotnummer / produksjonsdato (ÅA-MM-DD)
8	Autorisert representant i EU
9	Triman-symbol (kun Frankrike)

10	Europeisk artikkelnummer (EAN)
11	Lineær strekkode – type 128
12	Produktbeskrivelse
13	Produktreferansenummer (REF)
14	Symbol for bruksanvisning

Oppbevar produktetiketten for senere referanse, spesielt med hensyn til garanti, ny utlevering, sporing av levetid eller rapportering av alvorlige hendelser.

Komponenter i enheten

(Illustrasjon: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift Rett (66394)
c	Ashby Lift D-form (66494)
d	Festebrakett
e	Toppfesteinnsats
f	Skrue
g	Skive
h	Tommelskrue
i	Sklisikker fot

Montering og installasjon

(Illustrasjon 2., pg. 4 & 5.)

Inkluderte deler

(Illustrasjon 2a.)

A	2 x toppfesteinnsatser
B	2 x skruer (Pozi-hode kreves)
C	2 x metallskiver
D	1 x festebrakett
E	1 x forhøyerhus, 2 x tommelskruer, 4 x støttestøtter

- Fjern eksisterende toalettsete og festemidler.
- Sett inn toppfesteinnsatsene [A], og sørg for at de ligger plant med overflaten.
- Plasser og juster metallbraketten [D]. Fest den med metallskiven [C] og skruen [B]. Stram til til festet er sikkert. Sørg for at braketten er sentrert mellom festepunktene.
- Fest det eksisterende toalettsetet til "Ashby Lift" [E] ved bruk av de originale festemidlene. Maksimal tillatt gjengelengde er 6,5 cm. Dersom gjengelengden er lengre, må nye festemidler benyttes.
- Sett "Ashby Lift" inn i braketten og skyv den til ønsket posisjon. Posisjonen må være lik på begge sider.
- For å justere posisjonen, vipp forhøyeren.
- I ulåst posisjon kan forhøyeren flyttes.
- Senk forhøyeren igjen.
- Kontroller at den er låst, og at posisjonsmerkene er like på begge sider.
- Kontroller stabiliteten før hver bruk.
- Forhøyeren kan enkelt fjernes eller vippes helt opp for rengjøring. For å vippe den helt opp: løft den litt for å låse opp og plasser den i den fremste posisjonen.

Sikkerhetsmerknader (montering og bruk)

- Kontroller alltid at Ashby Lift er likt låst på begge sider før bruk.
- Kontroller regelmessig at alle festemidler er godt strammet; etterstram ved behov.

Sikkerhetsmerknader (montering og bruk)

- Dersom enheten fjernes eller flyttes, må full installasjonskontroll utføres på nytt før bruk.
- Avbryt bruken dersom det oppdages ustabilitet, feiljustering eller uvanlig bevegelse.

Teknisk informasjon

Symboler for enheten: (Illustrasjon: 1b.)

1	Plassering av produktinformasjonsetikett
---	--

Symbol	Beskrivelse
	Autorisert representant i EU
	Produsent
	LOT-nummer (batchnummer)
	CE-samsvarsmerking
	UKCA-merking
	Referansenummer for enheten
	Symbol for medisinsk utstyr

Materialer i enheten: (Illustrasjon: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, messinginnsatser
d, f, g, h	Rustfritt stål
e	PP, Rustfritt stål
i	TPE

Denne enheten og dens komponenter er produsert av korrosjonsbestandige materialer og inneholder ikke naturgummi eller lateks.

Dimensjoner på enheten: (Illustrasjon: 1e.)

#	Beskrivelse
1	Total lengde
2	Total bredde
3	Total høyde
4	Bredde på festespor for forhøyeren
5	Avstand fra festespor til baksiden av enheten
6	Størrelse på festespor for forhøyeren
7	Avstand fra tommelskrue til baksiden av enheten
8	Bredde på spor i festebraketten
9	Avstand fra spor i festebraketten til baksiden av enheten
10	Størrelse på spor i festebraketten
11	Avstand mellom justeringsspor i festebraketten
12	Maksimal brukervekt

Rengjøring, vedlikehold, ny utlevering og avhending

Risiko for kontaminering

- Følg alltid sikkerhetsinstruksjonene som følger med rengjøringsmiddelet.
- Bruk vernehansker der det er hensiktsmessig, og sørg for tilstrekkelig ventilasjon.

For å opprettholde hygiene og bevare enhetens tilstand, skal kun de godkjente rengjøringsinstruksjonene nedenfor følges.

Ikke bruk:

- slipende rengjøringsmidler
- skureputer eller stålborster
- rengjøringsmidler basert på klor, løsemidler eller sterkt alkaliske produkter (f.eks. aceton, toluen eller sterke desinfeksjonsmidler)

Bruk kun:

- mild såpe
- varmt vann
- et ikke-slipende desinfeksjonsmiddel med nøytral pH, egnet for plast og rustfritt stål
- Følg alltid desinfeksjonsmiddelprodusentens instruksjoner.

Unngå:

- høye temperaturer
- langvarig bløtlegging
- hard skrubbing
- eksponering for damprengjørere eller kokende vann

Manglende etterlevelse av disse retningslinjene kan føre til overflateskader, misfarging, korrosjon eller redusert ytelse.

Anbefalt rengjøringsprosedyre

Daglig rengjøring

(for generell hygiene ved bruk i hjemmet):

1. Tørk av alle overflater med en fuktig klut eller svamp med mild såpe og varmt vann.
 - Ashby Lift kan vippe eller fjernes fra festebraketten for bedre tilgang.
2. Skyll grundig med rent vann.
3. Tørk helt med en ren, lufri klut.

Desinfeksjon

(etter kontaminering eller ved behov for økt hygiene):

1. Påfør et ikke-slipende desinfeksjonsmiddel egnet for plast og metall (f.eks. fortynt isopropanoloppløsning eller et nøytralt desinfeksjonsspray).
2. La desinfeksjonsmiddelet virke i anbefalt kontakttid.
3. Tørk av med en fuktig klut.
4. Tørk helt før enheten installeres på nytt eller tas i bruk.

Kontrolliste for vedlikehold og inspeksjon:

Rutinemessig inspeksjon skal utføres regelmessig og før hver ny utlevering.

Kontroller følgende før hver bruk:

Komponent	Kontroller for	Tiltak ved feil
Forhøyerhus	sprekker, brudd, deformasjon eller korrosjon i innsatser	Ta umiddelbart ut av bruk og erstatt
Festebrakett	bøying, deformasjon, løshet eller korrosjon	Ta ut av bruk og erstatt
Total stabilitet	vugging, ustabilitet eller ujevn kontakt på flatt underlag	Ta ut av bruk; juster eller installer på nytt
Identifikasjonsetikett	manglende, løst eller uleselig etikett	Kontakt produsent eller forhandler for erstatning

Vedlikeholdsfrekvens

- Brukere: inspiser før hver bruk.
- Organisasjoner (f.eks. omsorgsinstitusjoner):

minst hver 6. måned eller i henhold til lokale prosedyrer.

Registrer inspeksjonsresultater dersom dette kreves av virksomhetens retningslinjer..

Ny utlevering:

Denne enheten kan kun leveres på nytt dersom følgende betingelser er oppfylt:

Før ny utlevering, sørg for at:

- Full inspeksjon er gjennomført (se ovenfor).
- Grundig rengjøring og desinfeksjon er utført i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Det ikke finnes tegn på sprekker, korrosjon, deformasjon, kontaminering eller annen skade.

Ikke utlever på nytt dersom:

- En komponent er skadet, slitt eller korrodert.
- Etiketten eller UDI mangler eller er uleselig.
- Ikke-originale deler er montert.

Kun originale reservedeler levert eller godkjent av produsenten skal benyttes.

Sørg for at denne bruksanvisningen følger enheten ved hver ny utlevering.

Avhending:

Denne enheten er produsert av resirkulerbare materialer (hovedsakelig MDPE, rustfritt stål, PP og TPE).

Avhend enheten i samsvar med lokale retningslinjer for resirkulering eller avfallshåndtering.

- Sjekk lokale retningslinjer for resirkulering av metall eller sammensatte materialer.
- Mange gjenvinningsstasjoner godtar metallartikler med mindre plastkomponenter.
- Skill materialer der det er mulig for å lette resirkulering.

Dersom enheten har vært brukt i et helse- eller klinisk miljø og anses som kontaminert, skal den avhendes i henhold til gjeldende regler for klinisk avfall i din region.

pl polski

Przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją użytkownika upewnij się, że posiadasz najaktualniejszą wersję tego dokumentu. Najnowszą wersję w formacie PDF można sprawdzić online pod adresem: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Na stronie tej dostępna jest również inna dokumentacja dotycząca produktu.

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór produktu firmy Gordon Ellis & Co. Podwyższenie toalety Ashby Lift zostało zaprojektowane przez nasz zespół projektowy w Wielkiej Brytanii, aby zapewnić dodatkowe wsparcie osobom doświadczającym tymczasowych lub trwałych trudności podczas siadania na toalecie lub wstawania z niej.

Urządzenie ma na celu uczynienie codziennych czynności związanych z korzystaniem z toalety bezpieczniejszymi, bardziej komfortowymi i łatwiej dostępnymi.

Niniejsza Instrukcja użytkownika zawiera istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz wytyczne, które pomagają zapewnić prawidłowy montaż, użytkowanie i konserwację urządzenia.

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać cały dokument i zachować go do przyszłego

wykorzystania.

Jeśli podczas montażu lub użytkowania produktu wystąpią jakiegokolwiek trudności albo jeśli jakakolwiek część niniejszej instrukcji jest niejasna, przed użyciem skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą, pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą produktu.

Każde poważne zdarzenie związane z tym wyrobem medycznym należy niezwłocznie zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi w danym kraju. Klienci z UE powinni również poinformować lokalnego dystrybutora lub Autoryzowanego Przedstawiciela.

Opis wyrobu

Podwyższenie toalety Ashby Lift jest wyrobem zwiększającym wysokość siedziska, przeznaczonym do montażu pod standardową deską sedesową. Zwiększa ono efektywną wysokość siedzenia, aby wspomagać użytkowników mających trudności z siadaniem na toalecie lub wstawaniem z niej.

Urządzenie jest dostępne w trzech wariantach, dostosowanych do różnych kształtów muszli klozetowych:

- Owalny (REF: 66294)
- Prostokątny (REF: 66394)
- W kształcie D (REF: 66494)

Podwyższenie montuje się przy użyciu istniejących elementów mocujących deski sedesowej użytkownika, wraz z dołączonym metalowym uchwytem montażowym, śrubami, wkładkami do montażu od góry oraz podkładkami. Po zmontowaniu Ashby Lift jest stabilnie umieszczony pod deską sedesową i może zostać zdjęty lub odchylony do góry w celu czyszczenia.

Każdy wyrób wykonany jest z materiałów odpornych na korozję, w tym elementów z MDPE z wkładkami mosiężnymi, mocowań ze stali nierdzewnej oraz antypoślizgowych nóżek amortyzujących.

Maksymalna dopuszczalna masa użytkownika wynosi 190 kg (420 lb) dla wszystkich wariantów.

Przeznaczenie

Podwyższenie toalety Ashby Lift jest przeznaczone do zwiększenia efektywnej wysokości siedzenia standardowej toalety poprzez montaż pod istniejącą deską sedesową.

Zwiększona wysokość pomaga użytkownikom o ograniczonej zdolności siadania na toalecie lub wstawania z niej.

Urządzenie jest zaprojektowane do wielokrotnego codziennego użytku w pomieszczeniach sanitarnych wewnątrz budynków, pod warunkiem prawidłowego montażu przy użyciu dostarczonych elementów mocujących.

Wskazania

Stosowanie tego wyrobu jest wskazane u osób doświadczających tymczasowych lub trwałych trudności związanych z:

- ograniczoną mobilnością,
- zmniejszoną siłą kończyn dolnych lub mięśni tułowia,
- zaburzeniami równowagi lub stabilności,
- ograniczoną elastycznością,

trudnościami z siadaniem na toalecie lub wstawaniem z niej przy standardowej wysokości sedesu.

Odpowiednie środowiska użytkowania obejmują:

- łazienki domowe,
- placówki opieki środowiskowej i mieszkalnej,
- placówki ochrony zdrowia (np. szpitale, oddziały rehabilitacyjne).

Urządzenie może być stosowane krótkoterminowo, długoterminowo lub okresowo, w zależności od potrzeb użytkownika.

Przeciwwskazania

Urządzenia nie należy stosować w następujących przypadkach:

- u użytkowników, którzy nie są w stanie bezpiecznie usiąść (brak możliwości siedzenia nawet przy użyciu pomocy lub wsparcia),
- u użytkowników z ciężkimi zaburzeniami równowagi lub percepcji, które uniemożliwiają bezpieczne użytkowanie,
- u użytkowników, którzy nie są w stanie choćby krótkotrwale obciążyć stóp, nawet przy wsparciu,
- u użytkowników z aktywnymi odleżynami lub znacznym uszkodzeniem skóry w obszarach mogących mieć kontakt z urządzeniem,
- w przypadku niestandardowych lub niekompatybilnych muszli klozetowych, w których uchwyt montażowy nie może bezpiecznie zamocować urządzenia,
- u użytkowników po niedawnym zabiegu operacji biodra, chyba że stosowanie zostało wyraźnie zatwierdzone przez pracownika ochrony zdrowia,
- u użytkowników przekraczających maksymalną dopuszczalną masę ciała 190 kg (420 lb).

**Ryzyko obrażeń**

Nie należy używać tego wyrobu, jeśli użytkownik spełnia którekolwiek z powyższych przeciwwskazań.

Zgodność

Producent Gordon Ellis & Co. posiada w pełni wdrożony system zarządzania jakością, certyfikowany przez British Standards Institution zgodnie z normą ISO 9001:2015.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszy wyrób spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych (MDR) jako wyrób medyczny klasy I. Deklaracja zgodności jest dostępna online pod adresem: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Normy badań wyrobu

Urządzenie zostało przetestowane i ocenione zgodnie z następującymi obowiązującymi normami:

- EN ISO 12182 - Wyroby pomocnicze dla osób z niepełnosprawnościami
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Zastosowanie zarządzania ryzykiem do wyrobów medycznych

Każde poważne zdarzenie związane z tym wyrobem należy zgłosić producentowi oraz – w stosownych przypadkach – właściwemu organowi krajowemu.

Klienci z UE mogą również zgłaszać zdarzenia do Autoryzowanego Przedstawiciela lub lokalnego dystrybutora.

Przewidywany okres użytkowania

Przewidywany okres użytkowania tego produktu wynosi 5 lat, pod warunkiem codziennego użytkowania zgodnie z prawidłowym zastosowaniem opisanym w niniejszej instrukcji.

Przechowywanie:

Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, w czystym i suchym środowisku, w temperaturze od 10°C do 30°C (50°F–86°F).

Należy unikać:

- wilgotności powyżej 60%,
- bezpośredniego nasłonecznienia lub promieniowania UV,
- temperatur ujemnych,

- źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników),
- długotrwałego przechowywania w wilgotnych lub niewentylowanych pomieszczeniach.

W przypadku przechowywania urządzenia przez okres dłuższy niż 6 miesięcy, należy pozostawić je w oryginalnym opakowaniu oraz sprawdzić wszystkie komponenty przed użyciem lub ponownym wydaniem.

Ograniczenie odpowiedzialności i modyfikacje

Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia, szkody lub obniżoną wydajność urządzenia wynikające z którejkolwiek z poniższych przypadków:

- a. **Modyfikacja lub dostosowanie:** jakiegokolwiek zmiany w urządzeniu, w tym zastosowanie niezatwierdzonych akcesoriów, komponentów lub części zamiennych, albo użytkowanie niezgodne z niniejszą Instrukcją Użytkowania.
- b. **Nieprawidłowe lub niewłaściwe użytkowanie:** użycie niezgodne z przeznaczeniem, środowiskiem użytkowania lub metodą instalacji opisaną w niniejszym dokumencie, w tym nieprawidłowy montaż lub użytkowanie z niekompatybilnymi typami toalet.
- c. **Normalne zużycie:** przewidywalne pogorszenie stanu wynikające z normalnego użytkowania w czasie, w tym ślady powierzchniowe, zmiany estetyczne lub starzenie się materiałów.



Jeśli urządzenie zostanie zmodyfikowane, nieprawidłowo zmontowane lub używane niezgodnie z niniejszą instrukcją, może ono przestać spełniać wymagania MDR oraz utracić zgodność CE/UKCA.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia lub szkody wynikające z nieprzestrzegania ostrzeżeń, przeciwwskazań lub instrukcji montażu zawartych w niniejszym dokumencie.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed instalacją lub użyciem tego urządzenia należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje.

Jeżeli jakakolwiek część niniejszej instrukcji jest niejasna, przed użyciem należy skontaktować się ze sprzedawcą, pracownikiem ochrony zdrowia lub dostawcą produktu.

**Ryzyko poważnych obrażeń lub uszkodzenia**

- Nie używać urządzenia, jeśli jakiegokolwiek element wydaje się luźny, uszkodzony, pęknięty lub wadliwy.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia na nieodpowiednich, niestabilnych lub niekompatybilnych konstrukcjach toalet.
- Nie przekraczać maksymalnej masy użytkownika 190 kg (420 funtów).
- Nie podejmować prób naprawy ani modyfikacji urządzenia.
- Nie układać kilku nasadek jedna na drugie.
- Nie stawiać na urządzeniu.

**Ryzyko upadku**

- Przed każdym użyciem sprawdzić stabilność zmontowanego urządzenia.
- Upewnić się, że Ashby Lift jest w pełni zablokowany po obu stronach uchwytu mocującego.

**Ryzyko upadku**

- Po czyszczeniu lub zmianie położenia zawsze sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo ponownie zamontowane.
- Okresowo sprawdzać, czy wszystkie elementy mocujące są odpowiednio dokręcone; w razie potrzeby dokręcić je ponownie.

**Ryzyko obrażeń**

- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez producenta.
- Natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia, jeśli zostanie wykryta niestabilność lub nietypowy ruch.
- Zapewnić odpowiedni nadzór lub pomoc użytkownikom o ograniczonej sile, równowadze lub mobilności.

**Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa**

- Przed każdym użyciem upewnić się, że muszla klozetowa oraz otaczająca ją podłoga są suche i wolne od zanieczyszczeń.
- Jeśli użytkownik odczuwa ból, dyskomfort lub zmianę zdolności funkcjonalnych, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skonsultować się z pracownikiem ochrony zdrowia.
- W celu zapoznania się z sytuacjami, w których stosowanie urządzenia jest niewskazane, należy odnieść się do sekcji Przeciwwskazania.

Symbolne w instrukcji, na urządzeniu i etykiecie

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi symbolami:

Symbolne instrukcyjne:	
(odniesienie do ilustracji: 1a.)	
	Ważne informacje, przydatne wskazówki
	Ostrzeżenie, ograniczenie lub przestroga
	Maksymalna masa użytkownika

Symbolne na etykiecie:	
(odniesienie do ilustracji: 1c.)	
1	Unikalna identyfikacja wyrobu (UDI)
2	Producent
3	Kraj produkcji
4	Wyrób medyczny
5	Oznakowanie zgodności CE
6	Oznakowanie UKCA
7	Numer partii / data produkcji (RR-MM-DD)
8	Autoryzowany Przedstawiciel w UE
9	Symbol Trimana (dotyczy wyłącznie Francji)
10	Europejski Numer Artykułu (EAN)
11	Kod kreskowy produktu - Code 128
12	Opis produktu
13	Numer referencyjny produktu
14	Symbol instrukcji użytkownika



Prosimy zachować etykietę urządzenia do celów referencyjnych, w szczególności w związku z gwarancją, ponownym wydaniem, śledzeniem okresu użytkowania lub zgłaszaniem poważnych zdarzeń.

Elementy urządzenia

(odniesienie do ilustracji: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift Straight (66394)
c	Ashby Lift D-Shape (66494)
d	Uchwyt mocujący
e	Wkładka montażowa typu top-fix
f	Śruba
g	Podkładka
h	Śruba radełkowana
i	Stopka amortyzująca

Montaż i instalacja

(odniesienie do ilustracji: 2, str. 4 i 5)

Elementy w zestawie

(odniesienie do ilustracji: 2a.)

A	2 x wkładki top-fix
B	2 x śruby (wymagany bit Pozi)
C	2 x metalowe podkładki
D	1 x uchwyt mocujący
E	1 x korpus podwyższenia, 2 x śruby radełkowane, 4 x stopki

1. Zdemontować istniejącą deskę sedesową wraz z elementami mocującymi.

2. Włożyć wkładki top-fix [A], upewniając się, że są osadzone równo z powierzchnią.

3. Umieścić i wyrównać metalowy uchwyt [D]. Zamocować go za pomocą metalowej podkładki [C] i śruby [B]. Dokręcić do uzyskania stabilnego mocowania. Upewnić się, że uchwyt znajduje się centralnie pomiędzy punktami montażowymi.

4. Przycocować istniejącą deskę sedesową do „Ashby Lift” [E] przy użyciu dotychczasowych elementów mocujących. Maksymalna dopuszczalna długość gwintu wynosi 6,5 cm. W przypadku dłuższego gwintu należy zastosować nowe elementy mocujące.

5. Wsunąć „Ashby Lift” w uchwyt i przesunąć do odpowiedniej pozycji szczeliny. Pozycja musi być taka sama po obu stronach.

6a. Aby wyregulować pozycję, unieść deskę.

6b. W pozycji odblokowanej deskę można przesuwac.

6c. Opuścić deskę.

6d. Upewnić się, że deska jest zablokowana, a punkty położenia są jednakowe po obu stronach.

7. Przed każdym użyciem sprawdzić stabilność.

8. Deska może być łatwo zdjęta lub całkowicie odchylona w celu czyszczenia. Aby całkowicie ją odchylić, należy lekko unieść w celu odblokowania i ustawić w najbardziej przedniej pozycji.



Uwagi dotyczące bezpieczeństwa (montaż i użytkowanie)

- W przypadku demontażu lub zmiany położenia urządzenia należy powtórzyć pełną kontrolę instalacji przed ponownym użyciem.
- Zaprzestać użytkowania, jeśli zostanie wykryta niestabilność, niewspółosiowość lub nietypowy ruch.

Informacje techniczne

Symbol na urządzeniu: (odniesienie do ilustracji: 1b.)

1	Miejsce umieszczenia etykiety informacyjnej produktu
---	--

Symbol	Opis
EC REP	Autoryzowany Przedstawiciel w UE
	Producent
LOT	Numer partii (LOT)
CE	Oznakowanie zgodności CE
UK CA	Oznakowanie UKCA
REF	Numer referencyjny wyrobu
MD	Symbol wyrobu medycznego

Materiały urządzenia:

(odniesienie do ilustracji: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, wkładki mosiężne
d, f, g, h	Stal nierdzewna
e	PP, stal nierdzewna
i	TPE

Urządzenie oraz jego elementy składowe są wykonane z materiałów odpornych na korozję i nie zawierają naturalnego kauczuku ani lateksu.

Wymiary urządzenia:

(odniesienie do ilustracji: 1e.)

#	Opis
1	Długość całkowita
2	Szerokość całkowita
3	Wysokość całkowita
4	Szerokość szczeliny mocującej podwyższenie
5	Odległość szczeliny mocującej podwyższenie od tylnej krawędzi urządzenia
6	Rozmiar szczeliny mocującej podwyższenie
7	Odległość śruby radełkowanej podwyższenia od tylnej krawędzi urządzenia
8	Szerokość szczeliny płyty mocującej
9	Odległość szczeliny płyty mocującej od tylnej krawędzi urządzenia
10	Rozmiar szczeliny płyty mocującej
11	Odległość pomiędzy szczelinami regulacyjnymi płyty mocującej
12	Maksymalna masa użytkownika

Czyszczenie, konserwacja, ponowne wydanie i utylizacja



Ryzyko skażenia

- Zawsze należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta środka czyszczącego.
- W razie potrzeby nosić rękawice ochronne i zapewnić odpowiednią wentylację.

Aby zachować higienę i utrzymać urządzenie w dobrym stanie, należy stosować wyłącznie zatwierdzone poniżej metody czyszczenia.



NIE używać:

- środków czyszczących o działaniu ściernym
- gąbek drucianych, szczotek drucianych
- środków na bazie wybielaczy, rozpuszczalników lub silnie alkalicznych (np. acetonu, toluenu lub silnych środków dezynfekujących)



Używać wyłącznie:

- łagodnego mydła
- cieplej wody
- neutralnego pH, nieściernego środka dezynfekującego odpowiedniego do tworzyw sztucznych i stali nierdzewnej
- Zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka dezynfekującego.



Unikać:

- wysokich temperatur
- długotrwałego namaczania
- intensywnego szorowania
- stosowania myjek parowych lub wrzącej wody

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może prowadzić do degradacji powierzchni, odbarwień, korozji lub pogorszenia działania urządzenia.

Zalecana procedura czyszczenia

Czyszczenie codzienne

(do ogólnej higieny, użytkowanie domowe):

- Przetrzeć wszystkie powierzchnie wilgotną ściereczką lub gąbką z użyciem łagodnego mydła i ciepłej wody.
 - Urządzenie Ashby Lift można odchylić lub zdjąć z uchwytu mocującego w celu ułatwienia dostępu.
- Dokładnie spłukać czystą wodą.
- Osuszyć czystą, niestrzępiącą się ściereczką.

Dezynfekcja

(po skażeniu lub w celu podwyższenia poziomu higieny):

- Nalożyć nieścierny środek dezynfekujący odpowiedni do tworzyw sztucznych i metalu (np. rozcieńczony roztwór alkoholu izopropylowego lub neutralny spray dezynfekujący).
- Pozostawić środek na powierzchni przez zalecany czas kontaktu.
- Przetrzeć wilgotną ściereczką.
- Dokładnie osuszyć przed ponowną instalacją lub użyciem urządzenia.

Lista kontrolna konserwacji i kontroli:

Regularne kontrole należy przeprowadzać systematycznie oraz przed każdym ponownym wydaniem urządzenia.

Przed każdym użyciem sprawdzić:



Uwagi dotyczące bezpieczeństwa (montaż i użytkowanie)

- Zawsze upewnić się, że Ashby Lift jest jednakowo zablokowany po obu stronach przed użyciem.
- Okresowo sprawdzać wszystkie elementy mocujące; w razie potrzeby dokręcić je ponownie.

Element	Sprawdzić	Działanie w przypadku wykrycia usterki
Korpus podwyższenia	Pęknięcia, rozszczepienia, deformacje lub korozję wkładek	Natychmiast wycofać z użycia i wymienić
Uchwyt mocujący	Wygięcia, odkształcenia, poluzowanie lub korozję	Wycofać z użycia i wymienić
Stabilność całości	Kołysanie, chwieianie lub nierówny kontakt na płaskiej powierzchni	Wycofać z użycia; ponownie ustawić lub zamontować
Etykieta identyfikacyjna	Brak, odklejenie lub nieczytelność	Skontaktować się z producentem lub sprzedawcą w celu wymiany

Częstotliwość konserwacji:

- Użytkownicy indywidualni: kontrola przed każdym użyciem.
- Instytucje (np. placówki opiekuńcze): rutynowa kontrola co najmniej raz na 6 miesięcy lub zgodnie z procedurami lokalnymi.
- Zapisy z kontroli należy prowadzić zgodnie z polityką danej placówki, jeśli jest to wymagane.

Ponowne wydanie:

Urządzenie może zostać ponownie wydane wyłącznie, jeśli spełnione są następujące warunki:



Przed ponownym wydaniem należy upewnić się, że:

- przeprowadzono pełną kontrolę (patrz powyżej),
- wykonano dokładne czyszczenie i dezynfekcję zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika,
- nie występują pęknięcia, korozja, deformacje, zanieczyszczenia ani inne uszkodzenia.



NIE wydawać ponownie, jeśli:

- jakkolwiek element jest uszkodzony, zużyty lub skorodowany,
- etykieta lub UDI są brakujące bądź nieczytelne,
- zastosowano nieoryginalne części.

Dozwolone jest używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostarczonych lub zatwierdzonych przez producenta.

Przy każdym ponownym wydaniu należy zapewnić dołączenie niniejszej Instrukcji użytkownika.

Utylizacja:

Urządzenie jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu (głównie MDPE, stal nierdzewna, PP i TPE).

Należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu lub gospodarki odpadami.

- Sprawdzić lokalne wytyczne dotyczące recyklingu wyrobów metalowych lub materiałów mieszanych.
- Wiele punktów recyklingu przyjmuje elementy metalowe z niewielkimi komponentami z tworzyw sztucznych.
- W miarę możliwości oddzielić materiały, aby ułatwić recykling.



Jeśli urządzenie było używane w środowisku medycznym lub klinicznym i jest uznane za skażone, musi zostać zutylizowane zgodnie z regionalnymi przepisami dotyczącymi odpadów medycznych.

pt português

Antes de ler estas instruções de utilização, verifique se possui a versão mais recente deste documento. Pode confirmar a versão mais recente em formato PDF online em: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Aqui encontrará também outra documentação relacionada com o produto.

Introdução

Obrigado por escolher um produto da Gordon Ellis & Co. O elevador de sanita Ashby Lift foi concebido pela nossa equipa de design de produto no Reino Unido para proporcionar apoio adicional a pessoas que apresentam dificuldades temporárias ou permanentes ao sentar-se ou levantar-se da sanita. O dispositivo destina-se a tornar as atividades diárias de higiene mais seguras, confortáveis e acessíveis.

Estas Instruções de Utilização contêm informações de segurança importantes e orientações destinadas a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do seu dispositivo.

Leia este documento na íntegra antes da primeira utilização e conserve-o para referência futura.

Se tiver qualquer dificuldade na instalação ou utilização do produto, ou se alguma parte destas instruções não for clara, contacte o seu revendedor local, um profissional de saúde ou o fornecedor do produto antes da utilização.

Qualquer incidente grave ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado imediatamente ao fabricante e à autoridade competente do seu país. Os clientes da UE devem também informar o distribuidor local ou o Representante Autorizado.

Descrição do dispositivo

O elevador de sanita Ashby Lift é um dispositivo de aumento de altura concebido para ser instalado por baixo de um assento de sanita padrão. Aumenta a altura efetiva de assento para auxiliar utilizadores que tenham dificuldade em sentar-se ou levantar-se de uma sanita convencional.

O dispositivo está disponível em três variantes para acomodar diferentes formatos de sanita:

- Oval (REF: 66294)
- Direito (REF: 66394)
- Em forma de D (REF: 66494)

O elevador é instalado utilizando as fixações existentes do assento da sanita do utilizador, juntamente com o suporte metálico de fixação fornecido, parafusos, inserções de fixação superior (top-fix) e anilhas. Após a montagem, o Ashby Lift fica firmemente posicionado por baixo do assento da sanita e pode ser removido ou basculado para cima para efeitos de limpeza.

Cada dispositivo incorpora materiais resistentes à corrosão, incluindo componentes em MDPE com inserções em latão, fixações em aço inoxidável e pés amortecedores antiderrapantes.

Aplica-se a todas as variantes um peso máximo do utilizador de 190 kg (420 lb).

Finalidade prevista

O elevador de sanita Ashby Lift destina-se a aumentar a altura efetiva de assento de uma sanita padrão, sendo instalado por baixo do assento existente.

Este aumento de altura auxilia utilizadores que apresentam capacidade reduzida para se sentarem ou levantarem de um assento de sanita.

O dispositivo foi concebido para utilização diária repetida em ambientes interiores de casa de banho, quando corretamente instalado com os componentes de fixação fornecidos.

Indicação

A utilização deste dispositivo está indicada para pessoas que apresentem dificuldades temporárias ou permanentes associadas a:

- mobilidade reduzida
- redução da força dos membros inferiores ou do tronco
- equilíbrio ou estabilidade reduzidos
- flexibilidade reduzida
- dificuldade em sentar-se ou levantar-se de uma sanita com altura padrão

Os ambientes adequados incluem:

- casas de banho domésticas
- contextos de cuidados comunitários e residenciais
- instalações de cuidados de saúde (por exemplo, hospitais, unidades de reabilitação)

O dispositivo pode ser utilizado como auxílio de curta duração, longa duração ou intermitente, consoante as necessidades do utilizador.

Contraindicações

O dispositivo não deve ser utilizado nas seguintes situações:

- Utilizadores que não consigam sentar-se em segurança (incapacidade de se sentar mesmo com auxílio ou apoio).
- Utilizadores com perturbações graves do equilíbrio ou distúrbios perceptivos que comprometam uma utilização segura.
- Utilizadores que não consigam suportar brevemente o peso nos pés, mesmo com apoio.
- Utilizadores com úlceras de pressão ativas ou degradação significativa da pele em áreas que possam entrar em contacto com o dispositivo.
- Utilização com sanitas de design não padrão ou incompatível, nas quais o suporte de fixação não possa assegurar o dispositivo de forma segura.
- Utilizadores que tenham sido recentemente submetidos a cirurgia da anca, salvo autorização específica de um profissional de saúde.
- Utilizadores que excedam o limite máximo de peso de 190 kg (420 lb).



Risco de lesão

Não utilize este dispositivo se se enquadrar em alguma das contraindicações acima indicadas.

Conformidade

O fabricante Gordon Ellis & Co. dispõe de um sistema de gestão da qualidade completo, certificado pelo British Standards Institution de acordo com a norma ISO 9001:2015.

Declaração de Conformidade da UE

Este dispositivo cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos (MDR), como dispositivo médico de Classe I. A Declaração de Conformidade pode ser consultada online em: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Normas de ensaio do dispositivo

Este dispositivo foi testado e avaliado de acordo com as seguintes normas aplicáveis:

- EN ISO 12182 - Produtos de apoio para pessoas com deficiência
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Aplicação da gestão de risco a dispositivos médicos

Qualquer incidente grave relacionado com este dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e, quando aplicável, à autoridade competente

nacional.

Os clientes da UE podem também comunicar incidentes ao Representante Autorizado ou ao distribuidor local.

Vida útil prevista

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos, quando utilizado diariamente e em conformidade com a utilização correta descrita nestas instruções.

Armazenamento:

Armazenar o dispositivo em ambiente interior, limpo e seco, a uma temperatura entre 10 °C e 30 °C (50 °F–86 °F).

Evitar:

- humidade elevada acima de 60%;
- exposição direta à luz solar ou radiação UV;
- temperaturas de congelação;
- fontes de calor elevado (por exemplo, radiadores);
- armazenamento prolongado em locais húmidos ou sem ventilação.

Se o dispositivo for armazenado por um período superior a 6 meses, mantê-lo na embalagem original e inspecionar todos os componentes antes da utilização ou da reemissão.

Limitação de responsabilidade e personalização

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por lesões, danos ou redução do desempenho do dispositivo resultantes de qualquer uma das seguintes situações:

- a. **Modificação ou personalização:** qualquer alteração ao dispositivo, incluindo a utilização de acessórios, componentes ou peças sobresselentes não aprovados, ou utilização que não esteja em conformidade com estas Instruções de Utilização.
- b. **Utilização incorreta ou inadequada:** utilização fora da finalidade prevista, do ambiente de utilização ou do método de instalação descritos neste documento, incluindo montagem incorreta ou utilização com tipos de sanita incompatíveis.
- c. **Desgaste normal:** deterioração previsível decorrente do uso normal ao longo do tempo, incluindo marcas superficiais, alterações estéticas ou envelhecimento dos materiais.

Se o dispositivo for modificado, montado incorretamente ou utilizado em desacordo com estas instruções, poderá deixar de cumprir o Regulamento de Dispositivos Médicos (MDR) e perder o seu estatuto de conformidade CE/UKCA.

O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes do incumprimento dos avisos, contra-indicações ou instruções de instalação fornecidos neste documento.

Informações de segurança e advertências

Leia e compreenda todas as instruções antes de instalar ou utilizar este dispositivo.

Se alguma parte destas instruções não for clara, contacte o seu revendedor, um profissional de saúde ou o fornecedor do produto antes da utilização.

**Risco de lesões graves ou danos**

- Não utilize o dispositivo se qualquer componente parecer solto, danificado, fissurado ou defeituoso.
- Não instale nem utilize o dispositivo em sanitas inadequadas, instáveis ou incompatíveis.

**Risco de lesões graves ou danos**

- Não exceda o peso máximo do utilizador de 190 kg (420 lb).
- Não tente reparar ou modificar o dispositivo.
- Não empilhe vários elevadores.
- Não se coloque em pé sobre o dispositivo.

**Risco de queda**

- Verifique a estabilidade do dispositivo montado antes de cada utilização.
- Certifique-se de que o Ashby Lift está totalmente bloqueado em ambos os lados do suporte de fixação.
- Após a limpeza ou reposicionamento, verifique sempre se o dispositivo foi corretamente reinstalado.
- Verifique periodicamente se todas as fixações permanecem apertadas; volte a apertar se necessário.

**Risco de lesão**

- Utilize apenas peças sobresselentes ou acessórios genuínos fornecidos ou aprovados pelo fabricante.
- Retire imediatamente o dispositivo de utilização se for detetada instabilidade ou movimento anormal.
- Assegure que utilizadores com força, equilíbrio ou mobilidade limitados recebem a supervisão ou assistência adequadas, conforme necessário.

**Notas adicionais de segurança**

- Certifique-se de que a sanita e a área do piso circundante estão secas e livres de contaminação antes de cada utilização.
- Se o utilizador sentir dor, desconforto ou uma alteração da capacidade funcional, interrompa a utilização do dispositivo e consulte um profissional de saúde.
- Consulte a secção Contra-indicações para situações em que a utilização do dispositivo não é apropriada.

Símbolos das instruções, do dispositivo e da etiqueta

Por favor, familiarize-se com os símbolos indicados abaixo:

Símbolos das instruções:

(referência de imagem: 1a.)

	Informações importantes, conselhos úteis.
	Aviso, limitação ou precaução.
	Peso máximo do utilizador.

Símbolos da etiqueta: (referência de imagem: 1c.)

1	Identificação Única do Dispositivo (UDI)
2	Fabricante
3	País de fabrico
4	Dispositivo médico
5	Marca de Conformidade Europeia (CE)
6	Marca UK Conformity Assessed (UKCA)
7	N.º do lote / data de produção (AA-MM-DD)

8	Representante Autorizado Europeu
9	Símbolo Triman (apenas França)
10	Número Europeu de Artigo (EAN)
11	Código linear do produto – Code 128
12	Descrição do produto
13	Número de referência do produto
14	Símbolo de instruções de utilização



Conserve a etiqueta do dispositivo para referência futura, especialmente para efeitos de garantia, reemissão, acompanhamento da vida útil ou comunicação de um incidente grave.

Componentes do dispositivo

(referência de imagem: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift Straight (66394)
c	Ashby Lift D-Shape (66494)
d	Suporte de fixação
e	Inserção de fixação superior (top-fix)
f	Parafuso
g	Anilha
h	Parafuso de aperto manual
i	Pé amortecedor

Montagem e instalação

(referência de imagem: 2, págs. 4 e 5)

Peças incluídas

(referência de imagem: 2a)

A	2 x inserções top-fix
B	2 x parafusos (requer cabeça Pozi)
C	2 x anilhas metálicas
D	1 x suporte de fixação
E	1 x corpo do elevador, 2 x parafusos de aperto manual, 4 x pés

1. Remova o assento de sanita existente e as respetivas fixações.
2. Insira as inserções top-fix [A], assegurando que ficam niveladas com a superfície.
3. Coloque e alinhe o suporte metálico [D]. Fixe-o utilizando a anilha metálica [C] e o parafuso [B]. Aperte até obter uma fixação segura. Certifique-se de que o suporte fica centrado entre os pontos de fixação.
4. Fixe o assento de sanita existente ao “Ashby Lift” [E] utilizando as fixações existentes. O comprimento máximo permitido do roscado das fixações é de 6,5 cm. Se o comprimento do roscado for superior, deverão ser utilizadas novas fixações adequadas.
5. Insira o “Ashby Lift” no suporte e deslize-o para uma posição adequada na ranhura. A posição deve ser igual em ambos os lados.
- 6a. Para ajustar a posição, bascule o assento.
- 6b. Na posição desbloqueada, o assento pode agora ser movido.
- 6c. Baixe o assento.
- 6d. Certifique-se de que o assento está bloqueado e de que os pontos de posicionamento são iguais em ambos os lados.
7. Verifique a estabilidade antes de cada utilização.
8. O assento pode ser facilmente removido ou totalmente basculado para efeitos de limpeza. Para o bascular totalmente, levante-o ligeiramente para desbloquear e coloque-o na posição mais à frente.



Notas de segurança (Instalação e utilização)

- Verifique sempre se o Ashby Lift está igualmente bloqueado em ambos os lados antes da utilização.
- Verifique periodicamente o aperto de todas as fixações; volte a apertar se necessário.
- Se o dispositivo for removido ou reposicionado, repita todas as verificações de instalação antes de o voltar a utilizar.
- Interrompa a utilização se for detetada qualquer instabilidade, desalinhamento ou movimento anormal.

Informações técnicas

Símbolos do dispositivo:

(referência de imagem: 1b)

1	Localização da etiqueta de informação do produto
---	--

Símbolo	Descrição
	Representante Autorizado na UE
	Fabricante
	Número do lote
	Símbolo de Conformidade Europeia
	Marca UK Conformity Assessed (UKCA)
	Número de referência do dispositivo
	Símbolo de dispositivo médico

Materiais do dispositivo:

(referência de imagem: 1d)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, inserções em latão
d, f, g, h	Aço inoxidável
e	PP, aço inoxidável
i	TPE

Este dispositivo e os seus componentes são fabricados com materiais resistentes à corrosão e não contêm borracha natural nem látex.

Dimensões do dispositivo:

(referência de imagem: 1e)

Nº	Descrição
1	Comprimento total
2	Largura total
3	Altura total
4	Largura da ranhura de fixação do elevador
5	Distância da ranhura de fixação do elevador à parte traseira da unidade
6	Dimensão da ranhura de fixação do elevador
7	Distância do parafuso de aperto manual do elevador à parte traseira da unidade
8	Largura da ranhura da placa de fixação
9	Distância da ranhura da placa de fixação à parte traseira da unidade
10	Dimensão da ranhura da placa de fixação
11	Distância entre as ranhuras de ajuste da placa de fixação
12	Peso máximo do utilizador

Limpeza, manutenção, reemissão e eliminação



Risco de contaminação

- Siga sempre as instruções de segurança fornecidas com qualquer agente de limpeza.
- Utilize luvas de proteção quando apropriado e assegure ventilação adequada.

Para manter a higiene e preservar o estado do dispositivo, siga apenas as orientações de limpeza aprovadas abaixo.



NÃO utilizar:

- produtos de limpeza abrasivos
- esfregões, escovas metálicas ou palhas de aço
- produtos à base de lixívia, solventes ou altamente alcalinos (por ex., acetona, tolueno ou desinfetantes fortes)



Utilizar apenas:

- sabão suave
- água morna
- desinfetante neutro (pH neutro), não abrasivo, adequado para plástico e aço inoxidável
- Siga sempre as instruções do fabricante do desinfetante.



Evitar:

- temperaturas elevadas
- imersão prolongada
- esfregar de forma agressiva
- exposição a aparelhos de limpeza a vapor ou água a ferver

O incumprimento destas orientações pode provocar degradação da superfície, descoloração, corrosão ou comprometimento do desempenho.

Processo de limpeza recomendado

Limpeza diária

(para higiene geral, uso doméstico):

1. Limpe todas as superfícies com um pano ou esponja húmidos, utilizando sabão suave e água morna.
- Ashby Lift pode ser basculado ou removido do suporte de fixação para facilitar o acesso.

2. Enxague abundantemente com água limpa.
3. Seque completamente com um pano limpo e sem fiapos.

Desinfecção

(após contaminação ou para higiene reforçada):

1. Aplique um desinfetante não abrasivo adequado para plásticos e metais (por ex., solução diluída de álcool isopropílico ou spray desinfetante neutro).
2. Deixe o desinfetante atuar durante o tempo de contacto recomendado.
3. Limpe com um pano húmido.
4. Seque completamente antes de reinstalar ou utilizar o dispositivo.

Lista de verificação de manutenção e inspeção:

A inspeção de rotina deve ser realizada regularmente e antes de cada reemissão.

Antes de cada utilização, verifique o seguinte:

Componente	Verificar	Ação se for detetada falha
Corpo do elevador	Fissuras, rachas, deformações ou corrosão das inserções	Retirar imediatamente de uso e substituir
Suporte de fixação	Dobragem, deformação, folga ou corrosão	Retirar de uso e substituir
Estabilidade geral	Oscilação, instabilidade ou contacto irregular numa superfície plana	Retirar de uso; realinhar ou reinstalar conforme necessário
Etiqueta de identificação	Etiqueta em falta, solta ou ilegível	Contactar o fabricante ou o fornecedor para substituição

Frequência de manutenção:

- Utilizadores: inspecionar antes de cada utilização.
- Organizações (por ex., lares ou unidades de cuidados): realizar inspeção de rotina pelo menos a cada 6 meses, ou de acordo com os procedimentos locais.

Registe os resultados da inspeção, se exigido pelas políticas da sua instituição.

Reemissão:

Este dispositivo pode ser reemitido apenas se forem cumpridas as seguintes condições:



Antes da reemissão, assegure que:

- Foi realizada uma inspeção completa (ver acima).
- Foi efetuada limpeza e desinfecção de alto nível de acordo com este IFU.
- Não existem sinais de fissuras, corrosão, deformação, contaminação ou outros danos.



NÃO reemitir se:

- Qualquer componente estiver danificado, gasto ou corroído.
- A etiqueta ou o UDI estiverem em falta ou ilegíveis.
- Tiverem sido instaladas peças não originais.

Apenas podem ser utilizadas peças sobresselentes genuínas fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.

Assegure que estas Instruções de Utilização acompanham o dispositivo em cada reemissão.

Eliminação:

Este dispositivo é fabricado a partir de materiais recicláveis (principalmente MDPE, aço inoxidável, PP e TPE).

- Elimine o dispositivo de acordo com as diretrizes locais de reciclagem ou gestão de resíduos.
- Consulte as orientações da autoridade local para reciclagem de metais ou materiais mistos.
- Muitos centros de reciclagem aceitam artigos metálicos com pequenos componentes em plástico.
- Separe os materiais sempre que possível para facilitar a reciclagem.



Se o dispositivo tiver sido utilizado num ambiente clínico ou de cuidados de saúde e for considerado contaminado, deve ser eliminado de acordo com a regulamentação local aplicável a resíduos clínicos.

Înainte de a citi aceste instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să verificați dacă aveți cea mai recentă versiune a acestui document. Puteți consulta cea mai recentă versiune PDF online la: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Aici veți găsi, de asemenea, alte documente ale produsului.

Introducere

Vă mulțumim că ați ales un produs Gordon Ellis & Co. Ridicătorul de toaletă Ashby Lift a fost proiectat de echipa noastră de design din Regatul Unit pentru a oferi sprijin suplimentar persoanelor care întâmpină dificultăți temporare sau permanente la așezarea pe toaletă sau la ridicarea de pe aceasta. Dispozitivul este destinat să facă activitățile zilnice de utilizare a toaletei mai sigure, mai confortabile și mai accesibile.

Aceste Instrucțiuni de utilizare conțin informații importante privind siguranța și îndrumări pentru a asigura instalarea, utilizarea și întreținerea corectă a dispozitivului.

Vă rugăm să citiți întregul document înainte de prima utilizare și să îl păstrați pentru consultări ulterioare.

Dacă întâmpinați dificultăți la instalarea sau utilizarea produsului sau dacă orice parte a acestor instrucțiuni este neclară, contactați furnizorul local, un profesionist din domeniul sănătății sau distribuitorul produsului înainte de utilizare.

Orice incident grav apărut în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat fără întârziere producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră. Clienții din UE trebuie să informeze, de asemenea, distribuitorul local sau Reprezentantul Autorizat.

Descrierea dispozitivului

Ridicătorul de toaletă Ashby Lift este un dispozitiv de creștere a înălțimii, conceput pentru a fi instalat sub un capac standard de toaletă. Acesta ridică înălțimea efectivă a șezutului pentru a ajuta utilizatorii care au dificultăți la coborârea pe sau ridicarea de pe o toaletă convențională.

Dispozitivul este disponibil în trei variante, pentru a se potrivi diferitelor forme de toaletă:

- Oval (REF: 66294)
- Drept (REF: 66394)
- Formă D (REF: 66494)

Ridicătorul se instalează folosind sistemele de fixare existente ale capacului de toaletă, împreună cu suportul metalic de fixare, șuruburile, inserțiile de fixare superioară și șabiele furnizate. După asamblare, Ashby Lift este fixat sigur sub capacul toaletei și poate fi îndepărtat sau rabatat pentru curățare.

Fiecare dispozitiv este fabricat din materiale rezistente la coroziune, inclusiv componente din MDPE cu inserții din alamă, elemente de fixare din oțel inoxidabil și picioare antiderapante.

Greutatea maximă admisă a utilizatorului este de 190 kg (420 lb) pentru toate variantele.

Scopul utilizării

Ridicătorul de toaletă Ashby Lift este destinat creșterii înălțimii efective a unei toalete standard prin montarea sub capacul existent al toaletei.

Această creștere a înălțimii ajută utilizatorii care au o capacitate redusă de a se așeza sau de a se ridica de pe capacul toaletei.

Dispozitivul este proiectat pentru utilizare zilnică repetată în medii interioare de baie, atunci când este instalat corect cu componentele de fixare furnizate.

Indicații

Utilizarea acestui dispozitiv este indicată pentru persoanele care prezintă dificultăți temporare sau permanente asociate cu:

- mobilitate redusă
- forță redusă a membrelor inferioare sau a trunchiului
- echilibru sau stabilitate reduse
- flexibilitate redusă
- dificultăți la așezarea pe sau ridicarea de pe o toaletă de înălțime standard

Mediile adecvate includ:

- băi domestice
- unități comunitare și rezidențiale de îngrijire
- unități medicale (de ex. spitale, centre de reabilitare)

Dispozitivul poate fi utilizat pentru asistență pe termen scurt, lung sau intermitent, în funcție de nevoile utilizatorului.

Contraindicații

Dispozitivul nu trebuie utilizat în următoarele situații:

- Utilizatori care nu se pot așeza în siguranță (incapacitate de a se așeza chiar și cu ajutor)
- Utilizatori cu tulburări severe de echilibru sau tulburări perceptive care afectează utilizarea sigură.
- Utilizatori care nu pot suporta greutatea pe picioare nici măcar pentru scurt timp, chiar și cu sprijin.
- Utilizatori cu escare active sau leziuni semnificative ale pielii în zonele care pot intra în contact cu dispozitivul.
- Utilizarea cu vase de toaletă neconforme sau incompatibile, unde suportul de fixare nu poate securiza dispozitivul în siguranță.
- Utilizatori care au suferit recent o intervenție chirurgicală la șold, cu excepția cazului în care utilizarea este autorizată explicit de un profesionist din domeniul sănătății.
- Utilizatori care depășesc greutatea maximă admisă de 190 kg (420 lb).



Risc de accidentare

Nu utilizați acest dispozitiv dacă vă încadrați în contraindicațiile de mai sus.

Conformitate

Producătorul Gordon Ellis & Co. dispune de un sistem complet de management al calității, acreditat de British Standards Institution conform ISO 9001:2015.

Declarația UE de conformitate

Acest dispozitiv îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale, ca dispozitiv medical de Clasa I. Declarația de conformitate poate fi consultată online la: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Standarde de testare aplicabile

- EN ISO 12182 – Produse asistive pentru persoane cu dizabilități
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 – Aplicarea managementului riscurilor la dispozitive medicale

Orice incident grav legat de acest dispozitiv trebuie raportat producătorului și, după caz, autorității competente naționale. Clienții din UE pot raporta incidentele și Reprezentantului Autorizat sau distribuitorului local.

Durata de viață estimată

Durata de viață estimată a acestui produs este de 5 ani, atunci când este utilizat zilnic și conform instrucțiunilor de utilizare corectă.

Depozitare

Depozitați dispozitivul în interior, într-un mediu curat și uscat, la temperaturi cuprinse între 10°C și

30°C (50°F–86°F).

Evitați:

- umiditatea ridicată peste 60%
- expunerea directă la soare sau la radiații UV
- temperaturile de îngheț
- sursele intense de căldură (de ex. radiatoare)
- depozitarea pe termen lung în spații umede sau neventilate

Dacă dispozitivul este depozitat mai mult de 6 luni, păstrați-l în ambalajul original și inspectați toate componentele înainte de utilizare sau reemitere.

Limitarea răspunderii și personalizarea

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru vătămări, daune sau performanțe reduse ale dispozitivului rezultate din:

- **Modificări sau personalizări:** orice modificare a dispozitivului, inclusiv utilizarea de accesorii, componente sau piese de schimb neaprobate, sau utilizarea care nu respectă aceste Instrucțiuni de utilizare.
- **Utilizare incorectă:** utilizarea în afara scopului, mediului sau metodei de instalare descrise, inclusiv asamblarea incorectă sau utilizarea cu toalete incompatibile.
- **Uzură normală:** deteriorare previzibilă rezultată din utilizarea normală în timp, inclusiv urme de suprafață, modificări estetice sau îmbătrânirea materialelor.



Dacă dispozitivul este modificat, asamblat incorect sau utilizat contrar acestor instrucțiuni, acesta poate să nu mai respecte Regulamentul privind dispozitivele medicale (MDR) și poate pierde conformitatea CE/UKCA.

Producătorul nu este responsabil pentru vătămări sau daune rezultate din nerespectarea avertismentelor, contraindicațiilor sau instrucțiunilor de instalare din acest document.

Informații de siguranță și avertismente

Vă rugăm să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile înainte de instalarea sau utilizarea dispozitivului.

Dacă orice parte a acestor instrucțiuni este neclară, contactați furnizorul, un profesionist din domeniul sănătății sau distribuitorul produsului înainte de utilizare.



Risc de rănire gravă sau deteriorare

- Nu utilizați dispozitivul dacă orice componentă este slăbită, deteriorată, crăpată sau defectă.
- Nu instalați și nu utilizați dispozitivul pe toalete nepotrivite, instabile sau incompatibile.
- Nu depășiți greutatea maximă admisă de 190 kg (420 lb).
- Nu încercați să reparați sau să modificați dispozitivul.
- Nu suprapuneți mai multe ridicătoare.
- Nu stați în picioare pe dispozitiv.



Risc de cădere

- Verificați stabilitatea dispozitivului asamblat înainte de fiecare utilizare.
- Asigurați-vă că Ashby Lift este complet blocat pe ambele părți ale suportului de fixare.
- După curățare sau re poziționare, verificați întotdeauna că dispozitivul este re instalat corect.



Risc de cădere

- Verificați periodic strângerea tuturor elementelor de fixare și strângeți-le dacă este necesar.



Risc de accidentare

- Utilizați numai piese de schimb sau accesorii originale furnizate sau aprobate de producător.
- Scoateți imediat dispozitivul din uz dacă este detectată instabilitate sau mișcare neobișnuită.
- Asigurați supraveghere sau asistență adecvată pentru utilizatorii cu forță, echilibru sau mobilitate limitate.



Note suplimentare de siguranță

- Asigurați-vă că vasul de toaletă și zona din jur sunt uscate și curate înainte de fiecare utilizare.
- Dacă utilizatorul resimte durere, disconfort sau o modificare a capacității funcționale, opriți utilizarea și consultați un profesionist din domeniul sănătății.
- Consultați secțiunea Contraindicații pentru situațiile în care utilizarea dispozitivului nu este adecvată.

Instrucțiuni, simboluri ale dispozitivului și ale etichetei

Vă rugăm să vă familiarizați cu simbolurile enumerate mai jos:

Simboluri din instrucțiuni:
(referință imagine: 1a)

	Informații importante, sfaturi utile.
	Avertisment, limitare sau precauție.
	Greutatea maximă a utilizatorului.

Simboluri de pe etichetă: (referință imagine: 1c)

1	Identificarea unică a dispozitivului (UDI)
2	Producător
3	Țara de fabricație
4	Dispozitiv medical
5	Marcaj de conformitate europeană (CE)
6	Marcaj UK Conformity Assessed (UKCA)
7	Nr. lot / data producției (AA-LL-ZZ)
8	Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană
9	Simbol Triman (doar Franța)
10	Număr european de articol (EAN)
11	Cod liniar produs – Code 128
12	Descrierea produsului
13	Număr de referință al produsului
14	Simbol „instrucțiuni de utilizare”



Vă rugăm să păstrați eticheta dispozitivului pentru consultări ulterioare, în special pentru garanție, reemitere, urmărirea duratei de viață sau raportarea unui incident grav.

Componentele dispozitivului
(referință imagine: 1d)

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift Drept (66394)

c	Ashby Lift Formă D (66494)
d	Suport de fixare
e	Insertie de fixare superioară (top-fix)
f	Șurub
g	Șaibă
h	Șurub de strângere manuală
i	Picioar amortizor / antiderapant

Asamblare și instalare
(referință imagine: 2, pag. 4 și 5)

Piese incluse (referință imagine: 2a)	
A	2 x insertii top-fix
B	2 x șuruburi (necesită cap Pozi)
C	2 x șaibe metalice
D	1 x suport de fixare
E	1 x corp ridicător, 2 x șuruburi de strângere manuală, 4 x picioare

- Îndepărtați capacul de toaletă existent și elementele de fixare.
- Introduceți insertiile top-fix [A], asigurându-vă că sunt la același nivel (perfect plane).
- Poziționați și aliniați suportul metalic [D]. Fixați folosind șaiba metalică [C] și șurubul [B]. Strângeți până se obține o fixare sigură. Asigurați-vă că suportul este centrat între punctele de fixare.
- Fixați capacul de toaletă existent pe „Ashby Lift” [E] folosind elementele de fixare existente – lungimea maximă admisă a filetului pentru elementele de fixare este 6,5 cm. Dacă lungimea filetului este mai mare, vor fi necesare elemente de fixare noi, adecvate.
- Introduceți „Ashby Lift” în suport și glisați la o poziție potrivită în fante. Poziția trebuie să fie aceeași pe ambele părți.
- 6a. Pentru a regla poziția, rabatați capacul.
- 6b. În poziția deblocată, capacul poate fi acum deplasat.
- 6c. Coborâți capacul.
- 6d. Asigurați-vă că capacul este blocat și că punctele de poziționare sunt identice pe ambele părți.
7. Verificați stabilitatea înainte de fiecare utilizare.
8. Capacul poate fi îndepărtat ușor sau rabatat complet pentru curățare. Pentru rabatare completă, ridicați ușor pentru deblocare și poziționați în locația cea mai din față.



Note de siguranță (instalare și utilizare)

- Verificați întotdeauna că Ashby Lift este blocat în mod egal pe ambele părți înainte de utilizare.
- Verificați periodic strângerea tuturor elementelor de fixare; strângeți din nou dacă este necesar.
- Dacă dispozitivul este îndepărtat sau re poziționat, repetați toate verificările de instalare înainte de reutilizare.
- Întrerupeți utilizarea dacă este detectată orice instabilitate, nealiniere sau mișcare neobișnuită.

Informații tehnice
Simboluri ale dispozitivului:
(referință imagine: 1b)

1	Locația etichetei de informații a produsului
---	--

Simbol	Descriere
--------	-----------

	Reprezentant autorizat în UE
	Producător
	Număr lot (LOT)
	Simbol de conformitate europeană (CE)
	Marcaj UK Conformity Assessed (UKCA)
	Număr de referință al dispozitivului
	Simbol „dispozitiv medical”

Materialele dispozitivului:
(referință imagine: 1d)

a, b, c	MDPE, insertii din alamă
d, f, g, h	Oțel inoxidabil
e	PP, oțel inoxidabil
i	TPE

Acest dispozitiv și componentele sale sunt fabricate din materiale rezistente la coroziune și nu conțin cauciuc natural sau latex.

Dimensiunile dispozitivului:
(referință imagine: 1e)

Nr.	Descriere
1	Lungime totală
2	Lățime totală
3	Înălțime totală
4	Lățimea fantei de fixare a ridicătorului
5	Distanța fantei de fixare a ridicătorului până la partea din spate a unității
6	Dimensiunea fantei de fixare a ridicătorului
7	Distanța șurubului de strângere manuală al ridicătorului până la partea din spate a unității
8	Lățimea fantei plăcii de fixare
9	Distanța fantei plăcii de fixare până la partea din spate a unității
10	Dimensiunea fantei plăcii de fixare
11	Distanța dintre fantele de reglaj ale plăcii de fixare
12	Greutatea maximă a utilizatorului

Curățare, întreținere, reemitere și eliminare



Risc de contaminare

- Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță furnizate împreună cu orice agent de curățare.
- Purtați mănuși de protecție atunci când este cazul și asigurați o ventilație adecvată.

Pentru a menține igiena și a păstra dispozitivul în stare bună, urmați doar instrucțiunile de curățare aprobate de mai jos.



NU utilizați:

- produse de curățare abrazive
- bureți abrazivi, perii de sârmă
- produse pe bază de înălbitor, solvenți sau produse puternic alcaline (de ex. acetonă, toluen sau dezinfectanți puternici)



Utilizați numai:

- săpun delicat
- apă caldă
- un dezinfectant cu pH neutru, neabraziv, adecvat pentru plastic și oțel inoxidabil
- Urmați întotdeauna instrucțiunile producătorului dezinfectantului.

i Evitați:

- temperaturi ridicate
- înmuierea prelungită
- frecarea agresivă
- expunerea la aparate de curățare cu abur sau la apă clocotită

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la degradarea suprafeței, decolorare, coroziune sau compromiterea performanței.

Proces recomandat de curățare

Curățare zilnică

(pentru igienă generală, utilizare domestică):

1. Ștergeți toate suprafețele cu o lavetă sau un burete umezit, folosind săpun delicat și apă caldă.
- Ashby Lift poate fi rabatat sau îndepărtat din suportul de fixare pentru a facilita accesul.
2. Clătiți bine cu apă curată.
3. Uscați complet folosind o lavetă curată, fără scame.

Dezinfectare

(după contaminare sau pentru igienă îmbunătățită):

1. Aplicați un dezinfectant neabraziv adecvat pentru plastic și metal (de ex. soluție diluată de alcool izopropilic sau spray dezinfectant cu pH neutru).
2. Lăsați dezinfectantul să acționeze pe suprafață timpul de contact recomandat.
3. Ștergeți cu o lavetă umezită.
4. Uscați complet înainte de reinstalare sau utilizare.

Listă de verificare pentru întreținere și inspecție:

Inspecția de rutină trebuie efectuată periodic și înainte de fiecare reemitere.

Înainte de fiecare utilizare, verificați următoarele:

Componentă	Verificați	Acțiune dacă se constată defect
Corpul ridicătorului	fisuri, crăpături, deformare sau coroziunea inserțiilor	Scoateți imediat din uz și înlocuiți
Suportul de fixare	îndoire, deformare, slăbire sau coroziune	Scoateți din uz și înlocuiți
Stabilitatea generală	balans, instabilitate sau contact neuniform pe o suprafață plană	Scoateți din uz; realiniați sau reinstalați după caz
Eticheta de identificare	lipsă, desprinsă sau ilizibilă	Contactați producătorul sau furnizorul pentru înlocuire

Frecvența întreținerii:

- Utilizatori: inspecți înainte de fiecare utilizare.
- Organizații (de ex. unități de îngrijire): efectuați inspecții de rutină cel puțin o dată la 6 luni sau conform procedurilor locale.

Înregistrați rezultatele inspecției dacă este cerut de politicile instituției..

Reemitere:

Acest dispozitiv poate fi reemis dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

i Înainte de reemitere, asigurați-vă că:

- a fost efectuată o inspecție completă (vezi mai sus);
- curățarea și dezinfectarea de nivel înalt au fost realizate conform acestui IFU;
- nu există semne de fisuri, coroziune, deformare, contaminare sau alte deteriorări.

i NU reemiteți dacă:

- orice componentă este deteriorată, uzată sau corodată;
- eticheta sau UDI lipsește ori este ilizibil;
- au fost montate piese neoriginale.

Se pot utiliza numai piese de schimb originale furnizate sau aprobate de producător.

Asigurați-vă că aceste Instrucțiuni de utilizare sunt furnizate împreună cu dispozitivul la fiecare reemitere.

Eliminare:

Acest dispozitiv este fabricat din materiale reciclabile (în principal MDPE, oțel inoxidabil, PP și TPE).

Eliminați dispozitivul conform reglementărilor locale privind reciclarea sau gestionarea deșeurilor.

- Consultați ghidurile autorității locale pentru reciclarea metalelor sau a materialelor mixte.
- Multe centre de reciclare acceptă articole metalice cu componente mici din plastic.
- Separați materialele unde este posibil pentru a facilita reciclarea.

i Dacă dispozitivul a fost utilizat într-un mediu medical sau clinic și este considerat contaminat, acesta trebuie eliminat conform reglementărilor regionale privind deșeurile clinice.

sk slovenský

Pred prečítaním týchto pokynov na použitie si prosím overte, že máte najnovšiu verziu tohto dokumentu. Najnovšiu verziu PDF si môžete pozrieť online na adrese: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Na tejto stránke nájdete aj ďalšiu produktovú dokumentáciu.

Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Gordon Ellis & Co. Zvyšovač WC sedadla Ashby Lift bol navrhnutý našim tímom produktových dizajnérov v Spojenom kráľovstve tak, aby poskytoval dodatočnú podporu osobám, ktoré majú dočasné alebo trvalé ťažkosti pri sadaní na toaletu alebo vstávaní z toalety. Zariadenie je určené na to, aby boli každodenné hygienické úkony bezpečnejšie, pohodlnejšie a dostupnejšie.

Tieto Pokyny na použitie obsahujú dôležité bezpečnostné informácie a usmernenia, ktoré pomáhajú zabezpečiť správnu inštaláciu, používanie a údržbu zariadenia.

Pred prvým použitím si prečítajte celý dokument a uschovajte ho na budúce použitie.

Ak máte akékoľvek ťažkosti s inštaláciou alebo používaním výrobku, alebo ak je čokoľvek v týchto pokynoch nejasné, pred použitím kontaktujte svojho miestneho predajcu, zdravotníckeho pracovníka alebo poskytovateľa pomôcky.

Každá závažná udalosť súvisiaca s týmto zariadením musí byť bezodkladne nahlásená výrobcovi a príslušnému orgánu vo vašej krajine. Zákazníci v EÚ by mali informovať aj miestneho distribútora alebo autorizovaného zástupcu.

Popis zariadenia

Zvyšovač WC sedadla Ashby Lift je zariadenie na zvýšenie výšky sedadla, určené na inštaláciu pod štandardné WC sedadlo. Zvyšuje účinnú výšku sedenia, aby pomohol používateľom, ktorí majú ťažkosti pri sadaní na toaletu alebo vstávaní z toalety.

Zariadenie je dostupné v troch variantoch, aby vyhovovalo rôznym tvarom WC misy:

- Oválny (REF: 66294)
- Rovný (REF: 66394)
- Tvar D (REF: 66494)

Zvyšovač sa inštaluje pomocou existujúcich upevňovacích prvkov WC sedadla používateľa spolu s dodaným kovovým upevňovacím držiakom, skrutkami, hornými upevňovacími vložkami (top-fix), a podložkami. Po zostavení je Ashby Lift bezpečne umiestnený pod WC sedadlom a môže sa vybrať alebo vyklopiť smerom nahor na účely čistenia.

Každé zariadenie obsahuje materiály odolné voči korózii vrátane komponentov z MDPE s mosadznými vložkami, upevňovacích prvkov z nehrdzavejúcej ocele a protišmykových tlmiacich nožičiek.

Maximálna hmotnosť používateľa je 190 kg (420 lb) pre všetky varianty.

Určené použitie

Zvyšovač WC sedadla Ashby Lift je určený na zvýšenie účinnej výšky sedenia štandardnej toalety tým, že sa inštaluje pod existujúce WC sedadlo.

Toto zvýšenie výšky pomáha používateľom, ktorí majú zníženú schopnosť sadnúť si na WC sedadlo alebo vstať z WC sedadla.

Zariadenie je určené na opakované každodenné používanie v interiérových kúpeľňových podmienkach, ak je správne nainštalované s dodanými upevňovacími komponentmi.

Indikácie

Použitie tohto zariadenia je indikované u osôb, ktoré majú dočasné alebo trvalé ťažkosti spojené s:

- zníženou mobilitou
- zníženou silou dolných končatín alebo trupu
- zníženou rovnováhou alebo stabilitou
- zníženou flexibilitou
- ťažkosťami pri sadaní na toaletu alebo vstávaní zo štandardnej výšky toalety

Vhodné prostredia zahŕňajú:

- domáce kúpeľne
- komunitné a pobytové zariadenia starostlivosti
- zdravotnícké zariadenia (napr. nemocnice, rehabilitačné oddelenia)

Zariadenie môže byť používané na krátkodobú, dlhodobú alebo prerušovanú asistenciu v závislosti od potrieb používateľa.

Kontraindikácie

Zariadenie sa nesmie používať v nasledujúcich situáciách:

- Používatelia, ktorí nie sú schopní bezpečne si sadnúť (neschopnosť sedieť ani s pomocou alebo oporou).
- Používatelia so závažnými poruchami rovnováhy alebo percepčnými poruchami, ktoré zhoršujú bezpečné používanie.
- Používatelia, ktorí nedokážu krátkodobou nieť váhu na chodidlách ani s oporou.
- Používatelia s aktívnymi dekubitmi alebo významným poškodením kože v oblastiach, ktoré môžu prísť do kontaktu so zariadením.
- Použitie s neštandardnými alebo nekompatibilnými WC misami, pri ktorých nie je možné bezpečne upevniť držiak. Používatelia po nedávnej operácii bedrového kĺbu, pokiaľ to výslovne neodporúč

zdravotnícky pracovník.

- Používatelia, ktorí prekračujú maximálnu hmotnosť 190 kg (420 lb).



Riziko poranenia

Nepoužívajte toto zariadenie, ak spadáte do vyššie uvedených kontraindikácií.

Súlad

Výrobca Gordon Ellis & Co. má zavedený systém manažérstva kvality akreditovaný spoločnosťou British Standards Institution podľa normy ISO 9001:2015.

EÚ vyhlásenie o zhode

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Nariadenia o zdravotníckych pomôckach (MDR) 2017/745 ako zdravotnícka pomôcka triedy I. Dokument Vyhlásenie o zhode je dostupný online tu: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Skúšobné normy zariadenia

Toto zariadenie bolo skúšané a posúdené v súlade s nasledujúcimi príslušnými normami:

- EN ISO 12182 - Asistenčné produkty pre osoby so zdravotným postihnutím
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Aplikácia manažérstva rizík na zdravotnícke pomôcky

Každá závažná udalosť súvisiaca s týmto zariadením musí byť nahlásená výrobcovi a podľa potreby aj príslušnému národnému orgánu.

Zákazníci v EÚ môžu udalosť nahlásiť aj autorizovanému zástupcovi alebo miestnemu distribútorovi.

Očakávaná životnosť

Očakávaná životnosť tohto výrobku je 5 rokov, ak sa používa denne a v súlade so správnym použitím uvedeným v týchto pokynoch.

Skladovanie:

Skladujte zariadenie v interiéri v čistom a suchom prostredí pri teplote 10 °C až 30 °C (50 °F - 86 °F).

Vyhýbajte sa:

- vysokej vlhkosti nad 60 %
- priamemu slnečnému žiareniu alebo UV žiareniu
- mrazivým teplotám
- zdrojom vysokého tepla (napr. radiátory)
- dlhodobému skladovaniu vo vlhkom alebo nevetranom prostredí

Ak zariadenie skladujete dlhšie ako 6 mesiacov, ponechajte ho v pôvodnom obale a pred použitím alebo opakovaným vydaním skontrolujte všetky komponenty.

Obmedzenie zodpovednosti a prispôsobenie

Výrobca nenesie zodpovednosť za zranenie, poškodenie alebo znížený výkon zariadenia v dôsledku:

- Úprav alebo prispôsobenia:** akákoľvek zmena zariadenia vrátane použitia neschválených doplnkov, komponentov alebo náhradných dielov, alebo použitie, ktoré nie je v súlade s týmito Pokynmi na použitie.
- Nesprávneho alebo nevhodného použitia:** použitie mimo určeného účelu, určeného prostredia alebo spôsobu inštalácie opísaného v tomto dokumente, vrátane nesprávnej montáže alebo použitia s nekompatibilnými typmi toaliet.
- Bežného opotrebenia:** očakávané zhoršenie vplyvom bežného používania v priebehu času vrátane povrchových škrabancov, kozmetických zmien alebo starnutia materiálu.



Ak je zariadenie upravené, nesprávne zostavené alebo používané v rozpore s týmito pokynmi, môže už nespĺňať požiadavky MDR a môže stratiť svoju zhodu CE/UKCA.

Výrobca nenesie zodpovednosť za zranenia alebo škody vzniknuté v dôsledku nedodržania výstrah, kontraindikácií alebo inštalčných pokynov uvedených v tomto dokumente.

Bezpečnostné informácie a výstrahy

Pred inštaláciou alebo používaním tohto zariadenia si prečítajte a pochopíte všetky pokyny.

Ak je akákoľvek časť týchto pokynov nejasná, pred použitím kontaktujte predajcu, zdravotníckeho pracovníka alebo poskytovateľa pomôcky.



Riziko vážneho poranenia alebo poškodenia

- Nepoužívajte zariadenie, ak je akýkoľvek komponent uvoľnený, poškodený, prasknutý alebo chybný.
- Neinštalujte ani nepoužívajte zariadenie na nevhodných, nestabilných alebo nekompatibilných toaletách.
- Neprekračujte maximálnu hmotnosť používateľa 190 kg (420 lb).
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani upravovať.
- Neumiestňujte na seba viacero nadstavcov.
- Nestúpajte na zariadenie.



Riziko pádu

- Pred každým použitím skontrolujte stabilitu zostaveného zariadenia.
- Uistite sa, že Ashby Lift je na oboch stranách upevňovacieho držiaka úplne zaistený.
- Po čistení alebo premiestnení vždy skontrolujte, či je zariadenie správne znovu nainštalované.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky dotiahnuté; podľa potreby dotiahnite.



Riziko poranenia

- Používajte iba originálne náhradné diely alebo príslušenstvo dodané alebo schválené výrobcom.
- Ak zistíte nestabilitu alebo nezvyčajný pohyb, zariadenie ihneď prestaňte používať.
- Zabezpečte primeraný dohľad alebo pomoc u používateľov s obmedzenou silou, rovnováhou alebo mobilitou.



Ďalšie bezpečnostné poznámky

- Pred každým použitím sa uistite, že WC misa a okolitá podlaha sú suché a bez nečistôt.
- Ak používateľ pociťuje bolesť, nepohodlie alebo zmenu funkčnej schopnosti, prestaňte zariadenie používať a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.
- Pozrite časť Kontraindikácie pre stavy, pri ktorých nie je použitie zariadenia vhodné.

Pokyny, symboly zariadenia a označenia

Prosím, oboznámte sa s nižšie uvedenými symbolmi:

Symbole v návode: (referencia obrázka: 1a)



Dôležité informácie, užitočné rady.



Upozornenie, obmedzenie alebo výstraha.



Maximálna hmotnosť používateľa.

Symbole na štítku: (referencia obrázka: 1c)

1	Jedinečná identifikácia zdravotníckej pomôcky (UDI)
2	Výrobca
3	Krajina výroby
4	Zdravotnícka pomôcka
5	Európske označenie zhody (CE)
6	Označenie UK Conformity Assessed (UKCA)
7	Číslo šarže / dátum výroby (RR-MM-DD)
8	Autorizovaný zástupca v Európskej únii
9	Symbol Triman (iba Francúzsko)
10	Európske číslo artikla (EAN)
11	Lineárny kód produktu – Code 128
12	Popis produktu
13	Referenčné číslo produktu
14	Symbol „návod na použitie“



Uchovajte štítok zariadenia pre budúce použitie, najmä na účely záruky, opätovného vydania, sledovania životnosti alebo hlásenia závažnej udalosti.

Komponenty zariadenia

(referencia obrázka: 1d)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift oválny (66294)
b	Ashby Lift rovný (66394)
c	Ashby Lift tvar D (66494)
d	Upevňovací držiak
e	Horná upevňovacia vložka (top-fix)
f	Skrutka
g	Podložka
h	Ručná upevňovacia skrutka
i	Tlmiaca / protišmyková nožička

Montáž a inštalácia

(referencia obrázka: 2, str. 4 a 5)

Dodané diely (referencia obrázka: 2a)

A	2 x horné upevňovacie vložky
B	2 x skrutky (vyžaduje sa Pozí hlava)
C	2 x kovové podložky
D	1 x upevňovací držiak
E	1 x zdvíhací modul, 2 x ručné skrutky, 4 x nožičky

1. Odstráňte existujúce WC sedadlo a upevňovacie prvky.
2. Vložte horné upevňovacie vložky [A] a uistite sa, že sú zarovnané do roviny.
3. Umiestnite a vyrovajte kovový držiak [D]. Upevnite pomocou kovovej podložky [C] a skrutky [B]. Utiahnite, kým nebude dosiahnuté bezpečné upevnenie. Držiak musí byť umiestnený centrálné medzi upevňovacími bodmi.
4. Upevnite existujúce WC sedadlo na „Ashby Lift“ [E] pomocou pôvodných upevňovacích prvkov – maximálna povolená dĺžka závit upevňovacích prvkov je 6,5 cm. Ak je dĺžka závit väčšia, je potrebné použiť nové vhodné upevňovacie prvky.
5. Vložte „Ashby Lift“ do držiaka a posuňte ho do

vhodnej polohy v drážkach. Poloha musí byť na oboch stranách rovnaká.

6a. Pre nastavenie polohy vyklopte sedadlo.

6b. V odblokovanej polohe je možné sedadlo posúvať.

6c. Spustíte sedadlo späť dole.

6d. Uistite sa, že sedadlo je zaistené a polohovacie body sú rovnaké na oboch stranách.

7. Pred každým použitím skontrolujte stabilitu.

8. Sedadlo je možné jednoducho odstrániť alebo úplne vyklopiť na účely čistenia. Pre úplné vyklopenie mierne nadvihnite sedadlo na odblokovanie a presuňte ho do prednej polohy.

Bezpečnostné upozornenia (inštalácia a použitie)

- Pred použitím vždy skontrolujte, či je Ashby Lift rovnomerne zaistený na oboch stranách.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých upevňovacích prvkov a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Ak je zariadenie odstránené alebo premiestnené, pred opätovným použitím zopakujte všetky kontrolné kroky inštalácie.
- Pri zistení akejkoľvek nestability, nesprávneho zarovnania alebo nezvyčajného pohybu zariadenie prestaňte používať.

Technické informácie

Symbody zariadenia: (referencia obrázka: 1b)

1	Umiestnenie informačného štítku produktu
---	--

Symbol	Popis
	Autorizovaný zástupca v EÚ
	Výrobca
	Číslo šarže (LOT)
	Symbol európskej zhody (CE)
	Označenie UK Conformity Assessed (UKCA)
	Referenčné číslo zariadenia
	Symbol zdravotníckej pomôcky

Materiály zariadenia (referencia obrázka: 1d)

a, b, c	MDPE, mosadzné vložky
d, f, g, h	Nehrdzavejúca oceľ
e	PP, nehrdzavejúca oceľ
i	TPE

Zariadenie a jeho komponenty sú vyrobené z materiálov odolných voči korózii a neobsahujú prírodný kaučuk ani latex.

Rozmery zariadenia: (referencia obrázka: 1e)

#	Popis
1	Celková dĺžka
2	Celková šírka
3	Celková výška
4	Šírka drážky upevnenia zdviháka
5	Vzdialenosť drážky upevnenia zdviháka od zadnej časti jednotky

#	Popis
6	Rozmer drážky upevnenia zdviháka
7	Vzdialenosť ručnej skrutky zdviháka od zadnej časti jednotky
8	Šírka drážky upevňovacej dosky
9	Vzdialenosť drážky upevňovacej dosky od zadnej časti jednotky
10	Rozmer drážky upevňovacej dosky
11	Vzdialenosť medzi nastavovacími drážkami upevňovacej dosky
12	Maximálna hmotnosť používateľa

Čistenie, údržba, opätovné vydanie a likvidácia

Riziko kontaminácie

- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené pri čistiaciach prostriedkoch.
- V prípade potreby používajte ochranné rukavice a zabezpečte dostatočné vetranie.

Na zachovanie hygieny a dobrého stavu zariadenia dodržiavajte iba nižšie uvedené schválené pokyny na čistenie.

NEPOUŽÍVAJTE:

- abrazívne čistiace prostriedky
- drôtenky, drôtené kefy
- čistiace prostriedky na báze chlôru, rozpúšťadiel alebo silne alkalické prostriedky (napr. acetón, toluén, silné dezinfekčné prostriedky)

Používajte iba:

- jemné mydlo
- teplú vodu
- neabrazívny dezinfekčný prostriedok s neutrálnym pH vhodný na plast a nehrdzavejúcu oceľ.
- Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku.

Vyhýbajte sa:

- vysokým teplotám
- dlhodobému namáčaniu
- agresívnemu drhnutiu
- použitiu parných čističov alebo vriacej vody

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu povrchu, zmene farby, korózii alebo zníženiu funkčnosti.

Odporúčaný postup čistenia

Denné čistenie

(na bežnú hygienu v domácnosti):

- Utrite všetky povrchy vlhkou handričkou alebo špongiou s použitím jemného mydla a teplej vody.
 - Ashby Lift je možné vyklopiť alebo odstrániť z upevňovacieho držiaka pre lepší prístup.
- Dôkladne opláchnite čistou vodou.Úplne osušte čistou handričkou bez vlákien.

Dezinfekcia

(po kontaminácii alebo pre zvýšenú hygienu):

- Naneste neabrazívny dezinfekčný prostriedok vhodný pre plast a kov (napr. zriadený izopropylalkohol alebo dezinfekčný sprej s neutrálnym pH).
- Nechajte pôsobiť odporúčaný kontaktný čas

- Utrite vlhkou handričkou.
- Pred opätovnou inštaláciou alebo použitím úplne osušte.

Kontrolný zoznam údržby a prehliadok:
Pravidelná kontrola sa musí vykonávať periodicky a pred každým opätovným vydaním.

Pred každým použitím skontrolujte:

Komponent	Kontrola	Postup pri zistení chyby
Telo zdviháka	praskliny, deformácie alebo korózia vložiek	Okamžite vyradiť z používania a vymeniť
Upevňovací držiak	ohnutie, deformácia, uvoľnenie alebo korózia	Vyradiť z používania a vymeniť
Celková stabilita	kolísanie alebo nerovnomerný kontakt na rovnom povrchu	Vyradiť z používania; znovu vyrovnať alebo nainštalovať
Identifikačný štítok	chýbajúci, uvoľnený alebo nečitateľný	Kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa

Frekvencia údržby:

- Používatelia: kontrola pred každým použitím.
- Organizácie (napr. zariadenia sociálnej starostlivosti): minimálne každých 6 mesiacov alebo podľa miestnych postupov.

Výsledky kontrol zaznamenávajúte, ak to vyžadujú interné predpisy.

Opätovné vydanie:

Zariadenie je vhodné na opätovné vydanie, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

Pred opätovným vydaním sa uistite, že:

- bola vykonaná úplná kontrola (pozri vyššie);
- bolo vykonané dôkladné čistenie a dezinfekcia v súlade s týmto IFU;
- nie sú prítomné žiadne praskliny, korózia, deformácie, kontaminácia ani iné poškodenia.

NEVYDÁVAJTE opätovne, ak:

- je akýkoľvek komponent poškodený, opotrebovaný alebo skorodovaný;
- štítok alebo UDI chýba alebo je nečitateľný;
- boli použité neoriginálne diely.

Používajte iba originálne náhradné diely dodané alebo schválené výrobcom.

Pri každom opätovnom vydaní musí byť k zariadeniu priložený tento návod na použitie.

Likvidácia:

Zariadenie je vyrobené z recyklovateľných materiálov (najmä MDPE, nehrdzavejúca oceľ, PP a TPE).

Likvidujte zariadenie v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii alebo nakladaní s odpadom.

- Overte si miestne smernice pre recykláciu kovových alebo zmiešaných materiálov.
- Mnohé recyklačné centrá prijímajú kovové výrobky s malými plastovými časťami.
- Ak je to možné, materiály rozdeľte, aby ste uľahčili recykláciu.

Ak bolo zariadenie použité v zdravotníckom alebo klinickom prostredí a je považované za kontaminované, musí byť zlikvidované v súlade s regionálnymi predpismi pre klinický odpad.

Preden preberete ta navodila za uporabo, preverite,

ali imate najnovejšo različico tega dokumenta. Najnovejšo PDF-različico lahko preverite na spletu na naslovu: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Tam boste našli tudi drugo dokumentacijo o izdelku.

Uvod

Hvala, ker ste izbrali izdelek Gordon Ellis & Co. Dvigalo za WC školjko Ashby Lift je zasnovala naša ekipa za razvoj izdelkov v Združenem kraljestvu, da zagotovi dodatno oporo posameznikom, ki imajo začasne ali trajne težave pri spuščanju na stranišče ali vstajanju s stranišča. Namen naprave je, da vsakodnevne toaletne aktivnosti postanejo varnejše, udobnejše in dostopnejše.

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne varnostne informacije in smernice, ki pomagajo zagotoviti pravilno namestitve, uporabo in vzdrževanje naprave.

Pred prvo uporabo preberite celoten dokument in ga shranite za poznejšo uporabo.

Če imate kakršne koli težave pri namestitvi ali uporabi izdelka ali če je karkoli v teh navodilih nejasno, se pred uporabo obrnite na svojega prodajalca, zdravstvenega delavca ali dobavitelja pripomočka.

Vsak resen incident, povezan s to napravo, je treba nemudoma prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi. Kupci v EU naj obvestijo tudi lokalnega distributerja ali pooblaščenega predstavnika.

Opis naprave

Dvigalo za WC školjko Ashby Lift je pripomoček za povečanje višine, namenjen namestitvi pod standardno WC-desko. Poveča učinkovito višino sedenja, da pomaga uporabnikom, ki imajo težave pri spuščanju na stranišče ali vstajanju s stranišča običajne višine.

Naprava je na voljo v treh različicah za različne oblike WC školjk:

- Ovalna (REF: 66294)
- Ravna (REF: 66394)
- D-oblika (REF: 66494)

Dvigalo se namesti z uporabo obstoječih pritrdil WC-deske uporabnika skupaj s priloženim kovinskim pritrdilnim nosilcem, vijaki, zgornjimi vložki za pritrditev (top-fix), in podložkami. Ko je sestavljeno, Ashby Lift varno sedi pod WC-desko in ga je mogoče odstraniti ali zasukati navzgor za čiščenje.

Vsaka naprava vključuje materiale, odporne proti koroziji, vključno z deli iz MDPE z medenastimi vložki, pritrdilnimi elementi iz nerjavnega jekla in nedrsečimi blažilnimi nogicami.

Za vse različice velja največja uporabniška teža 190 kg (420 lb).

Predvidena uporaba

Dvigalo za WC školjko Ashby Lift je namenjeno povečanju učinkovite višine sedenja standardnega stranišča, saj se namesti pod obstoječo WC-desko.

Ta dodatna višina pomaga uporabnikom, ki imajo zmanjšano zmožnost spuščanja na WC-desko ali vstajanja z nje.

Naprava je zasnovana za večkratno vsakodnevno uporabo v notranjih kopalniških okoljih, kadar je pravilno nameščena s priloženimi pritrdilnimi elementi.

Indikacije

Uporaba te naprave je indicirana za posameznike z začasnimi ali trajnimi težavami, povezanimi z:

- zmanjšano mobilnostjo
- zmanjšano močjo spodnjih okončin ali trupa
- zmanjšanim ravnotežjem ali stabilnostjo
- zmanjšano gibljivostjo
- težavami pri spuščanju na stranišče ali vstajanju s stranišča standardne višine

Primerno okolje vključuje:

- domače kopalnice
- skupnostne in bivalne ustanove oskrbe
- zdravstvene ustanove (npr. bolnišnice, rehabilitacijski oddelki)

Naprava se lahko uporablja za kratkotrajno, dolgotrajno ali občasno pomoč, odvisno od potreb uporabnika.

Kontraindikacije

Naprave ne uporabljajte v naslednjih primerih:

- Uporabniki, ki se ne morejo varno uvesti (nezmogost sedenja tudi z oporo ali pomočjo).
- Uporabniki s hudimi motnjami ravnotežja ali zaznavnimi motnjami, ki onemogočajo varno uporabo.
- Uporabniki, ki ne morejo kratkotrajno obremeniti stopal, tudi z oporo.
- Uporabniki z aktivnimi preležaninami ali pomembnimi poškodbami kože na območjih, ki bi lahko prišla v stik z napravo.
- Uporaba z nestandardnimi ali nezdružljivimi WC školjkami, pri katerih pritrdilni nosilec ne more varno pritrditi naprave.
- Uporabniki po nedavni operaciji kolka, razen če to izrecno odobri zdravstveni delavec.
- Uporabniki, ki presegajo največjo dovoljeno težo 190 kg (420 lb).



Nevarnost poškodb

Naprave ne uporabljajte, če spadate med zgoraj navedene kontraindikacije.

Skladnost

Proizvajalec Gordon Ellis & Co. ima celovit sistem vodenja kakovosti, ki ga je British Standards Institution akreditiral po standardu ISO 9001:2015.

EU izjava o skladnosti

Ta naprava izpolnjuje zahteve Uredbe o medicinskih pripomočkih (MDR) 2017/745 kot medicinski pripomoček razreda I. Dokument Izjava o skladnosti je na voljo na spletu tukaj: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Standardi preskušanja naprave

Ta naprava je bila preskušena in ocenjena v skladu z naslednjimi ustreznimi standardi:

- EN ISO 12182 - Pripomočki za osebe z invalidnostjo
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Uporaba obvladovanja tveganj za medicinske pripomočke

Vsak resen incident, povezan s to napravo, je treba prijaviti proizvajalcu in po potrebi pristojnemu nacionalnemu organu.

Kupci v EU lahko incidente prijavijo tudi pooblaščenemu predstavniku ali lokalnemu distributerju.

Predvidena življenjska doba

Predvidena življenjska doba tega izdelka je 5 let, če se uporablja vsakodnevno in v skladu s pravilno uporabo, opisano v teh navodilih.

Shranjevanje:

Napravo shranjujte v notranjih prostorih, v čistem in suhem okolju, pri temperaturi med 10 °C in 30 °C (50 °F–86 °F).

Izogibajte se:

- visoki vlažnosti nad 60 %
- neposredni sončni svetlobi ali UV sevanju
- temperaturam pod lediščem
- virom visoke toplote (npr. radiatorjem)

- dolgotrajnemu shranjevanju v vlažnih ali slabo prezračenih prostorih
- Če napravo shranjujete dlje kot 6 mesecev, jo hranite v originalni embalaži in pred uporabo ali ponovno izdajo pregledajte vse komponente.

Omejitev odgovornosti in prilagoditve

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe, škodo ali zmanjšano delovanje naprave, ki nastanejo zaradi:

- Spremembe ali prilagoditve:** kakršnekoli spremembe naprave, vključno z neodobrenimi dodatki, komponentami ali nadomestnimi deli, ali uporaba, ki ni skladna s temi navodili za uporabo.
- Nepravilne uporabe:** uporaba izven predvidenega namena, okolja ali načina namestitve, opisanega v tem dokumentu, vključno z nepravilno montažo ali uporabo z nezdružljivimi tipi stranišč.
- Običajne obrabe:** pričakovano poslabšanje zaradi normalne uporabe skozi čas, vključno s površinskimi poškodbami, kozmetičnimi spremembami ali staranjem materiala.



Če je naprava spremenjena, nepravilno sestavljena ali uporabljena v nasprotju s temi navodili, morda ne bo več skladna z MDR in lahko izgubi CE/UKCA skladnost.

Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali škodo, ki nastanejo zaradi neupoštevanja opozoril, kontraindikacij ali navodil za namestitve v tem dokumentu.

Varnostne informacije in opozorila

Pred namestitvijo ali uporabo naprave preberite in razumite vsa navodila.

Če je katerikoli del teh navodil nejasen, se pred uporabo obrnite na prodajalca, zdravstvenega delavca ali dobavitelja izdelka.



Nevarnost resnih poškodb ali škode

- Naprave ne uporabljajte, če je katerikoli del ohlapen, poškodovan, razpokan ali okvarjen.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na neprimernih, nestabilnih ali nezdružljivih straneščih.
- Ne prekoračite največje uporabniške teže 190 kg (420 lb).
- Naprave ne popravljajte in je ne spreminjajte.
- Ne nameščajte več dvigal eno na drugo.
- Ne stojte na napravi.



Nevarnost padca

- Pred vsako uporabo preverite stabilnost sestavljene naprave.
- Prepričajte se, da je Ashby Lift na obeh straneh pritrdilnega nosilca popolnoma zaklenjen.
- Po čiščenju ali prestavitvi vedno preverite, ali je naprava pravilno ponovno nameščena.
- Občasno preverite, ali so vsa pritrdila zategnjena; po potrebi jih ponovno zategnite.



Nevarnost poškodb

- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dodatke, ki jih dobavi ali odobri proizvajalec.

Nevarnost poškodb

- Če zaznate nestabilnost ali nenavadno premikanje, napravo takoj prenehajte uporabljati.
- Poskrbite za ustrezen nadzor ali pomoč pri uporabnikih z omejeno močjo, ravnotežjem ali mobilnostjo.

Dodatne varnostne opombe

- Pred vsako uporabo se prepričajte, da sta WC školjka in okoliška tla suha in brez nečistoč.
- Če uporabnik občuti bolečino, nelagodje ali spremembo funkcionalne sposobnosti, prenehajte z uporabo naprave in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Za stanja, pri katerih uporaba naprave ni primerna, glejte poglavje Kontraindikacije.

Navodila, simboli naprave in oznak

Prosimo, seznanite se s spodaj navedenimi simboli:

Simboli v navodilih: (Sklic na sliko: 1a.)

	Pomembne informacije, koristni nasveti.
	Opozorilo, omejitev ali previdnostni ukrep.
	Največja uporabniška teža.

Simboli na oznakah (Sklic na sliko: 1c.)

1	Edinstvena identifikacija pripomočka (UDI)
2	Proizvajalec
3	Država izdelave
4	Medicinski pripomoček
5	Oznaka skladnosti CE
6	Oznaka UKCA (UK Conformity Assessed)
7	Številka serije / datum proizvodnje (LL-MM-DD)
8	Pooblaščen predstavnik v EU
9	Simbol Triman (samo Francija)
10	Evropska številka izdelka (EAN)
11	Linearni črtni kod 128
12	Opis izdelka
13	Referenčna številka izdelka
14	Simbol za navodila za uporabo

Prosimo, shranite oznako naprave za prihodnjo uporabo, zlasti za garancijo, ponovno izdajo, spremljanje življenjske dobe ali poročanje o resnem incidentu.

Sestavni deli naprave
 (Sklic na sliko: 1d.)
66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift Ravni (66394)
c	Ashby Lift D-oblike (66494)
d	Pritrdilni nosilec
e	Vložek za zgornjo pritrditev
f	Vijak
g	Podložka
h	Vijak z ročico
i	Blažilna nogica

Sestava in namestitEV
(Sklic na sliko 2, str. 4 in 5)

Priloženi deli
 (Sklic na sliko: 2a.)

A	2 x vložka za zgornjo pritrditev
B	2 x vijaka (potreben Pozi-vijačnik)
C	2 x kovinski podložki
D	1 x pritrdilni nosilec
E	1 x ohišje dvigala, 2 x vijaka z ročico, 4 x nogice

- Odstranite obstoječo WC-desko in pritrdilne elemente.
- Vstavite vložke za zgornjo pritrditev [A] in se prepričajte, da so poravnani s površino.
- Namestite in poravnajte kovinski nosilec [D]. Pritrdite ga s kovinsko podložko [C] in vijakom [B]. Zategnite, dokler ni pritrditev varna. Nosilec mora biti nameščen na sredini med pritrdilnimi točkami.
- Obstoječo WC-desko pritrdite na »Ashby Lift« [E] z obstoječimi pritrdili. Največja dovoljena dolžina navoja pritrdil je 6,5 cm. Če je navoj daljši, je treba zagotoviti nova pritrdila.
- Vstavite »Ashby Lift« v nosilec in ga potisnite v ustrezen položaj utora. Položaj mora biti enak na obeh straneh.
- Za prilagoditev položaja zasukajte desko.
- V odklenjenem položaju lahko desko premikate.
- Spustite desko.
- Prepričajte se, da je deska zaklenjena in da sta položaja na obeh straneh enaka.
- Pred vsako uporabo preverite stabilnost.
- Desko lahko enostavno odstranite ali popolnoma zasukate za čiščenje. Za popoln zasuk jo rahlo dvignite, da se odklene, in jo postavite v sprednji položaj.

Varnostne opombe (namestitEV in uporaba)

- Pred uporabo vedno preverite, ali je Ashby Lift enakomerno zaklenjen na obeh straneh.
- Redno preverjajte zategnjenost vseh pritrdil; po potrebi jih ponovno zategnite.
- Če je naprava odstranjena ali predstavljena, pred ponovno uporabo ponovite celoten pregled namestitve.
- Prenehajte z uporabo, če zaznate nestabilnost, nepravilno poravnavo ali nenavadno gibanje.

Tehnične informacije
Simboli naprave: (Sklic na sliko: 1b.)

1	Lokacija informacijske oznake izdelka
---	---------------------------------------

Simbol	Opis
	Pooblaščen predstavnik v EU
	Proizvajalec
	Številka serije (LOT)
	Oznaka skladnosti CE
	Oznaka skladnosti UKCA
	Referenčna številka naprave
	Simbol za medicinski pripomoček

Materiali naprave: (Sklic na sliko: 1d.)
66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, medeninasti vložki
d, f, g, h	Nerjavno jeklo

e	PP, nerjavno jeklo
i	TPE

Ta naprava in njeni sestavni deli so izdelani iz materialov, odpornih proti koroziji, in ne vsebujejo naravnega kavčuka ali lateksa.

Dimenzije naprave: (Sklic na sliko: 1e.)

#	Opis
1	Skupna dolžina
2	Skupna širina
3	Skupna višina
4	Širina utora za pritrditev dvigala
5	Razdalja utora do zadnjega roba enote
6	Velikost utora za pritrditev dvigala
7	Razdalja vijaka z ročico do zadnjega roba
8	Širina utora pritrdilne plošče
9	Razdalja utora pritrdilne plošče do zadnjega roba
10	Velikost utora pritrdilne plošče
11	Razdalja med nastavitvenimi utori pritrdilne plošče
12	Največja uporabniška teža

Čiščenje, vzdrževanje, ponovna izdaja in odstranjevanje

Nevarnost kontaminacije

- Vedno upoštevajte varnostna navodila, ki so priložena čistilnim sredstvom.
- Po potrebi nosite zaščitne rokavice in zagotovite ustrezno prezračevanje.

Za vzdrževanje higiene in ohranjanje stanja naprave upoštevajte samo spodaj navedena odobrena navodila za čiščenje.

Ne uporabljajte:

- abrazivnih čistil
- gobic za ribanje, žičnih krtač
- belil, topil ali močno alkalnih čistil (npr. acetona, toluena ali močnih razkužil)

Uporabljajte samo:

- blago milo
- toplo vodo
- nevtralno (pH) neabrazivno razkužilo, primerno za plastiko in nerjavno jeklo.
- Vedno upoštevajte navodila proizvajalca razkužila.

Izogibajte se:

- visokim temperaturam
- dolgotrajnemu namakanju
- grobemu drgnjenju
- izpostavljenosti parnim čistilnikom ali vreli vodi

Neupoštevanje teh smernic lahko povzroči poškodbe površine, razbarvanje, korozijo ali zmanjšano delovanje.

Priporočen postopek čiščenja
Dnevno čiščenje
 (za splošno higieno, domačo uporabo):

- Obrišite vse površine z vlažno krpo ali gobico z blagim milom in toplo vodo.
- Ashby Lift lahko zasukate ali odstranite s pritrdilnega nosilca za boljši dostop.

2. Temeljito sperite s čisto vodo.
3. Popolnoma osušite s čisto krpo brez vlaken.

Razkuževanje

(po kontaminaciji ali za izboljšano higieno):

1. Nanesite neabrazivno razkužilo, primerno za plastiko in kovine (npr. razredčeno raztopino izopropilnega alkohola ali nevtralnno razkužilno pršilo).
2. Pustite delovati priporočeni kontaktni čas.
3. Obrišite z vlažno krpo.
4. Pred ponovno namestitvijo ali uporabo popolnoma osušite.

Kontrolni seznam za vzdrževanje in pregled:

Redni pregledi naj se izvajajo periodično in pred vsako ponovno izdajo.

Pred vsako uporabo preverite naslednje:

Sestavni del	Preverite	Ukrep ob napaki
Ohišje dvigala	Razpoke, deformacije ali korozijo vložkov	Takoj odstranite iz uporabe in zamenjajte
Pritrdilni nosilec	Upogibe, popačenja, ohlapnost ali korozijo	Odstranite iz uporabe in zamenjajte
Spošna stabilnost	Zibanje ali neenakomeren stik s podlago	Odstranite iz uporabe; ponovno poravnajte ali namestite
Identifikacijska oznaka	Manjkajoča ali nečitljiva oznaka	Obrnite se na proizvajalca ali prodajalca

Pogostost vzdrževanja:

- Uporabniki: pregled pred vsako uporabo.
- Organizacije (npr. negovalne ustanove): redni pregled najmanj vsakih 6 mesecev ali v skladu z lokalnimi postopki.

Po potrebi beležite ugotovitve v skladu s politiko ustanove.

Ponovna izdaja:

Ta naprava je primerna za ponovno izdajo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:



Pred ponovno izdajo zagotovite:

- opravljen celovit pregled (glejte zgoraj),
- izvedeno temeljito čiščenje in razkuževanje v skladu s temi navodili,
- odsotnost razpok, korozije, deformacij, kontaminacije ali drugih poškodb.



Naprave NE izdajajte ponovno, če:

- je katerikoli del poškodovan, obrabljen ali korodiran,
- oznaka ali UDI manjka ali ni čitljiva,
- so bili nameščeni neoriginalni deli.

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih dobavi ali odobri proizvajalec.

Ob vsaki ponovni izdaji zagotovite, da so ta navodila za uporabo priložena napravi.

Odstranjevanje:

Ta naprava je izdelana iz materialov, primernih za recikliranje (predvsem MDPE, nerjavno jeklo, PP in TPE).

Napravo odstranite v skladu z lokalnimi smernicami za ravnanje z odpadki ali recikliranje.

- Preverite lokalne smernice za recikliranje kovinskih izdelkov ali mešanih materialov.
- Številni reciklažni centri sprejemajo kovinske izdelke z manjšimi plastičnimi deli.
- Kjer je mogoče, ločite materiale za lažje recikliranje.



Če je bila naprava uporabljena v zdravstvenem ali kliničnem okolju in se šteje za kontaminirano, jo je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi za klinične odpadke.

sv

svenska

Innan du läser denna bruksanvisning, kontrollera att du har den senaste versionen av detta dokument. Du kan kontrollera den senaste PDF-versionen online på: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Här hittar du även annan produktokumentation.

Introduktion

Tack för att du har valt en produkt från Gordon Ellis & Co. Din Ashby Lift toalettförhöjare har utformats av vårt brittiska produktutvecklingsteam för att ge extra stöd till personer som har tillfälliga eller permanenta svårigheter att sätta sig ner på eller resa sig upp från en toalett. Produkten är avsedd att göra dagliga toalettbesök säkrare, bekvämare och mer tillgängliga

Denna bruksanvisning innehåller viktig säkerhetsinformation och vägledning för att säkerställa korrekt installation, användning och underhåll av din produkt.

Läs hela dokumentet före första användning och spara det för framtida referens.

Om du får svårigheter vid installation eller användning av produkten, eller om något i dessa instruktioner är oklart, kontakta din lokala återförsäljare, vårdpersonal eller produktleverantör innan användning.

Alla allvarliga tillbud som inträffar i samband med denna produkt ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i ditt land. Kunder inom EU bör även informera lokal distributör eller auktoriserad representant.

Produktbeskrivning

Ashby Lift toalettförhöjare är en höjökande produkt som är avsedd att installeras under en standardtoalettsits. Den höjer den effektiva sitthöjden för att hjälpa användare som har svårt att sätta sig ner på eller resa sig upp från en vanlig toalett.

Produkten finns i tre varianter för att passa olika toalettformer:

- Oval (REF: 66294)
- Rak (REF: 66394)
- D-formad (REF: 66494)

Förhöjaren installeras med användarens befintliga toalettsitsfästen tillsammans med den medföljande metallfästbygeln, skruvar, top-fix-insatser och brickor. När den är monterad sitter Ashby Lift säkert under toalettsitsen och kan tas bort eller fällas upp för rengöring.

Varje produkt innehåller korrosionsbeständiga material, inklusive MDPE-delar med mässingsinsatser, fästdetaljer i rostfritt stål samt halkskyddade stötdämpande fötter.

Maximal användarvikt är 190 kg (420 lb) för alla varianter.

Avsedd användning

Ashby Lift toalettförhöjare är avsedd att öka den effektiva sitthöjden på en standardtoalett genom att monteras under den befintliga toalettsitsen.

Den ökade höjden hjälper användare som har nedsatt förmåga att sätta sig ner på eller resa sig upp från en toalettsits.

Produkten är avsedd för upprepade daglig användning i inomhusmiljöer (badrum) när den är korrekt installerad med medföljande fästdetaljer.

Indikation

Användning av denna produkt är indicerad för personer som upplever tillfälliga eller permanenta

svårigheter relaterade till:

- nedsatt rörlighet
- nedsatt styrka i ben eller bål
- edsatt balans eller stabilitet
- nedsatt rörlighet/flexibilitet
- svårigheter att sätta sig ner på eller resa sig upp från en toalett med standardhöjd

Lämpliga miljöer inkluderar:

- hemtoaletter/badrum
- kommunal och särskild boendeomsorg
- vårdinrättningar (t.ex. sjukhus, rehabiliteringsenheter)

Produkten kan användas för kortvarigt, långvarigt eller intermittert stöd, beroende på användarens behov.

Kontraindikation

Produkten ska inte användas i följande situationer:

- Användare som inte kan sätta sig säkert (oförmåga att sitta även med hjälp eller stöd).
- Användare med svåra balansstörningar eller perceptionsstörningar som försvårar säker användning.
- Användare som inte kan bära vikt på fötterna ens kortvarigt, även med stöd.
- Användare med aktiva trycksår eller betydande hudskador på områden som kan komma i kontakt med produkten.
- Användning med icke-standardiserade eller inkompatibla toalettstolar där fästbygeln inte kan säkra produkten på ett säkert sätt.
- Användare som nyligen genomgått höftoperation, om inte specifikt godkänt av vårdpersonal.
- Användare som överskrider maximal användarvikt på 190 kg (420 lb).



Risk för skada

Använd inte denna produkt om du omfattas av kontraindikationerna ovan.

Efterlevnad

Tillverkaren Gordon Ellis & Co. har ett fullständigt kvalitetsledningssystem som är ackrediterat av British Standards Institution enligt ISO 9001:2015.

EU-försäkringen om överensstämmelse

Denna produkt uppfyller kraven i förordningen om medicintekniska produkter 2017/745 (MDR) som en medicinteknisk produkt i klass I. Försäkringen om överensstämmelse kan ses online här: www.gordonellishealthcare.co.uk/ashby-lift-oval-toilet-raiser

Provningstandards

Produkten har testats och bedömts i enlighet med följande tillämpliga standarder:

- EN ISO 12182 - Hjälpmedel för personer med funktionsnedsättning
- EN ISO 14971:2019+A2:2021 - Tillämpning av riskhantering för medicintekniska produkter

Alla allvarliga tillbud relaterade till denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och, i förekommande fall, till behörig nationell myndighet.

EU-kunder kan även rapportera till auktoriserad representant eller lokal distributör.

Förväntad livslängd

Den förväntade livslängden för denna produkt är 5 år vid daglig användning och när den används i enlighet med korrekt användning enligt dessa instruktioner.

Förvaring:

Förvara produkten inomhus i en ren och torr miljö mellan 10°C och 30°C (50°F- 86°F).

Undvik:

- hög luftfuktighet över 60 %
- direkt solljus eller UV-exponering
- frystemperaturer
- kraftiga värmekällor (t.ex. radiatorer)
- långvarig förvaring i fuktiga eller oventilerade utrymmen

Om produkten ska förvaras längre än 6 månader, behåll den i originalförpackningen och inspektera alla komponenter före användning eller återutlämning.

Ansvarsbegränsning och anpassning

Tillverkaren tar inget ansvar för personskador, skador eller nedsatt produktprestanda som uppstår till följd av något av följande:

- a. **Modifiering eller anpassning:** Alla ändringar av produkten, inklusive ej godkända tillbehör, komponenter eller reservdelar, eller användning som inte följer denna bruksanvisning.
- b. **Felaktig användning:** Användning utanför avsett ändamål, avsedd miljö eller installationsmetod som beskrivs i detta dokument, inklusive felaktig montering eller användning med inkompatibla toalettmodeller.
- c. **Normalt slitage:** Förväntad försämring vid normal användning över tid, inklusive ytmärken, kosmetiska förändringar eller materialåldrande.



Om produkten modifieras, monteras felaktigt eller används i strid med dessa instruktioner kan den inte längre uppfylla MDR-kraven och kan förlora sin CE/UKCA-överensstämmelse.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att varningar, kontraindikationer eller installationsanvisningar i detta dokument inte följs.

Säkerhetsinformation och varningar

Läs och förstå alla instruktioner innan du installerar eller använder denna produkt.

Om någon del av dessa instruktioner är oklar, kontakta din återförsäljare, vårdpersonal eller produktleverantör innan användning



Risk för allvarlig skada eller materiell skada

- Använd inte produkten om någon komponent verkar lös, skadad, sprucken eller defekt.
- Installera eller använd inte produkten på olämpliga, instabila eller inkompatibla toalettmodeller.
- Överskrid inte maximal användarvikt på 190 kg (420 lb).
- Försök inte att reparera eller modifiera produkten.
- Stapla inte flera förhöjare.
- Stå inte på produkten.



Fallrisk

- Kontrollera stabiliteten hos den monterade produkten före varje användning.
- Se till att Ashby Lift är helt låst på båda sidor av fästbygeln.
- Efter rengöring eller omplacering, kontrollera alltid att produkten är korrekt återinstallerad.
- Kontrollera regelbundet att alla fästen är åtdragna; dra åt vid behov.



Risk för skada

- Använd endast originalreservdelar eller tillbehör som levereras eller godkänts av tillverkaren.
- Ta omedelbart produkten ur bruk om instabilitet eller onormal rörelse upptäcks.
- Säkerställ att användare med begränsad styrka, balans eller rörlighet får lämplig tillsyn eller assistans vid behov.



Ytterligare säkerhetsanmärkningar

- Se till att toalettstolen och golvet runt omkring är torrt och fritt från föroreningar före varje användning.
- Om användaren upplever smärta, obehag eller en förändring i funktionsförmåga, sluta använda produkten och kontakta vårdpersonal.
- Se avsnittet Kontraindikationer för tillstånd där användning inte är lämplig.

Symboler i instruktioner, på produkten och på etiketter

Bekanta dig med symbolerna nedan:

Symboler i instruktioner: (Bildreferens: 1a.)

	Viktig information, användbara råd.
	Varning, begränsning eller försiktighetsåtgärd.
	Maximal användarvikt.

Symboler på etikett: (Bildreferens: 1c.)

1	Unik produktidentifiering (UDI)
2	Tillverkare
3	Tillverkningsland
4	Medicinteknisk produkt
5	CE-märkning
6	UKCA-märkning
7	LOT nr / produktionsdatum (ÅÅ-MM-DD)
8	Auktoriserad representant inom EU
9	Triman-symbol (endast Frankrike)
10	Europeiskt artikelnummer (EAN)
11	Produktens linjära kod 128
12	Produktbeskrivning
13	Produktens referensnummer
14	Symbol för bruksanvisning



Spara produktetiketten för framtida referens, särskilt för garanti, återutlämning, spårning av livslängd eller rapportering av allvarligt tillbud.

Produktkomponenter

(Bildreferens: 1d.)

66294, 66394, 66494

a	Ashby Lift Oval (66294)
b	Ashby Lift Rak (66394)
c	Ashby Lift D-form (66494)
d	Fästbygel
e	Top-fix-insats
f	Skruv
g	Bricka
h	Tumskruv
i	Stötdämpande fot

Montering och installation

(Bildreferens 2, sid. 4 och 5)

Medföljande delar

(Bildreferens: 2a.)

A	2 x top-fix-insatser
B	2 x skruvar (Pozi-mejsel krävs)
C	2 x metallbrickor
D	1 x fästbygel
E	1 x förhöjardel, 2 x tumskruvar, 4 x fötter

1. Ta bort befintlig toalettsits och fästdetaljer.
2. Sätt i top-fix-insatserna [A] och säkerställ att de ligger plant.
3. Placera och rikta in metallbygeln [D]. Fäst med metallbricka [C] och skruv [B]. Dra åt tills en säker infästning uppnås. Säkerställ att bygeln sitter centrerad mellan fästpunkterna.
4. Fäst din befintliga toalettsits på "Ashby Lift" [E] med de befintliga fästena. Max tillåten gänglängd för fästen är 6,5 cm. Om gänglängden är längre måste nya fästen anskaffas.
5. För in "Ashby Lift" i bygeln och skjut till ett lämpligt spår-läge. Läget måste vara samma på båda sidor.
- 6a. För att justera läget, fäll sätet.
- 6b. I olåst läge kan sätet flyttas.
- 6c. Sänk sätet.
- 6d. Säkerställ att sätet är låst och att lägesmarkeringarna är lika på båda sidor.
7. Kontrollera stabiliteten före varje användning.
8. Sätet kan enkelt tas bort eller fällas upp helt för rengöring. För att fälla upp helt, lyft lätt för att låsa upp och placera i det främsta läget.



Säkerhetsanmärkningar (installation och användning)

- Kontrollera alltid att Ashby Lift är lika låst på båda sidor före användning.
- Kontrollera regelbundet att alla fästen är åtdragna; dra åt vid behov.
- Om produkten tas bort eller flyttas, upprepa hela installationskontrollen innan återanvändning.
- Avsluta användning om instabilitet, felinriktning eller onormal rörelse upptäcks.

Teknisk information

Produktsymboler: (Bildreferens: 1b.)

1	Placering av produktinformationsetikett
---	---

Symbol	Beskrivning
	Auktoriserad representant inom EU
	Tillverkare
	LOT-nummer
	CE-symbol
	UKCA-märkning
	Produktens referensnummer
	Symbol för medicinteknisk produkt

Material: (Bildreferens: 1d.)

66294, 66394, 66494

a, b, c	MDPE, mässingsinsatser
d, f, g, h	Rostfritt stål
e	PP, rostfritt stål
i	TPE

Produkten och dess komponenter är tillverkade av korrosionsbeständiga material och innehåller inte naturgummi eller latex.

Mått: (Bildreferens: 1e.)

#	Beskrivning
1	Total längd
2	Total bredd
3	Total höjd
4	Bredd på spår för förhöjarfäste
5	Avstånd från spår till bakkant på enheten
6	Storlek på spår för förhöjarfäste
7	Avstånd från tumskruv till bakkant på enheten
8	Bredd på spår i fästplatta
9	Avstånd från spår i fästplatta till bakkant
10	Storlek på spår i fästplatta
11	Avstånd mellan justeringsspår i fästplattan
12	Maximal användarvikt

Rengöring, underhåll, återutlämning och kassering

**Kontaminationsrisk**

- Följ alltid säkerhetsanvisningarna för det rengöringsmedel som används.
- Använd skyddshandskar vid behov och säkerställ god ventilation.

För att bibehålla hygien och bevara produktens skick, följ endast godkända rengöringsanvisningar nedan.

**Använd inte:**

- slipande rengöringsmedel
- skursvampar, stålull eller stålborstar
- blekmedelsbaserade, lösningsmedelsbaserade eller starkt alkaliska rengöringsmedel (t.ex. acetone, toluen eller starka desinfektionsmedel)

**Använd endast:**

- mild tvål
- varmt vatten
- ett neutralt pH, icke-slipande desinfektionsmedel lämpligt för plast och rostfritt stål
- Följ alltid desinfektionsmedlets tillverkarinstruktioner.

**Undvik:**

- höga temperaturer
- långvarig blötläggning
- hård skrubbing
- exponering för ångrengörare eller kokande vatten

Om dessa riktlinjer inte följs kan det leda till ytskador, missfärgning, korrosion eller försämrad funktion.

Rekommenderad rengöringsprocess

Daglig rengöring

(för allmän hygien, hushållsbruk):

- Torka av alla ytor med en fuktig trasa eller svamp med mild tvål och varmt vatten.
 - Ashby Lift kan fällas upp eller tas bort från fästbygeln för bättre åtkomst.
- Skölj noggrant med rent vatten.

- Torka helt med en ren, luddfri trasa.

Desinfektion

(efter kontaminering eller för förbättrad hygien):

- Applicera ett icke-slipande desinfektionsmedel lämpligt för plast och metall (t.ex. utspädd isopropylalkohollösning eller neutral desinfektionsspray).
- Låt desinfektionsmedlet verka under rekommenderad kontaktid.
- Torka rent med en fuktig trasa.
- Torka helt innan produkten återinstalleras eller används.

Checklista för underhåll och inspektion:

Rutinkontroll ska utföras regelbundet och före varje återutlämning.

Före varje användning, kontrollera följande:

Komponent	Kontrollera	Åtgärd vid fel
Förhöjardel	Sprickor, deformation eller korrosion i insatser	Ta omedelbart ur bruk och byt ut
Fästbygel	Böjning, deformation, glapp eller korrosion	Ta ur bruk och byt ut
Total stabilitet	Gungning, vobbling eller ojämn kontakt på plan yta	Ta ur bruk; rikta in eller installera om
Identifikationsetikett	Saknad, lossnad eller oläslig etikett	Kontakta tillverkare eller återförsäljare för ersättning

Underhållsfrekvens:

- Användare: kontrollera före varje användning.
- Organisationer (t.ex. vårdboenden): rutininspektion minst var 6:e månad eller enligt lokala rutiner.

Dokumentera inspektionsresultat om det krävs enligt verksamhetens policy.

Återutlämning:

Produkten är lämplig för återutlämning om följande villkor är uppfyllda:

**Före återutlämning, säkerställ:**

- att en fullständig inspektion har genomförts (se ovan),
- att grundlig rengöring och desinfektion har utförts enligt denna bruksanvisning,
- att det inte finns några tecken på sprickor, korrosion, deformation, kontaminering eller andra skador.

**Återutlämna inte om:**

- någon komponent är skadad, sliten eller korroderad,
- etiketten eller UDI saknas eller är oläslig,
- icke-originaldelar har monterats.

Endast originalreservdelar som levereras eller godkänns av tillverkaren får användas.

Se till att denna bruksanvisning medföljer produkten vid varje återutlämning.

Kassering:

Produkten är tillverkad av återvinningsbara material (främst MDPE, rostfritt stål, PP och TPE).

Kassera produkten i enlighet med lokala riktlinjer för återvinning eller avfallshantering.

- Kontrollera lokala riktlinjer för återvinning av metallföremål eller blandmaterial.
- Många återvinningscentraler tar emot metallföremål med små plastkomponenter.
- Separera material där det är möjligt för att underlätta återvinning.



Om produkten har använts i vård- eller klinisk miljö och bedöms som kontaminerad måste den kasseras enligt regionala bestämmelser för kliniskt avfall.